Fête ton anniversaire chez Mario
Réservez pour 6 personnes et + le jour de ton anniversaire * et recevez 1 certificat-cadeau et la Tournée Molson
BAR-RESTAURANT Mario Tremblay 668-7231
00526336

le QUOTIDIEN du Saguenay — Lac-Saint-Jean

40 PAGES
29e ANNÉE Nº 288
cyberpresse.ca
LE VENDREDI 20 SEPTEMBRE 2002
Dépôt: 85¢ taxes incluses - Camelot 4,20 $/sem.taxes incluses Routes motorisées: 4,70 $ taxes incluses

infobars.ca présente son POOL DE HOCKEY PROVINCIAL
Jusqu'à 25 000$
Gagnez aussi de nombreux prix hebdomadaires et mensuels tout au long de la saison
Inscrivez-vous avant le dimanche 20 octobre à 23 h 59 (Heure de l'Est)
www.infobars.ca
Information: M. Serge Gaudreault
(Courriel: serge.gaudreault@netstation.qc.ca)
Cellulaire: 690-6413 00527896

Abitibi-Consol

L'usine Port-Alfred reste dans la famille

page 4

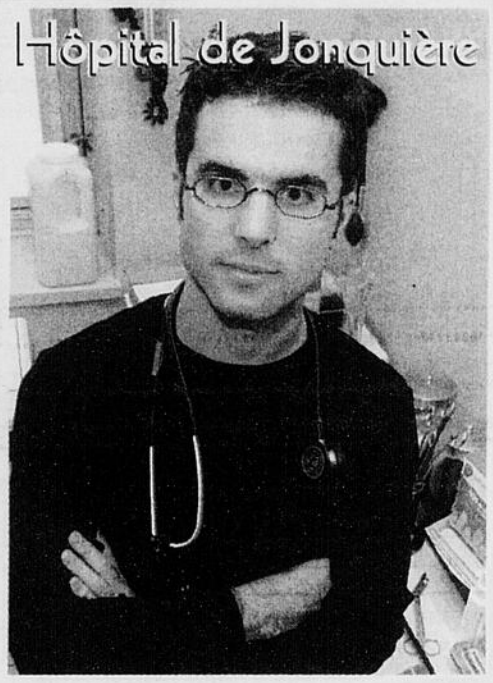
Alcan inaugure son usine de 3 milliards $

Exemple d'une RÉUSSITE

Photo Michel Tremblay

pages 3 et 4

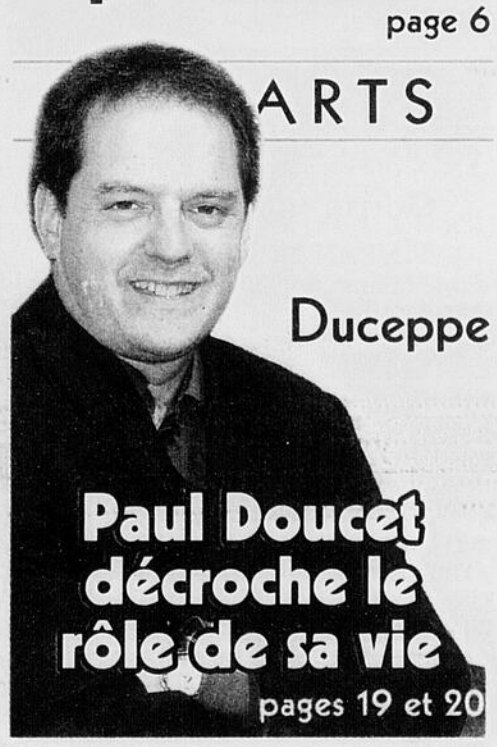
Hôpital de Jonquière



Le Dr Loranger est assigné à l'urgence par huissier

page 6

ARTS



Duceppe

Paul Doucet décroche le rôle de sa vie

pages 19 et 20

Dernière chance
Section de billets disponibles à 46 $
ROMÉO & JULIETTE de la Haine à l'Amour
Les 20 et 21 septembre
Théâtre DU PALAIS MUNICIPAL
(418) 697-5151
ou 1 800 873-3333
www.romeoetjuliette.ca
Québec Le Palais Le Quotidien Spectra Progrès-Dimanche VISA Desjardins Desjardins Libretto Pantene Pro-V
00527911

Pendant que des camions pompaient le diesel flottant sur le lac Saint-Jean, un bélier mécanique ramassait la terre contaminée.

(Photo Michel Tremblay)

Roberval

400 litres de carburant dans le lac Saint-Jean

ROBERVAL (NB) — Alerte environnementale à Roberval où un camion remorque de 45 pieds a laissé échapper 400 litres de carburant diesel dans le lac Saint-Jean.

NORMAND BOIVIN
nboivin@lequotidien.com

Selon Réjean Goudreau, du ministère de l'Environnement, le pétrole s'est échappé du camion de livraison lorsque son réservoir a été percé par le couvert d'une bouche d'égout pluvial.

Environ 385 des 400 litres qui se sont déversés dans la nature ont pris directement le chemin de l'égout et se sont retrouvés dans le lac Saint-Jean, à proximité du quai de Roberval. Heureusement, note M. Goudreau, les équipes d'urgence de la scierie d'Abitibi-Consol se sont mises à l'oeuvre rapidement et ont circonscrit la nappe de mazout à l'aide d'estacades.

Les équipes de Protec sont ensuite entrées en action pour pomper le liquide de telle sorte qu'une mince couche de diesel recouvrait une petite surface du lac hier soir et elle devrait être récupérée au cours des prochains jours.

Selon Réjean Gourdeau, la fuite a également contaminé les berges du lac sur une longueur de 200 mètres mais la terre a été ramassée en tas par de la machinerie lourde et sera transportée sur un site de décontamination.

«Cet incident n'aura pas d'impact important sur l'environnement», conclut M. Goudreau.

Saint-Charles-de-Bourget

Plus grosse saisie de la saison

par Normand Boivin

SAINT-CHARLES (NB) — La perquisition sur une terre agricole de Saint-Charles-de-Bourget, mardi et mercredi, s'est finalement soldée par la plus grosse récolte de marijuana de l'année pour la Sûreté du Québec dans la région.

En effet, le bilan a doublé et ce sont 1040 plants que les policiers ont retrouvés.

À 2000 $ chacun et en ajoutant les huit kilos de drogue déjà découverts dans la résidence de Serge Girard, la saisie atteint les 2,2 millions de dollars, soit la deuxième plus grosse saisie du Québec en ce 18 septembre, journée des grandes récoltes partout dans la province.

La plus grosse a été réalisée en Estrie alors que les policiers ont déniché 2000 plants de pot.

Récolte longue et difficile

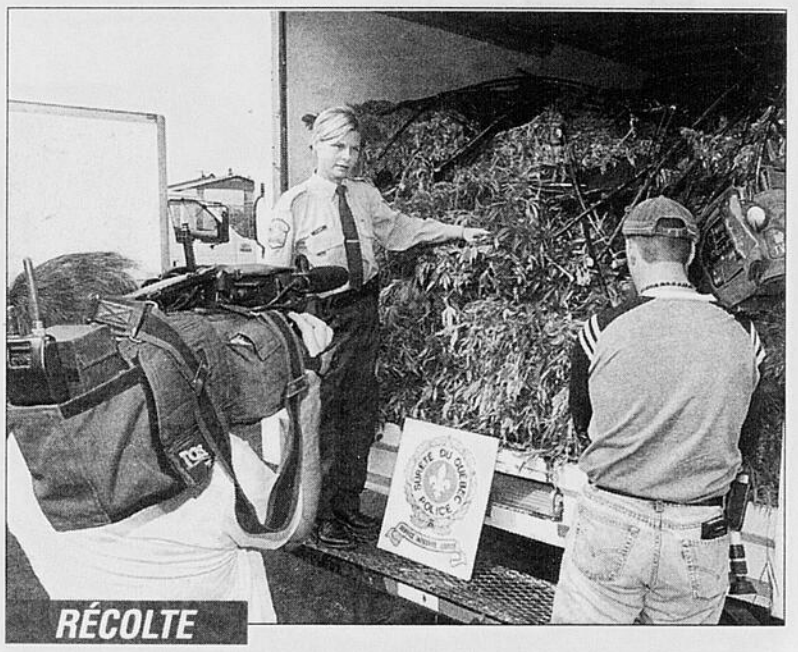
L'agent d'affaires publiques Hélène Nepton explique que la récolte fut longue et difficile car le cultivateur avait pris soin de bien disséminer les plants dans le boisé de sa terre près des arbres pour qu'ils soient plus difficiles à détecter. D'ailleurs, les enquêteurs ont dû noliser un monomoteur pour survoler les lieux et faciliter leurs recherches.

Quant au principal suspect, Serge Girard, 45 ans, il a comparu mercredi au Palais de justice de Chicoutimi et a été remis en liberté en attendant la suite des procédures, étant donné qu'il n'a aucun dossier criminel.

Même si les enquêteurs n'ont pu relier leur suspect à un quelconque réseau criminel, ils jugent qu'il ne devait pas en être à ses premières armes en la matière, étant donné l'importance de la culture.

Nouveau jugement

Soulignons qu'en vertu des nouvelles lois visant à endiguer le crime organisé, Serge Girard risque, s'il est reconnu coupable, de voir un juge ordonner la confiscation de sa terre puisqu'elle a servi à commettre un acte criminel.



La drogue saisie mardi et mercredi représente la plus grosse récolte de l'année pour la Sûreté du Québec. L'agent Hélène Nepton montre ici le chargement.

(Photo Jeannot Lévesque)

Faits divers

Corps repêché

GATINEAU (PC) — Le corps d'une femme de 43 ans, portée disparue depuis dimanche, a été repêché jeudi dans la rivière des Outaouais.

C'est un citoyen du secteur qui a découvert, vers 10h30 jeudi, le corps d'une femme qui gisait debout dans les eaux de la rivière tout contre un quai, dans le secteur Gatineau.

Une autopsie devrait être pratiquée au cours des prochains jours, mais tout laisse croire que la mort serait attribuable à la noyade. L'hypothèse la plus plausible est celle du suicide.

Nicole Cloutier était portée disparue depuis dimanche dernier après que des employés du CHVO, pavillon de Gatineau, eurent constaté que la dame, qui était traitée pour une profonde dépression, avait quitté l'institution sans autorisation.

Des recherches avaient été entreprises dès le lendemain et un avis de disparition avait été lancé afin de retracer Mme Cloutier.

Mercredi, les recherches avaient permis de retrouver, non loin d'un magasin Rona, la jaquette d'hôpital que portait Mme Cloutier.

Pas possible

Des ciseaux pour les pauvres

MILAN (AP) — Le malheur des uns fait parfois le bonheur des autres. La sécurité renforcée à l'aéroport de Milan a eu comme conséquence la confiscation de centaines de paires de ciseaux, couteaux et outils dangereux. Et ces confiscations ont créé un problème: que faire de tout ce métal?

L'aumônier de l'aéroport de Malpensa, Arturo Rossini, a trouvé la solution: faire don de tous ces objets aux missions catholiques travaillant dans les pays pauvres où les paires de ciseaux et autres ustensiles à l'apprentissage.

Depuis les attentats du 11 septembre, les confiscations ont été si nombreuses que le père Rossini ne peut qu'estimer le nombre d'outils qu'il a lui même collectés. «J'ai arrêté de les compter. Maintenant je les emballe en vrac. Au cours du mois dernier, j'en ai récolté quelque chose comme 30 kilos», a dit le père Rossini.

Météo

AUJOURD'HUI:
Nuageux avec 60% d'averses.
Max.: 21. Min.: 17.

SAMEDI:
Averses dispersées.
Max.: 23. Min.: 13.

DIMANCHE:
Averses.
Max.: 20. Min.: 13.

Lever: 6 h 23 Coucher: 18 h 51

Marée

CHICOUTIMI
Haute à 3h (4m5).
Basse à 10h35 (0m7).
Haute à 15h30 (4m2).
Basse à 22h25 (0m7).

LA BAIE
Haute à 3h05 (5m1).
Basse à 9h25 (0m7).
Haute à 15h25 (4m7).
Basse à 21h30 (0m7).

Sommaire

Arts	20
Bandes dessinées	22
Bourse	24-25
Détente	23
Décès	31-32
Finances	26
Horoscope	23
Petites annonces	27 à 30
Sports	33 à 39
Télévision	22

LE QUOTIDIEN
Édité par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Imprimé par: IMPRIMERIE
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
1051, boul. Talbot
Chicoutimi - G7H 5C1
545-4474
Internet: www.lequotidien.com

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

PETITES ANNONCES:
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

RÉDACTION: 690-8800
Fax: 690-8805
Lundi au samedi: 9 h à minuit
Dimanche: 16 h 30 à minuit

PUBLICITÉ: 545-4474
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

Devant une foule d'invités

Alcan inaugure son usine de 3 milliards $

ALMA (CC) - Erigé au coût de près de 3 milliards $, le complexe ultra-moderne d'électrolyse et de coulée, inauguré à Alma, hier, permet à Alcan de produire de l'aluminium de haute qualité à des coûts parmi les plus concurrentiels de l'industrie à travers le monde.

INAUGURATION

Plusieurs dignitaires étaient sur place pour la coupe du ruban traditionnel. Malheureusement, les ciseaux ne voulaient pas collaborer. On avait pensé à tout sauf à ça. Le tout s'est déroulé dans la bonne humeur. On reconnaît au centre, Cynthia Carroll, présidente du Groupe Alcan métal primaire, la présidente du Conseil du Trésor, Lucienne Robillard, Trevis Engen, président et chef de la direction d'Alcan et Bernard Landry, premier ministre du Québec.

(Photo Michel Tremblay)

CLAUDE COTE
clcote@saglac.qc.ca

Les dirigeants d'Alcan sont d'autant plus fiers de cette usine qualifiée de véritable joyau que son démarrage a été le plus rapide de toutes les usines que la multinationale a construites jusqu'à maintenant.

Comme l'a mentionné Hal Spencer, directeur de l'aluminerie d'Alma, il a fallu moins de deux ans non seulement pour démarrer l'usine, mais pour atteindre une capacité de production de 400 000 tonnes métriques par année. Il croit même qu'avec les efforts qu'on va déployer pour optimiser l'usine actuelle, on parviendra à produire 5000 à 7000 tonnes de plus, d'ici 18 à 24 mois.

«Nous avions pensé qu'il faudrait au moins trois ans pour roder cette usine, dont 18 mois pour les salles de cuves», rappelle Spencer, lequel attribue ce succès à l'expertise et à la volonté des travailleurs. Il ajoute que tout le monde a fait véritablement de la gymnastique pour compléter un démarrage en si peu de temps.

Péchiney

Ce succès est d'autant plus incroyable, selon Cynthia Carroll, présidente du Groupe Alcan métal primaire, que la nouvelle usine utilise une technologie d'avant-garde, Péchiney (elle vient de France), laquelle était jusqu'alors étrangère à Alcan. «Nous n'avions jamais démarré autant de cuves en aussi peu de temps, et ce, dans le respect de l'environnement», a-t-elle ajouté.

Quant à Hal Spencer, il se montre fort optimiste devant l'avenir, lorsqu'il dit que l'élève va tenter de dépasser le maître. Il croit d'ailleurs que ce qui s'est fait à la nouvelle aluminerie d'Alma est très prometteur pour la réalisation de la deuxième phase. Celle-ci se traduirait par le prolongement de deux des quatre salles de cuves actuelles, ce qui permettrait de hausser d'au moins 133 000 tonnes métriques encore la production de cette aluminerie. Et, selon lui, l'usine a été conçue de façon à faciliter un pareil agrandissement.

Reconnaissants

La haute direction d'Alcan se montre très reconnaissante à l'égard des dirigeants locaux et des travailleurs qui n'ont pas ménagé les efforts pour rendre l'usine performante dès le départ.

Rappelant que le travail d'équipe est l'un des principes directeurs d'Alma, Travis Engen, président et chef de la direction d'Alcan Inc, a affirmé que l'histoire de la réussite d'Alma était un excellent exemple de cette valeur. «C'est grâce aux efforts collectifs déployés par des milliers de travailleurs, au cours des 10 dernières années, que cette réalisation a été possible», a-t-il mentionné, au cours de son discours prononcé dans la langue de Shakespeare.

Intervenant à son tour, Lucienne Robillard, présidente du Conseil du trésor du Canada, a rendu elle aussi un hommage aux travailleurs lorsqu'elle a dit: «Si Alcan est au Saguenay-Lac-Saint-Jean, c'est bien sûr à cause de l'électricité, mais aussi en raison de la qualité de la main-d'oeuvre». Puis, le premier ministre du Québec, Bernard Landry, devait renchérir en affirmant que la qualité de la main-d'oeuvre est la première des conditions essentielles en développement économique.

Président du Syndicat national des employés de l'aluminium d'Alma, Stéphane Desgagné, croit quant à lui que les travailleurs d'Alma ont démontré qu'ils étaient en mesure de relever de grands défis. Il a d'ailleurs souhaité qu'un centre de brasquage soit bientôt implanté à Alma.

Cynthia Carroll a résumé en quelque sorte toutes ces appréciations lorsqu'elle dit que l'usine d'Alma était une impressionnante réalisation d'ingénierie et de technologie industrielle et l'aboutissement du savoir-faire et de l'ardeur au travail de milliers de personnes.

RENCONTRE

Le chef de la communauté montagnaise de Mashteuiatsh, Clifford Moar discute avec la ministre Lucienne Robillard, Trevis Engen et le premier ministre Bernard Landry.

(Photo Michel Tremblay)

TRAVAILLEURS

Les travailleurs étaient aussi sur place pour cet événement qui prenait les allures d'une grande fête populaire. Bernard Landry en a profité pour discuter un peu avec ces artisans.

(Photo Michel Tremblay)

À la boutique
Nomade
le centre de l'aventure
Place de la gare
412 boul. Saguenay Est
L'automne c'est le temps de s'habiller!
patagonia
Les vêtements de plein air les mieux dessinés et les mieux confectionnés pour du style et un confort hors pair!
Tél. : 690-0444 ext 229
Centre de location kayak, canot, ski hors piste, télémark et raquette à neige
PATAGONIA ALIZÉE CONIFÈRE OOBE KAYLAND WASOME SALOMON
Pêche à la mouche. Parc National de Yellowstone.
00527914

Après un an d'incertitude

Abitibi-Consol garde son usine de La Baie

(NB) - L'usine d'Abitibi-Consol de La Baie n'est plus à vendre. Après plus d'un an et demi de tentatives infructueuses pour trouver un acquéreur, l'entreprise est maintenant libérée de son obligation contractée devant le Bureau de la concurrence.

NORMAND BOIVIN
nboivin@lequotidien.com

«J'aimerais vous aviser que le processus de vente de l'usine est maintenant terminé. L'incertitude des derniers mois quant à la propriété de l'usine est maintenant finie; Abitibi-Consolidated demeure donc propriétaire», écrivait hier le directeur de l'unité de production de Port-Alfred Bernard Laflamme, dans une note adressée aux employés.

Il faut se souvenir que lors de l'acquisition de Donohue par Abitibi-Consol, au début de 2001, le Bureau fédéral de la concurrence avait estimé qu'il y avait un danger de monopole et obligé Abitibi-Consol à se départir de 400 000 tonnes de papier journal. Celle-ci avait donc décidé, «à contrecoeur», de sacrifier son usine de Port-Alfred.

Dans l'entente signée en février 2001 par laquelle Abitibi-Consol s'engageait à vendre son usine, elle acceptait que le Bureau de la concurrence prenne les choses en mains si elle n'était toujours pas vendue le 15 décembre 2001, ce qui fut fait au début de 2002 lors de la nomination d'un mandataire pour la vente de l'usine.

On n'a jamais su quelles balises encadraient le travail du mandataire, si ce n'est que le vendeur avait exigé des garanties quant à un prix raisonnable tenant compte des lois du marché et qu'il n'y aurait pas une extension indue des délais pour la vente. Hier encore, ces détails sont restés secrets sauf que le processus est bel et bien terminé.

Soulagement

Tout en prenant soin de ne pas manifester un enthousiasme débordant, le porte-parole de la compagnie, Denis Leclerc, a admis que la confirmation par le Bureau de la concurrence de la fin du processus de vente était un soulagement pour Abitibi-Consol.

«Nous sommes soulagés car nous pouvons maintenant nous concentrer sur l'avenir de notre usine», a dit M. Leclerc.

D'ailleurs, Abitibi-Consolidated fait part de son intention d'élaborer un plan d'actions pour l'avenir de l'usine et la création d'un groupe de travail «qui aura pour tâche d'identifier et examiner, en collaboration avec le syndicat, les différentes opportunités stratégiques» qui s'offrent à elle.

Réitérant la volonté de la compagnie de maintenir les activités à Port-Alfred, Denis Leclerc n'a pu être plus précis quant aux changements qui pourraient y survenir. «Toutes les hypothèses sont sur la table et nous ne rejetons aucun scénario», a dit M. Leclerc, tout en rappelant que le marché du papier journal a chuté de 18% pendant les deux ans qui se sont écoulés depuis la mise en vente de l'usine de Port-Alfred.

Les travailleurs font preuve de prudence

par Normand Boivin

(NB) - La fin du processus de vente de l'usine de Port-Alfred d'Abitibi-Consolidated ne soulève pas des élans d'enthousiasme chez ses 580 travailleurs.

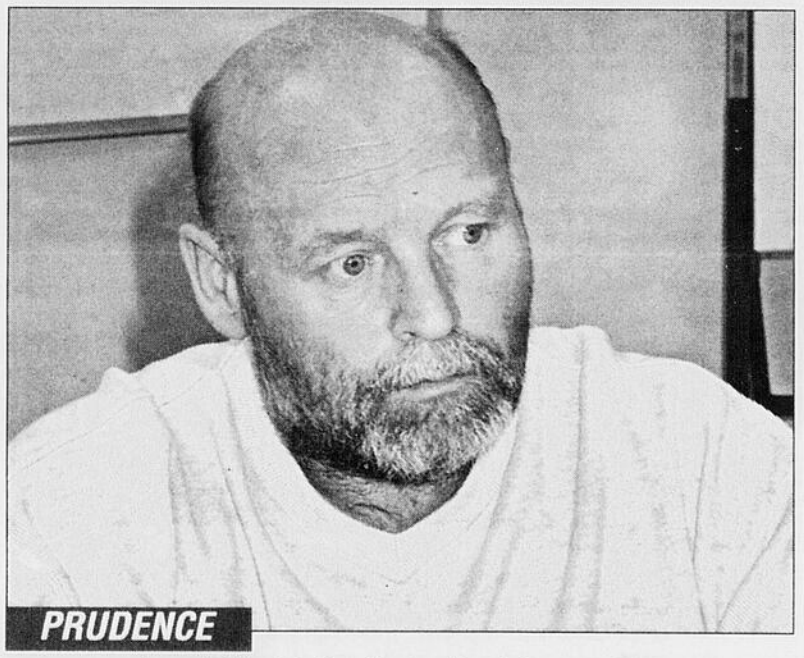
Le président du Syndicat national des travailleurs du papier de Port-Alfred (CSN), Laval Perron, y va avec prudence: «Ça fait une chose de réglé, dit-il. Nous savons maintenant à qui nous devrons parler. C'est une nouvelle positive, mais sans plus. La machine numéro 2 est toujours fermée et il n'y a pas d'investissements qui pointent à l'horizon.»

La machine numéro 2, l'une des quatre que compte l'usine de Port-Alfred, a interrompu temporairement sa production en août 2001, envoyant 30 travailleurs sur les listes de rappel.

Selon Laval Perron, outre les 30 employés directement touchés par cette fermeture, c'est toute l'usine qui est menacée; car, dit-il, «quand on ferme une machine, les coûts de production augmentent pour les autres».

Le président du syndicat croit donc qu'il faudra s'attaquer rapidement à ce problème, maintenant que le dossier de la vente est réglé.

«L'employeur nous a dit qu'il voulait notre collaboration pour mettre sur pied un groupe stratégique; je vais donc m'assurer que cela se fasse rapidement.»



PRUDENCE

Le président du Syndicat national des travailleurs du papier de Port-Alfred (CSN), Laval Perron, a fait preuve de prudence à l'annonce qu'Abitibi-Consol gardait son usine.

«D'ailleurs, ajoute Laval Perron, puisqu'il n'est plus question de vendre, j'ai transformé le comité de suivi de la vente (dont font partie les députés André Harvey et Jacques Côté ainsi que le maire Jean Tremblay) en comité de survie de l'usine. Nous aurons notre première réunion mardi soir prochain.»

La papeterie de Port-Alfred produit un papier spécialisé, un papier journal et exporte par son port de mer, trois activités qui relèvent chacune d'un vice-président. Tous les trois sont attendus à Saguenay au début du mois de novembre et Laval Perron espère en savoir plus à ce moment là.

AVENIR

Le premier ministre Bernard Landry croit au développement de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean.
(Photo Michel Tremblay)

Selon Bernard Landry

Alcan est synonyme d'espoir et d'avenir

par Claude Côté

ALMA (CC) - Plus de 300 personnes et dignitaires de tout le Québec ont assisté, hier, à Alma, à l'inauguration de la plus grande et la plus moderne usine du groupe Alcan dans le monde, un événement que le premier ministre Bernard Landry croit porteur d'espoir et d'avenir pour le Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Soulignant la contribution exceptionnelle d'Alcan à l'économie du Québec, le premier ministre a dit que cette usine constituait une des pièces maîtresses du développement du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Il perçoit d'ailleurs cette réalisation comme une confirmation éclatante de la place de la région sur le marché mondial de l'aluminium. «Vous êtes privilégiés d'être à l'endroit le mieux outillé du monde pour produire de l'aluminium», a affirmé Bernard Landry.

Ce dernier croit qu'il faut poursuivre les efforts pour transformer au Saguenay-Lac-Saint-Jean une plus grande quantité d'aluminium. Parlant des relations qui existent depuis des décennies entre Alcan et le gouvernement du Québec, le premier ministre a fait état des récentes ententes contractuelles qui ont permis de pousser encore plus loin, de façon à ce que la production primaire s'accompagne de la transformation. Alcan a, selon lui, un engagement moral de contribuer au développement économique de la région. «La vallée de l'aluminium, dit-il, c'est ici que ça va se passer.»

Il faut mettre fin à cette tendance des régions-ressources qui, comme le Saguenay-Lac-Saint-Jean, se vident en faveur des grands centres urbains. «Nous allons tout faire pour vous épauler dans la réalisation d'un des rêves économiques qui m'est cher: que la région soit tellement prospère sur le plan économique qu'on ne la quittera plus, mais on y viendra», a affirmé Landry, sur un ton électoraliste.

Interrogé sur la préoccupation d'Alcan en ce domaine, Hal Spencer, directeur de l'usine Alma, a mentionné que la multinationale travaille depuis cinq ans, avec le gouvernement et le milieu régional, pour attirer au Saguenay-Lac-Saint-Jean d'autres industries. Il a ajouté qu'Alcan était d'ailleurs prête à libérer à cet effet 50 000 tonnes métriques de métal gris par année.

Grand moment

Assistant à la cérémonie d'inauguration, Jacques Brassard, ancien ministre dans le gouvernement péquiste, a décrit cet événement comme un grand moment pour la région. «Le Saguenay-Lac-Saint-Jean dispose désormais de tous les outils pour développer la vallée de l'aluminium», a-t-il affirmé au cours d'une entrevue.

L'ancien député de Lac-Saint-Jean à l'Assemblée nationale, est confiant de voir le secteur de la transformation débloquer au cours des mois à venir. «Il faut cependant faire preuve de patience dans des moments comme ça, car ce ne sont pas des projets simples», a-t-il commenté.

L'usine

D'autre part, environ 900 personnes travaillent présentement à la nouvelle usine Alcan d'Alma dont les travaux de construction avaient commencé le 9 mars 1998, date de la première pelletée de terre. Et, dès le 30 octobre 2000, les premières tonnes d'aluminium étaient produites. Cette usine permet non seulement de remplacer les 75 000 tonnes métriques d'aluminium produites par les cuves Söderberg de l'ancienne usine Isle-Maligne, mais d'ajouter quelque 325 000 tonnes à la production globale d'Alcan à travers le monde.

Sise au coeur de la vallée de l'aluminium, l'usine Alma comporte 144 bâtiments, dispose d'une énergie électrique de 161 000 volts et est érigée sur un terrain de 95 hectares, aux abords de la rivière Grande-Décharge et du lac Saint-Jean.

SEARS

3 jours seulement!

épargnez 50% de plus

sur les prix de liquidation de
tous les vêtements mode et dessous
pour femmes et enfants,
toutes les chaussures
pour toute la famille,
tous les bagages

Une vaste sélection de vêtements, dessous, tenues de nuit, bas-culottes, collants et accessoires pour femmes et enfants. De plus, des chaussures pour hommes, femmes et enfants, ainsi que de bagages.

Le choix varie suivant le magasin. Dans la limite des stocks.

Prix en vigueur jusqu'au dimanche 22 septembre 2002

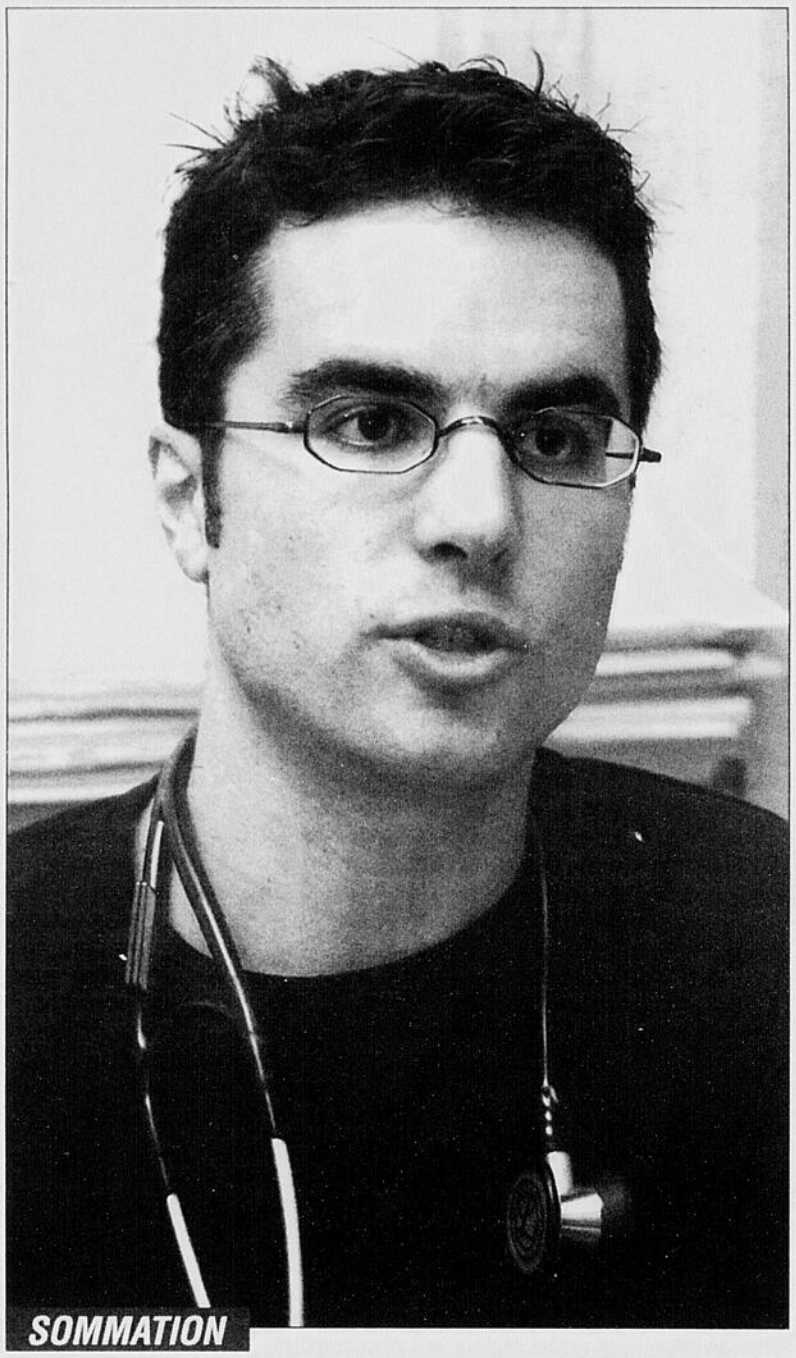
00527376

NE094G702

Copyright 2002. Sears Canada Inc.

Conséquence directe de la loi d'exception

Un médecin montréalais forcé de «dépanner» 9 heures à l'urgence de l'hôpital de Jonquière



SOMMATION

Martin Loranger, un médecin de 27 ans qui travaille à temps complet aux urgences de l'hôpital Charles-LeMoyne, à Longueuil, a reçu mercredi une lettre le sommant de combler à Jonquière un quart de garde de neuf heures, le 25 septembre à partir de minuit.

(Photo La Presse)

Alexandre Sirois
La Presse

Conséquence directe de la loi d'exception du ministre de la Santé, François Legault, un médecin montréalais se disant victime de «conscription sauvage» sera obligé de travailler aux urgences de l'hôpital de Jonquière la semaine prochaine.

Martin Loranger, un médecin de 27 ans qui travaille à temps complet aux urgences de l'hôpital Charles-LeMoyne, à Longueuil, a reçu mercredi une lettre le sommant de combler à Jonquière un quart de garde de neuf heures, le 25 septembre à partir de minuit.

C'est que le Dr Loranger figurait sur la liste des médecins dépanneurs, qui vont donner un coup de pouce ponctuellement à l'extérieur de la région où ils pratiquent. Le jeune médecin, qui a déjà «dépanné» en Gaspésie, en Abitibi, en Mauricie et en Beauce, avait toutefois cessé cette pratique depuis son embauche à Charles-LeMoyne, en octobre 2001.

Il affirme avoir été choqué par la façon dont la régie régionale de la santé du Saguenay-Lac-Saint-Jean est entrée en contact avec lui : il a reçu la visite d'un huissier mercredi. «Dans ma tête, celui qui reçoit la visite d'un huissier chez lui, c'est parce qu'il a fait quelque chose de pas correct, a-t-il indiqué au cours d'une entrevue. Le «feeling», c'est un peu celui de se faire traiter comme un criminel.»

La loi d'exception a été adoptée par l'Assemblée nationale le 25 juillet dernier pour forcer les médecins à maintenir les urgences de la province ouvertes jour et nuit, sept jours sur sept. Elle a été élaborée parce que les urgences de certains hôpitaux en province, dont celui de Jonquière, connaissaient des pénuries de médecins.

Selon cette loi, les médecins de famille et les urgentologues qui ont travaillé au moins une journée aux urgences au cours des quatre dernières années peuvent être obligés de donner un coup de pouce à un hôpital qui a besoin d'aide. Or, jusqu'ici, ce sont des médecins pratiquant dans la même région que les hôpitaux en détresse qui étaient «conscrits».

Position

La régie régionale du Saguenay-Lac-Saint-Jean considérait toutefois avoir «épuisé» ses «ressources régionales» au cours des dernières semaines. Elle a donc demandé à Québec la permission d'utiliser la liste des médecins dépanneurs.

Le porte-parole de la régie, Jean-François Saint-Gelais, a affirmé que quelque 70 médecins dépanneurs ont été joints le 13 septembre par télécopieur, lettres et courriels. On leur demandait d'assurer les quarts de travail non comblés «de façon volontaire». Aucun médecin n'a voulu aider l'hôpital à garder ses urgences ouvertes.

C'est à ce moment que la régie a décidé de forcer 11 de ces médecins à se présenter à Jonquière en septembre. Mais encore là, la méthode n'a pas fonctionné aussi bien que prévu. Dix des médecins ont affirmé qu'ils n'étaient pas disponibles. Ils ont toutefois consenti à donner un coup de pouce à l'hôpital en octobre. Un seul médecin n'a pas rappelé la régie pour se désister; il s'agirait vraisemblablement du Dr Loranger.

M. Saint-Gelais reconnaît que l'utilisation de huissiers a pu irriter. Il a affirmé que la régie n'avait pas le choix et qu'elle privilégiera dorénavant le courrier recommandé. «Ça permettait une démarche plus rapide - parce que notre échéancier était très serré -, et plus sûre», a-t-il dit, ajoutant que les démarches ne sont pas terminées car une dizaine de quarts de travail doivent encore être comblés en septembre.

Le Dr Loranger, pour sa part, a affirmé qu'il n'a pas été joint au préalable par la régie. Ainsi, lorsqu'il a appris la nouvelle à ses collègues de l'hôpital Charles-LeMoyne hier matin, ils étaient ahuris. «Je trouve ça irrespectueux d'envoyer ça à quelqu'un sans l'appeler», a-t-il dit.

Il a toutefois précisé qu'il compte se rendre à Jonquière, même s'il estime qu'il fait déjà beaucoup d'efforts pour le système de santé, notamment en travaillant cet été plus souvent aux urgences de son hôpital qui manquaient d'effectifs. Il n'avait pas de détails quant à son séjour à Jonquière, mais a indiqué que les médecins dépanneurs sont habituellement rémunérés au cours de leurs déplacements en plus des heures de travail.

Hors-la-loi

«Je trouve ça aberrant qu'on applique cette loi spéciale de façon aussi bête et qu'on traite les médecins comme s'ils étaient des hors-la-loi», a affirmé le président de la Fédération des médecins omnipraticiens, Renald Dutil, joint au téléphone. Il a soutenu que la loi a de nombreux effets pervers, notamment parce qu'elle pousse actuellement plusieurs médecins à quitter la banque québécoise de médecins dépanneurs.

«Je n'hésite pas à demander au ministre de suspendre l'application de la loi immédiatement, a ajouté le Dr Dutil. Loin de régler les problèmes que le ministre voulait régler dans les salles d'urgence en crise, cette loi est en train de créer des crises dans plusieurs autres salles d'urgence»

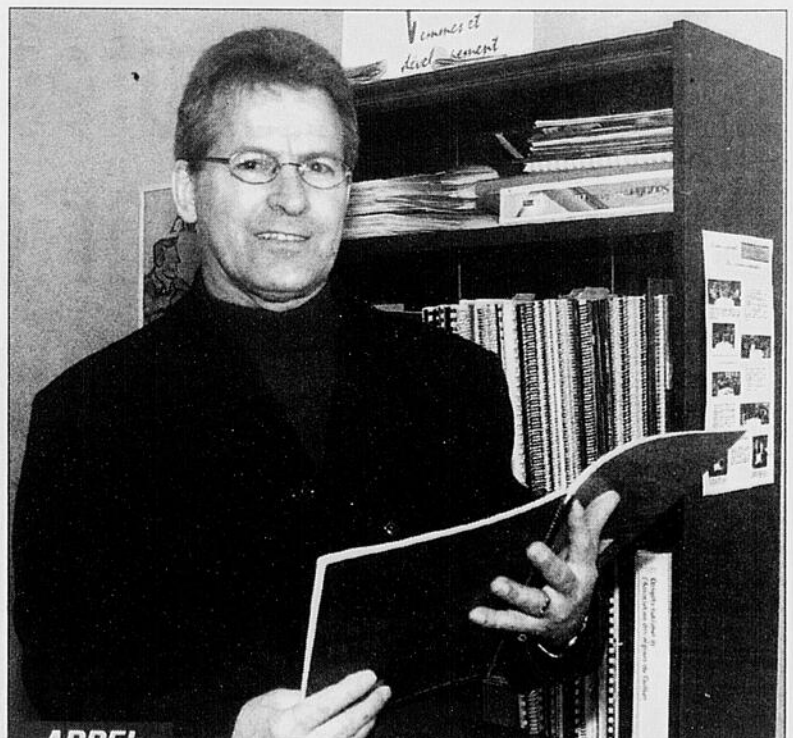
Secteur de la santé

La région a fini de se sacrifier pour les autres

(CD) - Le CRCD promet que le Saguenay-Lac-Saint-Jean ne se sacrifiera plus pour les régions en périphérie. En séance spéciale de travail pour débattre des enjeux régionaux dans le secteur de la santé, le conseil d'administration présidé par Réjean Bergeron a décidé de lancer un appel aux forces vives de la région pour qu'elles fassent preuve de solidarité pour la préservation et le développement de nos infrastructures, de nos équipements et de nos ressources de santé particulièrement dans les secteur fragilisés comme aux centres hospitaliers de Jonquière et de Dolbeau-Mistassini.

Selon le président Bergeron, la région doit défendre âprement les acquis de la décentralisation. «Nous avons besoin d'une organisation régionale pour nous défendre et pour faire la promotion de nos intérêts en matière de santé et de services sociaux, a-t-il indiqué, ajoutant que, même si la Régie régionale est une créature gouvernementale, il n'est pas vrai qu'on acceptera bêtement de se départir de cette courroie de transmission.»

Le président rappelle l'obligation incontournable pour les autorités gouvernementales de garantir et d'assurer par des mesures appropriées l'accessibilité et le maintien des services de base en santé dans tous les territoires de CLSC. Selon lui, la région n'acceptera jamais une offre à rabais. «Nous exigeons des services de santé de qualité, équitables, disponibles et facilement accessibles à la grandeur du territoire», mentionne-t-il. «Nous réclamons rien de moins du gouvernement que notre juste part du financement des services de santé, avertit le président, ajoutant qu'il s'opposera à toute formule de calcul qui conduirait à une injection inéquitable de nouveaux fonds pour la région.»



APPEL

Réjean Bergeron président du CRCD a décidé de lancer un appel aux forces vives de la région.

(Archives)

Incertitude créée par le maire de Saguenay

Les 16 employés du CLD veulent se syndiquer

par Denis Bouchard

(DB) - Seize employés du CLD de Saguenay ont logé une requête en accréditation syndicale auprès du ministère du Travail. Ils sont parmi les rares CLD du Québec à se syndiquer et leur décision s'inscrit dans la foulée de l'incertitude créée par le maire Jean Tremblay sur l'avenir de leur organisation.

La demande de syndicalisation avec le Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP-FTQ) englobe les employés du centre administratif du CLD de Saguenay et des trois centres de services de La Baie, Jonquière et Chicoutimi.

Le Quotidien a appris, hier, que la requête, officiellement déposée le 9 septembre dernier, a été formulée sur la base de la position du maire de Saguenay, Jean Tremblay, vis-à-vis du CLD. Le maire n'a pas foi en la capacité de l'organisation pour assumer le développement économique de la ville.

Les employés en auraient également contre la gestion des ressources humaines, mais voudraient surtout se donner plus de sécurité. Ils sont inquiets de leur avenir et le discours de Jean Tremblay n'a rien pour les rassurer.

La syndicalisation de ces employés peut compliquer le projet de Jean Tremblay d'intégrer le CLD, le développement industriel et le tourisme en une seule structure.

Il y aurait alors des employés syndiqués et des non syndiqués dans le même service.

Conseiller syndical du SCFP assigné au dossier, Steven Laforest parle plutôt d'incertitude «créée par la fusion municipale et par la réorganisation de la structure de développement économique».

Selon M. Laforest, les employés souhaitent un contrat de travail pour faire disparaître les inégalités et négocier des conditions générales plus équitables.

Les employés concernés sont des professionnels de domaines économiques qui interviennent auprès des entreprises et de soutien administratif.

La procédure suit son cours, indique Steve Laforest. L'agent d'accréditation a été nommé et le dossier sera soumis à un commissaire au cours des prochaines semaines. S'il n'y a pas de pépin, l'accréditation pourrait être accordée dans deux ou trois mois.

Frais de déplacement

Marcel Jean lance un appel à la prudence

par Denis Bouchard

(DB) - Le conseiller municipal de Saguenay, Marcel Jean, invite ses collègues en faveur d'une politique de remboursement de certains frais, comme les déplacements, à faire preuve de prudence et de retenue.

Réagissant aux propos de son collègue baieriverain, Serge Simard, selon lesquels la ville devrait adopter une mesure de compensation pour l'utilisation d'un véhicule, M. Jean estime que le contexte ne prête pas du tout à ce genre d'idée.

«Il y a deux éléments, explique M. Jean, qui me font dire qu'il faut être prudent. D'abord, la rémunération et l'allocation réservées aux élus sont nettement supérieures à ce qu'elles étaient auparavant. Ensuite, compte tenu du nombre de nos citoyens qui vivent une situation précaire, il faut y penser deux fois avant de vouloir se faire payer notre essence.»

Le conseiller Simard, aussi président du conseil d'arrondissement de La Baie, a remis dans l'actualité le projet d'une politique de frais de déplacement en regard de la décision du maire de se louer un véhicule pour les déplacements inhérents à sa fonction.

«C'est vrai que la fusion a apporté beaucoup de travail aux élus de Saguenay. Nous avons à représenter plus de citoyens et nos tâches s'en trouvent très lourdes. Cependant, je me souviens d'une époque où les élus étaient peu payés, ce qui est très différent aujourd'hui.»

Toujours selon le conseiller, la location d'une auto par le maire se justifie mieux qu'une politique de remboursement de frais d'utilisation de véhicules pour les conseillers. «Le maire, dit-il, a un grand territoire à couvrir et de nombreuses sorties à faire. Nous, les conseillers, recevons une allocation non imposable pour pallier à ces dépenses.»

Les conseillers de Saguenay reçoivent une allocation non imposable de 12 000 $ à laquelle il faut ajouter leur salaire de 24 000 $. Les présidents d'arrondissement sont payés 10 000 $ en plus, comme les membres du comité exécutif. Les présidents de commission ont droit à une prime annuelle de 2500 $.

Quant au maire, son salaire est de 118 000 $, soit le maximum autorisé par loi pour une ville de 100 000 à 299 000 habitants. Son allocation non imposable est de 12 868 $.

Segment de la 70

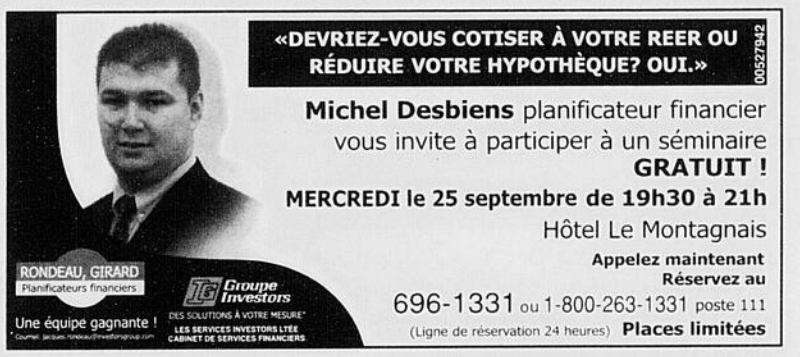
(DB) - Le segment de l'Autoroute 70, appelé voie de contournement de Jonquière, sera en service en octobre, comme prévu. C'est donc dire que l'autoroute aura des airs plus respectables, reliant Laterrière à Saint-Bruno sans interruption!

Agente de liaison à la direction régionale du ministère des Transports, Édith Tremblay a confirmé, hier, que les échéanciers des trois grands chantiers de la voie de contournement de Jonquière sont respectés, étant rendus à 90 pour cent de leur réalisation.

Le plus imposant des chantiers à compléter est celui des viaducs Saint-Benoît (à l'est de Jonquière), à la charge de l'entrepreneur Paul Pedneault. Le viaduc nord est chose faite et la couche de bitume est étendue. Reste celui du côté sud à paver.

La portion entre la rue Saint-Dominique et les viaducs Saint-Benoît, sous l'autorité de Fernand Gilbert, est également en voie d'être terminée. «La moitié du travail de pavage est fait, précise Édith Tremblay, l'entrepreneur devrait compléter les travaux d'ici quelques semaines.»

Le troisième chantier, de Saint-Hubert à Saint-Dominique, réalisé par l'entrepreneur Alfred Boivin, est déjà complété.



ÉDITEUR: Guy Granger ggranger@lequotidien.com
ÉDITEUR ADJOINT: Bertrand Genest bgenest@lequotidien.com

Hôpital de Jonquière: Legault doit se prononcer rapidement

La population de l'arrondissement de Jonquière est toujours extrêmement préoccupée par la survie de son hôpital. Le suspense dure depuis l'implantation manquée du virage ambulatoire, lequel programme a pratiquement fait disparaître l'institution, du moins l'a rendue inopérante.

Lucien Bouchard, alors premier ministre et député de Jonquière, avait promis «in extremis» (à quelques jours de l'élection) que l'hôpital survivrait et serait doté des ressources techniques et humaines nécessaires pour jouer son nouveau rôle.

RAYNALD BOILY
rboily@lequotidien.com

Cette vocation promise par M. Bouchard est toujours étudiée à Québec par les fonctionnaires. Les transformations initiales, évaluées à quelque 13 millions $, atteindraient aujourd'hui les 17 ou 18 millions $. Alors que le dossier se promène de Caïphe à Pilate, l'hôpital meurt à petit feu, c'est le cas de le dire.

Devant une telle inconstance administrative, qui place quelque 1600 employés dans la plus complète insécurité et dans l'impossibilité d'accomplir leurs tâches avec toute la rigueur professionnelle voulue, le ministre François Legault devrait avoir le courage de préciser ses intentions.

Si son gouvernement a déjà décidé que Jonquière doit disparaître du réseau des hôpitaux, qu'il en informe la population dans les meilleurs délais.

Mouvement populaire

Par ailleurs, la naissance d'un nouveau mouvement populaire (Accès-Santé) va permettre, on s'en doute fortement, de raviver une nouvelle fois la volonté politique du gouvernement Landry. Ce dernier devra donner suite à la promesse de son prédécesseur, Lucien Bouchard, au risque de devoir en supporter les conséquences à l'occasion de la prochaine campagne électorale générale.

Espérons, toutefois, que ce mouvement de pression ne servira pas à préparer des candidatures politiques, car le gouvernement, qui est déjà plus que tiède à notre endroit, pourrait bien profiter des rumeurs entourant Accès-Santé pour laisser pourrir la situation davantage.

Un constat sur place

On sait que la députée libérale de Jonquière, Françoise Gauthier, a invité M. Legault a venir constater la situation sur place, à quelques reprises, mais sans succès. Le ministre ferait même la sourde oreille à une invitation semblable faite par la directrice générale, Lucille Dumont.

Si c'est bien le cas, on peut voir jusqu'à quel point les problèmes de cet hôpital préoccupe peu le gouvernement. Ce dernier renvoie la balle à la Régie régionale de la Santé qui, comme tous les organismes du même nom, applique les directives des fonctionnaires, sans autre forme d'imputabilité.

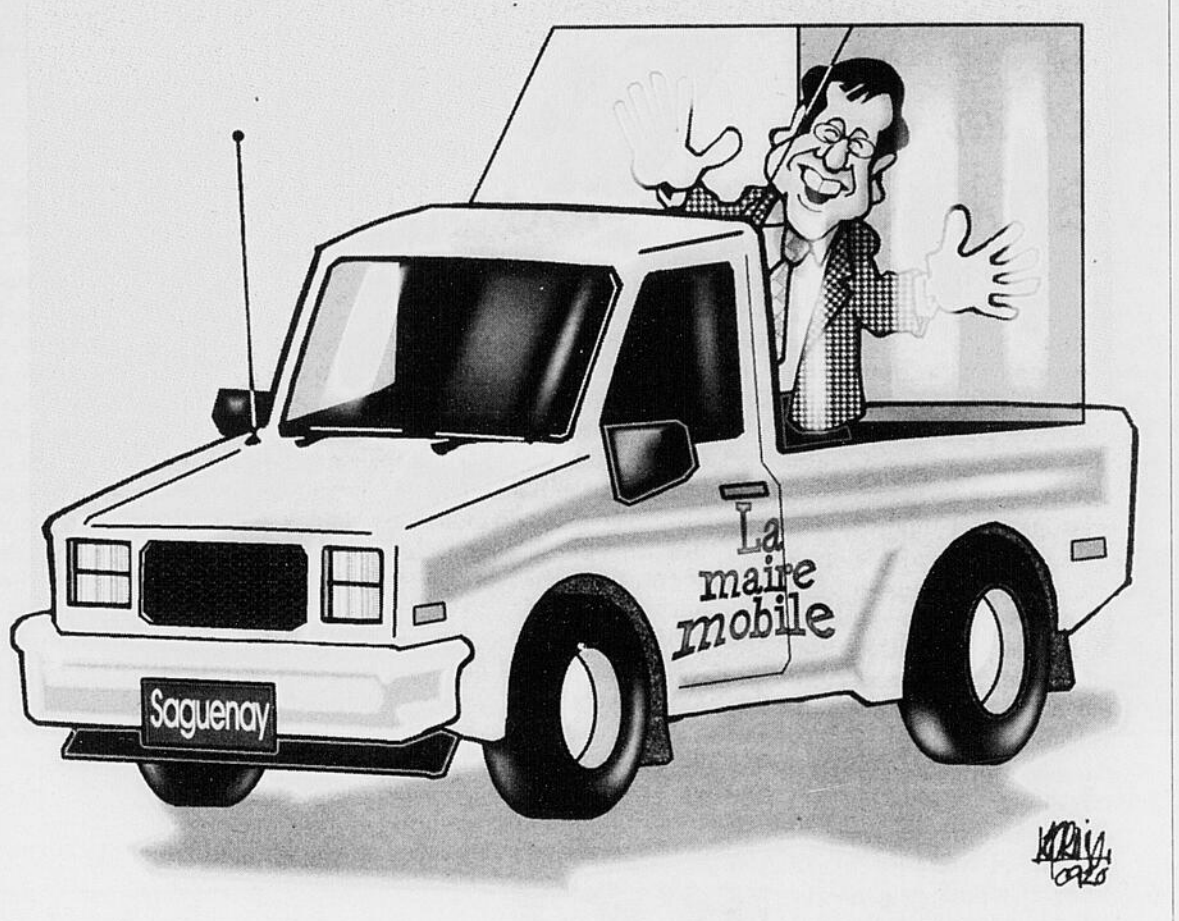
Nous le répétons, François Legault doit dire si les jours de l'hôpital de Jonquière sont comptés. Il est à moins de 300 jours des élections, c'est grandement le temps pour lui de vérifier dans son bas de laine s'il peut disposer des 18 millions $ nécessaires au sauvetage de ce centre hospitalier.

Au cas où les Jonquiérois devraient se faire dire non, il leur faudra bien regarder vers d'autres solutions. Les libéraux, qui vont faire la prochaine campagne sur la crise de la santé, auront en effet des vues précises sur les hôpitaux en région, notamment celui de Jonquière.

En visite ici, dimanche dernier, le chef libéral a notamment soutenu que le travail devra être recentré dans les hôpitaux, en réduisant le nombre d'unités d'accréditation. Certains grands hôpitaux doivent composer avec pas moins de 174 accréditations syndicales, selon Jean Charest. À Jonquière, il y en a 33. Peut-on s'imaginer ce que ça demande en terme de négociations et de coûts?

Simplement régler ce problème aurait pour résultat d'alléger la gestion du réseau et de redonner une marge de manoeuvre aux établissements. De plus, si les Régies régionales sont abolies et que les dirigeants d'hôpitaux se voient investir d'un pouvoir de décision directement reliées aux soins de santé plutôt qu'au «red tape» administratif, il y a des chances que les clients en attente de chirurgie ou de soins préventifs obtiennent enfin le service auquel ils sont en droit de s'attendre.

Le maire Tremblay loue un véhicule...



opinion@lequotidien.com

Transport en commun: l'équité fait défaut

On encourage et on pousse les jeunes à poursuivre leurs études.

On parle d'abandon scolaire partout, à l'école, à la télévision, dans les journaux et les magazines.

La question est de savoir si on fait tout pour aider ces étudiants à continuer leur scolarité le plus facilement possible.

La fusion forcéea fait de plusieurs villes et municipalités une seule et même grande ville. Par contre, tous les arrondissements ne sont pas desservis par les mêmes services. Notre maire se préoccupe de beaucoup de choses mais oublie que ces jeunes qui restent dans de petites municipalités comme Canton-Tremblay n'ont pas de transport pour se rendre au Cégep ou ailleurs.

Promouvoir la forme physique, c'est bien beau mais marcher jusqu'à l'arrêt d'autobus le plus proche signifie parfois plus de 30 ou 45 minutes.

Nous devons nous instruire déjà apparemment gratuitement (ce qui est tout à fait faux, je vous invite à voir le prix des volumes scolaires). Aller à l'école n'est pas chose si facile, l'argent est un premier problème, le transport en est un autre. Tout comme le prix des cartes de transport, 55 $ pour un étudiant, c'est beaucoup trop!

Je fais partie de la fameuse Ville de Saguenay, j'aimerais pouvoir profiter en quelque manière que ce soit de ce fait.

Jusqu'à maintenant, nos élus n'ont pas bougé leurs orteils d'un pouce. Qu'est-ce qu'ils attendent? Mystère pour la population. Les services offerts par cette ville sont presque inexistants, alors pourquoi au moins ne pas les mettre à portée de toute la population? C'est le temps que quelqu'un réagisse et fasse changer les choses. À savoir si notre maire le fera, je lui pose la question.

Dominique Barrette,
étudiante,
Saguenay.

Une pause souhaitable

Le parcours de M. Réjean Simard, auparavant maire de l'ancienne Ville de La Baie, prend des allures très étonnantes depuis le printemps dernier. Je m'inquiète en pensant qu'il peut entraîner bien du monde dans son virage à droite un peu désoeuvré. Il a oublié sa gauche et pas à peu près. Il l'a oubliée au point de courir se faire photographier, un dimanche matin, très près du chef libéral provincial, Jean Charest. Assez près pour apparaître dans le journal du lendemain. Mais il semble que ce ne soit pas le bon message qui ait passé.

Et cette Fondation pour l'équité territoriale ? Qui laisse un goût de désinformation, une sorte de désemparement imbibé d'une odeur de droite, comme celui qui a flotté sur la France... Pourquoi chercher à éloigner plutôt qu'à rapprocher, en utilisant le mot «équité» comme pour accuser les Autochtones d'une faute qu'ils n'ont pas commise?

On accuse le gouvernement mais le message qui reste fait un tort irréparable à ceux qui étaient là bien avant nous et qui nous ont laissé bien de choses, que seule notre ignorance nous empêche de voir.

M. Réjean Simard devrait prendre une pause pour digérer les fusions municipales, la mairie et les hausses de taxes...

Rosaire Gagnon,
Saguenay,
(arrondissement de Chicoutimi).

SPORT TRAVAIL PLEIN AIR V.E VÊTEMENTS • CHAUSSURES

1529, boul. Talbot
Chicoutimi

Vente des voisins!

STÉRÉO Plus ÉLECTRONIQUE

Boul. Talbot
Chicoutimi
(sous le chapiteau)
Galeries Jonquière et Galeries La Baie
(en magasin)

Sous le chapiteau

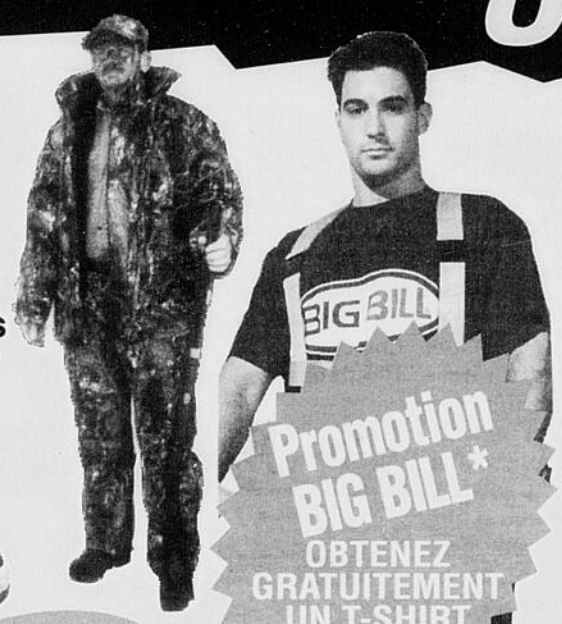
4 jours seulement
• JEUDI • VENDREDI • SAMEDI • DIMANCHE

jusqu'à **80%** de rabais

PREMIERS ARRIVÉS
PREMIERS SERVIS
QUANTITÉS LIMITÉES

DÉPOSITAIRE OFFICIEL

MISE DE CÔTÉ
KANUK



Vêtements de chasse

Espadrille
à partir de: 19.99$

Promotion BIG BILL*
OBTENEZ GRATUITEMENT UN T-SHIRT BIG BILL

*Détails en magasin

Habit de pluie et VTT

SUPER SPÉCIAL

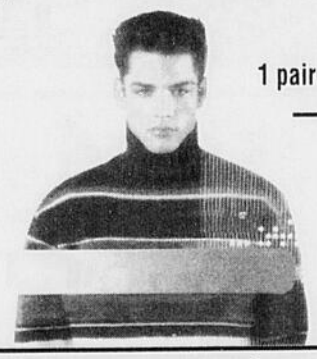
SUPER SPÉCIAL
T-SHIRT - CHANDAILS
CHEMISES - PANTALONS

Veste d'hiver
à partir de: 49.99$

Bottes de marche
à partir de: 44.99$

Bottes de travail
à partir de: 69.99$

Bas
1 paire/ 4$ 3 paires/ 10$ 5 paires/ 15$



Vêtements mode
5$ 10$ 15$
et plus

SPORT TRAVAIL PLEIN AIR V.E VÊTEMENTS • CHAUSSURES

Boul. Talbot Chicoutimi
(sous le chapiteau)
543-3177

* Certains modèles, fin de ligne, quantité limitée, jusqu'à épuisement de la marchandise

- SURPLUS D'INVENTAIRE
- DÉMONSTRATEURS
- FIN DE LIGNE • LIQUIDATION • REMIS À NEUF

STÉRÉO Plus ÉLECTRONIQUE

SECTION IMAGE

FORMAT	RÉG.	SPÉCIAL
14"	200 $	139.99$
19"	300 $	199.99$
27"	500 $	379.99$
32"	1000 $	699.99$

VENDU — QTE 12 — Trop tard

DVD numérique *rég.: 200 $* *Après rabais postal de 25 $*

QTE 10

Vidéo 4 têtes stéréo
rég.: 120$
SPÉCIAL 79.99$

Télécommande sans fil RCA
rég.: 20$
QTE 48 — Trop tard

SECTION COMMUNICATION

Téléphone sans fil UNIDEN 900 mhz
rég.: 60 $
QTE 18
SPÉCIAL 29.99$

Walkie-talkie FM FRS Cobra *avec chargeur de piles*
rég.: 120 $
QTE 15 *La paire*
SPÉCIAL 79.99$

SECTION AUDIO

Cinéma-maison complet Micro-chaîne DVD
QTE 8
SPÉCIAL 399.99$
rég.: 600 $

Baladeur CD
rég.: 100 $
QTE 12
SPÉCIAL 49.99$

SECTION INFORMATIQUE

QTE 6

Système complet AMD 1200
incluant moniteur 17" et graveur
rég.: 1500 $

Système complet P4 2.4 mhz
incluant moniteur 17" et graveur
rég.: 2000 $
SPÉCIAL 1499.99$

SPÉCIAL 999.99$

Antenne parabolique Star Choice système complet
0¢
rég.: 200 $

QTE 12

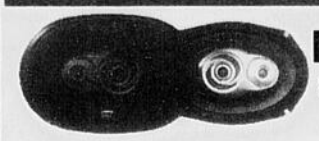
INSTALLATION GRATUITE
* Après crédit de programmation et cadeau

Ordinateur portable Céleron #1200
écran 14"
rég.: 2000 $
QTE 2
SPÉCIAL 1499.99$

Appareil photo numérique JVC
QTE 9
SPÉCIAL 139.99$
rég.: 200 $

Graveur 24x BOX
rég.: 150 $
QTE 7
SPÉCIAL 89.99$

SECTION AUTOMOBILE



AU CHOIX
Haut-parleurs QTE 25
6" x 9"
6 1/2"
5 1/4"
5" x 7"

rég.: 200 $
SPÉCIAL 49.99$
la paire

00527791

STÉRÉO Plus ÉLECTRONIQUE

Boul. Talbot Chicoutimi
(sous le chapiteau)
Galeries Jonquière et Galeries La Baie
(en magasin)

4 JOURS SEULEMENT, JEUDI, VENDREDI, SAMEDI ET DIMANCHE

Centre d'appels d'urgence

Québec doit surseoir à sa décision

par Catherine Delisle

(CD) - La députée libérale de Jonquière, Françoise Gauthier, demande au gouvernement du Québec de surseoir à sa décision de transférer sa centrale d'appels d'urgence des services ambulanciers du Saguenay-Lac-Saint-Jean vers Québec au moins jusqu'à ce que la commission parlementaire qui étudie la problématique de l'ensemble des services pré-hospitaliers au Québec fasse ses recommandations finales.

Hier, lors d'un point de presse en présence du candidat dans Roberval, Karl Blackburn, et du porte-parole de l'Opposition officielle en matière de Services sociaux, le député Russell Williams, Françoise Gauthier a qualifié le gouvernement péquiste d'arrogant pour avoir décidé de passer à l'action alors que le projet de loi n'a même pas encore été adopté.

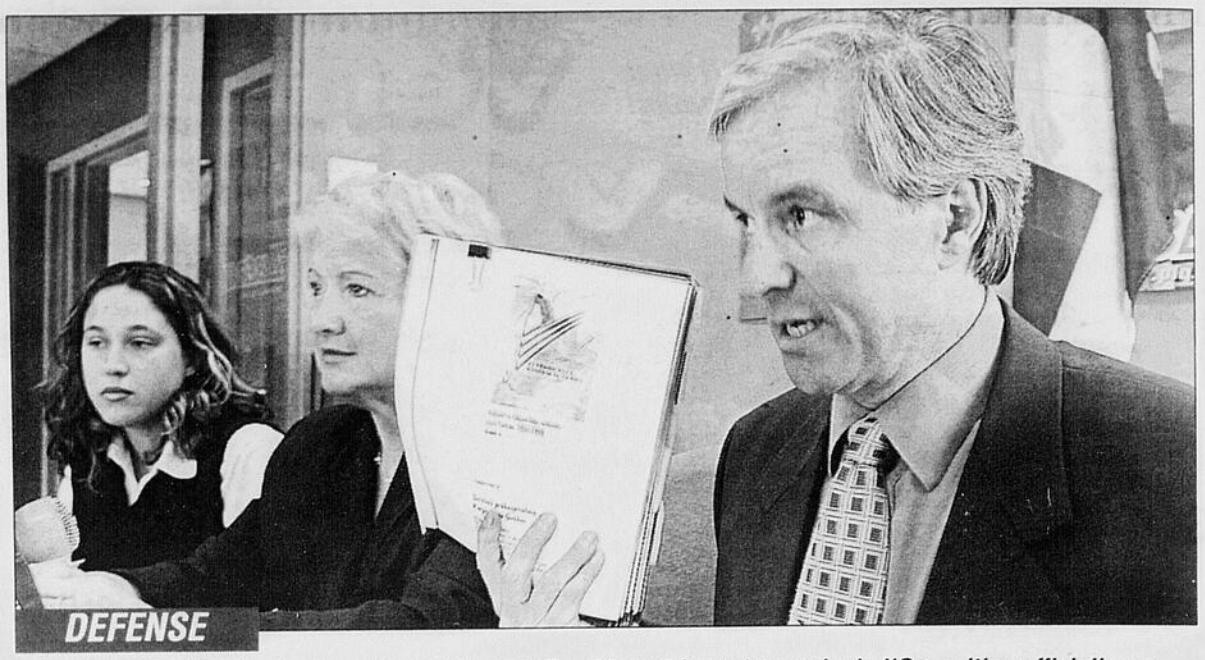
En présence de plusieurs travailleuses de la centrale d'appels d'urgence des services ambulanciers de la région menacées de perdre leur emploi, la députée a invité la population à manifester son mécontentement auprès du ministre de la Santé. Selon elle, les 13 travailleuses ont déjà reçu l'appui des villes et des MRC de la région en plus de détenir une pétition de plus de 5000 noms. Karl Blackburn ajoute que la région a eu son lot de fermetures d'entreprises, ces derniers temps dans la région, et qu'on ne peut accepter que le gouvernement contribue, à son tour, à vider le Saguenay-Lac-Saint-Jean au profit des grands centres.

Ce qui choque particulièrement le député Russell Williams dans ce dossier, c'est de constater que le gouvernement décide de tout déménager à Québec, le 24 septembre, alors que les tests qui ont été effectués sont un échec, qu'aucune étude comparative chiffrée expliquant ce transfert n'a été réalisée et que le projet de loi 96 qui met en place ce système n'a pas fait l'objet de discussions.

Françoise Gauthier dit avoir travaillé ce dossier avec le député péquiste de Lac-Saint-Jean, Stéphan Tremblay, mais que celui-ci s'est finalement rangé à la décision de son gouvernement.

Linda Cayouette, une employée de la centrale d'appel Médilac, mentionne que les 13 employées répondent à environ 400 appels par semaine. Selon elle, tout ce qui leur manque, c'est la formation Clawson (d'une durée de 32 heures) sur le triage. Et elles sont prêtes à la suivre n'importe quand. Tout comme les députés, elle craint que le transfert des appels mette en danger la sécurité des gens de la région, car personne à Québec ne connaît nos routes et nos chemins comme quelqu'un de la région. Aussi, les députés sont loin d'être certains que ça coûtera moins cher.

Pour avoir effectué des tests depuis la centrale de Québec, mercredi, Linda Cayouette soutient qu'ils sont loin d'avoir été concluants. Même qu'il a fallu revenir à l'ancien système. «La Régie régionale nous dit pourtant qu'il n'y aura pas de problèmes», enchaîne-t-elle, ce dont elle doute. Pendant six mois, elle dit que les deux systèmes fonctionneront de façon parallèle. Quant à leur avenir, elle mentionne que rien ne leur a été offert.



La députée de Jonquière, Françoise Gauthier, et le porte-parole de l'Opposition officielle en matière de Services sociaux, le député Russell Williams, se porte à la défense des travailleuses de la centrale d'appels Médilac. Ils sont accompagnés de l'une d'elles, Linda Cayouette.
(Photo Sylvain Dufour)

Le Québec 3e

VANCOUVER (PC) - Le Québec arrive troisième au pays cette année dans le classement de l'Institut Fraser sur les temps d'attente estimés en matière de soins de santé.

Selon ce sondage, le temps d'attente entre une consultation auprès d'un généraliste et un traitement subséquent serait de 16 semaines au Québec, alors qu'il serait de 16,5 semaines à l'échelle canadienne. L'Ontario serait la province où le temps d'attente serait le plus court, soit 14 semaines. La pire performance aurait été enregistrée en Saskatchewan, où les délais seraient de 32,6 semaines en moyenne.

De façon générale, le temps d'attente moyen au Canada aurait augmenté de 1,9 pour cent en 2001-2002, avec des hausses dans sept provinces et des diminutions dans les trois autres.

Hé les gars, ne me cherchez pas!
Je fais maintenant partie de la Détente coiffure, esthétique
Caroline Tremblay
Sans rendez-vous du mercredi au samedi
Coiffure & esthétique La Détente
2147, boul. Talbot
Suite 102, Chicoutimi
693-8648
00524288

Denis Côté, A.V.A.
Planificateur financier
Conseiller en sécurité financière
SERVICES FINANCIERS F.B.N.
Filiale en propriété exclusive de:
FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE
Assurances
- vie, santé, retraite
Planification financière
- stratégie globale
- retraite et style de vie
206, rue Racine Est
Chicoutimi (Québec) G7H 1R9
Tél.: 1 (418) 541-8012
1-800-463-9830
00527571

Résultats

LOTO QUÉBEC — TVA, le réseau des tirages

Lotto 6/49 — Tirage du 2002-09-18

04 14 39 42 46 48 — Complémentaire: (26)

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	2 000 000,00 $
5/6+	5	105 987,70 $
5/6	151	2 807,60 $
4/6	8 445	96,20 $
3/6	169 168	10,00 $

Ventes totales: 11 610 230 $
Prochain gros lot (appr.): 5 000 000 $

Québec 49 — Tirage du 2002-09-18

03 11 16 25 30 31 — Complémentaire: (21)

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	1 000 000,00 $
5/6+	0	50 000,00 $
5/6	20	500,00 $
4/6	1 645	50,00 $
3/6	26 350	5,00 $

Ventes totales: 610 512,50 $

Lots bonis Double Jeu* — Tirage du 2002-09-18

	GAGNANTS	LOTS
05 09 18 35	100	500,00 $
02 07 32 35	54	462,96 $
14 21 32 49	74	337,84 $

*Seules les sélections participant au Lotto 6/49 et au Québec 49 sur le même billet sont admissibles à la promotion.

La Quotidienne — Tirage du 2002-09-19: 3 062 — 4 7864

Extra — Tirage du 2002-09-19: NUMÉRO: 671120

Extra — Tirage du 2002-09-18: NUMÉRO: 877146

Banco — Tirage du 2002-09-19

01 03 08 12 17 20 25 27 28 33
38 42 43 44 50 51 52 53 56 69

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Si vous avez un problème de jeu... MISE SUR TOI 1 866 SOS-JEUX

INVITATION GRATUITE !
La Grande Tournée Transat
Vous planifiez un voyage cet hiver ?
Americanada, Nolitour Vacances, Air Transat, Rêvatours et Vacances Air Transat seront présents à la Place du Royaume à Chicoutimi, samedi le 21 septembre de 10h00 à 16h30. Profitez de l'occasion pour venir nous rencontrer sur place. Il nous fera plaisir de vous renseigner sur les nouveaux produits de la saison et profitez de l'occasion pour vous aider à faire le bon choix pour vos vacances d'hiver.
Place du Royaume, Chicoutimi
Samedi le 21 septembre 2002 • 10h00 à 16h30
air transat 15 ans
les plus belles vacances depuis 15 ans
rêvatours ...un autre regard sur le Monde
Americanada
VACANCES air transat
NOLITOUR VACANCES
00527853

Challenge SAGUENAY

CHALLENGE SAGUENAY DÉSIRE REMERCIER TOUTES LES PERSONNES QUI ONT PARTICIPÉ DE PRÈS OU DE LOIN AU GRAND SUCCÈS DE SES ACTIVITÉS DE L'ÉDITION 2002

COMMANDITAIRES MAJEURS

ALCAN, BELL CANADA, BORÉAL DESIGN, COCA COLA, CROISIÈRES AML, DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE CANADA, GROUPE CGI INC, GOUVERNEMENT DU QUÉBEC, LES BRASSERIES LABATT, LES IMMEUBLES PERRON, NORDEST MARINE, RÉCUPÈRE SOL, SAQ SÉLECTION, SOLUTION GLOBALE, VILLE DE CHICOUTIMI, VILLE DE JONQUIÈRE, VILLE DE LA BAIE ET VILLE SAGUENAY

MÉDIAS

CBJ 93,7 RADIO-CANADA, CFIX ROCK DÉTENTE, CKRS RADIO, CKTV-TQS, CJPM, LE QUOTIDIEN, LE PROGRÈS-DIMANCHE, LE CITADIN ET LE RÉVEIL

COMMANDITAIRES

AZUL, ASSOCIATION CHASSE ET PÊCHE DE CHICOUTIMI, BLACKBURN ET BLACKBURN INC, CENTRE DU CAMION DODGE, CENTRE JALOBERT, CHLOROPHYLLE H. TECH., CRDA, CYCLES DEVINCI INC, FESTIRAME, FJORD EN KAYAK, GUIDE AVENTURE, L'AVENTURIER, LA BAIE DES KAYAKS, MER ET MONDE, MUNICIPALITÉ DE L'ANSE-ST-JEAN, MUNICIPALITÉ DE SACRÉ-COEUR, OLD TOWN DIMENSION, OMER DESERRES, PARC DES MONTS VALIN, PARC SAGUENAY, PARCOURS AVENTURES, PORT SAGUENAY, PREMIÈRE NATION DES MALÉCITES DE VIGER, QUÉBEC-HORS-CIRCUITS, RÉSEAU DES SCIERIES INDÉPENDANTES, RÉSERVE NAVALE NCSM CHAMPLAIN, RESTAURANT LA PIAZZETTA, RONA L'ENTREPÔT, SOCIÉTÉ DE LA VALLÉE DE L'ALUMINIUM, ULTRA-VIOLET, ZEC CHAUVIN ET ZEC MARTIN-VALIN

COLLABORATEURS

AMBULANCE SAINT-JEAN, CAFÉ MARC ROBITAILLE, CLUB DE MONTAGNE DU SAGUENAY, CLUB DE RADIO AMATEUR SAGUENAY VE2, FERME 5 ÉTOILES, FOCUS, GÉO PLEIN AIR, GROUPE VISION DESIGN, HÔTEL DU FJORD, HÔTEL PARASOL, INTERCAR, IRIDIUM, LABRADOR, LIBRAIRIE MARIE-LAURA INC, MICHEL TREMBLAY PHOTOGRAPHE, MRC DU FJORD DU SAGUENAY, NOLIN ENCADREMENT ENR, NOMADE, PARC MARIN DU SAGUENAY-ST-LAURENT, RÉSEAU CONTACT, RESTAURANT CHEZ GEORGES, SAUVETAGE RÉGION 02 INC, SERDEX INTERNATIONAL, SOCIÉTÉ TOURISTIQUE DU FJORD, TOURISME CHICOUTIMI-VALIN ET ZONE PORTUAIRE DE CHICOUTIMI

UN MERCI TRÈS SPÉCIAL AUX 250 BÉNÉVOLES SANS QUI RIEN DE TOUT CELA NE SERAIT POSSIBLE

31, rue Racine Ouest, suite 113, Chicoutimi (Québec), G7J 1E4
Tél.: 418-698-8855 Téléc.: 418-698-7006
www.challengesaguenay.com

00528243

Fourre-tout

Un peu de télé?

ANDRÉE RAINVILLE
arainville@lequotidien.com

(AR) - Je crois bien que j'aime autant larguer que choisir, lorsqu'arrivent, avec septembre, les nouvelles grilles horaire télé! C'est que, n'est-ce pas, il y a tellement de postes et d'émissions qu'il y a urgence d'effectuer des choix, si on ne veut pas tout gober et prendre racine devant le petit écran...

La tâche est d'autant difficile que chaque automne apporte son lot de nouveautés, qu'il faut, soit ajouter à l'éventail sélectionné, soit rejeter d'emblée, ou encore tasser une émission pour faire de la place à une autre. Délicieux casse-tête que celui-là, qui nous oblige à trier...

Ainsi, les nouveaux téléromans et téléséries ont commencé leur travail de bulldozer dans les habitudes des téléspectateurs. Déjà «Bunker», «Le plateau», «Rumeurs», tantôt «Annie et ses hommes» ou encore la série sur «Jean Duceppe», et bien d'autres qui nous attendent au détour dans deux ou quatre mois. De quoi réaménager l'horaire personnel, pour qui ne veut pas accorder plus de temps qu'auparavant au petit écran.

Et c'est là en vérité que je m'amuse. Ça me permet de faire du ménage! Car, si j'opte pour une nouveauté, je retranche ailleurs. Oh! mais, ç'a du bon! Ainsi d'«Emma» (dont le contenu se dilue pas mal trop à mon goût), que je commence à déserter, fuyant l'écoute née de habitude. Et voilà qui me donne une heure de plus!

Et mon organisation d'horaire n'est pas terminé! Que voulez-vous, avec l'omniprésente télé, il faut agir: sinon, c'est elle qui prend le contrôle...

MINISTRE... EN CLASSE!

Le ministre de l'Éducation Sylvain Simard n'a pas eu peur de se mêler à la gent étudiante, lors de son récent passage dans la région. On le voit ici (au milieu, avec des lunettes), à un pupitre d'écolier à la Cité étudiante de Roberval. Peut-être que c'est là une excellente façon de faire passer les messages de la réforme dans le monde de l'éducation? Tout ce qu'on peut ajouter, c'est qu'il y a des étudiants qui semblent trouver cela très amusant..

(Photo Chantale Potvin)

En bavardant

MÉDAILLE D'ARGENT

Le groupe «Jeunesse d'or» Ste-Claire de l'arrondissement Chicoutimi était fier, et pour cause, d'avoir remporté la médaille d'argent aux récents Jeux des aînés de Sherbrooke. Nous les reconnaissons ici: Louisette Girard; M.-P. Proulx; Pierrette Poirier; Théophila Fillion; Fernand Fillion, capitaine; Laurent Morin; J.-M. Dionne; Gérard Tremblay; et L.-J. Tremblay. Félicitations!

Pour la fibrose

Les CHEVALIERS DE COLOMB organisent un BRUNCH-BÉNÉFICE au profit de l'Association de la FIBROSE KYSTIQUE, le dimanche 22 septembre à la salle des Chevaliers de Colomb du 1959 rue Fay dans le secteur ARVIDA. Le coût est de 7 $ et il y aura des prix. On peut acheter des billets au 548-2198 ou se rendre le matin de l'activité. Une façon de joindre l'utile à l'agréable.

Narcotiques anonymes

La consommation de drogues de quelqu'un que vous aimez vous dérange? Nar-Anon, une fraternité basée sur les 12 étapes des Narcotiques Anonymes (NA), peut se joindre au 542-1758. Le courriel est: naranon@hotmail.com

AQDR Chicoutimi

La première assemblée régulière d'information de la saison de l'AQDR Chicoutimi (543-8347) aura lieu le mercredi 25 septembre, au parc Rosaire-Gauthier.

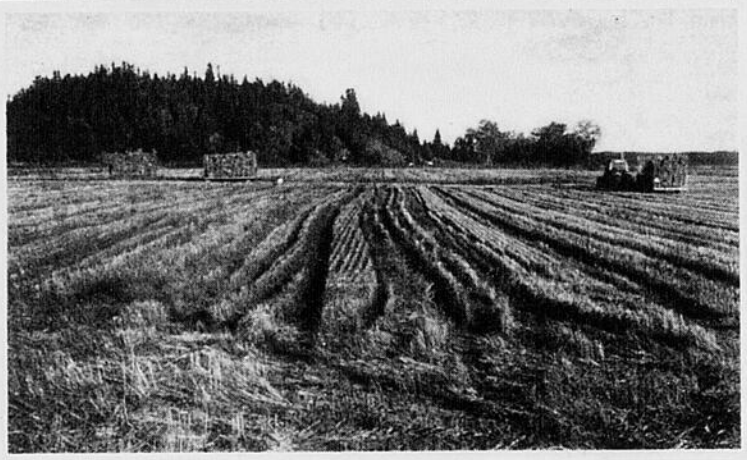
SOLICAN

Un super brunch au profit de la Maison Solican d'Alma est en train de s'organiser, avec un objectif de vente de 2000 billets, pour amasser des ressources financières afin de faire face à une demande de plus en plus grandissante de la part de malades du cancer en phase terminale. Sur la photo, des gens concernés par cet événement: Wellie Lessard, député district 44 des Chevaliers de Colomb; Céline Duchesnes, président de Solican; Donald Dubé, directeur de la division Énergie électrique Alcan, agira comme président d'honneur; et Roland Minier, navigateur 4e degré, organisateur du brunch. (Photo Steeve Tremblay)

Paysages...

Le photographe Michel Tremblay, habituellement du bureau des photographes au Saguenay, effectue de ce temps-ci son travail dans le secteur jeannois de la région. Un secteur qu'il aime beaucoup et d'où il nous propose des clichés inspirés par la beauté des paysages. Nous vous en proposons deux: À GAUCHE, paysage rural capté à la halte routière en direction de Lac-à-la-Croix; À DROITE, une calme étendue d'eau, entre St-Gédéon et Métabetchouan.

(Photos Michel Tremblay)



INVITATION

SOIRÉE COUNTRY AMÉRICAIN

VENDREDI
Cocktail de bienvenue.
On casse la glace
de la nouvelle saison!

De retour, tous les dimanches à partir du 20 octobre, le groupe musical **GAMMICK**.

Vendredi et samedi 20 et 21 septembre, 21 h 30

La plus grande piste de danse au Saguenay – Lac-Saint-Jean
1200 pi²

admission 2 $

3655, boul. Talbot
Chicoutimi
Pour information:
(418) 545-4912 ou 1-800-558-8254

HÔTEL mont Valin INC.
LE PREMIER HÔTEL À CHICOUTIMI

00528274

Sentence de Jean-François Bouchard

Les procédures sont reportées à plus tard

par Serge Lemelin

(SL) - Pour la deuxième fois en autant de tentatives de procéder, les représentations sur sentence de Jean-François Bouchard sont reportées à plus tard en raison de l'absence de son avocat, Me Martin Tremblay, retenu à Montréal dans le procès des treize motards accusés de treize meurtres.

L'auteur de quatre vols qualifiés avec une arme à feu persiste et ne veut pas prendre un autre avocat qui serait disponible. Le message a été annoncé par un autre avocat du bureau de Me Martin Tremblay, Me Charles Bédard, qui a essuyé les foudres du juge Louis-Charles Fournier de la Chambre criminelle de la Cour du Québec.

Jean-François Bouchard ira assurément au pénitencier, mais quand ? En attendant les représentations sur sentence, il demeure dans une prison provinciale et est transporté d'un établissement à l'autre, au gré de l'espace disponible.

Il est passible d'un minimum de quatre ans de pénitencier consécutifs à toute autre sentence pour chacun des quatre vols qualifiés qu'il a commis en deux jours.

Absence

C'est de l'abus, a conclu le juge Fournier après avoir appris que l'absence du criminaliste d'expérience avait été annoncée à la Couronne la veille, en après-midi, en dépit des règles qui veulent que les avocats se préviennent suffisamment d'avance pour éviter du temps de préparation.

Le juge Fournier a émis une ordonnance à l'endroit de l'avocat Martin Tremblay pour qu'il soit présent le 3 octobre prochain au Palais de justice de Chicoutimi, prêt à procéder.

De plus, il ordonne à Me Tremblay de payer des frais de déplacement inutile d'un témoin de la Couronne, un policier.

Parmi les points qui doivent être débattus, le juge aura à décider si quatre vols qualifiés passibles de quatre ans de pénitencier chacun font une sentence de seize ans ! Les amendements apportés par le législateur infligent maintenant des peines minimales plus lourdes quand pour l'utilisation d'une arme à feu. Le juge pourrait aussi décider qu'une seule peine de quatre ans minimale suffit parce qu'il s'agit de vols commis en continuité et devant être examinés dans un ensemble.

Événements

Jean-François Bouchard est détenu préventivement depuis le 26 avril dernier pour avoir participé à quatre vols avec un fusil de calibre .12 les 18 et 19 janvier 2002.

Le premier jour, il est entré à la taverne Saint-Hubert à Jonquière pour prendre le contenu du tiroir caisse. Il y est revenu un peu plus tard pour récidiver, toujours avec son fusil. Le lendemain, il s'est rendu au restaurant Kentucky, puis au dépanneur Bambino à Chicoutimi.

Selon sa version, Bouchard cherchait désespérément de l'argent pour régler ses dettes.

Yan Roy

Enquête fixée au 28 octobre

par Serge Lemelin

(SL) - L'enquête préliminaire de Yan Roy, accusé du meurtre d'une femme de 47 ans et de l'incendie de l'immeuble à logements dans lequel elle résidait, sera fixée le 28 octobre prochain au Palais de justice de Chicoutimi.

L'avocat de la Défense Pierre Gagnon doit alors faire connaître les intentions de son client en ce qui concerne les procédures à suivre. En premier, lieu, Me Gagnon devra convaincre la Couronne qu'il est en mesure de représenter son nouveau client dans un éventuel procès au cours duquel d'anciens clients de son bureau, des voisins de la victime, seront appelés à témoigner.

Au moment du meurtre perpétré au cours de la nuit du 28 au 29 août dernier, Yan Roy était recherché par mandat d'arrestation pour répondre du viol d'une jeune fille dans le secteur de Sainte-Foy, à Québec.

Animaux domestiques

Attention aux gâteries

OTTAWA (PC)-L'Agence canadienne d'inspection des aliments avise les consommateurs de ne pas acheter ni utiliser les gâteries pour animaux domestiques «Pet Treats Delicatessen Style Beef Steak Patties», de marque Merrick. Le produit peut être contaminé par la bactérie responsable de la salmonellose chez l'humain.

Les gens risquent de contracter une infection bactérienne en manipulant directement les gâteries en question ou en touchant à des animaux domestiques qui les ont utilisées. En outre, il est recommandé à quiconque y aurait touché de se laver les mains à l'eau chaude et au savon, et de jeter le produit aux ordures.

Les gâteries peuvent être vendues en vrac ou dans leur caisse carton originale contenant 75 galettes et portant le CUP 022808680079. Tous les codes de lots sont visés par le rappel.

« Demander de l'aide... c'est fort! »

- Centre de Prévention du Suicide 02: 545-1919 / 1-866-APPELLE 277-3553
- Association des joueurs compulsifs: 695-7710
- GRIS (Groupe régional d'intervention auprès des gais et lesbiennes): 545-0279
- Maison Isa (Groupe d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel): 545-6444

00525204

VOUS PAYEZ CHER D'IMPÔT!!! CONTACTEZ-MOI...
Nicolas Bélanger
Conseiller en sécurité financière
Conseiller en assurance et rente collective
Assurance
• Vie individuelle • Vie collective
• Hypothécaire • Invalidité
• Maladie grave
Retraite
• Rentes individuelles
• Régime enregistré
• Régime d'épargne étude
INDUSTRIELLE ALLIANCE MC
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS
3885, boul. Harvey
Bureau 402, Jonquière
Cell.: 820-6050
MC L'Industrielle Alliance Compagnie d'Assurance sur la Vie
Abri fiscal disponible
00504586

Le restaurant La Sauvagine
ANTIQUAIRE
SPÉCIAL TABLE D'HÔTE EN SOIRÉE
Un seul prix: 19,95$ + taxes et service en sus
(entrée, potage, plat principal, dessert et café)
122, rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi / 690-2255
00525145

LE BEURRE DE CRÈME FRAÎCHE St-Laurent

LE SEUL BEURRE
«APPROUVÉ CANADA-1»
fabriqué au Saguenay–Lac-Saint-Jean
735, rang 6 Nord, Saint-Bruno QC G0W 2L0
Tél.: (418) 343-3655 – 1-800-463-9141 – Fax: (418) 343-2996
Courriel: info@fromageriest-laurent.com – Site internet:wwwfromageriest-laurent.com
St-Laurent
00525001

Mont Lac-Vert d'Hébertville

La saison des symposiums reprend son cours

par Isabelle Labrie

(IL) - Signe que l'automne s'apprête à sortir ses belles couleurs, la saison des symposiums reprend et c'est celui du Mont Lac-Vert, à Hébertville, qui ouvre le bal à compter d'aujourd'hui et pour toute la fin de semaine.

«J'ai un faible pour ce symposium qui se tient en pleine nature et qui ouvre la saison artistique», avoue la peintre Thérèse Fournier, qui a accepté la présidence d'honneur de cette sixième édition intitulée «La féerie des couleurs».

Pour elle et pour plusieurs autres peintres, c'est une occasion privilégiée de montrer le «nouveau stock», comme elle le dit si bien. Mais aussi de renouer avec un public que les peintres perdent de vue lorsqu'ils sont confinés dans leurs ateliers.

«Il règne un esprit familial au Mont Lac-Vert, peut-être parce qu'il n'y a pas beaucoup d'artistes. Nous sommes comme dans une couveuse toute la gang, nous baignons dans la même eau», relate Mme Fournier.

Mais plus encore, elle apprécie qu'en plus des artistes professionnels (ils sont au nombre de 14), les organisateurs du symposium mettent un point d'honneur à offrir une tribune aux peintres de la relève.

Thérèse Fournier soutient que ces derniers sont souvent laissés de côté, alors qu'ils ont des oeuvres de qualité à montrer. «Ces artistes veulent eux aussi faire apprécier leur travail, mais il faut leur en donner la chance. C'est un milieu difficile, un travail qu'on fait pour se faire aimer. Il ne faut pas être mesquin avec les artistes qui débutent, mais plutôt avoir une attitude de grand frère ou de grande soeur avec eux», soutient-elle.

Selon elle, ce qui différencie souvent un artiste professionnel d'un autre de la relève, c'est le degré de confiance face à ses oeuvres. «Si la relève n'est pas là, c'est comme s'il manquait les souvenirs de ton enfance. C'est comme lorsque tu marches vers l'horizon et que la ligne s'éloigne», image la présidente d'honneur du symposium.

ISABELLE LABRIE
ilabrie@lequotidien.com

En attendant, elle invite la population à venir rencontrer les artistes tout au long de la fin de semaine. Elle fait valoir qu'en plus de pouvoir échanger avec les artistes, les visiteurs auront la chance de participer à différentes activités sur le site du Mont Lac-Vert, un endroit à découvrir.

Les professionnels qui sont présents au symposium sont les aquarellistes Hélène-Louise Falardeau, Thérèse Fournier et Judith Tremblay, les peintres acrylique Ange-Marie Boivin, Claude Bonneau, Daniel Labelle, Nicole Lachance, Carl Larouche, Gilles McLean, Raynald Simard et Michel Tanguay. Seront également sur place Hélène Beck (huile) et Francine Lachance (pastel).

Du côté de la relève, à l'acrylique, Paul Cloutier, Roger-H Lavoie et Julie Lesage ont accepté l'invitation, tout comme Lisette Larouche (huile-acrylique), Mona Harvey (aquarelle), Sonia Maltais (acrylique-aquarelle) et Nelson Marcotte (huile). Enfin, Jean-François Tremblay (acrylique) agit comme artiste animateur.

Le symposium se tient aujourd'hui vendredi de 9h30 à 21h30, samedi de 9h30 à 16h30 et dimanche de 9h30 à 16h.

La peintre Thérèse Fournier agit comme présidente d'honneur du Symposium du Mont Lac-Vert, à Hébertville, qui se déroule toute la fin de semaine. (Photo Rocket Lavoie)

Accident vasculo-cérébral

Intervenants en congrès

(YB) - Quelque 200 intervenants rattachés au milieu de la géronto-gériatrie ont actualisé, hier et poursuivent aujourd'hui dans l'arrondissement de Chicoutimi, leurs connaissances de la problématique de l'accident vasculo-cérébral (AVC).

Directrice des services à la clientèle au Centre d'hébergement et de soins de longue durée de Chicoutimi (CHSLD) Hélène Bissonnette, expose que la 23e édition des Journées annuelles de ressourcement en géronto-gériatrie permet aux intervenants concernés de développer de nouvelles habiletés dans l'objectif ultime de favoriser la qualité de vie des personnes âgées vivant le drame de la perte d'autonomie.

Hier, l'un des conférenciers invités et chef de service en gériatrie ambulatoire au Centre hospitalier de l'Université Laval (CHUL), Guy Frenette, a fait part devant son auditoire de diverses données portant sur l'épidémiologie, les facteurs de risque des différents types d'AVC, ainsi que des signes et symptômes de cette pathologie.

L'on sait maintenant par exemple, rappelle Mme Bissonnette, que deux personnes sur 1000 par année en moyenne ont un AVC. «Après 75 ans ce chiffre atteint 12 personnes sur 1000 en moyenne et passe à 40 sur 1000 par année, après 85 ans.»

Elle ajoute que les facteurs de risque sont principalement l'hypertension, le diabète et les maladies cardiaques mais que les mauvaises habitudes augmentent dans une certaine mesure le niveau de risques. «La consommation de tabac, d'alcool et de cholestérol de même que la sédentarité comptent parmi ces facteurs délétères.»

Travail d'équipe

Mme Bissonnette précise que les intervenants vont participer demain (aujourd'hui) à diverses activités et conférences animés par les formateurs et consultants Marie Bérubé et Marc Vachon.

Ces derniers vont aider les intervenants à (re)découvrir les stratégies à privilégier pour parvenir à un «vrai travail d'équipe» face à la pathologie en titre. «Les gens vont pouvoir éprouver ce que l'on a baptisé les sept clés du travail en équipe: le sens, la contribution, le contrôle, le reconnaissance, la communication, etc.»

A l'issue de ces activités, les participants à cette 23e édition pourront entendre le témoignage d'une infirmière auxiliaire qui relatera ce que l'on vit et ce qu'il advient lorsqu'on perd son autonomie.

Hélène Bissonnette est responsable de l'organisation des Journées annuelles de ressourcement en géronto-gériatrie. (Photo Sylvain Dufour)

POMMES
PLUSIEURS VARIÉTÉS DE POMMES DE QUALITÉ À CUEILLIR AU:
Cidre de glace
Verger Joe Giguère
3446, chemin Royal, Sainte-Famille
Îles d'Orléans (Québec) G0A 3P0
Vente et cueillette: (418) 829-2791
00528491

Doris LAROUCHE
Juste pour le plaisir
6h samedi et dimanche
Réalisation : Robert Morency
www.radio-canada.ca/saguenaylac
93,1 FM Lac-St-Jean
91,9 FM Chibougamau
1140 AM Chapais
1140 AM Petit-Saguenay
990 AM L'Anse-St-Jean
93,7 FM
Première Chaîne
Radio-Canada
00527460

Des responsables des activités qui se tiendront à la Maison des jeunes de Saint-Honoré, Jérôme Dallaire, le conseiller municipal Laurent Tremblay, Julie Tremblay et François Gaudreault ont fait part du «happening pictural» en vue. (Photo Sylvain Dufour)

Saint-Honoré

La Maison des jeunes convie la population

SAINT-HONORE (YB) - La Maison des jeunes de Saint-Honoré a convié hier la population régionale à participer à la réalisation de trois grandes oeuvres picturales collectives le samedi 28 septembre à l'école Jean-Fortin,à compter de midi.

Dans un communiqué émis à ce sujet, des porte-parole de la Maison des jeunes précisent que dans le cadre de cette activité, chacune des générations aura l'occasion de s'exprimer au plan artistique.

Financement

Une fois les oeuvres picturales complétées, elles seront vendues et les sommes amassées serviront à financer les activités de cet organisme.

A l'occasion de ce happening pictural, les participants pourront constater de visu l'originalité et le savoir-faire dont ont fait preuve les adolescents de la communauté qui ont réalisé une fresque murale de quelque 500 pieds carrés. Le communiqué mentionne par ailleurs que les participants pourront assister à une performance artistique par Réal Gagnon. De plus de l'animation et de la musique pour "swinger" vont créer une ambiance à nulle autre pareille.

Super C déposera une autre offre la semaine prochaine

(SE) - Dans le conflit chez Super C de l'arrondissement de Chicoutimi, une nouvelle rencontre de conciliation n'a pas permis de dénouer l'impasse entre le syndicat des employés et l'employeur, hier.

Cependant, l'entreprise se propose de présenter une nouvelle offre globale au syndicat, la semaine prochaine. Les 95 travailleurs du supermarché sont en grève depuis le 30 août. Le dossier n'a pas vraiment progressé depuis le début du conflit, malgré deux séances de négociation et huit rencontres de conciliation.

Directeur du Super C de l'arrondissement de Chicoutimi, Fernand Roberge espère que le prochain geste de l'employeur contribuera à dénouer l'impasse.

«Nous sommes au même point pour le moment, note Fernand Roberge. La semaine prochaine, l'employeur, Super C de Chicoutimi, fera une nouvelle proposition globale au syndicat. Une proposition qui englobera toute la convention collective.

«Nous espérons que cette proposition sera reçue par le syndicat et qu'il convoquera ensuite une assemblée générale pour permettre aux employés de voter.»

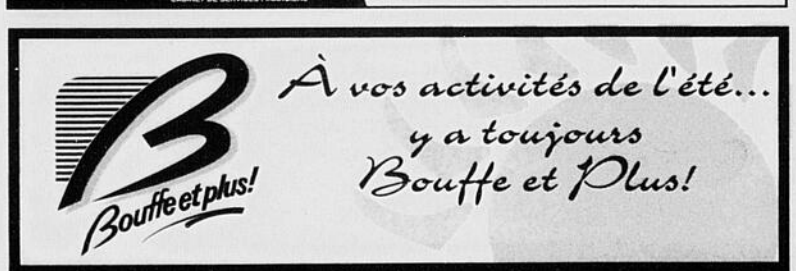
Les employés réclament la parité avec leurs collègues des autres marchés d'alimentation et une convention collective qui se terminera dans trois ans, en même temps que celles des autres syndicats CSN du secteur alimentaire de la région. Pour sa part, l'employeur tient à une entente de six ans.

«UN PLACEMENT, C'EST BIEN PLUS QUE SON TAUX DE RENDEMENT»

00527944

Jean-François Girard planificateur financier
vous invite à participer à un séminaire
GRATUIT !
MERCREDI le 25 septembre de 19h30 à 21h
Hôtel Le Montagnais
Appelez maintenant
Réservez au
696-1331 ou 1-800-263-1331 poste 111
(Ligne de réservation 24 heures) **Places limitées**

RONDEAU, GIRARD
Planificateurs financiers
Une équipe gagnante !
Groupe Investors
DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE
LES SERVICES INVESTORS LTÉE
CABINET DE SERVICES FINANCIERS



VRAIMENT VOTRE CENTRE MULTISERVICES

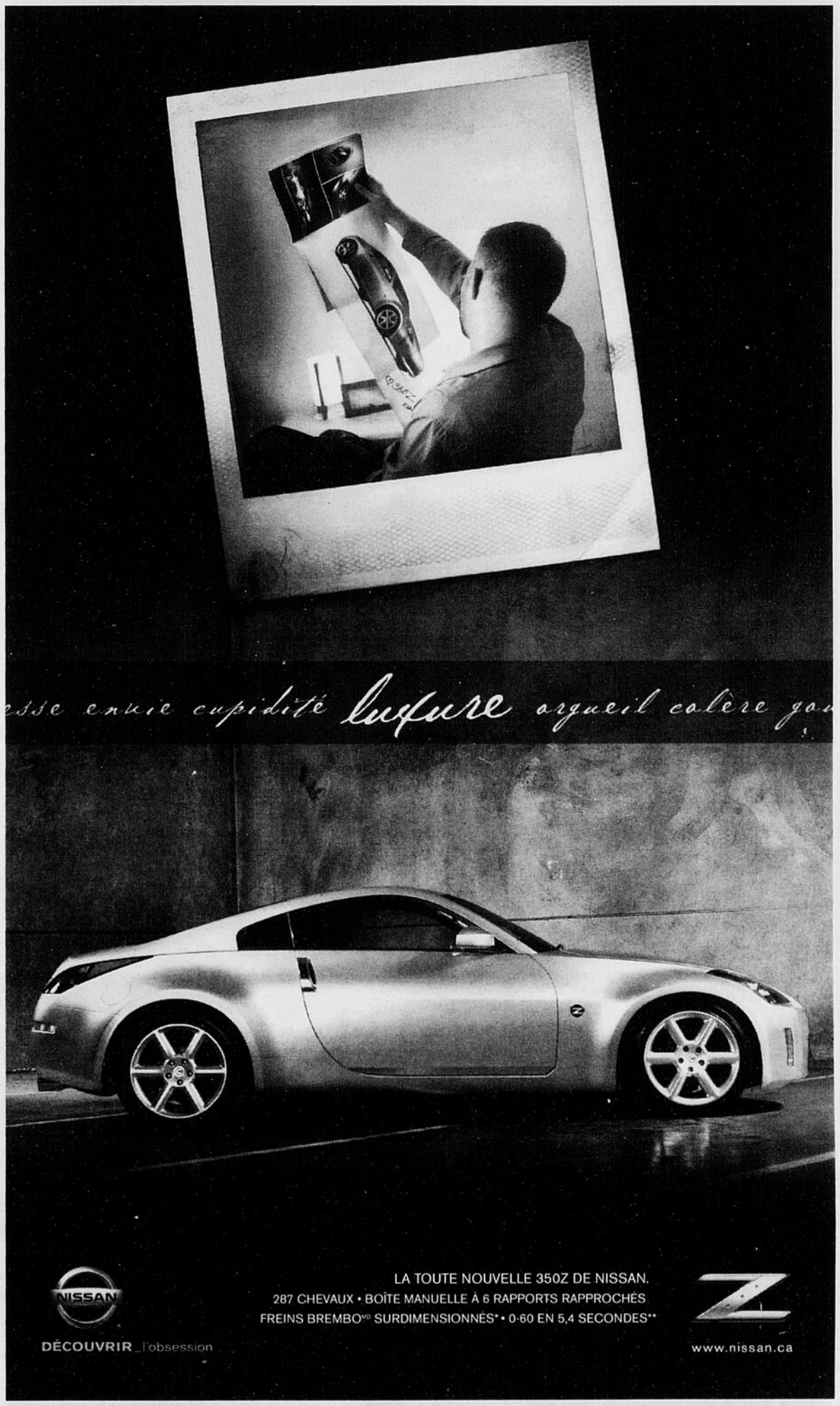
LOCATION DE SALLES
• réceptions
• rencontres familiales
• réunions

FLEURISTERIE ET CADEAUX

BIENVENUE À NOS RESTAURANTS VERRIÈRES

Bouffe et plus!
1476, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
(secteur Rivière-du-Moulin) **545-2409**
950, Bégin, Chicoutimi **690-2001**

00521183



*AVEC LA VERSION PULSION SEULEMENT. **Selon *Car and Driver*, août 2002. Brembo^MD est une marque déposée de Freni Brembo S.P.A. Nissan, le logo Nissan, la signature «DÉCOUVRIR_», Z et les noms des modèles Nissan sont des marques de commerce de Nissan.

00527870

Approche commune

«Nous n'existons plus», clame Russel Bouchard

(DC) - Russel Bouchard n'a pris aucune chance, hier, lors du lancement d'un opuscule de son cru intitulé «L'Approche commune». Sachant que ce dossier éveille les passions et connaissant mieux que quiconque sa nature bouillonnante, il avait rédigé un discours qui a meublé l'essentiel de son propos, livré devant plusieurs dizaines de proches et sympathisants réunis à la Maison d'accueil de la ville de Saguenay.

Entourant le porte-parole de la ville de Saguenay, Jeannot Allard, la conseillère Marina Larouche, le directeur général de la Fondation Équité Territoriale, Réjean Simard, l'historien Russel Bouchard et le député Ghislain Lebel ont participé, hier, au lancement d'un opuscule consacré à l'Approche commune.

(Photo Jeannot Lévesque)

A ses côtés, sur la tribune, on remarquait la conseillère municipale de Saguenay, Marina Larouche, sollicitée à la dernière minute afin de remplacer le maire Jean Tremblay, retenu à Alma dans le cadre de l'inauguration de l'aluminerie Alcan. Le directeur général de la Fondation Équité Territoriale, Réjean Simard, était aussi présent, tout comme le député de Chambly aux Communes, Ghislain Lebel, qui vient de quitter le Bloc québécois pour siéger comme indépendant.

DANIEL
COTE
dcote@lequotidien.com

Dans la salle, on retrouvait quelques citoyens de la Côte Nord, région touchée au premier chef par l'Entente commune, au même titre que le Saguenay-Lac-Saint-Jean. La députée provinciale de Jonquière, Françoise Gauthier, était aussi de la partie, tout comme les conseillers Claude Tremblay et Carl Savard (rappelons que celui-ci est aussi porte-parole de l'ADQ), l'ex roi de l'Anse, Denys Tremblay, le lobbyiste Yvon Bouchard et le professeur Sergieh Moussally, de l'UQAC.

«Je ne serai pas flamboyant aujourd'hui parce que c'est le dossier de ma vie, le plus important qu'il m'aura été donné de piloter. Il est rare qu'on ait l'opportunité de se battre pour sa communauté d'une manière aussi fondamentale», a improvisé Russel Bouchard au début de son allocution. A ses yeux, en effet, l'enjeu ne peut pas être plus crucial, puisque l'Entente commune n'accorde aucune place à la population blanche des territoires concernés.

«C'est là le fond du problème: dans ce traité, nous n'existons pas», a-t-il lu d'une voix de plus en plus ferme qui, mieux que les mots, trahissait le volcan d'émotions qui le consume depuis le début de cette affaire. Lui-même Métis et membre de l'Alliance autochtone du Québec, l'historien rejette l'idée que les chefs amérindiens, Ottawa et Québec aient été les seuls à négocier à ce jour. «Il y a trois chaises devant une table qui devrait en compter quatre», déplore-t-il.

Sens commun

Rédigé en l'espace de deux semaines, en août dernier, l'opuscule de 64 pages a été édité à compte d'auteur et son premier tirage comprend 1060 exemplaires. Il a pour fin de démystifier le texte de l'entente de principe traçant les contours de l'Approche commune, s'appliquant à le confronter à différents articles de la Constitution, ainsi qu'à deux jugement de la Cour suprême: Delgamuukw contre la Colombie-Britannique (1997) et Mitchell contre le ministère du Revenu (2001).

L'auteur en profite pour livrer son point de vue sur le titre d'aborigène, de même que les notions de droits ancestraux et territoriaux telles qu'articulées par les leaders autochtones. Comme il l'a souligné dans son discours, ces trois concepts lui apparaissent pernicieux, puisqu'ils creusent un fossé qui ne cessera de s'élargir entre les Amérindiens et les Blancs. «L'objectif souverain de ce combat, c'est le refus de l'exclusion», tranche l'historien.

Ce qu'il appelle de ses voeux, c'est l'abandon de la démarche actuelle au profit d'une nouvelle approche fondée sur le sens commun. «Nous sommes engagés à parts égales, l'un par rapport à l'autre, dans des défis qui nous confrontent face à un avenir incertain et qui nous associent dans la quête d'un rêve commun», soutient Russel Bouchard, qui regrette que les leaders amérindiens demeurent fermés aux préoccupations des Blancs.

Il croit que rien ne doit séparer les deux communautés, confrontées qu'elles sont aux mêmes contraintes et vivant depuis des lunes sur le même territoire. «Cette terre n'est à personne en particulier: elle est à l'Esprit qui l'a prêtée à ceux et celles qui y ont vécu et l'ont nourrie de leurs labeurs, de leur amour et de leur espérance, qui y vivent dans le même Esprit et entendent y mourir», a conclu l'auteur d'un ton solennel.

L'historien se montre cinglant à l'égard de Bernard et Trudel

(DC) - Malgré tous ses efforts pour demeurer pondéré, Russel Bouchard s'est parfois montré cinglant, hier, lors du lancement de son dernier livre. Parmi ses victimes, pêle-mêle, on retrouve ses collègues historiens, le négociateur Louis Bernard et le ministre d'Etat à la Population et aux Affaires autochtones, Rémy Trudel.

A propos de ce dernier, l'auteur a déploré son absence au cours de la période réservée aux questions des journalistes. «Comment ça se fait qu'il n'est pas ici pour défendre son dossier? Ce sont des fonctionnaires qui défendent cette entente, plutôt que les politiciens», a-t-il affirmé.

Justement, l'un de ceux qui négocient au nom du gouvernement québécois, le mandarin Louis Bernard, s'est attiré une volée de bois vert après avoir prétendu que l'entente conclue avec les leaders autochtones ne changerait rien à la vie des Blancs. «C'est un imposteur. Il faut qu'il soit congédié», a décrété Russel Bouchard.

S'agissant de ses collègues, le fait qu'ils soient nombreux à soutenir les thèses des gouvernements et des Amérindiens ne l'étonne guère. «Les historiens sont engagés par des intérêts corporatistes», tranche l'auteur saguenéen, qui ajoute que «le Nitassinan est une affaire bricolée de toutes pièces. Ça n'a jamais existé».

Quand à la possibilité que le débat génère du mauvais sang entre les communautés, voire de la violence, Russel Bouchard rejette toute responsabilité. «S'il se passe des choses, ce ne sera pas ma faute, mais celle de ce document», dit-il en parlant de l'Approche commune.

Enfin, l'historien réclame la reprise des négociations à zéro, sur la base de nouvelles cartes collant mieux à la réalité et en ménageant une place à la collectivité régionale. «On doit évaluer les besoins de chacun, tenir des audiences, puis un référendum», résume-t-il.

Vente nous payons les taxes
SUR TOUS LES LUMINAIRES ET ARTICLES DE DÉCORATION
MIROIRS
CADRES
LUMINAIRES
MEUBLES
LUMINAIRE EXPERT INC.
1680, BOUL. TALBOT, VILLE DE SAGUENAY • 698-0088 • 1-800-231-0089
LAMPES DE TABLE
TORCHÈRES
BIBELOTS
ETC...
00527330

«Cette entente est un monstre», dit Ghislain Lebel

(DC) - «Cette entente est un monstre. Quand on lit les articles, on réalise que c'est un capharnaüm juridique», a lancé le député indépendant de Chambly, Ghislain Lebel, lors du lancement du nouvel ouvrage de l'historien Russel Bouchard consacré à l'Approche commune.

Il ne s'explique pas le fait qu'un gouvernement souverainiste comme celui du Québec remette son sort entre les mains de la Cour suprême du Canada et a profité de son passage au micro, hier, pour saluer l'engagement de son hôte saguenéen.

«Je peux reconnaître le courage de Russel Bouchard. La vérité est parfois crue, cruelle aussi, et il lui en a coûté de l'exprimer en certaines occasions», a souligné le député fédéral qui, jusqu'à tout récemment, était membre du Bloc québécois.

De son côté, le directeur général de la Fondation Équité Territoriale, Réjean Simard, s'est exprimé en faveur d'un moratoire dans les négociations entre les Autochtones et les gouvernements fédéral et provincial «afin de se donner le temps de respirer».

Il a aussi réclamé la tenue d'un référendum pour valider toute entente conclue entre ces parties, arguant que «le vrai boss, c'est la population. A propos de l'opuscule de Russel Bouchard, par ailleurs, l'ancien maire de La Baie affirme qu'«il ajoute du contenu au débat».

«Comme les recherches effectuées par l'historien Martin Dawson, ce livre apporte une réflexion. Il fait connaître une vérité qu'on ignore», a confié Réjean Simard au Quotidien, à la suite des présentations officielles.

Rapport attendu

Membre du conseil municipal de Saguenay, Marina Larouche a été directement interpellée par Russel Bouchard, qui souhaite que les autorités municipales de la région participent au débat entourant l'Approche commune. Elle a répondu présent sans se faire prier.

«Russel est l'un de mes électeurs et ça fait deux ans qu'il me sonne les oreilles avec ça», a-t-elle raconté lors de sa brève allocution prononcée hier, à la Maison d'accueil de la ville de Saguenay.

Élaborant sur cette question en entrevue, Marina Larouche a rappelé qu'un comité formé de six élus (deux par arrondissement) a été formé plus tôt cet été. Il a pour mandat de débroussailler la situation pour le bénéfice de l'ensemble du conseil.

«Nous avons demandé à François Hains, directeur de l'arrondissement Chicoutimi, de produire un rapport décrivant ce que l'Approche commune donnerait aux Blancs et aux Autochtones. Nous le ferons ensuite valider par des spécialistes», précise la conseillère.

Elle s'attend à lire ce document d'ici aux Fêtes, puis à rencontrer des représentants de chacune des parties en compagnie des autres membres du comité. «Nous voulons former notre propre jugement», explique Marina Larouche.

Le directeur général de la Fondation Équité Territoriale, Réjean Simard.
(Photo Jeannot Lévesque)

Comité exécutif

Marina Larouche dit oui à la télédiffusion

(DC) - La vice-présidente du comité exécutif de la ville de Saguenay, Marina Larouche, est d'accord avec l'idée de télédiffuser les réunions auxquelles participent, à chaque semaine, les membres de cette instance.

«Ça ne me dérange pas que ce soit filmé. Je vais en parler au maire (Jean Tremblay) quand je le reverrai», a souligné la conseillère du secteur nord de Chicoutimi, hier, au cours d'une entrevue réalisée lors du lancement du dernier ouvrage de l'historien Russel Bouchard.

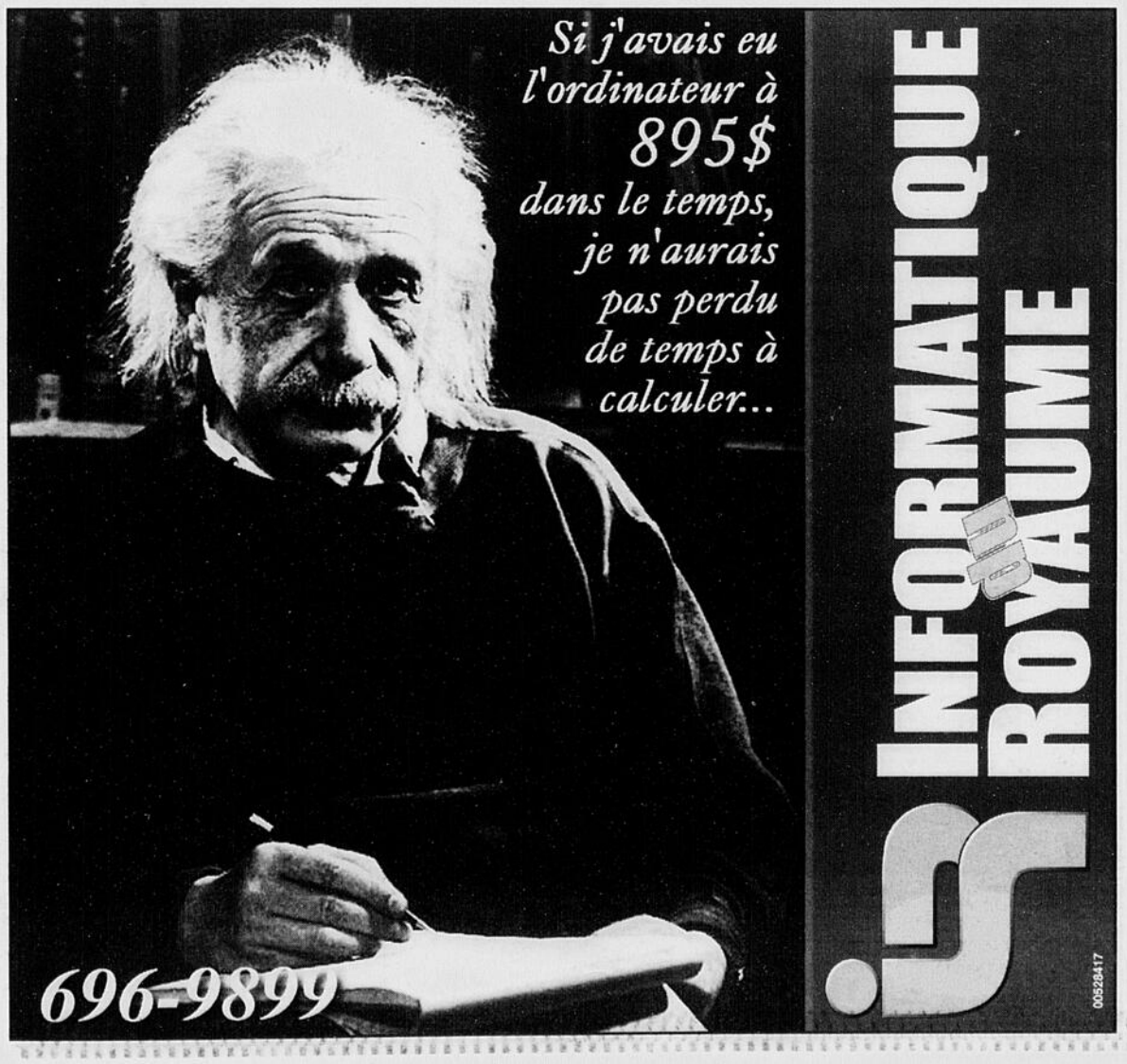
A son avis, le fait que seules les réunions des conseils des arrondissements Chicoutimi, Jonquière et La Baie, ainsi que du grand conseil, aient été télédiffusées jusqu'à présent tient à une question d'organisation.

«C'est un tremblement de terre qu'on a vécu avec la fusion, alors qu'on a regroupé trois villes qui étaient bien organisées. A l'heure actuelle, on se trouve encore en période de rodage», fait observer Marina Larouche.

A vrai dire, le seul problème qu'elle entrevoit, dans la perspective où seraient filmées les rencontres du comité exécutif, se rapporte à leur durée. «Elles ont lieu le jeudi, d'habitude, et commencent à 9h pour finir aux alentours de 13h», précise ainsi la conseillère.

Quant aux réticences de certains élus, à l'effet que l'exécutif en mène trop large, Marina Larouche les attribue à une perception erronée: «Les comités et les conseils d'arrondissements ont le temps d'aller en profondeur et nous suivons presque toujours leur avis.»

Les médias écrit et parlé étaient présents en force hier, à la Maison d'accueil de Saguenay pour la conférence de presse de l'historien Russel Bouchard.
(Photo Jeannot Lévesque)



Secteur du Haut-du-Lac

Plusieurs incendies détruisent des fermes

La ferme de Camil Maillot de Normandin a été complètement rasée par les flammes. La paille sèche et une courroie surchauffée du moteur d'un monte balles pourrait être à l'origine du brasier.

(Photo Léo-Gilles Savard)

par Léo-Gilles Savard

NORMANDIN (LGS) — Les pompiers de Normandin ont combattu un incendie dans une résidence de Saint-Edmond et une ferme du Rang 4 de leur municipalité au cours des derniers jours.

L'incendie qui s'est déclaré dans la nuit de mardi à mercredi à la maison de Christian Coulombe a tout ravagé. Quant à la grange étable de la ferme Camil Maillot de Normandin, le feu a commencé jeudi vers 17h30. L'on était à engranger de la paille sèche et tout laisse croire qu'une courroie surchauffée du moteur d'un monte balles serait à l'origine du brasier. Le bâtiment est une perte complète, mais on a eu le temps de sortir les 75 vaches laitières qui s'y trouvaient, grâce à une intervention rapide. L'épouse du fermier qui examinait les ruines fumantes a loué l'esprit d'entraide qui se manifeste. La traite des vaches rescapées se pratique chez un voisin, d'autres ont aidé de multiples façons et les sapeurs ont tout fait pour limiter les dégâts. Les pertes devraient se situer aux environs de 500 000 $, peut-être plus.

Autre sinistre

Lundi soir, à peu près à la même heure, c'était la grange étable de Mylaine Boisvert et de Dominique St-Germain du Rang Nord, dans le secteur Saint-Méthode de Saint-Félicien, qui subissait le même sort. Cette fois, 14 génisses et veaux ont péri et plusieurs milliers de balles de foin ont alimenté les flammes. On a sauvé les 38 vaches laitières que l'on était en train de traire. Le sinistre serait dû à une défectuosité du système électrique. Les propriétaires n'ont pas évalué les pertes et attendent l'évaluateur pour se prononcer.

Société Place Dorval

Les dix-neuf investisseurs devront patienter

par Serge Lemelin

(SL) — Les dix-neuf investisseurs de la société en commandite Place Dorval qui réclament depuis 1995 une somme de 246 537 $ au notaire Jean Tremblay devront patienter encore avant d'être entendus par la Cour supérieure.

Mercredi, ils ont été confrontés à une requête en irrecevabilité de la part du notaire et du Fonds d'assurance responsabilité de la Chambre des notaires, au motif principal que les délais ont été dépassés devant la Cour supérieure et que leur action n'a plus sa raison d'être.

Le juge Jean-Claude Larouche de la Cour supérieure a pris la question en délibéré et rendra une décision sous peu.

L'avocat Claude Desmeules qui représente les intérêts du notaire, devenu maire de Saguenay par la suite, et du Fonds estime que les délais sont dépassés dans le cas des personnes et que, sur un autre aspect de la procédure, l'affaire a été entendue par la Cour d'appel qui a rendu décision le 9 janvier de cette année.

Du côté des sociétaires, l'avocat Louis Asselin soutient que la question n'a pas été jugée au fond et que la Cour d'appel ne s'est prononcée que sur un seul aspect de forme : le droit individuel des dix-neuf sociétaires doit être examiné séparément de celui de la société dont ils étaient sociétaires.

En ce qui concerne la société en commandite Place Dorval, sa réclamation attend toujours, le temps que les procédures aboutissent dans le cas des personnes.

A l'origine de l'embrouille, les dix-neuf sociétaires avaient joint leur action à celle de leur société en commandite, ce à quoi les défendeurs s'étaient opposés avec succès dans une première décision de la Cour supérieure rendue le 10 décembre 1997. Cette décision fut portée par les demandeurs devant la Cour d'appel qui a maintenu la décision du juge de première instance.

Hells Angels

MONTREAL (PC) — Un cinquième juré, un homme de 23 ans, un représentant publicitaire, a été choisi lors du processus de sélection du jury au procès de 13 présumés membres ou associés des Hells Angels.

Le nouveau juré s'ajoute aux trois femmes et un homme déjà sélectionnés. La moyenne d'âge du jury est maintenant de 33 ans.

Depuis le début de la semaine, 72 personnes ne se sont pas présentées devant le tribunal, malgré une convocation de la cour. Elles devront s'expliquer à la cour et pourraient être accusées d'outrage au tribunal.

Le processus de sélection se poursuivra vendredi.

Le QUOTIDIEN
progrès dimanche
CARNET MONDAIN
545-4014

ANNONCE AVEC PHOTO
15,95 $ SUR UNE COLONNE
29,95 $ SUR DEUX COLONNES
SANS PHOTO
TEXTE seulement 7 $
JUSQU'À 30 MOTS (43¢ par mot additionnel)

BONNE FÊTE

Air enjoleur, sourire moqueur, boute-en-train. Mais "patience" à ceux qui vont essayer de rejoindre Dominique pour ses 18 ans... "si attendu"
Bonne fête ma grande.
Ta soeur qui t'aime beaucoup. XXXX

Bonne fête à Roxanne Lachance, qui a eu 5 ans le 8 septembre. Tu es toujours notre rayon de soleil, on t'aime très fort!
Ta marraine, ton parrain, ta mamie, ton grand-père et ta grand-mère.
Gros bisous XXXXX

Joyeux anniversaire et bonne journée à tous !

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

Martin MAGA ZINE
PLACE Centre-Ville JONQUIÈRE

- MESSAGE PERSONNEL
- NAISSANCE
- POÈME
- PROMPT RÉTABLISSEMENT
- VŒUX
- ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
- ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
- FIANÇAILLES
- GÉNÉRATIONS
- GRADUATION
- MARIAGE

00524804

«COMMENT AUGMENTER VOS REVENUS DE RETRAITE?»
00527945

Richard Harvey planificateur financier vous invite à participer à un séminaire **GRATUIT !**
MERCREDI le 25 septembre de 19h30 à 21h
Hôtel Le Montagnais
Appelez maintenant Réservez au
696-1331 ou 1-800-263-1331 poste 111
(Ligne de réservation 24 heures) **Places limitées**

RONDEAU, GIRARD
Planificateurs financiers
Une équipe gagnante !
Groupe Investors
DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE
LES SERVICES INVESTORS LTÉE
CABINET DE SERVICES FINANCIERS

Série à Télé-Québec

Duceppe: l'être derrière l'homme de théâtre

(IL) - Tout le monde connaît de nom et de réputation Jean Duceppe, l'homme de théâtre, fondateur de la compagnie du même nom. Par contre, bien peu de gens peuvent se vanter de savoir d'où il vient et ce qu'il était avant de monter sur les planches.

ISABELLE LABRIE
ilabrie@lequotidien.com

En produisant une série de six épisodes sur Jean Duceppe, les producteurs Robert Ménard et Claire Wojas lèvent le voile sur la vie de cet homme. Pour y arriver, ils ont épluché des tonnes de documents d'archives et visionné des piles de cassettes. Et le résultat semble plaire à ceux qui l'ont bien connu.

Hier, devant les membres de la Conférence des relationnistes et du Cercle de presse du Saguenay, celui qui incarne Jean Duceppe dans cette télé série qui sera diffusée en octobre à Télé-Québec, Paul Doucet, et le comédien originaire de Jonquière et directeur de la Compagnie Jean-Duceppe, Michel Dumont, ont longuement parlé de l'homme et de la série qui lui est dédiée.

«Jean Duceppe, pour moi, ce n'était pas juste un acteur. C'était un homme impliqué à fond dans la société québécoise, autant du point de vue social, politique que culturel. Il a participé à l'éveil de la société. Il ne faut pas oublier non plus qu'il a eu sept enfants avec son épouse Hélène Rowley», croit Michel Dumont.

Selon lui, il y a des périodes de la vie de Jean Duceppe que l'on connaît moins, entre autres celle où il faisait de la radio, et où il s'est fait mettre neuf fois à la porte de CKAC ! «On sait qu'il disait son opinion et qu'il vivait à 200 milles à l'heure. Mais j'ai compris beaucoup de choses en le connaissant par d'où il vient», soutient le comédien.

Pour celui qui a été l'ami et le complice de théâtre de Jean Duceppe, il était nécessaire de faire une série afin d'immortaliser ce grand fleuron du Québec. Après avoir visionné le résultat, il confirme que cette série est émouvante, juste, et qu'elle a été réalisée avec un sens précis de l'objectivité. On ne présente pas une caricature de l'homme, mais «un Duceppe comme il était et comme il restera».

M. Dumont affirme que Jean Duceppe a toujours voulu être près des gens. C'est dans cette optique qu'il a fondé des théâtres d'été, afin que les gens puissent s'offrir des soirées de spectacles tout près de chez eux. C'est aussi la raison qui explique qu'il a fondé la Compagnie Jean-Duceppe, qui fête cette année ses 30 ans.

Lorsqu'il raconte des anecdotes sur Jean Duceppe, Michel Dumont est intarissable. Mais à chaque fois, il souligne le professionnalisme et la générosité de cet être authentique. Ainsi, lors d'un anniversaire au cours d'une tournée, Jean Duceppe avait organisé toute une mise en scène. Avec comme résultat que toute la troupe s'est retrouvée à boire du champagne et à manger du gâteau... sur l'accotement d'une autoroute !

Série

Dans la série, Michel Dumont se revoit en 1973, alors qu'il a fait la rencontre de Jean Duceppe. Son personnage est alors incarné par Frédérick De Grandpré. Dans une scène, il se voit en train de sauter en pleurant dans les bras de Jean Duceppe après une représentation de la pièce «La mort d'un commis voyageur».

«Je me suis dit : "Je vais me voir, moi !". Mais c'est une scène qui n'a pas vraiment existé et qui est plutôt le concentré de divers épisodes. Il faut être conscient que ce n'est pas un documentaire, mais bien une série», précise-t-il.

À ce sujet, Michel Dumont croit que quel que soit le rôle qu'un comédien doit jouer, il doit tout d'abord se laisser pénétrer par l'homme et ce qu'il est, et y croire. Le reste va se greffer tout naturellement.

La série Jean Duceppe sera diffusée le mardi soir à 21h à Télé-Québec à compter du 15 octobre.

Autre texte en page 20

Le directeur de la Compagnie Jean-Duceppe, Michel Dumont et l'interprète de Jean Duceppe dans la série du même nom, Paul Doucet, sont d'avis que la série permet de mieux connaître l'être derrière l'homme de théâtre.
(Photo Rocket Lavoie)

En bref

Farm Aid

PITTSBURGH (AP) - Kid Rock va se joindre à Willie Nelson, Neil Young, John Mellencamp et d'autres samedi pour participer au concert de Farm Aid, près de Pittsburgh.

Dave Matthews se produira également lors de cette prestation à guichets fermés. Nelson, Young et Mellencamp ont organisé le premier concert Farm Aid en 1985 afin de collecter des fonds pour permettre aux agriculteurs de conserver leurs terres. En 14 éditions, plus de 24 millions $ ont été réunis.

Sur Internet:
-site de Farm Aid: http://www.farmaid.com/event/

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com

CINÉMAS ODYSSÉE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
INFO-HORAIRE: 543-0055

● semaine du 20 au 26 septembre ●

ECKS CONTRE SEVER (13+)
sam,dim 12:45-14:45-16:45-19:00-21:15
ven,lun au jeu 19:00-21:15

LES SOEURS SAUTEUSES (G)
sam,dim 12:45-14:45-16:45-19:15-21:30
ven,lun au jeu 19:15-21:30

PHOTO OBSESSION (13+)
sam,dim 12:45-15:00-17:00-19:00-21:15
ven,lun au jeu 19:00-21:15

INVINCIBLE (13+)
sam,dim 16:45-19:15-21:15
ven,lun au jeu 19:15-21:15

HALLOWEEN: La résurrection (13+)
sam,dim 15:00-17:00-21:30
ven,lun au jeu 21:30

UNE VILLE PRÈS DE LA MER (13+)
sam,dim 12:30-19:15 ven,lun au jeu 19:15

TURBULENCE DES FLUIDES (G)
sam,dim 14:30-16:45-19:00-21:30
ven,lun au jeu 19:00-21:30

OBSÉDÉE (13+) Tous les soirs 21:15

STAR WARS: L'ATTAQUE DES CLONES (G)
sam,dim 12:30-15:30-18:30-21:30
ven,lun au jeu 18:30-21:30

LE MARIAGE DE L'ANNÉE (G)
sam,dim 12:45-14:45-16:45-19:00
ven,lun au jeu 19:00

PETIT STUART 2 (G) sam,dim 12:45-14:45

JONQUIÈRE
2445 St-Dominique

ECKS CONTRE SEVER (13+)
sam,dim 12:45-14:45-16:45-19:15-21:15
ven,lun au jeu 19:15-21:15

OBSÉDÉE (13+) Tous les soirs 21:40

DÉFI BLEU (G)
sam,dim 12:30-14:45-17:00-19:20
ven,lun au jeu 19:20

Salon du livre
DU SAGUENAY–LAC-SAINT-JEAN
25 au 29 septembre
Centre des congrès • Holiday Inn Saguenay

MOI, J'PLONGE DANS LE CARREFOUR DE LA BANDE DESSINÉE!

tout

00528107

Jean Duceppe

Paul Doucet obtient «le» rôle

(IL) – Lorsqu'il a obtenu le rôle de Jean Duceppe, Paul Doucet ignorait comment se passait le tournage d'une télé série. Il a donc fait comme au théâtre, et tenté de mémoriser toutes les scènes scénarisées. Il y en avait 235 !

«J'ai presque réussi. Il m'en restait une quarantaine à apprendre», raconte avec humour ce diplômé de l'UQAM en art dramatique en 1994.

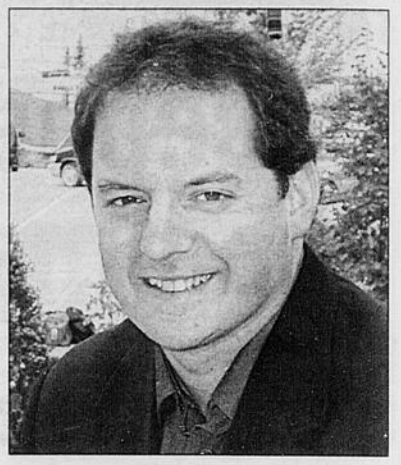
Au cours des huit dernières années, Paul Doucet a bien fait des apparitions à la télévision, il a joué au théâtre et tourné des publicités. Mais quand il a décroché le rôle de Jean Duceppe, il savait que c'était LE rôle. Il était aussi conscient qu'il avait tout un défi à relever.

«J'aurais pu crouler sous la pression parce que c'est une légende dans le même métier que celui que j'exerce. Mais j'ai choisi de jouer l'homme simple dans son essence, ses désirs. De montrer l'homme du peuple, le passionné, celui que les gens aimaient», raconte Paul Doucet.

Pour atteindre cet objectif, il a visionné des piles de cassettes montrant Jean Duceppe. Non pas les personnages qu'il incarnait, mais bien l'homme lui-même, celui à qui il devait emprunter des émotions.

Sur les lieux du tournage, qui a duré 54 jours, il a rencontré de nombreux artiste, dont plusieurs qui avaient connu Jean Duceppe. Et il mentionne que les commentaires émis ont toujours été positifs et encourageants.

Mais il affirme que les plus hommages les plus touchants qu'il a reçus sont sans conteste ceux de la famille Duceppe. «Les enfants sont tous très émotifs et très amoureux de leur père. Ils étaient donc un peu craintifs face à la série. Mais leurs commentaires m'ont ému et m'ont blindé face à la critique», soutient Paul Doucet.



Paul Doucet

Le radio-feuilleton sort d'un long silence

MONTREAL (PC) - Le radio-feuilleton sort du silence où il a été plongé avec l'arrivée des années 60 -et de la télévision- grâce à «Au tour de Nana», qui mettra des extraits de l'oeuvre de Michel Tremblay au goût du jour... des auditeurs de la Première Chaîne de Radio-Canada.

Cela commence lundi et, à coup d'épisodes d'une dizaine de minutes diffusés du lundi au vendredi à 11h20 -amputant donc d'autant la dernière partie de l'émission «Indicatif Présent» de Marie-France Bazzo- cela durera 20 semaines.

En tout, donc, 50 épisodes fermés. Ils ont déjà été enregistrés et mettent notamment en vedette Rita Lafontaine dans une oeuvre qu'elle possède comme une deuxième peau et un rôle qu'elle connaît de l'intérieur -celui de Nana, la mère de Michel Tremblay, qu'elle a incarnée dans «Encore une fois, si vous permettez». Autour d'elle, Samuel Robichaud, Philippe Charbonneau, Benoit Langlais et Gilles Renaud -qui incarnent Jean-Marc, respectivement enfant, adolescent, jeune homme et adulte; Donald Pilon (Gabriel), Monique Mercure (Victoire), Adèle Reinhardt (Albertine), Claude Gai (-Edouard), Martin Fréchette (Marcel), Pierre Lebeau (le chat Duplessis) et une vingtaine d'autres.

Pour diriger tout ce monde, les réalisateurs Jean Gagnon et Marie-Hélène Copti. Pour les enrober de sons et de bruits, Réjeanne Leblanc, qui précise que si «les acteurs ne peuvent rien cacher au micro, moi, je suis là pour habiller leurs émotions, pour mettre en son leurs gestes et attitudes, pour créer une ambiance parfois générale, parfois particulière» quand, par exemple, les personnages regardent passer le tramway ou prennent un taxi.

En fait, pour tous les intervenants de ce radio-feuilleton, deux faits remontent à la surface. D'une part, les souvenirs d'enfance. D'autre part, la perte d'un savoir-faire... et la nécessité, pour l'aventure d'«Au tour de Nana», d'imaginer ce que cela était autrefois, afin de faire aujourd'hui.

Cinémas Chaplin Horaire présenté par: Le Coq Rôti
Programmation du 20 au 26 septembre. www.destination.ca/chaplin

Roberval: 275-2208

AFFRONTEMENT MORTEL (13+)
Soirs : 19h05 / 21h15. Sam/Dim : 13h05
S1M0NE (Général)
Soirs : 18h50 / 21h25. Sauf mer., seul. 21h25
Sam/Dim : 13h00
DÉFI BLEU (Général) Soirs : 21h20
ESPIONS EN HERBE 2 (Général)
Sam/Dim : 13h10
CRÉANCE DE SANG (13+)
Soirs : 18h55
LA NATURE HUMAINE (13+)
Ciné Club : mercredi 25/09/02 : 19h00

Dolbeau: 239-0707

CRÉANCE DE SANG (13+)
Avec Clint Eastwood
Soirs : 19h00 / 21h10
S1M0NE (Général)
Avec Al Pacino
Soirs : 19h15
LILO ET STITCH (Général)
Sam/Dim : 12h50 / 14h30.
SIGNES (GDJE)
Soirs: 19h10 / 21h15. Sam/Dim : 13h10
STAR WARS : ÉPISODE 2 (Général)
Soirs : 21h40. Sam/Dim : 13h05
00528128

HORAIRE DU 20 AU 26 SEPTEMBRE!
mardi et mercredi : 5.00$
CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA
100 ST-JOSEPH SUD 662-FILM

ECKS CONTRE SEVER: AFFRONTEMENT MORTEL
Ven. et lun. au Jeu.: 19h20 - 21h30
Sam. et Dim.: 13h20 - 15h30 - 18h40 - 21h25

QUÉBEC-MONTRÉAL (13+)
Ven. et lun. au Jeu.: 19h10 - 21h25
Sam. et Dim.: 13h10 - 15h25 - 19h10 - 21h25

L'OBSÉDÉE (13+)
Ven. et lun. au Jeu.: 21h30
Sam. et Dim.: 15h30 - 21h30

UNE VILLE PRÈS DE LA MER (13+)
Ven. et lun. au Jeu.: 19h00
Sam. et Dim.: 13h00 - 19h00

STAR WAR 2 L'ATTAQUE DES CLONES (G)
Ven. et mar. au Jeu.: 18h40 - 21h25
Sam. et Dim.: 12h40 - 15h25 - 18h40 - 21h25
Lun.: 21h25*
00528266

Goldie Hawn Susan Sarandon

«HAWN ET SARANDON SONT UNE ÉQUIPE DE RÊVE INSPIRÉE DANS UNE DÉBAUCHE APPELÉE 'LES SOEURS SAUTEUSES.'
...poignant et réfléchi, avec de vrais dialogues et un vrai développement de personnage... le film brille avec ses trois gagnants d'un Oscar ...»
– Rex Reed, THE NEW YORK OBSERVER

«Rafaîchissant, Amusant, Fabuleux!»
– Mike Cidoni, ABC-TV

«Susan Sarandon est délicieuse.»
– Karen Durbin, ELLE MAGAZINE

«Susan Sarandon et Goldie Hawn livrent une performance fantastique!»
– Jeffrey Lyons, WNBC-TV

«Hawn obtient un des meilleurs rôles de sa carrière.»
– Stephen Farber, MOVIELINE

«Très réaliste et très amusant!»
– Mark S. Allen, UPN-TV

FOX SEARCHLIGHT PICTURES PRESENTE UNE PRODUCTION DE GRAN VIA/ELIZABETH CANTILLON
GOLDIE HAWN SUSAN SARANDON «LES SOEURS SAUTEUSES» GEOFFREY RUSH ERIKA CHRISTENSEN
ROBIN THOMAS TREVOR RABIN MAUREEN CROWE ET JOHN BISSELL JACQUELINE WEST
MAIA JAVAN KARL WALTER LINDENLAUB ASC, bsk DAVID BUSHELL
MARK JOHNSON ET ELIZABETH CANTILLON BOB DOLMAN
www.foxsearchlight.com

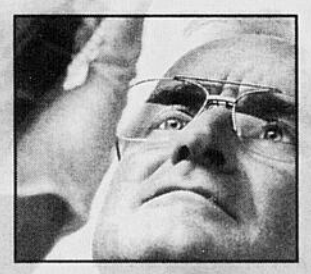
DÈS AUJOURD'HUI! CINÉMA ODYSSÉE CHICOUTIMI ✓ LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL ✓ SON DIGITAL
00528255

«... fera pour les instantanés ce que «Psychose» a fait pour les douches»
Bruce Handy, VANITY FAIR

«vraiment, profondément angoissant»
Peter Travers, ROLLING STONE

«électrifiant. Un des meilleurs rôles de Williams à vie»
Stephen Farber, MOVIELINE

«Un des thrillers les plus réussis depuis les dernières années»
Richard Roeper, EBERT & ROEPER



ROBIN WILLIAMS
Photo obsession
version française de «ONE HOUR PHOTO»
www.foxsearchlight.com

13 ANS + DÈS AUJOURD'HUI! CINÉMA ODYSSÉE CHICOUTIMI ✓ CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL ✓ SON DIGITAL
Voyez le réalisateur Mark Romanek parler du tournage de «Photo obsession» à www.foxsearchlight.com

> Message de l'obsédée

«Une surprise de fin d'été effrayante et pleine de suspense!»
Clay Smith,

l'obsédée
version française de «SWIMFAN»

l'obsédée

À L'AFFICHE!

13 ANS + CINÉMA ODYSSÉE CHICOUTIMI ✓ CINÉ-ENTREPRISE JONQUIÈRE ✓ COMPLEXE J. GAGNON ALMA ✓ ✓ SON DIGITAL
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL
00528257

«... UN FILM DE BOXE RAFRAÎCHISSANT QUI RENTRE DEDANS COMME UNE GAUCHE D'ÉRIC LUCAS! »
LE JOURNAL DE MONTRÉAL

WESLEY SNIPES VING RHAMES

LE PLUS GRAND COMBAT DE SA VIE.
INVINCIBLE
version française de UNDISPUTED
UN FILM DE WALTER HILL
00528259

PRÉSENTEMENT À L'AFFICHE!
13 ANS + CINÉMA ODYSSÉE CHICOUTIMI ✓ ✓ SON DIGITAL
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

Vous cherchez une relation stimulante ?

Installez-vous dans la Honda Civic 2003. À ses caractéristiques raffinées intérieures et extérieures, ajoutez notre légendaire maniabilité Honda, et vous avez là le gage d'une relation profondément sensée. Nous vous suggérons de convenir d'un rendez-vous avec votre concessionnaire Honda pour faire l'essai routier de la très séduisante Civic, dès aujourd'hui.

LA CIVIC 2003 EST ARRIVÉE.

HONDA

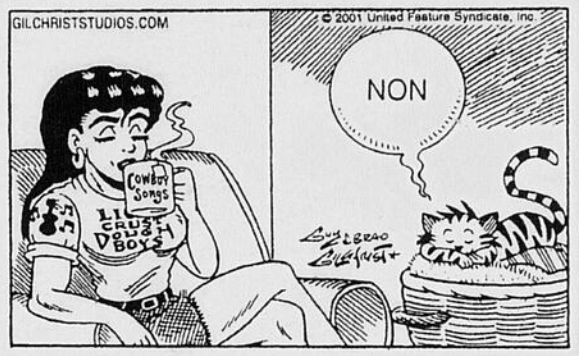
www.honda.ca

00528255

Peanut

Ben

Philomène



VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.**

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Matin Express (7h30)		Tous les matins				Ricardo	L'Heure du midi		Wizz	...Thierry-la-Fronde	...Saintes Chéries	Souvenirs d'ailleurs / Le Prisonnier		Rouli / Frimousses	Tweenies	Art Attack	Sciences point com	Caserne 24	Wizz
TQS	Flash	Box-office	Le Mec à dames / Richard Abel		Dynastie			Le Grand Journal			Sexe et Confidences		Cinéma / LA BEAUTÉ ET LA BRUTE ou L'INDÉSIRABLE					Les Simpson	Le Grand Journal	
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)		Deux filles le matin / Caroline Néron		Les Saisons de Clodine		Michel Jasmin / Le TVA Midi (11h45)		Le TVA (12h10)	TVA en direct.com		La vie à...	Boutique TVA (13h45)	Hop la vie!		Les Feux de l'amour		Top Modèles	Le 17 heures	
TQc	Zoboo-mafoo	La Maison de Ouimzie	Teletub-bies	Croque-Cerise	L'oeil ouvert / Promesses			Le Septième	Ramdam	Les Écoliers de Plumfield		Les Choix de Sophie	Tous contre un	Gros Plan sur...	Points chauds / Saddam-Bush en rappel - Début		Spirou	Marsupi-lami	Zoboo-mafoo	Corne-muse

VENDREDI 20 septembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Saguenay-Lac-Saint-Jean ce soir		École de danse (2/6)	Infoman	La Fureur / Véronic DiCaire, Corey Hart		Zone libre / 11 ans et gardien à Gaza		Le Téléjournal/Le Point / Notre-Dame de Paris à Moscou		Les Nouvelles du sport	Cinéma / WOW (4) Documentaire (23h25)	
TQS	Le Grand Journal (17h00)	Flash / Julien Poulin	La Porte des étoiles		Cinéma / AU COEUR DE LA VÉRITÉ, LE MENSONGE (5) avec John Ritter, Michele Scarabelli				Le Grand Journal		110%	Lady Chatterley	Sexe et Confidences
CJPM	Le TVA 18 heures	Ultimatum	J.E. / Naturopathe et danger public; charité chrétienne		Cinéma / À LA MERCI D'UN TUEUR (6) avec Joanna Kerns, Tim Matheson				Le TVA	Loteries	Cinéma / JAMAIS SANS TOI (5) avec Keri Russell, Vincent Corazza (22h38)		
TQc	Macaroni tout garni	Bob Morane	Tous contre un	Les Choix de Sophie	Droit de parole / Connaissez-vous les Innus?		À la di Stasio / Antipasti - Début		La Poudre d'escampette	Les Choix de Sophie	Cinéma / RENDEZ-VOUS À LONG ISLAND (4) avec John Hurt, Jason Priestley		
TV5	Itinéraire d'un gourmet	Pyramide	Journal FR2	Thalassa / Escale en mer d'Iroise			Cinéma / LE SANG DU RENARD. avec Marianne Basler, Julie-Anne Roth			Écrans du monde	Journal belge (23h03)	Paris Haute Couture - Automne-hiver 2002-2003	
CANAL D	Samedi de rire encore plus	15 Ans Juste pour rire	Phénomènes inexpliqués / Sacrifice extrême		Pièces à conviction / Le prédateur sexuel; Frankenstein du sommeil		Les Nouveaux Détectives / Enquêtes du coroner		K 2000		Cinéma / À NOUS DEUX (5) avec Catherine Deneuve, Jacques Dutronc		
RDI	RDI Junior / Euronews (18h15)	Capital Actions	Le Monde	Entrée des artistes	Femme à vendre		Le Téléjournal/Le Point		La Grande Aventure de la télévision			Le Canada aujourd'hui	Le Téléjournal /Le Point
RDS	L'Homme le plus fort	Sports 30		Championnat canadien de rallye	Football / Alouettes - Blue Bombers							Sports 30	RDS Motorisé
S.E.	Pommes et Cannelle (17h50)			L'Ange de goudron (19h15)			Zoolander			Question de confiance			Affaires privées (0h05)
VIE	Les Petits Miracles de la vie	Les Copains	C'est mon choix / Je mange une pharmacie tous les jours		Trauma		Éros et Cie		Le sexe dans tous ses ébats		Quelques secondes...	Deuxième Peau	Cinéma / COUPLE AU DÉFI (5)
SERIES+	Brigade des mers		Will & Grace	Voilà!	Les Experts		Amy		Joséphine ange gardien				Brigade spéciale
Z	Au-delà du réel		Le Teksho	Game Sauce	Andromeda		Les Chroniques du mystère		Robot Wars		Lexx		X Files
HISTORIA	L'Histoire à la une		Canada en guerre / Spectacle au front		Énigmes / 7 Merveilles du monde		JAG		Cinéma / BUGSY, LE GANGSTER SANS SCRUPULE (4) avec Warren Beatty, Annette Bening				
ÉVASION	Vive la vie de camp	Tout le monde dehors	Entrada	Le Touriste	Alaska VR	Plaisirs de Grèce	Bleu	24 heures dans la vie d'une ville		Travel Travel	Aventures en nord	La Fête dans la rue	Billet ouvert
CBJET	CBC News: Canada Now		Life & Times / Pierre Burton		Wingfield		ShowVote		The National		The National - 2nd Edition	Cinéma / HUD (3) avec Paul Newman, Brandon de Wilde	
CFCF	News		Access Hollywood	The Drew Carey Show	eTalk Fall Preview Special		The National Stress Test		Law & Order: SVU		CTV News	News	Open Mike with Mike Bullard (0h05)
WVNY	News	ABC News	King of the Hill	Frasier	America's Funniest Home Videos / Battle of the Best				20/20		News	Nightline (23h35)	UpClose (0h06)
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	48 Hours		60 Minutes		Carol Burnett Show Stoppers			Late Show with David Letterman (23h35)	
WPTZ	News	NBC Nightly News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Providence		Dateline NBC		Law & Order: SVU			The Tonight Show (23h35)	
WCFE	BBC News	Nightly Business	The Newshour		Musical Escapes	Wall Street Week	Mystery! / Forgotten Part I		Now with Bill Moyers		BBC News	Charlie Rose	
FOX	3rd Rock from the Sun	Drew Carey	Seinfeld	That '70s Show	Firefly / Début		John Doe / Début		Seinfeld	Elimidate	Seinfeld	Elimidate	Street Smarts
TSN	Off the Record	Sportscentre	That's Hockey	2002 Formula One Boat Racing	Football / Alouettes - Blue Bombers							Sportscentre	
SPNET	Sportscentral	You Gotta See this	Baseball / Blue Jays - Devil Rays						Sportscentral		PGA Golf / Tampa Bay Classic - 2e ronde		
ARTV	Jeunesse oblige	Artiste dans l'âme	Silence on court!		Prise de vues	Palmarès	Viens voir les comédiens / Début / Luc Picard		Cinéma / LE CRI DES LARMES (3) avec Stephen Rea, Jaye Davidson				Prise de vues
GLOBAL	Global News	Global National	Bob & Margaret	Entertainment Tonight	Firefly / Début		Fear Factor		The Shield / Début		Global News	Global Sports	Entertainment Tonight (0h05)

Détente

Bridge

Jean-François Boucher

NO 1386

QUI DIT VRAI ?

Il peut arriver quelquefois que deux plans de jeu semblent possibles pour un déclarant. Voyons comment vous auriez négocié le chelem proposé plus bas.

Tous vulnérables.
Nord donneur.

NORD
♠ A V 7 2
♥ R D 10 8
♦ D 10 9 6
♣ 2

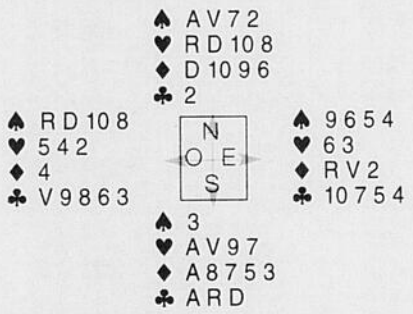
SUD
♠ 3
♥ A V 9 7
♦ A 8 7 5 3
♣ A R D

Ouest	Nord	Est	Sud
	1 ♦	Passe	1 ♥
Passe	2 ♥	Passe	3 ♣
Passe	4 ♥	Passe	6 ♥
Tous passent.			

Ouest entame du Roi de pique. Quel est votre plan de jeu ?

À la table, Sud a gagné l'entame, retiré les atouts en trois tours pour ensuite jouer l'As de carreau et carreau vers le mort. Le joueur en Est fait rapidement deux plis à carreau pour faire chuter le chelem. Le joueur en Nord affirme alors que le déclarant aurait dû plutôt jouer deux fois carreaux du mort. Ainsi, le contrat aurait été gagné dès qu'Est aurait détenu un honneur de carreau. Sud rétorque que son plan de jeu avait les mêmes probabilités de réussite, soit au moins un honneur de carreau à gauche.

En réalité, il est vrai que les deux manières de jouer avaient autant de chance l'une que l'autre. Sauf qu'il y a beaucoup mieux ! Voici comment augmenter sensiblement les chances de réussite : As de pique et trois fois trèfles, jetant deux carreaux du mort. Ensuite, As de carreau et carreau. Même si la défense retourne atout, vous pourrez toujours terminer en coupes alternées, la valeur des cartes de cœur empêchant toute surcoupe.



Sud fera ainsi : l'As de pique, la tierce majeure à trèfle, l'As de carreau, quatre atouts dans sa main et trois coupes au mort.

jfrs@videotron.ca

COURS D'INITIATION AU BRIDGE
DÉBUTANT FIN SEPTEMBRE
• Cours d'initiation au bridge pour tous, en après-midi ou en soirée.
Renseignements et inscriptions:
SAGUENAY
CHICOUTIMI
Jean-François Boucher 693-8423
Gilles Tremblay 549-2629
JONQUIÈRE
Jean-Marc Fortin 542-0543
LA BAIE
Élette Tremblay 544-2585
LAC-SAINT-JEAN
ALMA
Julie Tremblay 662-6363
En collaboration avec la Ligue de bridge Saint-Laurent-Saglac affiliée à
American Contract Bridge League
00527388

Mot mystère

LA FERME - Un mot de 9 lettres

P	R	E	S	B	O	T	T	E	G	A	V	E	L	E
E	E	E	E	I	E	T	E	R	C	A	E	C	L	R
U	P	L	V	H	A	L	R	H	A	H	A	L	E	U
O	I	L	L	E	C	R	O	U	C	N	E	O	N	I
N	S	A	A	E	L	E	G	U	E	I	D	R	E	L
M	O	T	T	E	J	E	R	N	N	V	N	E	R	O
F	U	S	T	A	V	E	S	C	E	O	I	B	T	N
E	E	N	I	A	C	N	O	D	N	I	D	E	T	G
R	O	C	N	O	I	T	A	G	I	R	R	I	A	E
M	E	N	S	T	R	A	S	S	E	D	I	R	B	L
E	E	B	O	U	N	E	I	A	P	R	U	U	L	U
R	U	E	R	D	M	R	L	M	I	U	M	C	E	O
I	H	A	A	E	N	I	O	V	A	A	R	E	O	P
A	L	I	R	E	G	N	A	R	G	D	U	O	R	Q
E	N	R	A	Y	U	R	E	E	E	E	M	U	T	R

ACRE
AIRE
ALPE
ANDAIN
AUGE
AVOINE
BATTRE
BLE
BOTTE
BRIDE
CANE
COQ
CRECHE
CRETE
DINDE
DINDON
ECLORE
ECURIE
ELEVAGE
ELEVER
ENGRAIS
ENRAYURE
EPIAGE
ESSARTS
FERME
GERBER
GERMER
GORET
GRANGE
HUE
IRRIGATION
LIURE
LONGE
MAS
MONTE
MOTTE
MUR
NICHET
NIELLE
NOUE
OISON
OVIN
PELLE
PIS
POULE
PRE
PUROT
REJET
RENE
ROC
RUADE
RUCHE
RUER
RURALE
SEMER
SILO
SOC
SOUE
STALLE
VANNER
VESCE

Solution du dernier problème : GLACIATION

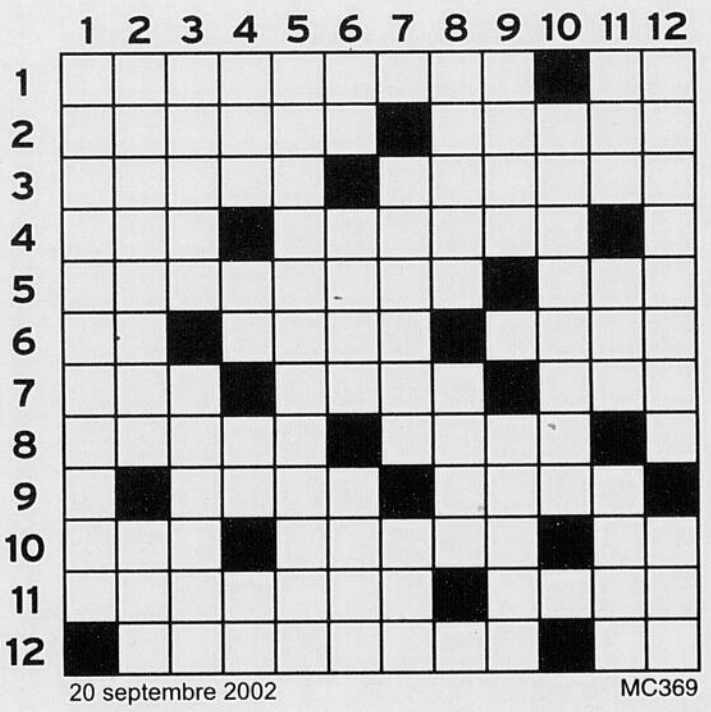
20 septembre 2002 93

Mots croisés

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1 Développement des organes du corps - Docteur.
2 Aigle - Défaut de conception d'un programme informatique.
3 Tissu de joncs entrelacés - Habitudes de vie.
4 Le moi - Ironise.
5 Réputation - Chef éthiopien.
6 Symbole de l'or - Application à quelque chose - Cuit dans l'huile.
7 Échelle de sensibilité, en photographie - Victoire de Napoléon - La Corse en est une.
8 Passe la langue sur - Héros de Virgile.
9 Volume - Foyer.
10 Dans l'alphabet grec - Augmente de volume - Démonstratif.
11 Qui a des connaissances étendues - Échange d'un objet contre un autre.
12 Ancienne monnaie - Pas dit.



20 septembre 2002 MC369

VERTICALEMENT

1 Obsèques.
2 Tumultueuse - Amoncellement.
3 Il trempe ses aliments dans l'eau avant de les manger - Huitième degré de l'échelle diatonique.
4 Place - Coccyx - Marque la surprise - Bat la dame.
5 Action de remettre à plus tard.
6 Utile en dessin - Quelqu'un qu'on aime bien - Greffe.
7 Qui m'appartient - Lame d'un outil.
8 Petite offrande - Relatif au fondement.
9 Fête la naissance du Christ - Décapité.
10 Belliqueux.
11 Qui refuse tout compromis - Dans certaines sauces - Rameau imparfaitement élagué.
12 Tenir bon - Bouclier.

Solution du nº 368

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	D	E	C	R	O	I	S	S	A	N	C	E
2	E	C	R	O	U	L	E	■	P	I	O	N
3	P	O	I	N	T	■	R	A	N	D	■	G
4	O	R	■	D	I	G	E	R	E	■	E	U
5	I	N	T	E	L	L	I	G	E	N	C	E
6	T	E	S	■	L	U	N	E	■	D	R	U
7	R	■	E	L	E	M	E	N	T	■	E	L
8	A	P	T	E	R	E	■	T	E	S	T	E
9	I	S	S	U	■	L	A	■	R	U	E	R
10	L	■	E	D	U	L	C	O	R	E	R	■
11	L	A	■	E	N	E	■	N	I	D	■	C
12	E	R	O	S	■	S	O	U	L	E	V	E

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

Ciné-télé

VENDREDI 20 SEPTEMBRE

13h00

CANAL D — LES BRONZÉS FONT DU SKI **7264198** (5) Fr. 1979. Comédie de P. Leconte avec Michel Blanc, Gérard Jugnot et Thierry Lhermitte. - Les mésaventures d'un petit groupe d'amis dans une station de sports d'hiver. (2h)

14h00

TQS — LA BEAUTÉ ET LA BRUTE OU L'INDÉSIRABLE **859372** (2h30)

20h00

TQS — AU COEUR DE LA VÉRITÉ, LE MENSONGE **209391** (5) (The Truth About Lying), Can. 1997. Drame policier de A.A. Goldstein avec John Ritter, Michele Scarabelli et Daphne Zuniga. - Un écrivain mène sa propre enquête sur l'enlèvement d'un gamin et le meurtre du père de l'enfant. (2h)

CJPM -CFER — À LA MERCI D'UN TUEUR **73402** (6) (At the Mercy of a Stranger), É.-U. 1999. Drame de G. Campbell avec Joanna Kerns, Tim Matheson et Stephen Lang. - Un tueur engagé par un homme pour assassiner l'épouse de celui-ci décide de l'épargner. (2h)

21h00

TV5 — LE SANG DU RENARD **185372** Fr. 1995. Drame de moeurs de S. Meynard avec Marianne Basler, Julie-Anne Roth et Jacques Bonnaffé. - Les tourments d'un garçon simple d'esprit qui croit à tort avoir tué accidentellement une jeune fille de son village. (1h30)

22h38

CJPM -CFER — JAMAIS SANS TOI **6716020** (5) (When Innocence is Lost), É.-U. 1997. Drame judiciaire de B. Rooney avec Keri Russell, Vincent Corazza et Jill Clayburgh. - Une mère adolescente affronte son ancien petit ami devant les tribunaux au sujet de la garde de leur enfant. (2h)

23h00

TQc -CIVV — RENDEZ-VOUS À LONG ISLAND **774469** (4) (Love and Death on Long Island), G.-B. 1997. Comédie dramatique de R. Kwietniowski avec John Hurt, Jason Priestley et Fiona Loewi. - Obsédé par la beauté d'un jeune acteur américain, un vieil intellectuel anglais décide de s'introduire dans sa vie. (2h)

23h25

CKTV — WOW **60756136** (4) Can. 1969. Documentaire de C. Jutra. - Des adolescents échangent des idées sur divers sujets: la drogue, la jeunesse, l'amour, les parents, l'avenir, la politique, l'amitié. (1h50)

23h30

CBJET — HUD **36730** (3) É.-U. 1963. Western de M. Ritt avec Paul Newman, Brandon de Wilde et Patricia Neal. - Le fils d'un rancher du Texas vit égoïstement à la recherche des plaisirs faciles. (2h)

01h00

TQS — LA GACHETTE EN TETE **749624** (5) (Mad Dog Time), É.-U. 1996. Comédie policière de L. Bishop avec Ellen Barkin, Gabriel Byrne et Richard Dreyfuss. - À la veille de sortir de prison, un parrain de la mafia ordonne à son lieutenant d'éliminer ses principaux ennemis. (2h appr.)

Horoscope

VENDREDI, LE 20 SEPTEMBRE 2002

Bélier: du 21 mars au 20 avril
La journée sera riche en rebondissements de toutes sortes tant sur le plan social que matériel. Il vous faudra faire preuve de courage et de bonne volonté afin d'éviter d'être victime d'une réduction de votre mode de vie. Sur le plan sentimental, vous serez à la recherche d'autonomie et d'indépendance. Côté santé, faites attention au surmenage.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Aujourd'hui, vous serez porté à venir en aide à un collègue de travail ou à un ami. En amour, vous aurez droit à une vague de reconnaissance. Vous faites preuve d'un sens moral très développé. Donc, super journée pour revaloriser votre ego. Au plan de la santé, recommencez à prendre vos vitamines si vous voulez garder votre rythme.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Croyez à votre bonne étoile! Cette journée sera remplie de joie et d'imprévus. L'être aimé vous réserve une surprise, ce qui devrait vous apporter beaucoup de bonheur. En affaire, une possibilité d'avancement se présentera si vous continuez à vous donner à cent pour cent à votre occupation. Soyez prudent sur la route, un accident est si vite arrivé.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Quand commencerez-vous à devenir adulte? Ne brûlez pas votre vie par les deux bouts de la chandelle. Excès, excès, ce mot-là vous le connaissez dans toutes ses coutures. Au travail, on pourrait se fâcher contre vous. Vous empiétez sur le terrain du voisin. Mais, cela ne vous dérangera pas pour autant, car vous vous sentez la force de les mettre au pied du mur.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Pourquoi ne pas se dire la première idée est la meilleure? Rien ne sert de se creuser la tête à la recherche de multiples projets alors que votre intuition est votre meilleure conseillère. Au niveau sentimental, l'harmonie continue de vous favoriser dans vos rapports avec l'être cher malgré quelques tiraillements. Sur le plan de la santé, surveillez vos allergies.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Votre journée s'annonce bien tranquille, mais malgré tout plutôt agréable. C'est un calme plat qui vous donnera l'occasion de recharger vos batteries et de reprendre votre souffle. Par contre, l'amitié et l'appui de personnes sincères vous aideront à réaliser vos projets que vous avez mis en marche et qui s'étaient arrêtés.

Balance:
du 23 septembre au 23 octobre
En amour, ne vous permettez pas de porter des jugements trop sévères, car votre susceptibilité pourrait créer quelques mauvais tours. Tâchez d'être plutôt en paix avec vous-même et vous en serez tout simplement mieux récompensé. Faites attention à vos sautes d'humeur, car même vos tâches au travail s'en ressentiront.

Scorpion:
du 24 octobre au 22 novembre
Bonne journée pour les rencontres. Mettez-vous sur votre 36. Vous savez très bien ce que vous voulez, ce qui devrait faciliter les choses. Au travail, votre période de réalisations semble se concrétiser pour le meilleur. Vous êtes un bon juge. Vous savez très bien vous critiquer. Mais attention de ne pas exagérer, une dépression est si vite arrivée!

Sagittaire
du 23 novembre au 21 décembre
Vous vous faites cachotier pour mieux exciter votre entourage. Vous aurez de bonnes nouvelles d'une personne à l'étranger, ce qui vous réjouira. Vous détestez l'hypocrisie et vous êtes en mesure de remettre des choses à leur place sans trop vexer personne. Si vous sortez ce soir, vous serez avantagé au niveau de la forme.

Capricorne:
du 22 décembre au 20 janvier
Au travail, on dénote chez vous un certain ralentissement. Vous êtes encore une fois victime de votre paresse. Secouez-vous! Ne laissez pas une seule chance à vos détracteurs. En amour, vous êtes à l'heure des grandes décisions, mais ne vous en faites pas. Vous pourrez réfléchir à loisir puisque l'être aimé ne vous bousculera pas.

Verseau: du 21 janvier au 19 février
Prêt à relever des défis? Aujourd'hui, vous êtes d'un optimisme à toute épreuve. Vous pouvez réaliser de grandes choses puisque rien ne vous semblera difficile. En amour, l'être aimé attend beaucoup de vous. Ne décevez pas. Vous aimez la bonne bouffe et le bon vin, mais attention aux abus qui nuisent davantage dans vos relations.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Distrayez-vous et sortez si vous en avez le désir. Ne faites pas faire par ceux qui vous entourent les corvées que vous pouvez fort bien faire vous-même. Matez votre égoïsme. Votre vie sentimentale ne recèle pas de problèmes présentement. Vous ferez preuve de bonne volonté dans vos projets avec un être qui vous admire et qui vous aime beaucoup.

Téléromans

VENDREDI 20 SEPTEMBRE

17h00

CKTV — CASERNE 24 **56391** Avec Tania Kontoyanni, Francis Reddy et Germain Houde. - La vie tranquille de célibataire n'est plus qu'un souvenir pour Ninon. Non seulement elle est la femme de Stéphane, mais elle est aussi la mère de Sylvie et de Vincent et elle doit s'armer de patience pour remplir son nouveau rôle. Albert se fait un devoir d'enseigner à Stéphane, promu lieutenant, les secrets de l'autorité avec une approche qui étonne ce dernier.

Bourse

Toronto

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ACD SYS	12400	1.700	1.500	1.500	-0.160
AD OPT	1000	2.850	2.850	2.850	-0.050
ADB SYS O	13450	0.150	0.130	0.130	-0.010
ADF GR F	22650	6.900	6.050	6.400	0.000
ADS INC A	10625	2.850	2.750	2.750	-0.100
AGF B F	32053	16.150	15.150	15.160	-0.860
AIC DIVER	700	19.050	18.600	18.600	-2.900
AIC DIVE P	200	27.000	27.000	27.000	+0.500
ART ADV O	27366	2.480	2.400	2.400	+0.010
AT PLASTICS	1200	2.420	2.360	2.420	+0.060
AT T CAN	189145	50.540	50.250	50.310	-0.220
ATI TECH	948320	8.310	7.900	8.000	-0.330
ATS AUTO	207284	13.000	12.000	12.380	-0.630
AASTRA T	51891	22.530	20.850	21.810	-0.730
ABER DM	126973	27.300	26.100	26.100	-0.900
ABERDEEN	26613	8.550	8.450	8.500	-0.040
ABITIBI C	1298038	10.250	9.950	10.090	+0.070
ACCLAIM I	132200	4.250	4.200	4.220	+0.010
ACETEX	30100	3.200	3.000	3.000	-0.200
ADHEREX O	3000	0.580	0.580	0.580	0.000
ADRIAN O	8000	0.160	0.160	0.160	+0.055
ADVANTX O	8789	0.170	0.170	0.170	0.000
AECON GR	11540	4.500	4.100	4.450	-0.050
AETERNA F	27565	4.000	3.800	3.800	-0.280
AFRIORE O	5000	0.750	0.750	0.750	0.000
AFTON O	6400	0.500	0.490	0.500	+0.070
AGNICO E	243304	26.200	25.500	26.200	+0.610
AGRIUM	206361	14.870	14.650	14.710	+0.040
AIMGLOBL	2600	0.410	0.400	0.410	+0.010
AIR CANADA	190251	5.300	5.160	5.300	+0.020
AIR CAN A F	23708	3.340	3.200	3.300	+0.050
AIRBOSS O	6900	2.000	1.850	2.000	+0.050
AIRLQ	8300	0.330	0.310	0.320	0.000
AKITA A F	726	17.350	17.350	17.350	-0.150
ALARME O	17720	1.390	1.270	1.300	-0.140
ALT ENER P	3740	26.900	26.680	26.680	-0.220
ALCAN	944593	39.590	38.760	39.050	-0.650
ALCAN C P	4000	25.340	25.250	25.250	+0.050
ALCAN E P	500	20.400	20.400	20.400	-0.100
ALCATEL C	30581	4.500	3.750	4.000	-0.800
ALDEAVISN O	45000	0.090	0.070	0.070	0.000
ALGOMA ST	98978	5.700	5.400	5.500	-0.190
ALIANT	61297	29.000	28.750	29.000	-0.050
ALIANT 2 P	57150	25.200	25.010	25.190	+0.040
ALIMENTA A	308	24.850	24.850	24.850	+1.350
ALIMENTA B F	1153575	15.500	15.070	15.250	-0.490
ALLBANC SP	6250	39.160	37.550	37.850	-1.570
ALLBANC SP P	1844	25.850	25.800	25.800	+0.100
ALL ATL A	400	17.850	17.850	17.850	-0.150
ALL ATL BF	71464	17.000	16.250	16.400	-0.750
ALMADEN	21900	0.580	0.570	0.570	-0.040
ALTAGAS	40465	8.900	8.800	8.800	-0.060
ALTAREX O	26120	0.385	0.340	0.345	-0.045
ALTERNAT O	102400	0.180	0.160	0.180	+0.015
AM LEDUC	7500	0.400	0.350	0.400	+0.010
AMISCO I	1300	6.750	6.700	6.750	+0.050
AMVES	19288	8.400	8.050	8.100	-0.580
ANDRS WA F	2100	16.750	16.300	16.300	+0.150
ANGIOTEC	29897	67.170	65.590	65.680	-0.520
ANORMED	67325	2.000	1.750	1.850	+0.100
ANTHONY O	4155	1.150	1.100	1.100	-0.050
ANTRIM ENE J	9700	0.670	0.660	0.670	+0.010
APOLLO GLD	16491	2.590	2.520	2.590	+0.050
ARIANE G O	325111	0.750	0.680	0.750	+0.050
ARBOR R F	1200	13.000	13.000	13.000	0.000
ARCIS O	140	0.000	0.000	0.000	0.000
ARGUS B PR	20	0.000	0.000	0.000	0.000
ASBESTOS	15	0.000	0.000	0.000	0.000
ASHTON	9600	1.190	1.130	1.150	-0.010
ASIA O	47700	0.095	0.085	0.085	0.000
ASPEN G O	10259	0.140	0.130	0.130	-0.040
ASSANTE C	16310	7.200	7.010	7.010	0.000
ASTRAL A F	53368	19.400	18.510	18.600	-0.950
ASTRAL B F	6120	21.000	20.250	20.250	-0.750
ATCO I F	14491	48.750	47.500	47.500	-0.800
ATCO II	200	48.000	48.000	48.000	+0.200
ATCO 3 P	8250	27.150	26.750	27.100	+0.400
ATLANTIS SY	15175	0.330	0.300	0.330	+0.020
AUR RES	68030	3.340	3.270	3.270	-0.080
AURADO EX O	52000	0.230	0.205	0.220	0.000
AURIZON O	117700	1.360	1.320	1.360	+0.050
AVCORP I	2000	0.900	0.900	0.900	0.000
AXCAN P	360171	15.930	15.600	15.600	-0.200
AXIA NET O	90013	1.050	1.020	1.020	-0.030
AZCAR TEC	1900	0.260	0.260	0.260	0.000
B SPLIT	1300	3.500	3.200	3.200	-0.750
B SPLIT II	900	9.510	9.260	9.510	-0.290
B2B TR	1700	9.000	8.500	8.500	-0.350
BCE EMER	131638	6.210	5.870	5.930	-0.370
BCE INC	1583083	28.200	27.650	27.910	+0.010
BCS AA P	511250	24.550	24.500	24.550	+0.050
BCE I P	259200	25.200	25.050	25.050	+0.050
BCE I R	2200	25.610	25.250	25.600	+0.250
BCE I S	2000	24.390	24.250	24.390	+0.140
BCE I Y	4797	24.150	23.950	24.150	+0.150
BC GAS	58263	40.180	39.910	39.950	-0.230
BFI C U	35080	11.430	11.190	11.350	+0.180
BNN INVST	587	17.500	17.500	17.500	0.000
BNN SP P	2177	26.000	25.900	25.900	-0.100
BPO PPTY	3735	23.150	23.100	23.150	+0.050
BNS SPLIT A	4500	10.750	10.000	10.000	-0.800
BNS S P	1125	24.240	24.100	24.240	+0.140
BW TECH	576	18.500	18.000	18.500	0.000
BADGER	6600	0.820	0.820	0.820	-0.070
BAKBONE	156015	1.760	1.620	1.720	+0.100
BALLARD	134246	18.000	17.280	17.350	-0.460
BAND ORE O	27646	0.460	0.430	0.460	-0.010
BANK MTL	1533564	36.370	35.600	35.700	-0.860
BK MTL 3P	2900	27.200	27.160	27.160	-0.010
BKMTL B4	2920	26.390	26.250	26.250	+0.050
BKMTL B 5	15626	25.240	25.000	25.000	-0.100
BK MTL B6	5818	26.360	26.100	26.360	-0.040
BANK N S	1256898	45.450	43.850	44.200	-1.400
BK NS 6P	1710	25.450	25.320	25.430	+0.100
BK NS 8P	400	26.530	26.530	26.530	0.000
BK NS 9P	1250	26.700	26.700	26.700	-0.050
BK NS 11P	1000	27.240	27.240	27.240	-0.010
BK NS 12 P	17898	25.350	25.150	25.350	+0.150
BARICK GLD	2063033	327.450	326.910	327.330	+0.660
BASIS100	35650	0.700	0.650	0.680	+0.010
BATTERY	19725	0.100	0.095	0.095	-0.005
BAYTEX	723853	7.000	6.800	6.880	-0.010
BECKER B F	200	8.000	8.000	8.000	+0.450
BELAIR E O	5666	1.050	0.980	0.980	+0.010
BELL C 15P	18100	25.100	24.900	24.900	-0.100
BELL C 17P	6750	25.000	24.900	24.900	-0.100
BELL C 19P	1600	25.000	25.000	25.000	+0.150
BELL C INTL	40934	1.770	1.750	1.760	+0.010
BELL NORD U	2488721	10.240	10.100	10.200	+0.050
BEMA GL O	629494	2.200	2.110	2.140	+0.020
BENTLEY E	46965	8.350	7.430	7.920	+0.440
BEST PAC	66700	1.060	0.990	1.060	+0.090
BIG ROCK	1280	6.300	6.200	6.300	0.000
BIOMIRA	586988	3.000	2.040	2.060	-1.510
BIOMS M	18853	4.320	4.280	4.300	-0.050
BIONICHE	6400	2.250	2.020	2.200	+0.040
BIOSCRYPT	21996	1.030	0.980	1.020	0.000
BIOVAIL C	360963	41.000	39.080	39.350	-1.820
BIRIM A O	154500	0.270	0.230	0.270	+0.010
BL HAWK O	310800	0.140	0.135	0.135	-0.005
BLK SWAN	19360	0.215	0.170	0.170	-0.030
BLKROCK	33700	2.600	2.600	2.600	0.000
BOARDWL	130100	15.000	14.840	15.000	+0.120
BOCENOR GR	140	0.000	0.000	0.000	0.000
BOLIDEN	25	0.000	0.000	0.000	0.000
BOMBDR A	139389	5.350	5.060	5.060	-0.150
BOMBDR B F	8093991	5.170	4.900	4.900	-0.170
BMBDR 2 P	18537	17.800	17.160	17.500	-0.250
BMBDR 4 P	111375	21.100	19.000	19.000	-2.450
BMBDR 3 PR	9050	18.840	18.000	18.350	-0.100
BONAVIST	130178	31.750	31.250	31.250	-0.050
BOOMRNG O	43974	1.350	1.150	1.350	+0.040
BORALX I A	21662	4.520	4.250	4.250	-0.270
BOSTON P U	24750	10.430	10.360	10.400	0.000
BOVAR	19820	0.690	0.610	0.690	+0.040
BOW VALY	376367	1.750	1.550	1.700	+0.150
BOYD GR AO	6070	1.800	1.800	1.800	+0.020
BRMPTN A F	100	13.630	13.630	13.630	-0.320
BRASCAN A	650567	31.280	31.000	31.070	+0.070
BRASCAN 2	6700	17.650	17.590	17.590	-0.310
BRASCAN 4	596	18.000	18.000	18.000	+0.250
BRASCAN 8	1600	25.000	24.750	24.900	0.000
BRASCAN 10	3950	26.250	26.130	26.200	+0.050
BRASCAN 11	1900	25.900	25.790	25.900	+0.110
BRASCN 8.35	4140	26.470	26.200	26.400	-0.050
BRASCN 8.30	6225	26.200	26.100	26.150	-0.000
BRAS SER A	18925	17.500	17.000	17.150	+0.150
BREAKWTR	121200	0.135	0.125	0.130	0.000
BRIK BRW O	24000	1.100	1.000	1.100	-0.050
BRIDGE.C O	58100	1.480	1.180	1.200	-0.200
BROOKFLD P	220218	31.000	30.160	30.280	-0.720
BUHLER	3215	5.400	5.300	5.300	-0.150
BURNTSND	193110	0.320	0.300	0.300	-0.010

C

CAE	1736746	4.740	4.370	4.400	-0.350
CBOC SVF	1	0.000	0.000	0.000	0.000
CBOC MV	1	0.000	0.000	0.000	0.000
CCL B F	36702	19.000	18.400	18.520	-0.380
CCR TECH O	54000	0.180	0.140	0.180	+0.070
CFM CORP	16040	13.350	12.490	12.510	-1.230
CGI A F	3947014	5.600	4.950	5.250	-0.380
CHC H A F	31549	32.000	31.300	31.400	-0.800
CI FUND	141148	9.990	9.500	9.550	-0.400
CP HOLDRS	3131	63.920	63.390	63.830	+0.040
CP SHIPS	240998	18.630	18.150	18.420	+0.020
CPI PLAST O	62525	8.050	8.000	8.000	-0.100
CSI WRLSS O	8205	1.230	1.150	1.150	-0.040
CABLE SAT F	415100	0.800	0.580	0.730	+0.100
CALADER O	667	0.000	0.000	0.000	0.000
CALDWEL A F	1500	1.260	1.260	1.260	+0.060
CALEDONIA	75645	0.290	0.285	0.285	-0.005
CALIAN TECH	5100	3.710	3.600	3.600	0.000
CALLNET	16070	0.450	0.400	0.400	0.000
CALLNET B F	150	0.000	0.000	0.000	0.000
CAMBIOR	625983	1.850	1.730	1.750	-0.030
CMBIR W	32500	0.500	0.400	0.400	-0.005
CAMBIR W B	12000	0.300	0.290	0.290	0.000
CAMECO	105702	28.400	27.600	28.010	+0.290
CAMP RES	20443	0.610	0.600	0.600	0.000
CAN BAN P	292	25.650	25.650	25.650	0.000
CAN BREAD	7000	21.810	21.500	21.750	-0.400
CAN LIFE F	253485	32.170	30.660	30.660	-1.590
CAN LIFE P	3800	26.850	26.760	26.760	-0.140
C 88 ENG	193250	2.420	2.360	2.360	-0.040
CDN FIN	500	28.500	28.500	28.500	-0.460
CDN FIN A	20000	15.250	15.250	15.250	-0.100
CG INVEST	8921	8.650	8.100	8.600	-0.090
C HYDRO	3550	2.150	2.050	2.050	-0.100
CI BK COM	1061831	41.600	40.410	40.860	-0.800
CIBC 14	200	27.000	27.000	27.000	-0.100
CIBC 15	800	27.010	27.010	27.010	-0.020
CIBC 17	4200	26.950	26.830	26.950	+0.100
CIBC 18	12220	25.100	25.000	25.000	0.000
CIBC 19	104350	26.300	26.100	26.300	+0.200
CIBC 21	1250	27.690	27.670	27.690	0.000
CIBC 23	1700	26.800	26.800	26.800	+0.100
CIBC 24	14443	26.400	26.220	26.350	0.000
CIBC 25	13190	26.490	26.200	26.250	-0.240
C MEDICAL	9175	31.590	31.300	31.320	-0.030
CN RAIL	248550	64.150	61.850	62.160	-0.590
CDN NAT RES	1700051	49.030	48.350	48.400	-0.350
CP RAIL	4265861	29.710	28.350	28.800	+0.150
C SUPERIOR O	2210901	1.380	1.180	1.340	+0.090
CDN TIRE	100	37.500	37.500	37.500	+1.000
CTIRE A F	237432	31.150	30.610	30.820	-0.290
CUTIL A F	26431	54.890	52.960	53.000	-1.500
CDN WS BK	9828	25.000	24.500	24.500	-0.300
CDN WORLD	3539	2.950	2.950	2.950	+0.250
CANAM A F	55100	6.000	5.760	5.970	-0.130
CANARC O	273500	0.600	0.530	0.560	+0.020
CANCAP P	400	26.000	26.000	26.000	0.000
CANCOR O	18500	0.300	0.290	0.300	+0.030
CANFOR	50550	8.880	8.350	8.400	-0.480
CANGENE	19200	10.600	10.600	10.600	0.000
CANMINE O	44028	0.080	0.075	0.075	-0.005
CANWST N V	10254	5.050	4.850	4.850	-0.240
CANWEST G F	1784975	0.010	4.800	4.800	-0.230
CAP GAIN Y	7600	20.000	19.850	19.850	-0.050
CAP GAIN E	244	12.360	12.360	12.360	-1.130
CARA A F	9400	7.020	6.750	7.020	-0.030
CARDIOM O	36735	2.740	2.410	2.740	+0.340
CARSAU O	10800	0.590	0.590	0.590	+0.040
CASCADES I	168195	16.720	16.010	16.340	-0.260
CASE RES O	118500	0.700	0.680	0.700	+0.030
CASURINA U	3050	15.500	15.400	15.400	-0.110
CAVELL EN	44569	1.080	1.040	1.060	-0.010
CELEST F	1977461	25.600	23.520	24.450	-0.140
CELL LOC O	61585	0.900	0.700	0.750	-0.150
CFUND A F	16894	6.800	6.710	6.710	-0.010
CENTRINTY	5388628	1.250	1.210	1.220	+0.560
CENTURION	3247700	0.670	0.640	0.660	+0.010
CEQUEL	45000	4.400	4.200	4.350	0.000
CERTICOM	73504	1.350	1.220	1.290	+0.080
CHATEAU A F	1624	8.250	8.000	8.000	0.000
CHEMTR U	30180	14.800	14.400	14.450	-0.040
CHESBAR O	12000	0.140	0.130	0.140	0.000
CHUM B F	11123	49.000	48.000	48.000	-1.500
CHURCHILL	11800	3.200	3.100	3.200	+0.050
CINRAM	38049	7.000	6.750	6.750	-0.250
CIRCA	7523	1.100	1.060	1.100	0.000
CLARKE I	2120	9.800	9.600	9.800	+0.200
CLAUDE R	153950	1.400	1.260	1.400	+0.110
CLEARWTR U	59125	10.500	10.350	10.440	+0.060
CLUBLINK	14489	7.100	7.050	7.060	-0.040
CO STEEL	374600	4.060	3.840	3.960	-0.160
COASTAL A	25200	25.500	25.450	25.500	0.000
COGCO CBLE F	1733011	1.260	11.150	11.260	-0.240
COGECO F	5550	11.060	10.850	10.850	0.000
COGNICASE	43061	2.700	2.500	2.600	-0.050
COGNOS	1066317	25.140	23.250	23.480	-1.990
COLLIDUT	2000	2.000	2.000	2.000	+0.100
COM DEV	260718	1.140	1.050	1.110	+0.040
COMUNIC O	38500	0.400	0.340	0.400	+0.060
COMPTON	652545	4.030	3.970	3.980	-0.010
CONCERT I	317786	1.100	0.920	1.020	+0.070
CONCORD P	1030	2.500	2.500	2.500	-0.100
CONJUCH	16000	0.820	0.750	0.750	+0.050
C HCI B	100	2.500	2.500	2.500	-0.500
CONS PPTY I	04100	0.250	0.210	0.250	+0.015
CONSTELLO	0	0.050	0.050	0.050	0.000
CONTINENTL O	182000	0.290	0.250	0.290	+0.030
COOLBRND I	147827	7.390	7.210	7.340	-0.040
CORBY	947	59.900	59.250	59.250	-0.200
CORBY B F	50	0.000	0.000	0.000	0.000
COREL	139468	1.620	1.550	1.570	-0.090
CORETEC	2500	2.750	2.000	2.750	+0.500
CRNER BAY O	2740054	0.410	3.900	3.950	-0.040
CORRIENTE O	32085	0.890	0.840	0.890	+0.050
CORUS B F	22135	18.860	18.490	18.500	-0.250
COSSETTE F	57232	16.100	15.550	15.550	-0.440
COTT	111025	24.130	23.500	23.550	-0.220
COUNSEL	3400	2.970	2.970	2.970	0.000
CREO INC	96147	9.510	8.700	9.030	-0.570
CREW D O	15275	0.300	0.285	0.300	+0.010
CROSOF O	1500	0.350	0.350	0.350	-0.050
CRYOCATH	75450	6.780	6.600	6.600	-0.160
CRYPTOLOG	28743	5.600	5.300	5.300	-0.300
CRYSTALX O	385090	3.550	3.120	3.140	-0.350
CSA CABERI O	25000	0.250	0.250	0.250	-0.050
CUSAC GLD O	39000	0.435	0.410	0.410	-0.020
CYGNAL O	14205	2.050	1.900	1.900	0.000
CYMAT O	4769	2.250	2.130	2.160	-0.040
CYTOVX A O	90	0.000	0.000	0.000	0.000

D à G

DALSA	69480	14.900	14.060	14.900	+0.500
DATAMEX F	341	15.140	13.000	13.850	-0.550
DATAMARK	200	2.500	2.500	2.500	0.000
DATAMIRO	950	8.610	8.610	8.610	0.000
DATAWEST O	14000	1.100	1.100	1.100	-0.050
DAVIS H U	429259	11.970	11.900	11.970	+0.070
DECOMA A F	45817	15.750	15.300	15.300	-0.700
DELRINA EX	424	50.500	50.500	50.500	-1.700
DENISON	5675	2.600	2.600	2.600	+0.040
DERLAN	4000	1.760	1.760	1.760	-0.040
DESCARTE	151361	3.860	3.600	3.650	+0.050
DESIGN A P	1825	25.690	25.480	25.690	+0.290
DESTINY R	500	0.150	0.150	0.150	-0.005
DEVINE E O	3000	0.115	0.115	0.115	0.000
DEVLAN	3500	1.850	1.750	1.850	+0.050
DIAGNOCUR O	117810	0.450	0.400	0.450	+0.050
DIAMOND F O	60500	0.375	0.360	0.360	-0.020
DIAMWORK O	30	0.000	0.000	0.000	0.000
DIAZ RES CL A	1250	0.340	0.340	0.340	-0.010
DIAZ RES CL B	1250	0.370	0.370	0.370	+0.020
DIGIHAD	265330	1.650	1.490	1.600	-0.050
DION ENT O	44500	0.130	0.120	0.120	-0.015
DIVERSFD P	200	27.100	27.100	27.100	+0.100
DIVERS CF P	1588	25.550	25.300	25.550	+0.250
DOFASCO	172697	28.770	28.050	28.220	-0.640
DOFASCO 46	100	94.100	94.100	94.100	+0.050
DOMAN A	2000	0.200	0.200	0.200	-0.040
DOMAN B F	93835	0.250	0.180	0.200	-0.010
DOM CITRS O	10250	1.250	1.250	1.250	-0.050
DYNETEK O	375	1.250	1.250	1.250	0.000
E-L FIN	550277.000	277.000	277.000	-1.000	
EGI CAN	17	0.000	0.000	0.000	0.000
EMJ SYS	10140	4.550	4.400	4.500	+0.250
ECHO BAY	1276247	1.900	1.850	1.850	0.000
ECOPIA B O	576467	0.450	0.350	0.435	-0.045
EIGER TEC O	31400	0.900	0.820	0.850	-0.050
ELDORADO	3552917	1.720	1.590	1.690	+0.070
ELCTRVY	1500	0.650	0.650	0.650	+0.050
ELEC MED J	71542	0.190	0.180	0.180	+0.010
ELECTRNIC O	7800	0.350	0.330	0.350	+0.025
ELI ECO O	17100	0.650	0.550	0.600	-0.010
ELK POINT	55415	3.100	3.040	3.040	0.000
EMCO	4484	11.500	11.050	11.350	-0.250
EMERA INC	171770	17.190	17.070	17.100	0.000
EMPIRE A F	11015	53.500	52.000	52.000	-2.000
EMPIRE 2 P	400	24.850	24.750	24.750	0.000
ENBRIDGE	199754	45.000	44.000	44.660	-0.130
ENBRIDGE P	2700	25.890	25.780	25.780	-0.110
ENBRID 760	2680	25.750	25.560	25.560	-0.290
ENBRIDGE 8	2834	26.260	26.250	26.250	-0.050
ENBRID 780	7784	26.700	26.300	26.700	+0.200
ENCANA C	790269	46.300	45.350	45.350	-0.950
ENERCHEM	7800	5.800	5.500	5.500	-0.300
ENERFLEX	52020	16.120	16.050	16.050	0.000
ENERGY NT	4700	0.250	0.250	0.250	0.000
ENERGY SV U	1176001	6.600	16.150	16.500	+0.030
ENGENUITY	6500	0.430	0.420	0.420	0.000
ENGHOUSE	3285	9.050	9.000	9.050	+0.050
ENSIGN RES	1710165	14.190	13.400	13.990	-0.470
ENVOY	21165	0.300	0.270	0.300	0.000
EPIC DATA	2000	0.460	0.460	0.460	0.000
EQUATO E	118581	2.400	2.260	2.310	-0.040
ETRUSCAN O	17687	1.450	1.380	1.440	-0.070
EXCO TEC	24000	11.900	11.850	11.850	-0.060
EXFO ELEC	61957	2.600	2.300	2.590	+0.290
EXTENDI	25300	4.700	4.600	4.650	0.000
EXTEND A F	143885	4.500	4.120	4.200	-0.300
FNX MINI O	197592	5.900	5.700	5.800	+0.070
FP NEWS U	5600	10.850	10.750	10.750	-0.050
FPI LTD	650	8.050	7.510	8.050	+0.050
FAHNSTK A F	400	33.770	33.760	33.770	-0.890
FAIRFAX F	212655	120.250	117.000	117.500	-0.250
FAIRMONT	288118	38.900	37.410	37.580	-1.010
FAIRSTAR O	15500	0.175	0.155	0.175	-0.005
FALCNBRG	565677	15.580	15.450	15.450	-0.080
FALCNBR 2 P	632	23.500	23.250	23.250	-0.250
FARALLON O	49000	0.400	0.350	0.350	-0.030
FET R	400	9.800	9.720	9.720	-0.080
FINAN MOD	1100	5.250	5.250	5.250	0.000
FINAN SER	3500	17.000	16.850	16.850	-0.400
FINAN SER E	2500	22.250	21.600	21.600	-0.900
FINNING	87097	24.880	24.070	24.250	-0.500
F CALGARY O	23690	1.340	1.270	1.270	-0.030
F CAPITAL	5010	11.750	11.500	11.500	-0.070
F QUANT O	25970	3.500	3.400	3.500	+0.100
F SILVER O	2000	1.150	1.130	1.150	+0.050
FTSERVICE F	4832	34.400	33.960	33.970	-0.730
5BANC SP A	6137	23.100	21.970	22.300	-1.190
5BANC A P	4280	25.300	25.250	25.250	-0.150
FLINT ENGY	15600	23.650	23.650	23.650	+0.150
FORBES	223750	0.850	0.700	0.750	+0.170
FORDING	63812	23.110	22.900	22.950	-0.060
FORMATN O	78000	0.340	0.340	0.340	-0.010
FORTIS INC	32420	49.750	48.810	48.810	-0.950
FORZANI A	442539	18.500	17.500	18.250	-0.650
F SEASON	26506	50.250	47.820	47.930	-3.080
FRANC-OR O	500	0.260	0.260	0.260	-0.015
GLR RES O	12000	0.270	0.250	0.250	0.000
GSI LUM	43754	8.450	8.100	8.160	-0.340
GT GROUP A	400500	0.040	0.030	0.030	-0.005
GT GROUP BF	523000	0.075	0.055	0.070	-0.005
GTC TR AF	54685	39.980	39.500	39.750	+0.250
GTC TR B	1210	39.820	39.550	39.820	+0.080
GABRIEL O	143850	4.700	4.350	4.350	-0.020
GAMMON O	277544	1.460	1.060	1.460	+0.320
GARNEAU	2500	0.600	0.600	0.600	0.000
GASTAR EXP	4501	2.350	2.350	2.350	0.000
GAUNTLET	17315	6.400	6.150	6.200	-0.150
GEAC COMP	65016

SKYLON G U	1300	25.200	25.000	25.200	+0.200
STARS U	10596	9.980	9.900	9.950	+0.050
SUMMIT U	130504	16.000	15.900	15.900	-0.070
SUN GRO U	186280	10.700	10.660	10.700	0.000
SUPERIOR U	167183	19.850	19.560	19.800	+0.120
TAYLOR NGL	2000	4.400	4.280	4.400	+0.050
TRIAX CAR U	18520	19.670	19.640	19.640	+0.010

TRIAX TEC U	12020	18.000	18.000	18.020	+0.030
RIAXC III U	24229	20.250	20.150	20.150	-0.100
TRIAX U	12300	7.800	7.660	7.660	-0.060
ULTIMA U	0315105	5.860	5.760	5.800	+0.040
VERSACLD U	41045	8.300	8.260	8.300	0.000
VIKING U	70408	7.450	7.360	7.410	-0.020
WARDLEY UN	1200	0.610	0.610	0.610	-0.040

WESTSHOR U	24585	5.500	5.470	5.500	0.000
YEARS TR U	8170	20.100	19.890	19.900	-0.190
TRADED IN US FUNDS					
BK MTL 10	22030	26.650	26.480	26.500	+0.050
BUS DEV N	1400	6.900	6.900	6.900	0.000
CIBC 20	2200	26.950	26.650	26.650	-0.100
CIBC 22	200	28.000	28.000	28.000	-0.160

CIBC 16P	1550	27.000	26.700	26.700	-0.300
CARIBEN U	933	12.000	11.980	12.000	+0.330
ECHO B W	106000	0.480	0.420	0.460	+0.015
EUROPEAN O	7000	0.540	0.500	0.500	0.000
GOLDCORP U	400	9.500	9.500	9.500	+0.500
IPC US UN	6900	7.000	6.850	6.900	0.000
INCO E P	2900	49.500	49.450	49.500	0.000

MULVHIL US U	1100	16.500	16.500	16.500	0.000
RY BK K	2200	25.640	25.630	25.630	+0.020
SNP H A	6230	4.750	4.650	4.650	0.000
SNP H P	1000	25.050	25.050	25.050	0.000
SNP CAP	14850	3.340	3.100	3.240	-0.120
SNP CAP P	6300	24.350	24.000	24.290	-0.060
TD BK G	1770	26.370	26.000	26.000	0.000

TD BK L	3500	26.000	26.000	26.000	0.000
TRATLANT O	33000	0.110	0.105	0.105	-0.005
YEARS US U	3000	21.200	21.200	21.200	-0.590
OTHER DEBT, SECURITIES					
CIBC NT 1	2550	7.600	7.590	7.600	+0.600

Fonds mutuels

@rgentum Management C$
oPool Mkt Neu C$ 8.60
oPort RER int _I 4.69
oPort Revenu 8.17
oPort Revenu 7.32
oPMar ict am _lite 5.42
oPort d_couverte 12.85
oPort int _lite 6.77
oPort _qui Gu_b 9.39
oPt perform can 11.05
oPt A/V Act Can 12.30
oPt Mar NeutreC$ 5.33
@rgentum Management US
uoAm_r _lite 3.45
uoint _lite 1.63
uoPool Mkt Neu US 5.47
uoPort RER int _I 2.98
uoPt Mar NeutreUS 3.39
-A.P.M.-
ynEquilibr_ 10.51
ABC Funds
ynAmer-Value 6.34
ynFulln-Mgd 7.93
ynFund-Value 14.22
-Aberdeen Asset Management
ynAberdeen G7 11.12
yn\$tOtal 4.03
-Abria
yu Div Arb Tr BSUS 108.79
y Div Arb TrCSCAD 101.20
-Acker Finley
gQSA Act Can A 5.28
gQSA Act Can B 11.58
uoQSA Enterprise 6.37
oQSA Sel Cdn Equ 6.93
gQSA comm_lectr 2.34
Acuit _Fonds
oAct RER G7 5.38
oActions can 10.77
oActions mond 6.30
oActs can vl soc 9.10
oClean EnvScTec 2.91
oEquilibr_can 11.28
oFixed Income 9.47
oMon arial soc 6.03
oReveriu _lev_ 11.52
oac C30 tout cap 9.52
Acuity Clean Environment
oAct mondiales 4.55
oActions 8.12
oEquilibr_ 8.61
Acuity Pooled
Action Mondial 11.46
Actions can 13.62
ynCap de risque 6.64
Court Terme 8.16
Env Sci & Tech 5.94
Equilibr_ 13.06
High Income 14.62
Mondial Bal 11.44
Revenu Fixe 13.28
R _e act rons 11.69
AEGON - Fonds imaxx
oActions Am _r Cr 8.84
oActions am _val 8.39
oActions can Cr 8.84
oActions europ _en 9.25
oCan verse fixe 10.09
oObligations can 10.12
oSectonel mond 8.64
oSocietes mond 8.42
AIC Advantage Corp Group
oAvantage Am _r 4.16
oAvantage Am _r 2.64
oAvantage Int 4.01
uoAvantage II US 2.55
uoAvantage Mnd US 1.70
oAvantage Mond 2.68
oAvantage Univ US 2.00
oAvantage Univer 3.14
AIC Balanced Corp Group
uoEquil Amer US 2.78
oEquilibr _Am _r 4.37
oEquilibr _Can 11.65
uoEquilibr _CanUS 2.57
AIC Balanced Group
oREER Eq Am _r 4.45
oREER Eq Univers 4.50
oEquil Am _r 4.33
uoEquil Am _r US 2.75
oEquil Canadien 3.78
oEquil Universel 4.52
AIC S _rie Cibl _
oCible Amer 6.12
uoCible Amer US 3.89
oCible Canadien 5.04
oCible Cibl _Amer 5.56
AIC (Closed End)
yniAIC Div Can Fra 25.62
AIC serie diversifi _e
oActions Mond 10.74
uoActions Mond US 6.83
oCanada Divers 30.38
uoDivers Univ US 1.75
oDivers Univers 2.75
oREER Act Mond 2.64
oREER Divers Uni 2.53
oREER Valeur 3.34
oValeur 34.34
uoValeur US 21.83
AIC Groupe Plus
oCible Amer Plus 5.71
oCible Amer Plus 8.99
AIC s _ri _revenu
oObligations 5.30
AIC S _rie sectorielle
oREER Tech Univ 1.39
oSci m _d univ 3.38
oSci m _d univ R 3.39
oSci m _d univ US 2.15
uoSci tec univ US 9.97
oSci tech univ 1.52
uoSci tech univ R 1.53
oTec dev univREER 1.86
uoTech Univ US 1.86
oTech Universal 1.36
uoTech dev univUS 1.13
oTechno dev univ 1.77
uoT _l com univ 1.61
uoT _l com univ US 1.02
oT _l com univREER 1.63
AIC SICAV groupe cibl _
oCibl _Am _r 4.89
oCibl _Am _r US 3.11
oCibl _Can US 3.10
oCibl _Canadien 4.87
AIC Cat SICAV groupe div
oActions Mond 2.98
uoActions Mond US 1.89
oCanada Divers 4.29
uoCanada DiversUS 2.73
uoDivers Univ US 1.93
oREER prudent 9.26
uoREER prudent US 5.00
oValeur 4.00
uoValeur US 2.54
AIC SICAV groupe _revenu
oMM 5.10
oRendement Glo 5.21
AIC Cat SICAV grp sect
oSci m _d univ 4.06
uoSci m _d univ US 2.58
uoSci tech univ 2.30
uoSci tech univUS 1.46
uoTech Univers US 1.48
oTech Universal 2.33
uoTechno dev unUS 1.66
oT echno dev univ 2.61
AIM Core Bundles CS
oAct Amer 7.70
oAct Mond 9.05
oActions Can 8.79
oEquilibr_ cdn 9.94
oRER Act Amer 7.58
oRER Act Mond 8.91
AIM Class Bundles US
uoAct Amer US 4.89
uoAct Mond US 5.75
AIM Family of Funds
oCat Croiss Am _r 5.77
oCat croiss euro 4.28
oCat croiss inter 6.06
oCat dist cdn 7.01
oCat excell can 7.31
oCat innov mond 5.03
oCat revenu cda 14.15
oCat sant _mond 6.04
oCat ser fin mon 7.54
oCat techno mond 2.06
oCat techno Univ 3.67
oCat th _ma mond 5.92
oCat t _l _c mond 3.27
oCat Energie Mond 5.40
oCrois act am _r 8.36
oCrois europ _en 11.19
oCroiss am _r 3.34
oEquilibr _cdn 18.60
oExcel cdn 10.65
oFds elite can 7.53
oFds sant _mond 13.45
oIndo-Pacif CS 4.18
oRER Indo-Pacif 3.00
oRER Th _ma mond 6.62
oRER crois am _r 4.00
oRER crois euro 4.23
oRER crois inter 6.10
oRER innov mond 4.99
oRER sant _mond 7.74
oRER sec exc mon 4.67
oRER ser fin mon 7.62
oRER tech mond 2.11
oRER Univers Mond 3.69
oRER t _l _c mond 1.86
oSect d exe mond 4.55
oShrtTermIncCl B 5.57
oShrtTermIncCl A 8.72
oTechno Mondial 10.51
AIM Funds US
uoC crois euro SU 2.72
uoC crois int SU 3.85
uoC innov mond SU 2.05
uoSci sant _mond SU 7.84
uoSC ser fin mo SU 4.79
uoC techn mond SU 1.31
uoCth _ma mond SU 3.67
uoCat tend d _m SU 2.33
uoCat t _l _mc SU 2.08
uoCat Energie US 3.43
uoCr Am Incam SU 4.21
uoCroissAct amr _rUS 5.31
uoF crois eur SU 7.11
uoF sant _mond SU 8.55
uoIndo-Pacif US 2.66
uoSect d exe mond 2.89
u ShTermIncCl AUS 3.69
uoSciTermIncCl BUS 3.54
uoTech mond SU 6.68
AIM (Trimark)
gCanadien DSC 16.70
_Canadien SC 15.44
niFin 23.92
niGlo 17.72
niGS 28.75
niGold 10.81
niIntR 16.29
niN 3.11
niMidCap 41.02
Biocapital Fond
oBiocapital 4.79
BMO Mutual Funds
nActions 18.16
nAm _r Sp _c Act 14.55
nAm _r Valeur 12.68
nAvant ALENA 13.18
nDividendes 24.70
nEquilibre 11.85
nEt-Orient 5.47
nFin mondiaux 7.58
nGrowth Fund 11.98
nImmobilier cdn 11.47
nInt actions 11.93
nInt oblig 11.70
nMetaux Pr _c 6.52
nMondial techno 6.73
nPet soc US 10.26
nPet soc cdn 14.00
nPet soc intl 11.27
nRessources cdn 8.21
nRevenu mensuel 11.49
nSoc cdn _merg 9.84
nSoc financ 14.65
nTech Fd El 10.12
CIBC Protected Funds
zInd U.S. prot 6.79
zInd cdn prot 8.63
zInd int prot 5.30
zInd _qui prot 8.73
zIndObl cdn prot 10.06
CIBC Port Sous Gestion
oMond Dcc Inv CS 105.80
yoRER Amer occ in 90.01
yoRER MO in III 89.03
yoRER Mond occ in 99.06
yoRER mond occ in 101.26
yoRER mond occ in 100.00
CI Opps Funds Inc. US
uoAtlantisc OppUS 60.46
uoCapMkt Opp US 67.98
yuzBPI GI Op IIIUS 52.71
yuzBPI Md Oc Ut 11.06
yunCI Trident US 111.30
yunLand Glo Opp US 68.50
yunMid-Mkt Opp US 59.32
yunMnd Occ Inv 66.88
CI Portfolio Funds
oCI Equil port 9.28
oCI Equil pt Fp 9.60
oCI port RERcons 9.59
oCI port conserv 9.59
oCI prt cr max 8.29
oCI prt croiss 8.96
oCI prt RER croi 8.84
oCI pt RERcrmax 8.27
CI Portfolio Funds US
uoCI Equil portUS 5.90
uoCI prt cons US 6.10
uoCI prt cr maxUS 5.27
uoCI prt croissUS 5.63
CI Signature Funds CS
oAm _r pet soc 23.01
oRER am pet soc 5.81
oRER mond petSoc 5.70
oSign Canadien 11.38
oSign Dividendes 11.53
oSign Equilibr 7.35
oSign Rev Can 9.02
zSign Rev Div 12.45
oSign Select can 12.64
oSign mnd petSoc 14.67
oSign _qui can 11.78
oTire Rev Eleve 11.53
CI Signature Funds US
uoSig Glo Sml US 9.32
uoSign Am PSoc US 14.62
CIBC (Placements Inc.)
nActjaponaises 7.32
nActions euro 10.00
nAm _r latine 6.74
nAppr _c capital 16.15
nCdn Imp Actions 10.24
nCdn act prm ord 13.23
nCdn obligations 12.16
nDividendes 15.54
nEt-Unis Am _r Nord 10.86
nEcon _merg 8.11
nEnergie 14.42
nEquilibr 13.20
nExtrime-Orient 7.06
nHypoth _ques 11.98
nImmobilier cdn 11.47
nInt actions 11.93
nInt oblig 11.70
nMetaux Pr _c 6.52
nMondial techno 6.73
nPet soc US 10.26
nPet soc cdn 14.00
nPet soc intl 11.27
nRessources cdn 8.21
nRevenu mensuel 11.49
nSoc cdn _merg 9.84
nSoc financ 14.65
nTech Fd El 10.12
CIBC Protected Funds
zInd U.S. prot 6.79
zInd cdn prot 8.63
zInd int prot 5.30
zInd _qui prot 8.73
zIndObl cdn prot 10.06
CIBC Port Sous Gestion
oActions Am _r 17.79
oActions intl 5.19
uoMultinationale 12.97
uoMultinationlCF US 2.42
FrnklnTmpltn-Bissett-A US
uoActions am _r 17.79
uoActions intl 5.19
uoMultinationale 12.97
uoMultinationlCF US 2.42
FrnklnTmpltn-Franklin CS
oAm Cr Dym CF 2.88
oCrosss Mond CF 3.44
oCroissance 2.85
oJapon CF 3.87
oMond T _I 1.66
oMond T _I CF 2.84
oMond T _I CF 2.08
oRER Cro Mond 2.91
oRER Pet Cap 2.16
oSant _/BiotechCF 3.23
oSant _/Biotech 4.07
oTechnologie 1.43
oTechnologie CF 2.36
oUS Cro dyn RER 2.15
oUS Crois dyn 1.63
oUS Pt Cap 8.32
oUS Pt Cap CF 3.04
oUSCro Eq RER 2.57
oUSCro Gr Cap 2.47
oUSCro Gr Cap CF 3.27
FrnklnTmpltn-Franklin US
uoAm Cr Dym CF 1.83
uoCrosss Mond CF 2.19
uoCroissance 1.81
uoJapon CF US 2.46
uoMul T Mon CF 1.81
uoMond T _I _CF 1.06
uoSant _/Biotech 2.59
uoSant _/BiotechCF 2.05
uoTechnologie 0.91
uoTechnologie CF 1.50
uoUS Crois dyn 1.04
uoUS Pt Cap CF 1.93
uoUS Pt Cap US 5.29
uoUSCro Gr Cap CF 2.08
FrnklnTmpltn-TempletonCS
oAct Cdn 8.47
oAct Cdn CF 4.33
oActions am _r 27.99
oActions am _rRER 3.28
oActions Euro 47.47
oActions intl 8.16
oActions Mond 27.20
oActions Pacifique 9.89
oActions Small Cap 15.53
oActions Mond 10.50
oDivers Soc 10.40
oDivers amb 8.96
oDivers aud 10.43
oDividende 12.71
oEnvironnement 13.83
ynEth Nord Am _rm 6.87
oEurope 7.44
oEurope _s 4.59
oInternational 26.27
oMond _qui 7.75
oObligations 7.27
oPrometteurs 7.27
oQu _bec 11.48
oRER Intl. 7.43
oSci et Tech 4.83
FrnklnTmpltn-Templeton US
uoActions Am _r 17.79
uoActions Euro 47.47
uoActions intl 8.16
uoActions Mond 27.20
uoActions Pacifique 9.89
uoActions Small Cap 15.53
uoActions Mond 10.50
uoDivers Soc 10.40
uoDivers amb 8.96
uoDivers aud 10.43
uoDividende 12.71
uoEnvironnement 13.83
uoEth Nord Am _rm 6.87
uoEurope 7.44
uoEurope _s 4.59
uoInternational 26.27
uoMond _qui 7.75
uoObligations 7.27
uoPrometteurs 7.27
uoQu _bec 11.48
uoRER Intl. 7.43
uoSci et Tech 4.83
uoMutual Bal CFUS 2.73
oMutual Balise 5.51
uoMutual Balise 3.50
oMutual BaliseCF 4.29
-Friedberg Mercantile
unGlobal-Macro 10.78
uoAct Mondiales 7.55
uoAct Nord-Am _r 10.78
uoAct Pr _cieux 11.72
uoBig Etrangr 11.16
-Friedberg (LP)
(LSVCC)
gDGC Op _r Divert 12.03
-Diamant
ynDiamant St CC 9.85
Dominion Equity
nDom Actions 16.12
Dynamic Balanced Funds
oDym Fds de Fds 8.49
oZDyn Pr Assoc Md 4.25
oZDyn Pr Partners 4.61
oZDyn associ _s 7.24
Dynamique Focus +
oDy equitere Fc + 8.64
oDyn Foc + Amer 6.16
oDyn Foc + Can 8.05
oDyn Immobil can 11.74
oDyn Pr Assoc mond 10.80
oDyn gest de rch 8.97
oZDyn pet capital 2.62
oDyn res can 7.35
oFo+ Cat mon SF 3.82
oFoc Cat am _r 4.63
oFoc + DivFidRev 11.65
oFocus + Cat can 5.29
Dynamic Income Funds
oDym D'achats pe 9.41
oDym Revenu 5.21
oDyn dividendes 6.42
oDyn march _mon _t 5.20
oDyn oblig mond 4.85
Dynamic Mutual Funds
yqAlpha Perform 9.81
gDundee Prec Met 23.34
yqDyn D'act Strat 9.14
yqDyn Fd _qui 9.92
Dynamic Power Funds
oDym Power Enr 3.58
oDym Power crint 3.60
oDym Pwr Cro Can 11.93
oDym Pwr oblig 5.09
oDym Pwr _qui 5.35
oDynP croiss can 4.19
oPwr Gat Cr am _r 3.17
oPwr Gt CrAm CS 4.21
oPwr Fds CrAm US 2.68
oPwr RER Cr am _r 2.99
Dynamic Specialty Funds
zCMP tnd societe 9.64
zDyn Qui bec 5.47
oDyn REA 6.42
oDyn mond immob 5.42
oDyn mond tech 1.91
oDyn mondcsiast 3.87
oDyn Mond Tel Mat 6.40
oDyn res mond 7.83
oDyn tec mon RER 97
oFds immo mon 19.16
oFonds Spec Immob 4.17
oM _t Pr _c can 2.47
oRER scsant _mon 2.89
oTech mondial 1.01
EVOLUTION - Fonds
oAct can val 11.80
oCroiss Mond CF 4.44
oCroissance 2.85
oJapon CF 3.87
oMond T _I 1.66
oMond T _I CF 2.84
oMond T _I CF 2.08
oRER Cro Mond 2.91
oRER Pet Cap 2.16
oSant _/BiotechCF 3.23
oTech RER 1.59
oTechnologie 1.43
oTechnologie CF 2.36
oUS Cro dyn RER 2.15
oUS Crois dyn 1.63
oUS Pt Cap 8.32
oUS Pt Cap CF 3.04
oUSCro Eq RER 2.57
oUSCro Gr Cap 2.47
oUSCro Gr Cap CF 3.27
FrnklnTmpltn-Franklin US
uoAm Cr Dym CF 1.83
uoCrosss Mond CF 2.19
uoCroissance 1.81
uoJapon CF US 2.46
uoMul T Mon CF 1.81
uoMond T _I _CF 1.06
uoSant _/Biotech 2.59
uoSant _/BiotechCF 2.05
uoTechnologie 0.91
uoTechnologie CF 1.50
uoUS Crois dyn 1.04
uoUS Pt Cap CF 1.93
uoUS Pt Cap US 5.29
uoUSCro Gr Cap CF 2.08
Frnklin TmpltnTempletonCS
oAct Cdn 8.47
oActions am _r A 27.99
oActions am _rRER 3.28
oActions Euro 47.47
oActions intl 8.16
oActions Mond 27.20
oActions Pacifique 9.89
oActions Small Cap 15.53
oActions Mond 10.50
oDivers Soc 10.40
oDivers amb 8.96
oDivers aud 10.43
oDividende 12.71
oEnvironnement 13.83
oEth Nord Am _rm 6.87
oEurope 7.44
oEurope _s 4.59
oInternational 26.27
oMond _qui 7.75
oObligations 7.27
oPrometteurs 7.27
oQu _bec 11.48
oRER Intl. 7.43
oSci et Tech 4.83
Frnklin TmpltnTempletonUS
uoActions am _r 17.79
uoActions Euro 47.47
uoActions intl 8.16
uoActions Mond 27.20
uoActions Pacifique 9.89
uoActions Small Cap 15.53
uoActions Mond 10.50
uoDivers Soc 10.40
uoDivers amb 8.96
uoDivers aud 10.43
uoDividende 12.71
uoEnvironnement 13.83
uoEth Nord Am _rm 6.87
uoEurope 7.44
uoEurope _s 4.59
uoInternational 26.27
uoMond _qui 7.75
uoObligations 7.27
uoPrometteurs 7.27
uoQu _bec 11.48
uoRER Intl. 7.43
uoSci et Tech 4.83
Friedberg Mercantile
uoGlobal-Macro 10.78
uoAct Mondiales 7.55
uoAct Nord-Am _r 10.78
uoAct Pr _cieux 11.72
uoBig Etrangr 11.16
-Friedberg (LP)
(LSVCC)
gDGC Op _r Divert 12.03
-Diamant
ynDiamant St CC 9.85
Dominion Equity
nDom Actions 16.12
Dynamic Balanced Funds
oDym Fds de Fds 8.49
oZDyn Pr Assoc Md 4.25
oZDyn Pr Partners 4.61
oZDyn associ _s 7.24
Dynamique Focus +
oDy equitere Fc + 8.64
oDyn Foc + Amer 6.16
oDyn Foc + Can 8.05
oDyn Immobil can 11.74
oDyn Pr Assoc mond 10.80
oDyn gest de rch 8.97
oZDyn pet capital 2.62
oDyn res can 7.35
oFo+ Cat mon SF 3.82
oFoc Cat am _r 4.63
oFoc + DivFidRev 11.65
oFocus + Cat can 5.29
Dynamic Income Funds
oDym D'achats pe 9.41
oDym Revenu 5.21
oDyn dividendes 6.42
oDyn march _mon _t 5.20
oDyn oblig mond 4.85
Dynamic Mutual Funds
yqAlpha Perform 9.81
gDundee Prec Met 23.34
yqDyn D'act Strat 9.14
yqDyn Fd _qui 9.92
Dynamic Power Funds
oDym Power Enr 3.58
oDym Power crint 3.60
oDym Pwr Cro Can 11.93
oDym Pwr oblig 5.09
oDym Pwr _qui 5.35
oDynP croiss can 4.19
oPwr Gat Cr am _r 3.17
oPwr Gt CrAm CS 4.21
oPwr Fds CrAm US 2.68
oPwr RER Cr am _r 2.99
Dynamic Specialty Funds
zCMP tnd societe 9.64
zDyn Qui bec 5.47
oDyn REA 6.42
oDyn mond immob 5.42
oDyn mond tech 1.91
oDyn mondcsiast 3.87
oDyn Mond Tel Mat 6.40
oDyn res mond 7.83
oDyn tec mon RER 97
oFds immo mon 19.16
oFonds Spec Immob 4.17
oM _t Pr _c can 2.47
oRER scsant _mon 2.89
oTech mondial 1.01
Dynamic Value Funds
oCat Val am _r 3.69
oZDyn Pr Am _rique 3.72
oZDyn Pr Dr Div 5.22
oZDyn Pr Jap 4.33
oDyn croiss div 6.65
oDym ext-orient 4.85
oDym valeur Can 4.00
oDym valeur Eur 3.41
oDym valeur int 3.74
oFds Val Can 2.74
oRER Val Ext-Ori 2.74
oRER Val am _r 3.69
oRER Val Eur 2.97
oRER Val inter 3.32
oVal Ext-Orient 10.44
oVal am _r CS 9.42
oVal am _r US 5.99
oVal euro 12.80
oVal inter CS 9.90
oVal inter US 6.30
Elliott & Page - Advisor
oAct Can 17.73
oAct Intl 7.56
oAct Mond RER 4.60
oAct Mondial 7.91
oActif d oblig 10.32
oActions 7.67
oActions europ 5.97
oActions qualit 8.38
oAm Mov Cap RER 7.43
oAm r croiss 15.38
oAm r croiss RER 6.21
oAm r moy cap 8.80
oAssat croiss 9.99
oCroiss & Revenu 9.18
oMid Mkt Shs 12.87
oMondialSecteurs 7.23
oNouvelle Vague 10.02
oOccas croiss 17.67
oOpti Cdn Mix 8.53
oOpti Cdn Rend 11.69
oOpti Equilibr 9.13
oRev mens _lev_ 11.46
oRotation sect 8.65
oRotation RER 9.66
oTotal Actions 7.56
oValeurs s'res 15.21
oÉquilibr_ 10.56
Emissary Funds
oAct MonRER 7.43
oActions can 8.82
oNcroissance am _r 8.12
oNcroissance int 8.07
oNEurope Can 10.45
oNUS Sm/Mid Cap 7.35
oNvaleur am _r 6.96
Porteleuille Ensemble
yoPt Act Cons 7.33
yoPt Act dynam 5.23
yoPt Act mod _r 8.00
yoPt RER dyn 6.83
yoRER Act Cons 7.58
yoRER Croiss Ensem 7.30
ENSIS Growth Fund
ygCroissance 9.27
-Epic Capital Management
ynEpic I _P 1465.97
Ethical Funds
nAct Am _r Nord 18.01
nAct Glob RER 5.89
nAct N A RER 4.46
nActions Cdn 9.68
nActions Can 8.75
nActions Glob 6.13
nCroissance 9.50
nEquilibr 13.32
nFront Pacifique 2.07
nOblig Mondial 5.56
nRevenu 11.36
EVOLUTION - Gest d'actif
yoConserv cdn 10.35
yoCroiss Cdn 10.12
yoCroiss Mond 8.33
yoEquil Cdn 11.14
yoSect avenir mnd 7.02
EVOLUTION - Fonds
oAct can val 11.80
oCroissance 2.85
oJapon CF 3.87
oMond T _I 1.66
oMond T _I CF 2.84
oMond T _I CF 2.08
oRER Cro Mond 2.91
oRER Pet Cap 2.16
oSant _/BiotCF 3.23
oTech RER 1.59
oTechnologie 1.43
oTechnologie CF 2.36
oUS Cro dyn RER 2.15
oUS Crois dyn 1.63
oUS Pt Cap 8.32
oUS Pt Cap CF 3.04
oUSCro Eq RER 2.57
oUSCro Gr Cap 2.47
oUSCro Gr Cap CF 3.27
FrnklnTmpltn-Franklin US
uoAm Cr Dym CF 1.83
uoCrosss Mond CF 2.19
uoCroissance 1.81
uoJapon CF US 2.46
uoMul T Mon CF 1.81
uoMond T _I _CF 1.06
uoSant _/Biotech 2.59
uoSant _/BiotechCF 2.05
uoTechnologie 0.91
uoTechnologie CF 1.50
uoUS Crois dyn 1.04
uoUS Pt Cap CF 1.93
uoUS Pt Cap US 5.29
uoUSCro Gr Cap CF 2.08
Frnklin TmpltnTempletonCS
oAct Cdn 8.47
oActions am _r A 27.99
oActions am _rRER 3.28
oActions Euro 47.47
oActions intl 8.16
oActions Mond 27.20
oActions Pacifique 9.89
oActions Small Cap 15.53
oActions Mond 10.50
oDivers Soc 10.40
oDivers amb 8.96
oDivers aud 10.43
oDividende 12.71
oEnvironnement 13.83
oEth Nord Am _rm 6.87
oEurope 7.44
oEurope _s 4.59
oInternational 26.27
oMond _qui 7.75
oObligations 7.27
oPrometteurs 7.27
oQu _bec 11.48
oRER Intl. 7.43
oSci et Tech 4.83
Frnklin TmpltnTempletonUS
uoActions am _r 17.79
uoActions Euro 47.47
uoActions intl 8.16
uoActions Mond 27.20
uoActions Pacifique 9.89
uoActions Small Cap 15.53
uoActions Mond 10.50
uoDivers Soc 10.40
uoDivers amb 8.96
uoDivers aud 10.43
uoDividende 12.71
uoEnvironnement 13.83
uoEth Nord Am _rm 6.87
uoEurope 7.44
uoEurope _s 4.59
uoInternational 26.27
uoMond _qui 7.75
uoObligations 7.27
uoPrometteurs 7.27
uoQu _bec 11.48
uoRER Intl. 7.43
uoSci et Tech 4.83
Mackenzie Cap Cl M Ser C$
zPacific 9.74
zUnv Growth Tr 9.20
zWorld Emerg Gr 9.46
Mackenzie Capital Cl US
uoAm _g rendement 10.17
uoUn CC g s _t E-O 5.58
uoUn CC mdfor cro 3.78
uoUn Cl Cmd Sci&Tec 1.42
uoUnv Div Equ 3.51
Mackenzie Cundill CS
oC Cdl Valeur 6.64
oCdl Cdl _qual C 6.17
oCdl Can S _c A 23.32
oCdl Can S _c B 27.85
oCdl Can S _c C 6.78
oCdl Md _qual C 5.47
oCdl Res Stock C 6.38
oCdl Val RER A 5.46
oCdl Valeur A 16.55
oCdl Valeur B 18.20
Mackenzie Cundill US
uoCdl Ressources 4.06
uoCdl md _qual 3.48
uoValeur s _r C US 4.22
-F. RIQUE
nActions 35.85
nAmericain 8.26
nBrésil-Am _r 16.52
nEquilibr 36.01
nInternational 5.59
nObligations 5.03
nPetite Cap Cdn 34.41
-GBC Fonds
ynCroiss Can 27.94
ynCroiss N A 10.83
ynFlexible N A US 6.86
ynInternat I 10.33
ynObligCan 11.71
-GlobeInvest Funds Group
ygnGFM US 6.39
GGOF Opportunities Fund
ygGolden Opp 12.18
-Goodwood Funds
yoCapital 10.20
yoGoodwood Fund A 17.74
yoGoodwood Fund B 8.38
GGOF Alexandria - Classic
oAlx Mond Techno 5.13
oAlx RER croi mo 4.05
oAlx RER _qu int 4.72
oAlx croiss mond 5.29
oAlx mon pte cap 8.08
GGOF Alexandria - Mutual
oAlx RER Eq Int 4.80
oAlx Tech Md RER 2.38
oAlx croiss euro 7.77
oAlx croiss mond 5.08
oAlx mon pte cap 7.78
oAlx mond Techno 5.00
oAlx _qual can 10.21
GGOF Centurion - Classic
oCt Cdn Val Cr 8.42
oCt Intl 9.50
-Integra Capital Mgmt
nAnalytic CoreUS 4.32
nConserv Alloc 11.39
nDiversifi 22.46
nNWG EUGC 4.93
-Integra Mutual Funds
nObligations 16.68
-Integra Capital Mgmt
nR _part cdn 10.23
nR _part strat 10.48
-Integra Mutual Funds
nUS Act PCap 6.49
nUS Val Croiss 6.70
nÉquilibr 11.50
Investors Inc.
zCdn Bal 10.87
Mackenzie Cap Cl M Ser C$
zPacific 9.74
zUnv Growth Tr 9.20
zWorld Emerg Gr 9.46
Mackenzie Capital Cl US
uoAm _g rendement 10.17
uoUn CC g s _t E-O 5.58
uoUn CC mdfor cro 3.78
uoUn Cl Cmd Sci&Tec 1.42
uoUnv Div Equ 3.51
Mackenzie Cundill CS
oC Cdl Valeur 6.64
oCdl Cdl _qual C 6.17
oCdl Can S _c A 23.32
oCdl Can S _c B 27.85
oCdl Can S _c C 6.78
oCdl Md _qual C 5.47
oCdl Res Stock C 6.38
oCdl Val RER A 5.46
oCdl Valeur A 16.55
oCdl Valeur B 18.20
Mackenzie Cundill US
uoCdl Ressources 4.06
uoCdl md _qual 3.48
uoValeur s _r C US 4.22
-F. RIQUE
nActions 35.85
nAmericain 8.26
nBrésil-Am _r 16.52
nEquilibr 36.01
nInternational 5.59
nObligations 5.03
nPetite Cap Cdn 34.41
-GBC Fonds
ynCroiss Can 27.94
ynCroiss N A 10.83
ynFlexible N A US 6.86
ynInternat I 10.33
ynObligCan 11.71
-GlobeInvest Funds Group
ygnGFM US 6.39
GGOF Opportunities Fund
ygGolden Opp 12.18
-Goodwood Funds
yoCapital 10.20
yoGoodwood Fund A 17.74
yoGoodwood Fund B 8.38
GGOF Alexandria - Classic
oAlx Mond Techno 5.13
oAlx RER croi mo 4.05
oAlx RER _qu int 4.72
oAlx croiss mond 5.29
oAlx mon pte cap 8.08
GGOF Alexandria - Mutual
oAlx RER Eq Int 4.80
oAlx Tech Md RER 2.38
oAlx croiss euro 7.77
oAlx croiss mond 5.08
oAlx mon pte cap 7.78
oAlx mond Techno 5.00
oAlx _qual can 10.21
GGOF Centurion - Mutual
oCt Cdn Val Cr 8.42
oCt Intl 9.50
-Integra Capital Mgmt
nAnalytic CoreUS 4.32
nConserv Alloc 11.39
nDiversifi 22.46
nNWG EUGC 4.93
-Integra Mutual Funds
nObligations 16.68
-Integra Capital Mgmt
nR _part cdn 10.23
nR _part strat 10.48
-Integra Mutual Funds
nUS Act PCap 6.49
nUS Val Croiss 6.70
nÉquilibr 11.50
Investors Inc.
zCdn Bal 10.87
-Millennium Bullion Fund
yMBullion Fund 6.06
MMA Investment Portfolios
yxMMA Income 11.15
Montrusco Bolton Funds
ynCrois Plus 7.82
ynRER Crois Intl 4.69
ynRevenu Mondial 11.00
ynVal Plus 7.87
yQEquil Plus 8.58
Montrusco BT-B
onAct Am _r 11.12
oAct Cdn 14.47
nActE.A.E.O 8.16
oAct Mond 11.19
nCan Pet Cap 16.76
nCdn Imp Actions 10.24
nEt-Unis Am _r 16.56
RBC - Advisor Series
oBlue Ch Cdn Eq 9.79
nCdn Bond 10.88
oGlobal High Yld 9.96
RBC Funds - Royal Index
nCan d'indiciel 11.19
nIdx RER U.S. 6.64
nIdx Stk Mkt 10.81
nIndiciel Am _r 8.43
nRER Intl Ind 6.65
RBC - Royal Mutual
nAct Asiatiques 7.10
nAct Euro 13.69
nAct Intl 11.47
nAct U.S. CS 20.22
unAct U.S. US 12.86
nActions Can 13.46
nActions Mond 10.08
nCan Pet Cap 56.58
nCroiss Dur 52.54
nEq Croiss Fix Gés 10.46
nEquilibre 17.70
nFd Ind Obligs 9.81
nMondial Titans 8.57
nM _t Pr _c 12.59
nNord Ouest 6.20
nOccidentale 3.86
nOptimisation 10.14
nO Shau Val US 9.96
nObligations 5.64
nPort Croiss S _I 16.02
nPort Pru S _lect 14.69
nPort Equil S _I 16.46
nPort CrDyn Ch SI 6.89
nPt Pru Choix SI 9.65
nPt Rev Crois SI 7.98
nPt Rev Equil SI 9.99
nRev _gest fris 8.60
nRevenue Mensuel 10.28
nSci Bio et Tech 5.58
nSci Mond Med&Com 2.47
nSct Mond Ress 9.51
nSct Mnd Sc Snt 8.36
nSct Mnd Ser Fin 7.21
nSct Mnd tnd cns 9.11
nSect Mond Indust 7.67
nSect Mond Tech 1.57
nSoc Am MC 14.14
unSoc Am MC US 8.99
o

Bois d'oeuvre

Aucun danger que le conflit se règle en 2002

WASHINGTON (PC) - Il semble d'ores et déjà assuré que les sanctions américaines imposées sur le bois d'oeuvre canadien ne seront pas abandonnées cette année.

L'administration Bush «va de l'avant» unilatéralement afin de proposer une nouvelle formule visant à déterminer ce qu'elle croit être la «véritable valeur» du bois utilisé dans la construction résidentielle.

«Nous sommes optimistes, mais il est encore très tôt», a déclaré jeudi le secrétaire au Commerce des Etats-Unis, Don Evans, au terme d'une rencontre avec son homologue canadien, le ministre du Commerce international Pierre Pettigrew.

Un haut fonctionnaire du Commerce américain espère qu'une nouvelle formule pour établir la valeur du bois sera trouvée avant l'hiver. Le gouvernement canadien, plusieurs provinces, ainsi que les industries américaine et canadienne ont été invités à participer à des consultations sur le processus. Les provinces disposeraient d'un maximum de 270 jours, lorsque les Etats-Unis auront déterminé la «véritable valeur» du bois, pour prouver qu'elles s'efforcent d'adapter leurs pratiques de gestion forestière de façon à refléter le changement.

Le droit antidumping moyen imposé sur le bois d'oeuvre canadien était en mai de 8,43 pour cent. Washington y a ajouté des droits compensatoires de 18,7 pour cent.

Ces sanctions ont entraîné la fermeture de nombreuses usines et privé d'emploi des milliers de travailleurs au Canada.

Les droits ont été imposés sur du bois d'oeuvre d'une valeur de 10 milliards $ produit en Colombie-Britannique, en Alberta, en Ontario et au Québec.

Le ministre Pettigrew souligne que certaines nouvelles sont encourageantes. L'administration Bush, dit-il, tente d'éviter les ententes à court terme qui ramènent inévitablement les deux pays à une situation de crise lorsque les ententes arrivent à échéance.

L'Organisation mondiale du commerce a décrété récemment que les sanctions américaines étaient injustifiées. Les Etats-Unis ont l'intention d'en appeler de cette décision. Les plaintes déposées devant l'OMC peuvent prendre plusieurs années avant d'arriver à conclusion.

Le différend sur le bois d'oeuvre entre le Canada et les Etats-Unis remonte à plusieurs décennies. Chaque fois que le conflit a refait surface, les organisations mondiales du commerce ont toujours donné raison au Canada.

Les ententes bilatérales signées en 1986 et en 1996 qui imposaient des droits d'exportation, puis des quotas, n'étaient pas favorables au Canada.

Le Commerce américain tente de trouver une nouvelle façon de procéder. Le haut fonctionnaire visitera plusieurs villes canadiennes au cours des prochaines semaines.

Sociétaires rassurés à Rivière-du-Moulin

par Normand Boivin

(NB) - Les sociétaires qui contestent la fermeture du centre de service de Rivière-du-Moulin sont sortis satisfaits de la rencontre qu'ils ont eue, hier en fin d'après-midi, avec Desjardins.

Même s'ils sont conscients que la coopérative financière est immuable, ils se contentent de l'ouverture manifestée devant l'éventualité d'un service à temps partiel. «Nos positions sont fermes de part et d'autre. Plutôt que de miser sur l'affrontement, j'ai donc suggéré qu'on travaille à trouver des solutions à partir de la décision de Desjardins», raconte Antonin Simard, qui a rencontré les dirigeants de la caisse de Chicoutimi en compagnie de Yvon Girard, Rose-Aimé Chrétien et Guy Côté.

Puisque la caisse est bien déterminée à fermer son centre de service du boulevard Saguenay, les sociétaires proposent de tenir un comptoir dans un commerce existant deux jours par semaine.

«Il y a beaucoup de gens âgés dans le secteur qui n'aiment pas faire affaire avec un guichet automatique. La présence d'une caissière deux jours par semaine serait un compromis acceptable», dit Antonin Simard.

Selon lui, Desjardins, qui était représentée par le directeur général de la caisse de Chicoutimi Denis Guay et des membres de son conseil d'administration, n'a pas fermé la porte. «Même s'il y a des difficultés à surmonter, ils se sont montrés intéressés et nous ont promis d'étudier la proposition», poursuit M. Simard.

La fermeture étant prévue pour le 21 octobre, ce dernier attend une réponse dès le début du mois prochain.

«Nous sommes conscients que Desjardins doit être compétitive avec les banques et que ces dernières ne prennent pas la peine de consulter les gens avant de fermer leurs succursales. Avec cinq points de service, la caisse de Chicoutimi devait rationaliser mais je crois que l'idée d'un comptoir à temps partiel serait une idée novatrice qui permettrait aux caisses de continuer de se démarquer des autres institutions financières», conclut Antonin Simard.

Coup d'œil

NEW YORK

Dow Jones	7942.39	-230.06
Volume	276 358 00	
Nasdaq	1216.44	-35.69

TORONTO

S & P / TSX	6188.21	-116.56

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Barrick Gold Corp.	27.33	+.66
BCE Inc	27.91	+.01
Manulife Financial Cap	97.00	+1.50
Goldcorp Inc	18.00	+.30
Potash Corp of Sask	98.95	+.94
Or	**322.80**	**+3.40**

VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi-Consolidated	10.09	+.07
Alcan Inc.	39.05	-.65
Amisk Inc.	.76	—
Bennett Environmental	7.92	-.44
Bce Inc	27.91	+.01
Cascades Inc	16.34	-.26
Groupe CGI Inc	5.25	-.38
Loblaw Comp. Ltd	56.10	—
Métro Inc.	18.19	+.19
Ban. Nationale Can.	28.57	-.84
Nortel Network Corp.	1.28	-.02
Jean Coutu Grp Inc.	33.57	-.49

$ CDN	0.6350	+.0019
$ Euro	1.5531	+.0094
$ U.S.	1.5741	-.0045

EN COLLABORATION AVEC
FINANCIÈRE
BANQUE NATIONALE

MÉDECINS
Désirez-vous établir une clinique médicale au centre-ville de Chicoutimi ?

Nous avons un local de 3000 pi² situé près des terminus d'un HLM et d'une résidence pour personnes âgées, situé au 23, Racine Est. Nous sommes en mesure d'aménager les lieux selon les besoins requis.

POUR INFORMATION: (418) 543-3357/ FAX: (418) 543-1229

00526462

OPTION RETRAITE

FCPE MEMBRE DU FONDS CANADIEN DE PROTECTION DES ÉPARGNANTS ET DE LA BOURSE DE MONTRÉAL

COURTIER EN VALEURS MOBILIÈRES
LE GROUPE
OPTION RETRAITE INC.

00522659

YVAN GRAVEL
CONSEILLER EN PLACEMENTS

POUR UN CHOIX JUDICIEUX DANS VOS PLACEMENTS

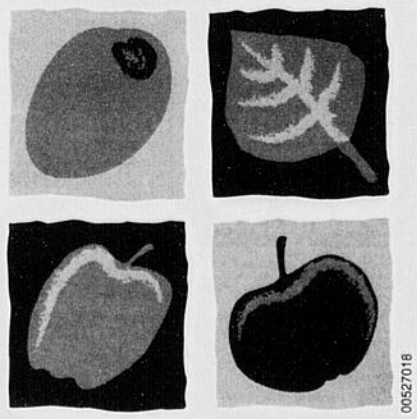
TÉL.: (418) 698-0777
COURRIER ÉLECT.: y.gravel@option.ca

RICARDO

vous allez y goûter!

Du lundi au vendredi à 11h

50 ans
Ici Radio-Canada



00527018

Une production télé

Petites annonces le QUOTIDIEN 545-4014

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales.....101
Blocs appartements.....102
Bureaux à louer.....103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes.....107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110
HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre 211
Maisons mobiles à louer 212
VÉHICULES 300
Terrains à vendre 213
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre.....307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre.....316
Tracteurs à vendre.....317
Véhicules divers.....318
EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) 401
Personnel demandé 402
FORMATION 450
Enseignement / cours 451
OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502
SERVICES PROFESSIONNELS 600
Construction / rénovation 601
Impôt 602
Massage thérapeutique.....603
Offres de service 604
Services de garde 605
MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ...711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719
SPORTS / LOISIRS 800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811
AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou –
1 jour..... 8,20 $
2 jours..... 9,85 $
3 jours..... 11,50 $
4 jours..... 13,15 $
5 jours..... 14,80 $
6 jours..... 16,45 $

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins 10,50 $

Mots additionnels:
0,45 $ mot/par semaine

• Lettrage majuscule • Caractères gras • Encadrement • Titre centré
3,10 $ par semaine /par option

AVEC PHOTO:
6,95$ par parution

Les taxes ne sont pas comprise dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES **8 h 30 à 16 h 30** DU LUNDI AU VENDREDI

• **668-4506** ALMA et les environs
• **679-3832** SAINT-FÉLICIEN et les environs

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE

workopolis.com
LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA
cyberpresse.workopolis.com

ANN BRIGITTE COLOMBE DANIELLE DOMINIQUE HÉLÈNE JACINTHE JOHANNE LOUISETTE MARTINE NANCY NATHALIE SANDRA

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

GARAGE 4522 Chateauguay, profondeur 96', largeur 50', terrain profondeur: 124', largeur 80'. Tél.:(418)623-8798.

IMMEUBLE à bureaux à vendre ou louer, 5,179 pieds.carrés au rez-de-chaussée, terrain 95,000 pieds.carrés. 205 Boul. du Royaume, Chicoutimi (près Intercité). Tél.:695-9190.

102 Blocs appartements

DIRECTEMENT DU PROPRIETAIRE
PULPE RIE, architecture: beau potentiel, petit hôtel, "bed and breakfast", bord rivière Chicoutimi, actuellement: 5 logements, terrasse, vue imprenable, portepatio, stationnement, Dréan (Côte Ste-Ange). tél:(514)815-8814.

104 Commerces à vendre

ATELIER DE RÉUSINAGE POUR ALTERNATEURS ET DÉMARREURS
Marge de profit intéressante. Idéal pour créer son propre emploi. Formation disponible. Possibilité de financement. Tél.:1-800-265-7105.

AUBERGE, site enchanteur en pleine forêt, rivière Péribonka. 260,000$, négociable. Tél.:480-2888.

CHICOUTIMI directement du propriétaire, 3495, boul. St-Jean-Baptiste, dépanneur avec station-service, grand stationnement, 2 logements, bonne clientèle, acheteur sérieux seulement. Tél.:549-3349.

RESTAURANT Place St-Paul, relié au parc Industriel, 70 places, clientèle établie. Tél.:693-8285, 542-6015.

RESTAURANT-BAR 75 places, Place du Royaume, tout équipé. Tél.:812-0940, 696-7657 paget.

105 Commerces à louer

L'ANSE-ST-JEAN
LOCATION de restaurant-bar de 75 places, entièrement équipé. **Prêt à opérer.** Dans un complexe touristique achalandé. Vue sur le Fjord du Saguenay. Conditions très avantageuses. **Tél.:690-2111, 690-7566.**

109 Locaux à louer

ALMA centre-ville, en haut du restaurant Apollo, local à bureaux, pour une ou plusieurs entreprise, 4,000pc, chauffé, éclairé, très bon prix. Tél.:480-4888.

109 Locaux à louer

ATTENTION!
CHICOUTIMI 330 Jacques-Cartier, **beau local commercial,** 1,200 pi.ca, rez-de-chaussé, bien situé, **libre immédiatement,** idéal pour bureau professionnel. Tél.:549-9343.

AUX NOUVELLES ENTREPRISES: Premier mois gratuit, local commercial 33x40' avec mezzanine, grande cour clôturée, entrepôt, chariot élévateur sur place, petit bureau d'affaire disponible 12x18, 25x30. Possibilité de partenariat. 1531 boul. Tadoussac, face Suspension Turcotte. Tél:696-4065.

CHICOUTIMI local de musique, 801 rue Alma. Tél.:591-3977.

CHICOUTIMI rue Néron, jusqu'à 10,000 pieds.carrés, commercial, industriel ou bureaux. Tél:543-9063, 550-0173.

CHICOUTIMI, 1709 avenue Lavoie, garage pour mécanique, 1,200 pieds.carrés, avec bureau, espace pour pièces et toilette, porte 11x10' avec lift 9,000 livres. Pour mécanicien. Tél.:545-6451.

COMMERCIAL, Chicoutimi centre-ville, libre immédiatement, 1 mois gratuit. Tél:543-6229, 698-6689.

GARAGE 2 portes à louer, pour mécanique, 796 Rodolphe 850$/mois. Tel.541-5419

JONQUIERE espaces à bureaux, 220, 350 et 700 pi.ca. aménagés, grandes fenêtres, 3691, boul. Harvey, face au Mcdonald. Tél.:542-9451, 547-0754.

LOCAL commercial à louer, 450 pi.ca., présentement installé pour salon de coiffure, secteur Kénogami. Tél.:547-7777.

LOCAL commercial centre-ville Chicoutimi, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. 1 mois gratuit. Tél.:820-1362, 540-2731.

LOCAUX pour petites entreprises avec gicleurs automatiques, 1,700 à 2,100 pi.ca. Tél.:549-3065.

PARC INDUSTRIEL 50X50, 2 portes 14'. Tél.:545-6630 Richard.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

203 Chalet à vendre

CHALET bord du Lac-St-Jean, habitable à l'année, très grand terrain, secteur St-Coeur-de-Marie. Tél.:668-2972, 347-5949.

CHALET double, aux Passes, 25,000$ négociable. Tél:480-2583.

FALARDEAU Lac Munger, site enchanteur, eau de la ville, beaucoup d'arbres, aucune rénovation à faire, 2 remises, 36,000$. Tél.:548-3668, pagette:592-6167.

HAVRE de paix, chalet sur 12 hectares boisés à St-Félix-D'Otis, 50,000$. Tél.:544-2192 Nicole.

LAC BROCHET (52) chalet en cèdre, 24X32, puits artésien, fosse septique, foyer combustion lente, galerie recouverte avec moustiquaire 12X24, chaloupe, pédalo, remises, grand stationnement, habitable à l'année, complètement meublé. Agents s'abstenir. Tél.:543-9247.

LAC Lamothe, 14X20, habitable à l'année, 15,000$ négociable. Tél.:673-6109.

LA DORÉ, 20'X24', deux étages, secteur Pourvoirie des Laurentides, aucune offre raisonnable ne sera refusée. Génératrice 15,000 watts, prix spécial. Tél.:418-251-4854, 418-679-7892.

LATERRIERE, spacieux, rénové en 1995, 3 chambres, 1 salle de bain, électricité, secteur tranquille, avec accès à 10 lacs pour chasse, pêche. 37,000$. Vente rapide. Tel.540-2129, laissez message.

203 Chalet à vendre

METABETCHOUAN «Grand Largue», chalet d'été, tout rénové, 79,000$. Tél.:514-774-9479, 450-621-1150 soir.

MONT-VALIN au 25 kilomètre, lac de la Tente, chalet chasse et pêche et motoneige, entièrement équipé, 40,000$ négociable. Tél:545-6128, 545-0201.

PARC des Laurentides, près Alma, entièrement équipé, remise 12'X12' chasse, pêche, bord de l'eau, 35,000$. Tél.:347-5983.

ST-FRANÇOIS-DE-SALES (Lac-St-Jean), grand terrain 225X75, fosse septique, quai, canot et 4 roues, entièrement équipé, meublé. Tél.:547-3292, 547-6382.

204 Chalet à louer

ST-GÉDÉON, rang des îles, habitable à l'année, 2 chambres. Tél.:662-5339, 345-2783.

205 Chambres à louer

A VOIR idéal étudiant(e), chambre tout inclus, près cégep, université, non-fumeur(se). 220$/mois. Tél.:545-0737.

BACHELER 1.1/2, dans maison privée, Chicoutimi-Nord, chambre 16X12, salle bains 8X12, meublé chauffé éclairé, câble inclus, stationnement. Tél.:543-9029, 820-3029.

CENTRE-VILLE Jonquière, près terminus, cuisine commune, câble, téléphone, buanderie. 235$/mois ou 85$/semaine. Tél.:550-5886, Steeve.

CHICOUTIMI 2 minutes Cégep, Université, colocation logement 4.1/2, prix d'une chambre, 200$/mois. Tél.:543-1514.

CHICOUTIMI centre-ville, 307 Labrecque, câble fourni. Tél.:543-3942, 543-5291.

CHICOUTIMI neuve, laveuse, sécheuse, cuisinette, très propre, très tranquille, près université et centre d'achats, non-fumeur(se), 225$/mois. Tél.:690-7096.

CHICOUTIMI près centre-ville, câble, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, 200$/mois. Tél.:543-9081.

CHICOUTIMI près Université. Câble fourni. Libre. Tel:690-1755, 540-9804.

CHICOUTIMI rénovées, près Université, 170$/mois à 250$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI située face Cegep et Université. Tél:545-0698.

JONQUIERE cuisine, salon, salle de bains, câble, téléphone, stationnement, près cégep et parc industriel, 50$/semaine. Paget:696-8051.

JONQUIERE propre, tout inclus, entrée indépendante, 229$/mois, libre immédiatement. Tél.:547-3740.

JONQUIERE tout compris, cuisine équipée, tranquilité propreté assurées. Tél.:699-7777, 591-4194.

JONQUIÈRE, coin Montfort et St-Pierre, entrée indépendante, très propre, salon, cuisine et salle de bain communs, câble, non-fumeur(euse), libre immédiatement. Tél.:542-0991.

LA BAIE, près Parc Mars, idéal retraité(e), personne autonome, 150$/mois, tout inclus. Tél.:544-0670.

LA-BAIE chambre double avec porte patio, balcon, toilettes, idéal couple ou personne autonome, nourrie, chauffée, éclairée, buanderie. Tél.:544-7146.

ST-GEDEON chambre ou appartement, près du Lac, grande maison, libre immédiatement. Tél.:345-2081, 673-3214.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 4.1/2, entièrement meublé, entièrement équipé, lingerie incluse, au mois. Tél.:693-4242.

JONQUIÈRE, boul. René-Lévesque, 4 1/2, non chauffés, non éclairés (620$/mois et 700$/mois). Frais de condo inclus. Tél.:548-4676 (Lison), de jour.

JONQUIÈRE, Saint-Dominique, 5 1/2, non chauffé, non éclairé, 620$/mois. Frais de condo inclus. Tél.:548-4676 (Lison), de jour.

MONT Lac Vert, meublé, foyer, verrière, 2 étages, 490$/mois. Tél.:344-1586.

STYLE condo, annexe résidence privée. Site exceptionnel de nature. Meublé, chauffé, éclairé, absolument tout! 5 minutes du centre-ville, 800$/mois. Tél:545-8316, pagette:591-7081.

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2 plus **CHAMBRES** à Chicoutimi. Université, cégep, centres d'achats. Tél.:545-0698.

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, quartier de l'université, près des centres d'achats, porte patio et balcon, peinturés, tapis lavés, possibilité ameublement, arrière Canadian Tire. Possibilité de bureau personnel. Tél.:820-1135.

1.1/2, 2.1/2, CHAUFFÉS, éclairés, meublés, 280$/mois, 320$/mois. Tél.:543-3939, 540-4404.

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2
PROMOTION SPÉCIALE
CHICOUTIMI-NORD CHICOUTIMI DERNIERS BEAUX GRANDS LOGEMENTS style condo (immeuble 4 logements) entrée indépendante, **rénovés**, couvre-planchers neufs, modernes, entrée lave-vaisselle, semi-meublés ou non, service laveuse sécheuse, **endroit tranquille,** porte patio, propres, bien situés, libres immédiatement, octobre. Tél.:**549-9343, 543-5330.**

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2. CHICOUTIMI centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

3.1/2 et 4.1/2
4.1/2, Quartier université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturés, tapis lavés. 3.1/2 meublé chauffé. Tél.:693-4242.

3.1/2, 4.1/2,
Chicoutimi, semi-meublés, chauffés, éclairés, rénovés, libres immédiatement, 370$/mois, 390$/mois, 425$/mois. Cell.:540-5128.

4.1/2
CHICOUTIMI **Domaine des Écorceurs**, grand 4 1/2, insonorisation supérieure et entrée contrôlée. Grandes chambres et grands garde-robes. Endroit paisible. 495$/mois. Entrée lave-vaisselle. Libre. Tél.:591-0396.

4.1/2, 5.1/2,
CHICOUTIMI, neuf, 309 Jacques-Cartier Est, 515$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:545-8669.

4.1/2, Chicoutimi, d'Angoulème, rénovés, quartier tranquille, libre immédiatement. Tél.:543-9520.

4.1/2, cuisine moderne, plancher bois franc, près Cégep, Université, Hôpital. Tél.:549-1250.

4.1/2. A VOIR. Superbe à palliers, abri d'auto, paisible, 460$/mois. Tél.:543-3939.

208 Logements à louer

5.1/2 CHICOUTIMI rue Rimbaud, immeuble logements, libre immédiatement. tél:693-1321, 545-4858.

ALMA 3 pièces, non chauffé, non éclairé, semi-meublé, verrière, 208 Bergeron, 320$/mois. Tél.:345-2081, 673-3214.

ARVIDA à sous-louer grand 4.1/2, réparti sur 3 étages, avec garage, à voir! 490$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:548-4664, 548-0280 Sylvie.

ARVIDA 2.1/2 (310$), 4.1/2 (435$), 5.1/2 (470$), chauffés, éclairés, immeuble très tranquille. Bon service. Tél.:699-7204, 820-5906, 548-4448.

ARVIDA 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, chauffés, éclairés, près des services, libres immédiatement. Un mois gratuit. él.:548-8643.

ARVIDA 4.1/2, 460$/mois, chauffé, eau de maison. Libre décembre. tél:699-5049.

ARVIDA 4.1/2, libre 1er novembre, 495$/mois, non chauffé, non éclairé, très propre. Tél.:548-9414.

ARVIDA 4.1/2, moderne, bain sur podium, libre immédiatement, 420$/mois. Tél.:548-9716, 548-4165, 545-8929.

ARVIDA endroit paisible, coin Powell et Neilson, 4.1/2, chauffé, etc., libre immédiatement. Tél.:548-0124, 549-3847, 698-1201.

ARVIDA grand 5.1/2, rez-de-chaussée, 560$/mois, terrain inclus. Libre immédiatement. Tél.:548-1909.

ARVIDA, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, plancher de bois, bien situés. Tél.:591-3560, 548-6417, 693-5596.

ATTENTION 3.1/2, 4.1/2
CHICOUTIMI, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, près Place Royaume. Tél.:696-1175.

ATTENTION Chicoutimi bien situé, 3.1/2 rez-de-chaussée, chauffé, éclairé, remise extérieure, entrée personnelle, 465$/mois, libre immédiatement, (aîné(e)s). Tél.:545-2197.

BACHELER 1.1/2, dans maison privée, Chicoutimi-Nord, chambre 16X12, salle bains 8X12, meublé chauffé éclairé, câble inclus, stationnement. Tél.:543-9029, 820-3029.

CHICOUTIMI 3.1/2 meublé (325$/mois), non meublé (300$/mois) libres immédiatement, non chauffés, non éclairés. Grand stationnement. Tél.:545-0089.

CHICOUTIMI
3.1/2, 777 des Hospitalières, près université. Aussi 1.1/2, 533 racine.
CHICOUTIMI-NORD
4.1/2, 2030 Roussel.
Libres immédiatement.
Informations:818-3461

CHICOUTIMI grand 4.1/2, idéal personne seule, retraitée, endroit tranquille coin Lafontaine/Jacques-Cartier, entièrement rénové, non chauffé, non éclairé, libre juillet, 535$/mois. Tél.:696-2975.

CHICOUTIMI 1, 2, 3 chambres: 1070-1090 Radisson, 1119-1139 Roitelets, coin boul. Université/Talbot. Tél.:690-3758.

CHICOUTIMI 2.1/2 meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, pour personne seule, autonome financièrement et physiquement. Tél.:543-0320.

CHICOUTIMI 2.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, libre 1er octobre, 335$/mois. Tél.:690-3378.

CHICOUTIMI 2.1/2, sous-sol, idéal étudiant(e), chauffé, meublé, éclairé, très propre, près centres d'achats, 310$/mois, libre. Tél.:543-6004.

CHICOUTIMI 3.1/2 frais peint, avec vue sur Cégep. Tel.549-2258

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 3.1/2 chauffé, éclairé, semi-meublé, 429 Champs-Elysées, libre 1er octobre. Tél.:698-1067, 543-5457.

CHICOUTIMI 3.1/2 libre, chauffé, éclairé, meublé, eau chaude, 395$/mois. Tél.:543-9705, 549-9922.

CHICOUTIMI 3.1/2, 916 De l'Écluse (décembre) . 4.1/2, 75 des Oblats (octobre). Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI 3.1/2, chauffé, semi-meublé, idéal pour étudiant(e), 340$/mois. Tél:540-5433, 698-6749.

CHICOUTIMI 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, libres immédiatement. Tél.:549-5997.

CHICOUTIMI 3.1/2, chauffé, éclairé, vue panoramique, 400$/mois. Tél.:690-1937, 698-9208.

CHICOUTIMI 3.1/2, meublé, chauffé, eau chaude, propre, près centre d'achats, tranquilité, libre immédiaterment. Tél.:549-1399.

CHICOUTIMI 3.1/2, meublé, chauffé, centre-ville, 1er plancher. Tél.:693-6078, 698-0976.

CHICOUTIMI 3.1/2, rénové, 1037, Anthyme-Larouche, rez-de-chaussée, stationnement, remise, semi-meublé, 350$/mois. Libre 1er novembre. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI 4.1/2 centre-ville, très propre, près du Cégep et de l'Université. Libre immédiatement. Tél.:698-4378.

CHICOUTIMI 4.1/2 coin Roussel/Napoléon, voisin centre d'achats, alimentation, autobus, banque, caisse, église. Tél.:545-2897, 673-3370.

CHICOUTIMI 4.1/2, 463 St-Augustin, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 405$/mois. Tél:549-3823.

CHICOUTIMI 4.1/2, 2ième étage, rue St-Paul, très clair, peinture fraîche, plancher flottant, cabanon arrière, déneigé, 350$/mois, 410$/mois (chauffé, éclairé), libre immédiatement. Tél:693-3334.

CHICOUTIMI 4.1/2, 395 Jobin, rez-de-chaussée, libre immédiatement. Tél.:693-1110, 543-2214.

CHICOUTIMI 4.1/2, 520 Dréan, libre 1er novembre, personne sérieuse. Tél.:541-0139.

CHICOUTIMI 4.1/2, 888 St-Paul, chauffé, éclairé, meublé, 400$. Libre novembre. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 4.1/2, balcons avant et arrière, propre, 495$, Sydenham, 2.1/2 meublé, 320$, propre. Tél:545-4564, 541-6524.

CHICOUTIMI 4.1/2, boulevard Université, très propre, bain tourbillon, câble, 430$/mois. Tél.:540-8639.

CHICOUTIMI 4.1/2, libre immédiatement, chauffé, éclairé, boul. Talbot, (près Rona). Tél:557-0699, 699-1372.

CHICOUTIMI 4.1/2, patio 15x20', sans voisin arrière, 450$ non chauffé, non éclairé. Libre. Tél.:549-5646.

CHICOUTIMI 4.1/2, près Cégep, Université, libre immédiatement, 325$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:690-2094.

CHICOUTIMI 4.1/2, stationnement, eau chaude fournie, 435$/mois, un mois gratuit, libre immédiatement. Tél.:695-1700.

CHICOUTIMI 4.1/2, style condo, très moderne, 1er palier. 4.1/2 près Université. Tél.:690-6703.

CHICOUTIMI 4.1/2, rénové, chauffage compris. 530$/mois. Tél.:690-2586.

CHICOUTIMI 5.1/2, 131 Vézina, Rivière-du-Moulin, rez-de-chaussée, 465$/mois,1er octobre. Tél:549-3233.

CHICOUTIMI 5.1/2, 518 Morin, près université, neuf, 450$/mois, libre, tél:549-3233.

CHICOUTIMI
55 Jauffret, 5.1/2, chauffé, non éclairé, 525$/mois, libre 1er octobre. Tél:818-3590, 818-3571.

CHICOUTIMI
62 Lorne, 4.1/2, libre. 4.1/2 rue Paquet, près Université semi-meublé. Tél:818-3590, 818-3587.

CHICOUTIMI 628, des Hospitalières, 3.1/2, chauffé, libre immédiatement, 325$/mois. Tél.:545-4774.

CHICOUTIMI 646 Lapointe, grand 5.1/2, 2e étage, chauffé, non éclairé, repeint à neuf, toiles, remise sous-sol, 375$/mois, libre immédiatement. Tél.:696-2311.

CHICOUTIMI 74 Bossé, grand 2.1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, entrée laveuse, sécheuse, 300$/mois. Tél:693-0588.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380$/mois. **BOULEVARD UNIVERSITÉ** 4.1/2, 3.1/2, 2.1/2 chauffés, éclairés, meublés, 425$/mois, 345$/mois, 280$/mois. **RIVIÈRE-DU-MOULIN** grand 3.1/2, deux 2.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390$/mois, 325$/mois, 305$/mois. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI beau 4.1/2, peint, planchers flottants, 380$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:698-0680, 696-1464.

CHICOUTIMI BEAU 6.1/2, 475$/mois, non chauffé, non éclairé. Tel.543-2764

CHICOUTIMI beau grand 3 1/2, neuf, centre-ville, près Vieux-Port et autobus, céramique, 475$/mois, chauffé, éclairé. Pagette:630-7905, Tél.:540-1025.

CHICOUTIMI beau grand 4.1/2, chauffé, eau chaude fournie, repeint, près Université, libre immédiatement, 500$/mois. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI beaux logements clairs et propres, 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, 4.1/2 près centre d'achats, Cégep, Université. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI centre-ville grand 3.1/2. rez-de-chaussée.. Tél.:542-5585.

CHICOUTIMI centre-ville, 344 Ste-Anne, près des services, 5.1/2, chauffé, libre immédiatement, 520$/mois. Tél.:540-2172 Gilles.

CHICOUTIMI centre-ville, grand 4.1/2, construction neuve, libre immédiatement. Tél.:543-0606.

CHICOUTIMI centre-ville, grand 4.1/2, 450$ non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre. Tél:698-1271.

CHICOUTIMI côte de Réserve, grand 4.1/2, en campagne, meublé ou non, libre immédiatement. Tél.:545-1705, 543-2430.

CHICOUTIMI grand 2.1/2, rue Bégin, libre immédatement ou 1er octobre, semi-meublé ou meublé, idéal personne seule. Tél.:549-6288.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, 2 grandes chambres, très bien insonorisé, situé Place des Écorceurs, disponible 1er décembre, 495$/mois, eau chaude fournie. Tél.:549-7923, 696-8355.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, 750 Georges-Vanier, luxueux, sécuritaire, libre octobre ou novembre. Tél.:698-4443, 812-4395 soir.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, luxueux, fraîchement repeint, couvre-planchers neufs, près des services, secteur recherché, disponible 1er novembre, 525$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:545-3459, 550-6316.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 425$/mois, 106, rue Dubé, libre immédiatement. Tél:696-4004.

CHICOUTIMI grand 7.1/2, idéal étudiant(e), (5 chambres), chauffé, éclairé. Tél.:549-2769, 820-1836.

CHICOUTIMI grand, 5.1/2, rue St-Philippe, libre immédiatement. Tél.:543-5749.

CHICOUTIMI près services, écoles, 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, balcon. Tél.:672-2837, 818-0800.

CHICOUTIMI rue Dubuc, beau grand 3.1/2, refait à neuf, non chauffé, non éclairé, laveuse, sécheuse, cuisinière, réfrigérateur, stationnement, libre immédiatemente, 325$/mois. Tél.:678-9356, 820-5887.

CHICOUTIMI Sydenham, 4.1/2, chauffé, eau chaude, balcon, octobre. Tél.:696-7155, 674-2385.

CHICOUTIMI, 5.1/2, Roussel, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 425$/mois. Tél.:548-2939.

CHICOUTIMI, 533 Racine, deux 1.1/2, 310$/mois chauffés, éclairés, semi-meublés, vue Saguenay, proche CLSC. Tél.:693-1984.

CHICOUTIMI, Notre-Dame-du-Saguenay, 3.1/2, meublé, 345$/mois, propre, tranquille, libre immédiatement. Tél.:698-6115.

CHICOUTIMI-NORD 1.1/2 (250$/mois), grand 4.1/2 (450$/mois), 25 rue du Pont, chauffés, libres. Tél.:690-6413 (Serge).

CHICOUTIMI-NORD 158, Lachesnaye, duplex, 5.1/2, non chauffé, non éclairé, 450$/mois. Tél.:543-2857, 673-7530.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2 hors-sol, 98 St-Nicolas, stationnement, 375$/mois, très tranquille. Tél.:543-6781, 698-2815.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, 360$/mois. Tél.;543-8664.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, 280$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:543-4267.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, neuf, chauffé, éclairé, déneigé, 450$/mois, début octobre. Tél.:591-3437, 690-0239.

CHICOUTIMI-NORD 32 Marie-France, grand 5.1/2, frais peint, non chauffé, non éclairé, grand patio, accès cours arrière, 450$/mois. Tél:820-7256, 549-2797.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2 arrière centres d'achats, 405$/mois chauffé. 1 mois gratuit. Tél.:696-9456, 673-6417.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, demi sous-sol, non chauffé, non éclairé, 420$/mois. Libre 1er octobre. Tél:545-1006.

CHICOUTIMI-NORD grand 4.1/2, boul. Ste-Geneviève, libre immédiatement, 325$/mois. Tél.:542-5585, 696-2144.

CHICOUTIMI-NORD logements en rénovation (peinture, couvre-plancher, cuisine): 5.1/2 avec balcon (569$/mois), 5.1/2 demi-sous-sol (505$/mois), remises intérieures et extérieures. 4.1/2 demi-sous-sol (460$/mois), remise intérieure. Tous chauffés, éclairés, eau chaude, stationnement. Semi-meublé, 20$ supplémentaires. Tél.:690-3608, 673-3431.

CHICOUTIMI-NORD Ste-Claire, 4.1/2, dans bloc 6 logements, grandes fenêtres, grand terrain, conciergerie, stationnements, libre 1er octobre, 410$/mois. Tél:696-3681.

CHICOUTIMI-NORD, 171 MRG Martel, 4.1/2 non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre, 335$/mois, pas d'animaux. Tél.:549-6727.

CHICOUTIMI-NORD, bloc 8 logements, 4.1/2 435$/mois, chauffé, eau chaude. 5.1/2, 540$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:690-0206, 820-6969.

Entre CHICOUTIMI et LA-BAIE Chemin Du Plateau, 4.1/2, chauffés, non éclairés, eau chaude fournie et toiles. Peut être semi-meublés. 2e mois gratuit. Tél.:549-4167, 690-7689 (cellulaire).

HEBERVILLE-STATION, 5 chambres, 2 salles bain, sous-sol fini, entrée double. Tél.:668-0645, 541-5728.

JONQUIERE 2.1/2, Fatima, neuf, tout compris, non-fumeur(euse), 360$/mois. Tél.:542-5273, 547-7106.

JONQUIERE 2003 Bésy, grand 4.1/2, bas maison, armoires et plancher neufs, 390$/mois. Tél.:540-8639.

JONQUIERE 3.1/2 libre immédiatement. Tél.:548-6174 après 18 h.

JONQUIERE 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre. 410$/mois. Tél:547-3037.

JONQUIERE 3.1/2 (grand), entièrement meublé, 375$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:542-0667.

JONQUIERE 3.1/2, 4078 de la Loire apt 7, et 3995 de l'Ecole apt 1, libres 1er octobre. Meublés ou non, chauffés, éclairés, très propres, tranquilles, conciergerie, buanderie, stationnement, 385$/mois. Tél.:548-6951, 557-0846, 695-1501.

JONQUIERE 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, paroisse St-Raphaël, libre immédiatement. 450$/mois. Tél:542-4805.

JONQUIERE 3.1/2, près Cégep, chauffé, éclairé, semi-meublé. Tél.:549-0459, pagette:591-5023.

JONQUIERE 4.1/2 récent, propre, centre-ville, idéal personne semi-retraitée ou retraitée, 450$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre. Tél.:547-7279, après 18h.

JONQUIERE 4.1/2, ultra moderne, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement, endroit tranquille, 550$/mois. Tél.:695-0545.

JONQUIERE 5.1/2, libres immédiatement, appartement spacieux, près autoroute, sortie St-Hubert, voisinage paisible, chauffés, eau chaude fournie, très propres, service conciergerie, entrée contrôlée, déneigé, remise intérieure. Tél.:695-4441.

JONQUIERE 5.1/2, rez-de-chaussée, très propre, repeint, rue Saint-Hubert, non chauffé,non éclairé, libre immédiatement. Tél.:542-5168, 557-0178 (celulaire).

JONQUIERE beau 5.1/2, 3806 rue Ste-Cécile, rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé. Tél.:548-6578, 699-0159.

JONQUIERE beau grand 3.1/2, rez-de-chaussée, chauffé, éclairé, balcon, patio, terrain, déneigé, très propre, idéal pour couple ou personne seule, non-fumeur(euse), 650$/mois, libre immédiatement. Tél.:695-3354, 542-3430 (laisser message).

JONQUIERE grand 4.1/2, 3685 St-Léandre, rez-de-chaussée, insonorisé, libre, A1, 460$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-8511, pagette:591-5713.

JONQUIERE logements neufs en construction, près centre-ville, 4.1/2 (525$/mois), 5.1/2 avec sous-sol (625$/mois), prêt à partir 15 octobre, non chauffés, non éclairés, entrée indépendante. Tél.:547-2776, 548-4782, pagette: 541-2990.

JONQUIERE quartier St-Georges, 4.1/2, (4 logements), porte patio, 420$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:678-3405.

JONQUIERE rue de Montfort, arrière McDonald, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, chauffé, éclairé, immeuble tranquille, à proximité des services.Tél.:542-3192, 547-3114.

JONQUIERE rue St-Alexandre, 6.1/2, haut de maison, libre immédiatement. tél:548-1649.

JONQUIERE rues Nadeau et Truchon, 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, et 5.1/2, chauffé, éclairé. Tél.:695-2382, 543-5286.

JONQUIÈRE 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 385$/mois. Tél.:693-4978, paget: 541-3318.

JONQUIÈRE 3.1/2, non chauffé, non éclairé, libre, près des services. Tél.:545-2355.

JONQUIÈRE 4.1/2 rue St-Clément, centre-ville, haut de maison, 2 stationnements, libre immédiatement, 460$/mois. Tél.:547-7370, 547-3009.

JONQUIÈRE garçonnière, meublée, incluant laveuse, sécheuse, chauffée, éclairée, non fumeur(euse), 295$/mois, libre 1er octobre. Tél.:548–6085.

JONQUIÈRE rue St-Dominique, 2e étage, 4.1/2 et 3.1/2 loft neufs, 450$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-5494.

KENOGAMI 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, Tél:548-6745, 548-1649.

KENOGAMI 4.1/2, chauffé, 380$/mois, libre 1er novembre (possibilité avant). Tél.:695-4135.

KENOGAMI grand 4.1/2, rez-de-chaussée, très moderne, porte patio, patio, 430$/mois. Tél.:547-8170, 542-6463.

LA BAIE Chemin St-Louis, grand 5.1/2, décoré, endroit paisible, 400$/mois. Cause séparation. Tél.:550-5975.

LA BAIE, rue Victoria, grand 3.1/2, meublé, éclairé, chauffé, tout fourni, idéal retraité(e). Tél.:544-0670.

LA-BAIE 4.1/2 demi sous-sol, près des services, 300$ Libre 1er décembre. Tél.:544-8533, cellulaire: 812-3154.

LA-BAIE 4.1/2, 3e Avenue, propre, tranquille, 325$/mois. Tél.:697-6640, 820-3364 (cellulaire).

LA-BAIE secteur Grande-Baie, 4.1/2, demi sous-sol, entrée indépendante, non chauffé, non éclairé, 385$/mois, libre immédiatement. Tél:544-0388.

LA BAIE 2.1/2 meublé à neuf, non chauffé, non éclairé, personne sérieuse, 275$/mois, libre 1er novembre. Tél.:676-2338.

LA BAIE 4.1/2, 1313, François-Tremblay, libre, 350$/mois, frais peint, vue sur la baie. Tél.:693-0071.

LABAIE 5.1/2, du Côteau, 380$/mois, libre 15 octobre. Cause:transfert. Tél.:697-9074, 544-4361.

LA BAIE grand 4.1/2, 5.1/2, frais peints, libres immédiatement, près polyvalente, à voir! 3.1/2. Tél.:690-7419, Dany.

LA BAIE Manoir de La Baie, 3.1/2, 4.1/2, ascenseur, qualité supérieure. Tél.:693-4242.

LA BAIE, 5.1/2 (secteur Port-Alfred), planchers bois, peinture moderne, lilbre immédiatement, 465$/mois. Tél.:544-4017.

LATERRIERE grand 5.1/2 chauffé, 2e étage, balcon, remise, 500$/mois. Tél.:549-4047.

LATERRIÈRE, beau 4.1/2 à sous-louer, peinture fraîche, aucun tapis, coin tranquille, 350$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-5444, 678-1287.

LATERRIERE Portage-Nord, garçonnière, idéal pour personne seule, accè, meublée, 365$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:678-2880, pagette:693-9925.

LATERRIÈRE, 4.1/2, chauffé, éclairé, déneigé, 435$/mois. Tél.:543-5834, 693-8919.

RECHERCHE à St-Ambroise, 4.1/2, meublé, chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse ou petite maison. Tél:(819)523-4306.

RIVIERE-DU-MOULIN 4 1/2, 2e, chauffé, remise, stationnement, conviendrait personne seule. Tél.:549-1177.

À SOUS-LOUER: La Baie, 5.1/2, non chauffé, non éclairé, 375$/mois. Tél.:544-8846.

ST-AMBROISE 3.1/2, chauffé, éclairé, 350$/mois. Tél.:545-0089, 672-6992.

ST-FULGENCE grand 4.1/2, chauffé, éclairé, propre, libre immédiatement. Tél.:690-7419, Dany.

ST-JEAN-EUDES, 3.1/2 rénové, rez-de-chaussé, remise extérieure, stationnement entretenu, 390$/mois. Tél.:693-5079.

TERRAINS unifamiliales, terrain multifamilial, terrain triplex, quatruplex prêt à bâtir, quartier Murdock. Tél:545-4564.

209 Maisons à vendre

BORD du lac kénogami, 4040 rue Girard, 2 étages, très beau site, 164,000$. Tél.:547-5494

BRIQUELÉE, 1986, 28'X38', sous-sol fini, terrain paysagé, piscine creusée. Tél.:668-7035.

CENTRE-VILLE Jonquière 3963-3965 St-Pascal, deux logements 4.1/2. 42,500$ Tél.:695-2177.

CHICOUTIMI (Domaine du Roi), 4 chambres, sous-sol fini, foyer, piscine, etc...magnifique terrain. Cause transfert. 248,000$. A voir. Tél.:549-0464.

CHICOUTIMI quartier des Oiseaux, 4 chambres, foyer, terrain paysagé. Tél.:543-4455, 540-2919.

CHICOUTIMI Rivière-du-Moulin, 4 chambres, 2 salles de bain, poêle combustion lente, 76,000$. tél:545-0819.

CHICOUTIMI-NORD 406 Ste-Geneviève, à vendre ou louer, rénovée intérieure extérieure, combustion lente, garage 18X28' construit en 2000, 65,000$ non négociable. Visite libre dimanche 22 septembre entre 14h00 et 16h00. Tél:690-3081, 693-6444.

CHICOUTIMI-NORD 5.1/2, avec logement, garage, remise extérieur, thermo-pompe, porte et fenêtres rénovées, planchers et armoires bois, remise extérieur. Tel.543-5859

CHICOUTIMI-NORD jumelé, 2 beaux 4.1/2, 1986, très propres, revenu:900$/mois. Tél.:690-2437.

CHICOUTIMI-NORD, 25'X38', 5 chambres, salle de jeux, garage, remise. Tél.:693-0238.

CHICOUTIMI-NORD, quartier Ste-Claire, 433-435 Ste-Catherine, 2 duplex, avec revenus 1165$/mois, remise, patio, excellente condition. Tél.:349-8275.

FALARDEAU 28'x38', 756 lac Clair, embranchement 12, toit cathédrale, planchers bois et céramique, grand patio, 4 chambres, 2 salles bains, rénovations 30,000$ depuis 2 ans, garage, remise, terrain 33,000 pi.ca., 150,000$. Tél.:673-1750.

JONQUIERE 2495 de la Guyenne, près Cégep, plein-pied 38'X26', intérieur champêtre, garage, grand terrain, libre rapidement, prix réduit! Tél.:547-2018, 812-0026.

JONQUIÈRE secteur St-Philippe, maison unifamiliale 2 étages, 30X28, 3 chambres, 2 salles bains, garage, plancher bois franc, combustion lente, sous-sol demi-fini avec salle lavage, rénovation majeure avec cachet original conservé, 130,000$. Libre immédiatement. Tél.:548-8216.

LA BAIE maison à revenus, multiples possibilités, près de tous les services, 139,000$. Tél.:544-7147.

LATERRIERE 4927 Chemin St-Paul, 34X28, toit cathédrale, plancher bois et céramique, foyer, poêle combustion lente, aspirateur central, lave-vaisselle et lustres, grand terrain 85'X560', garage 18X20, construction 2001, 120,000$. Tel.662-7822

ROBERVAL centre-ville, semi-commercial, maison revenus deux étages (deux 4.1/2), 850$/mois. Maison revenus (deux 4.1/2), (un 4.1/2), garage hauteur 12', 1,095$/mois. Tél.:275-1960 (après 17 h).

ST-HENRI-DE-TAILLON, style canadien, 4 chambres, grand terrain, vue sur le lac. Tél.:347-3544.

SUPERBE maison entièrement rénovée à neuf, prix liquidation, 1944 boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord. Information: Régis Morin, La Capitale, 678-3017.

210 Maisons à louer

ALMA 3 chambres, garage, coupole, déneigement, libre 1er novembre, 750$/mois. Tél.:662-4926.

CHICOUTIMI belle maison, secteur hôpital, 4 chambres, foyer, piscine, 800$/mois. Tél.:693-0130 entre dimanche et mercredi.

CHICOUTIMI grand bungalow avec garage, terrain sans voisins arrière, salon avec foyer, 3 chambres, planchers bois franc, 950$/mois. Tél.:696-0288, 540-7595 (cellulaire).

CHICOUTIMI, jumelé, 5 1/2, Rivière-du-Moulin, 739, de l'Alsace, 645$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:543-1268.

JONQUIÈRE secteur St-Raphaël, rénové, 2 chambres, remise. Libre immédiatement. Tél.:818-1244

LA BAIE, vue sur la baie, 4 chambres, libre 1er octobre. Tél.:544-5752 après 18h, laissez message.

SAINT-GÉDÉON 4 chambres, beau site, vue sur Belle-Rivière, environ 8 minutes d'Alma. Tél.:(418)345-3389.

ST-GÉDÉON maison syle rustique, bord du Lac-St-Jean, 10 minutes d'Alma, 500$/mois. Tél.:345-8054.

UNIFAMILIALE 5.1/2, chauffée, éclairée, Chicoutimi-Nord, 650$/mois. Tél.:545-1500, après 17h00.

213 Terrains à vendre

A SACRIFIER 9 terrains prêts à bâtir, Roussel, Verdun, Viau, St-Benoît. En bas de l'évaluation. Faites une offre pour l'ensemble ou séparément. Comptant 5%. Intérêt 5%. Tel.542-2503, 345-8446, laissez message.

CHICOUTIMI Domaine du Roy, 4 grands terrains prêts à construire, réduits de 5,500$ chacun. Tél.:549-9200.

LAC-ST-JEAN secteur Grande-Décharge, 500X300 pieds, prix à discuter. Tel.418-621-5534

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1990 SUNBIRD, manuelle, 4 portes, 166,000 kilomètres, bonne mécanique, carrosserie aucune rouille, 1,850$. Tél.:673-3917.

1995 Honda Civic, automatique, "hatch-back", très propre, tél:276-5388, 671-7753.

ACHAT d'autos accidentées, au complet ou pour pièces. Tél.:547-2799, 820-3788.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Achetons et vendons toutes sortes de métaux. Tel.:542-6938 Métaux Savard

BUICK Le Sabre, 1993, 107,000 kilomètres certifiés, automatique, peinture 1 an, tout équipée, huilée tous les ans. 5,495$ négociable. Tél:678-1331.

BUICK LeSabre 1992, 2,000$. Tél.:695-5373, 812-1851.

CADILLAC 1993, mécanique A1, très propre, prix à discuter. Tél.:668-4834.

CHEVROLET Beretta 1994, 180,000 kilomètres, équipement complet, 4,500$. Tél:545-9235, paget:591-2414.

CHEVROLET Corsica 1992, 141,000 kilomètres, 4 portes, automatique, très propre, 2,300$ négociable. Tél.:542-4483.

CORSICA 1996, 169,000 kilomètres, V6, climatiseur, automatique, très propre, 3,795$. Tél.:547-5076.

CROWN VICTORIA 1996, très propre, bas kilométrage, tel.548-2013

DODGE Spirit 1990, moteur 2.5 litres, 170,000 kilomètres, propre, très bonne mécanique, 1,800$ négociable. Tél.:480-5481.

DODGE Spirit 1993, couleur rouge, 4 portes, automatique, peinture et mécanique impeccables, 2,495$. Tél.:678-3754.

DODGE Stratus 1997, tout équipée, 8,500$. Tél.668-7612, 487-1960.

EAGLE Vista 1989, manuelle, 119,000 kilomètres, 1,200$ négociable. Tél.:548-8069.

ELANTRA VE, 2000, 37,000 kilomètres, automatique, tout équipée, 10,800$. Tél.:592-8420.

FORD Escort 1998, manuelle, climatiseur, démarreur, CD, 8 pneus, balance garantie. Tél.:697-0637.

FORD Escort LX 1997, familiale, automatique, climatiseur, 4 roues + pneus d'hiver, démarreur distance, 118,000 kilomètres. Tél.:544-6585.

GEO METRO 1995, 2 portes, manuelle, comme neuve, 3,200$ négociable. Tél.:542-9707.

GRAND AM, 1997, automatique, prix à discuter. Tél.:549-1159.

HONDA Accord 1990, manuelle, 2 portes, traitement anti-rouille, 8 pneus, lecteur CD, beaucoup de pièces neuves, 4,500$ négociable. Tél.:698-4180, 543-0989.

HONDA Accord SE 2000, manuelle, 38,000 kilomètres, tout équipée, pneus d'hiver sur jantes, garantie 2005, 18,900$. Tél.:690-1986.

HONDA Accord, 1992, couleur beige, automatique, équipement complet, super propre, A-1, 264,000 kilomètres, 4,695$. Tél.:549-4495.

HONDA Civic 1988, bon état de marche ou pour pièces, 500$. Tél.:548-1433.

HONDA Civic 1993, 4 portes, automatique, très propre, 5,500$ négociable. Tél.:690-1473, 690-8666 paget.

HONDA Civic 1998, 2 portes, vert forêt, 74,000 kilomètres, manuelle, climatiseur, CD, 4 pneus d'hiver sur jantes, 13,500$ négociable. Tél.:480-3248, 239-3906.

HONDA Civic SE 2000, manuelle, couleur prune, 54,000 kilomètres, climatiseur, démarreur, barrures électriques, 12,500$. Tél.:547-3267.

HYUNDAI Excel 1992, très bonne condition, 1,500$. Tél.:695-5373, 812-1851.

HYUNDAI Excel, 1988, automatique, 115,000 kilomètres, Tél:275-3010.

HYUNDAI GS, 1997, manuelle, 150,000 kilomètres, valeur 5,000$. Tél:347-1911.

HYUNDAI SONATA 1995, manuelle, 218,000 kilomètres, mécanique A1, 3,000$. Pagette:541-9679.

JETTA 1996, blanche, turbo diésel, 146,000 kilomètres, air climatisé. Tél.:549-3558, pagette: 698-9666.

JETTA 1998, GT, 85,000 kilomètres, manuelle, air climatisé. Tél:549-5226.

LEXUS LS 400, 1992, (après 17h). Tel.548-1586

LINCOLN Town Car 1991, 198,000 kilomètres, excellent état, 6,500$. Tél.:545-0851, 543-7981.

MAZDA 626 1990, automatique, bonne condition, 4 pneus d'hiver, 166,213 kilomètres, Tel.662-2450

302 Autos à vendre

MAZDA MX6 1989, manuelle, bonne mécanique, économique, 275,000 kilomètres, 800$ négociable. Tél.:542-0611, 591-3170.

MAZDA PROTEGE SE, 2000 automatique, air climatisé, AM/FM CD, 62,000 kilomètres, (silver), balance garantie Mazda 20 mai 2005 ou 100,000 kilomètres, 13,800$. Tel.542-8779 Jill

MAZDA Protégé SE, 1992, automatique, aileron, 147,000 kilomètres, extra propre, 4,900$ négociable. Tél.:591-3893.

MAZDA Protégé SE, 1999, automatique, 25,000 kilomètres, 11,500$. Tél:548-9898.

NISSAN Sentra 1993, automatique, mécanique A1, 198,000 kilomètres certifiés par la SAAQ, 3,500$ négociable. Tél.:693-1218, 592-5790.

OLDSMOBILE 1994, automatique, vitres et portes électriques. Bonne condition. 3,500$. Tél.:272-3387.

OLDSMOBILE Achieva 1993, 4 portes, automatique, couleur blanche, peinture et mécanique A1, climatiseur, 3,495$. Tél.:678-1331.

PLYMOUTH Breeze 1996, tout équipé, 163,000 kilomètres, prix à discuter. Tél:373-2433.

PONTIAC Firebird 1986, jamais sorti l'hiver, 350, "4 bolts" moteur neuf 300 kilomètres. Buick Régal, 3.8 turbo, SFI, monté grand national par GM. Transmission neuve, moteur 70,000 kilomètres. Tél:696-5019, 693-8230.

PONTIAC Sunbird 1994, 4 portes, automatique, couleur turquoise, mécanique A1, peinture impeccable, 3,395$ négociable. Tél.:678-3754.

PRÉLUDE 1991, automatique, peinture neuve verte, 127,000 kilomètres, mécanique A1, 5,500$ négociable. Tél.:678-1055.

RECHERCHE Toyota Corolla ou Camry, bon état, climatiseur, prix raisonnable. Tél:548-9340.

STANZA 1990, 137,000 kilomètres, transmission automatique (changée), pneus A1, 750$. Tél.:591-0927.

SUBARU Justy 4X4, 1992, 85,000 kilomètres, automatique, 5 portes, 4 pneus d'hiver, excellente condition, 1 seul propriétaire, 4,000$. Tél.:547-0412.

SUBARU Loyal 1991, familiale, 4x4, très propre, 1,900$. Tél.:548-4324.

SUBARU Forester S, 1998, (48,000 kilomètres), tout équipée, 5 vitesses, 16,500$. Tél.:592-8420.

SUZUKI Swift 1994, manuelle, 127,000 kilomètres, 2,000$. Tél.:543-4828.

TOYOTA Corolla VE 1999, 78,000 kilomètres, manuelle. Impeccable. Cell:487-3256, 669-4474.

TOYOTA TERCEL 1993, manuelle, 4 portes, bonne condition, 3000$. Tel.543-6093

VOLVO 740 GLE 1986, manuelle, + 4 pneus d'hiver, bonne mécanique, 1,100$ négociable. Tél.:549-9688.

VOLVO 760 GLE, 1989, automatique, excellente condition, 3,400$. Tél.:673-6115.

304 Bateaux à vendre

ACHAT échange vente et réparation d'hélices de bateaux de toutes sortes. Achat chaloupes d'aluminium usagées. Tél:696-5834, 696-9566.

BÂTEAU Legende V-170, All Sport 2000, moteur Mercury 50 forces, 4 temps, excellente condition. Tél.:345-2851.

PONTON 2000, 20 pieds, tout équipé, toit campeur, moteur 50 forces 4 temps. Tél.:542-7276.

305 Camions à vendre

CAMION D-50 1989, peinture 1 an, moteur refait, radiateur et réservoir à essence neuf, 8 pneus sur jantes boîte fibre. Tel.818-3080, 818-2828

CAMION Toyota 1988, Xtra cab, moteur 22R, boîte fibre de verre, très propre, 2,000$. Tél.:549-2925.

CHEVROLET 1985, une tonne diesel, avec boîte acier et dompeuse, 2,800$. Tél.:547-0539. De 9h à 16.30h.

F-150, 1989, boîte 8', super cab, équipement complet, moteur et peinture refaits, 3,800$. Boîte fibre de verre. Tél.:690-8657.

FORD «F-150» 1993, air climatisé, contrôleur vitesse, sièges Capitaine, peinture neuve. Impeccable! 8,500$ négociable. Tél.:662-2535.

FORD F-150, 1986, 6 cylindres, 4 vitesses, 1.1/2 cab, 800$ négociable. Tél.:346-5352.

FORD Ranger 1992, très bon état, 2,500$ négociable. Tél.:544-7120, après 16h.

GMC 1500, 1988, cabine allongée, moteur V8, automatique, fond boîte plastique, 8 pneus, excellent état, 168,000 kilomètres, 3,800$. Tél.:678-3872, 696-7722.

S-10 1991, manuelle, 191,000 kilomètres, moteur 2.5 litres, impeccable, mécanique A1, 2,600$ négociable. Tél.:480-5481.

306 Camions 4 X 4

SIDEKICK 1989, 1,700$. Tél.:673-1897.

URGENT!

COIFFEUSES DEMANDÉES

LOCATION DE CHAISES
50 $ + taxes
par semaine

Pour inf.: Linda Gagnon
690-0254

00528426

306 Camions 4 X 4

BLAZER SE, noir, 1996, automatique, équipement complet, encore garanti, parfaite condition. Tél.:690-3893, cellulaire: 590-4902.

CAMION Dodge Dakota Sport 2001, 4X4, automatique, king cab, mags, 14,400 kilomètres, V8, 4.7L, magnum, gris, 20,000$. Tél.:418-818-0733.

CHEVROLET 1500, 1996, cabine allongée, boîte longue, 130,000 kilomètres, parfaite condition, état neuf, 16,000$. Tél.:818-4575.

CHEVROLET Z-71 Scottdale 1992, king cab, automatique, démarreur, fond de boite, 10,200$. Tél:544-7327, 544-5445.

DODGE Dakota 1993, cab 1/2, automatique, équipement complet, air climatisé, pneus hiver été, 131,000 kilomètres, 8,200$ négociable. Tél.:345-2335, 487-2964.

DODGE Dakota SLT quad cab, 2001, 4x4, accidenté réparé, 23,500$. Cell.:879-2846, 276-2846.

F-150 XL, 1995, cabine alllongée, 89,000 kilomètres, 12,000$. Tél.:545-3031.

F-350, 4X4, 4 portes, 1992, automatique, V8, 5.7, 200,000 kilomètres, peinture neuve, fond de boîte, Spécial 10,995$. Prendrais échange. Tel.544-0039

FORD Explorer 1999, V6, 2 portes, sport, tout équipé. Tél.:275-6023.

FORD F-150 1992, 171,000 kilomètres, air climatisé, excellente condition, 9,000$. Tél.:672-4794.

FORD F-150, 1986, manuelle, bonne condition, 1,500$. Tél:673-7900, paget:541-7173.

FORD F-150, 1990, super cab, boîte longue, automatique, bonne condition, prix à discuter. Tél.:693-9088.

FORD Ranger XLT 4x4, 1993, équpement complet, manuelle, 9,850$. Tél.:672-1067.

GMC S-15, king cab, 4X4, 1986, automatique. 550$. tél:695-1821 après 16h00.

HONDA CRV 2001, manuel, 26,000 kilomètres, climatiseur, attache-remorque. Tél.:349-2614, 450-432-7819.

JEEP Grand Cherokee 1993, automatique, 4 portes, rouge, 179,000 kilomètres, impeccable, 8,000$. Tél.:695-2941.

JEEP TJ 2000, 4.0L, sport, 2 toits, laser, volant inclinable, attache remorque, bas kilométrage, comme neuf. Tél:544-1978 laisser message, après 17h00.

JEPP CHEROKEE 1984, 4 cylindres, 2.5 litres, transmission et moteur 20,000 kilomètres, plusieurs pièces 11/2 an d'usure, 1,200$. Tél.:542-1277.

MAZDA B-4000, king-cab, 4X4, manuelle, air climatisé, 31,000 kilomètres, garantie jusqu'en septembre 2004. 19,800$. Tél:542-6638.

PICK-UP CHEVROLET 4x4 1995, manuelle, moteur 5 litres, 89,000 kilomètres, boîte courte, cabine allongée, excellente condition, 15,500$. Tél.:272-3064.

PICK-UP F-150 1993, automatique, cabine allongée, 160,000 kilomètres. Tél.:344-1183.

PICK-UP Sierra GMC, 1994, 4X4, 1 cab 1/2, 100,000 kilomètres. Tél:373-2433.

PLYMOUTH Voyager 1991, 7 passagers, 131,000 kilomètres, très propre, 3,200$ négociable. Tél.:690-2386.

SUZUKI Sidekick 1993, automatique, 4 portes, 190,000 kilomètres, 3,000$. Tél.:543-4828.

307 Campeurs à vendre

CAMPEUR Southwin classe A 1983, 30', 65,000 kilomètres, intérieur refait, pneus neufs, génératrice, climatiseur, chambre arrière, 25,000$. Tél.:679-8920, 251-1721.

PRIX d'automne: 21,999$
Motorisé 1986, 35', automatique, équipement complet, parfaite condition. Tél.:(418)548-5385, cellulaire:818-0733.

307 Campeurs à vendre

ROYAL Classic, classe C, 1984, 27', lit à l'arrière, a/c, intérieur clair, mécanique A-1, prêt à partir, très propre, 15,500$. Tél.:693-6800.

308 Fourgonnettes à vendre

CARAVAN 2000 Sport, 45,000 kilomètres, tout équipée. Tél.:544-1295.

CHEVROLET Van APV, 1991, vitres teintées, comme neuve, mécanique A-1. $4,700. Tél:673-6115.

FORD E-150, 1985, comme neuve, peinture originale, fini campeur. Tél.:542-0094, 693-9846 paget.

GMC Safari SLX 4X4, 1995, 142,000 kilomètres, 8,000$ négociable. Tél.:542-2583.

MAZDA MPV 1992, 4X4, très bonne condition, 2,000$. Tél.:695-5373, 812-1851.

MAZDA MPV 1992, excellente condition, 125,000 kilomètres, pneus d'hiver, démarreur, 4,750$. Tél.:548-1734.

MAZDA MPV 1993, 158,000 kilomètres, automatique, peinture originale, A1, 4,500$ négociable. Tél.:549-1085.

PONTIAC Trans Sport 1996, automatique, a/c, 148,000 kilomètres, polymère, 9,800$. Tél.:668-8364.

SILHOUETTE Oldsmobile 1998, 86,500 kilomètres, démarreur à distance, 14,500$ Tél.:549-1181.

WINSTAR 1996, vert, 135,000 kilomètres, 10 pneus, pneus d'hiver sur jantes, démarreur, radio cassettes, CD, climatiseur arrière, garantie 20,000 kilomètres, 8,800$ négociable. Tél.:547-5328, 698-9753.

309 Machinerie

CAMION 10 roues à gravier, Ford LTL 9000, 1987, boite dompeuse neuve, balance électronique VR (NIR). Tracteur de ferme Zétor, 1987, 4X4, avec souffleuse à neige Normand et grattes. Pépine 1988, JCB, 4X4 avec 2 godets et gratte à neige. Tél:373-2433.

CAMION International 1984, série S, avec équipement à neige et sableuse chauffée, bonne condition, 16,000$. Équipement à neige: sens unique, aile de côté avec harnais et accessoires hydrauliques contrôlés pour sableuse, 5,000$. Niveleuse Champion 740, 1977, avec aile de côté, 4 pneus neufs 17.5X25, bonne condition, 15,500$. Tél.:481-2438.

JOHN DEERE 648G, Grapple, très bon état, pneus 44" arrière et 30.5"X32" avant, moteur refait 500 heures, prix sur demande. Tél.:544-3371.

JOHN DEERE 648G, 1996, 12,000 heures, très bonne condition, pneus 44" avec chaines. Tél.:418-673-7925, 418-673-7222.

311 Motoneiges à vendre

ARTIC CAT Panther Deluxe 1995, 440, marche arrière, démarreur électrique, pouce et poignées chauffantes, toile, excellente condition, 2,900$ négociable. Tél.:699-7793.

BOMBARDIER MXZX 1998, avec toile, 5,700 kilomètres, 3,000$ négociable. Tél.:678-3998 Stéphane.

BOMBARDIER Tundra 1987, très bonne condition. Tél.:668-3639.

FORMULA III 1999, 700cc, très propre, 4,500$ négociable. Pneus d'hiver Blizzak 215-60R16, 140$. Tél.:481-2703.

MOTONEIGES antiques pour collectionneurs: Snow Jet, 1969, refaite à neuf et Ski Zoom 1972, parfaite condition, 1,500$/l'ensemble. Peut vendre séparément. Tél.:678-9866.

MX 1994, look MXZ 1995, moteur 670, 1,500$. Tél.:272-2160.

SAFARI 1993, 7,000 kilomètres, 503, pouce et poignées chauffants, dossier arrière, toile, très bonne condition, 1,200$. tél:545-4412.

311 Motoneiges à vendre

PIÈCES pour Harley Davidson, 2 roues pleines chromées 16", plus "Swingarm" chromé. Mack Z 1996, avec moteur 925, pour faire de la course. Mack 1 1995, moteur 670. Mack 1 1989, moteur 583. Plusieurs poulies d'embrayage et poulies à cam. Tél.:236-9598.

POLARIS 1994, tout équipé, presque neuf, 1,400 milles, 3,000$ négociable. tél:545-4079.

YAMAHA SRX, 2000, 3800 kilomètres, Tel.276-2393, Régis.

YAMAHA V-Max Deluxe 700, 2001, démarreur, reculons, 6,700$ négociable. Tél.:698-0884.

312 Motos à vendre

HARLEY DAVIDSON Road King, 1999, 21,000 kilomètres, tout chrome, 24,900$. Tél.:540-6344.

HARLEY DAVIDSON Sporster, 2002, avec accessoires, 850 kilomètres. Tél.:696-9890.

HONDA SHADOW 1993, 1100cc, bleu et blanche, 45,000 kilomètres, 5500$. Tel.542-7631

KX 250, 1998, très bon état, 2,750$ négociable. Tél:276-3691.

MOBYLETTE Honda Dio Spécial Edition 1994, 850$ négociable. Tél.:543-9961.

RECHERCHE moto Honda Magna, années 1996 et plus. Tél.:672-2495, pagette:541-8496.

SUZUKI Marauder 800 2000, 13,500 kilomètres, tout équipé, 6,500$. Tél.:690-1642.

YAMAHA YZ 426F 2002, peu utilisée, Pro-taper, chaînes, "sproket", pneus neufs + plusieurs pièces de haute qualité, 6,000$ négociable. Tél.:343-3313, pagette: 669-3113.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

3 ROUES Big Red 200 1984, mécanique A1, marche arrière, pneus neufs, batterie et freins neufs. Tél.:678-9729 après 17 h sur semaine.

3OO EX, 4 roues 1999, mécanique A1, 3,500$. ATC-200, 1983, 450$. Tél.:272-2160.

4 ROUES Yamaha 225, 1986, bon état, $1,400. Tél.:418-272-3207.

4 ROUES Yamaha Timberwolfe 250, 1992, 2X4, excellente condition, pneus arrières neufs, 2,000$ négociable. Tél.:272-2315.

HONDA 450 Forman ES, 2002, moins 1000 kilomètres, $8,800. Tél.:547-3482.

HONDA TRX, 350, 4X4, 2000, treuil, valise arrière, 6,000$ ferme. Tél:690-5683.

ODYSSEY 1983, bonne condition, 1,000$. Tél.:673-6109.

POLARIS 1993, 250, presque neuf, 3,000$ négociable. Tél:545-4079.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

POLARIS 1998, 2X4, moteur 250 Trail-boss, siège passager, très bon état, 2,800$. Tél:545-4412.

VTT Bombardier DS-650, 2000, jaune, manuel, très propre, 5,700$. Tél.:695-6796, 540-4466.

YAMAHA 4X4, Grizzly, 600cc, 2001, 7,000$. Cell:487-3705.

314 Pièces et accessoires

1000$ ET MOINS $. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Gilbert Auto inc. 543-8361.

4 JANTES pour camion Mazda B-2200, 14". Tél:545-0385.

4 PNEUS d'hiver Blizzak 205-70R15, montés sur jantes pour Ford Winstar 1998, 250$. Tél.:668-3789.

PNEUS de camion LT235X85XR16. Tél.:548-3877.

PNEUS usagés toutes grandeurs, hiver, quatre saisons, très bon prix. Tél.:668-3149.

315 Remorques à vendre

FARDIER Trailbec, 2 essieux, pneus 1015, excellent état, inspecté jusqu'en juillet 2003, 6,500$. Tél.:547-0539. De 9h à 16.30h..

REMORQUE double, JMS, pour 4 roues, payé 2,000$ en 2001, laissée 1,200$. Tél;548-3785.

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR «David» 1975, souffleur arrière, gratte avant, cabine chauffée, 7,000$ négociable. Tél.:672-2634.

TRACTEUR Fiat 90-90 1991, 4x4, cabine, 3,800 heures, excellent état. Tél.:673-3932, 344-4467.

TRACTEUR Kubota L-4150-D, 4X4, 1986, cabine, pelle, souffleur, inverseur hydraulique, 1,900 heures, 45 forces. Tél.:349-3329 (soir).

TRACTEUR Massey Ferguson 35, 1968, au gaz, 6 vitesses, propre, 2,500$. Tél.:544-4281.

TRACTEUR «Oliver» 1365, 70HP, 1976, état neuf. Tél.:662-3357.

TRACTEUR «White» 1978, turbo 115 forces, 4x4, cabine, air climatisé, très propre. Peinture neuve. Prendrais échange. Tél.:544-0454.

WHITE 260 1979, 6,500 heures, 4X4, cabine chauffée, pelle avant. Tél.:418-279-3380, heures repas.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

AIDE-FAMILIALE demandé(e) 3 à 4 jours/semaine, dynamique pour garder 4 enfants et faire entretien. Tél:695-0259.

ÉQUIPEMENTS À VENDRE

- Système pour l'alignement de marque «Hunter» comprenant:
- Élévateur hydraulique, ajustable 180" x 80"
  Mod.: RL, ser.: 30-193-1, capacité: 208/230
- Panneau de contrôle, mod.: RL, ser.: GH5633
- Système informatique
- Capteurs (4), mod.: DSP250
- Redressisseur hydraulique de châssis, 147" x 80" «Drolic» pour automobile avec rampe en métal 120" x 20" et divers accessoires
- Chambre à peinture démontable, 22 1/2' x 12' x 8' «Devilbiss», mod.: SDS, ser.: 8225C-17 avec dépoussiéreur 22 filtres et 11 boîtes de fluorescents
- Système à l'air comprenant:
- 4 régulateurs avec cadran et filtre
- 8 boyaux en caoutchouc, longueurs assorties
- 4 boyaux en spirale
- 17 embouts assortis
- Valves assorties
- Filtreur

Information:
Rés.: 545-3792
Bur.: 543-2442

00527978

LES SPÉCIALISTES

Aspirateurs

ASPIRATEURS usagés Electrolux, Filter Queen, etc., garantie jusqu'à trois ans. Sacs et réparation de toutes marques. Aspiratex 2000, 3691, boulevard Harvey (face McDonald's), Jonquière,
542-9451, 1-800-463-9814
00522983

Cordonnerie

CORDONNERIE Girard
- Préparation de : tentes • sacs de couchage • garages de toile
- Pose de fermetures à glissière de toutes sortes
- Teintures sur tout article de cuir (garantie)
- Vente de sacs d'école & cosmétiques pour chaussures

BIEN D'AUTRES SERVICES DISPONIBLES
FABRICATION D'ARTICLES DE CUIR SUR MESURE
1961, RUE DAVIS, JONQUIÈRE (SECTEUR ARVIDA), G7S 3B7 **548-8092**
00526290

Maisons, rénovations

Uerticaux 2000
• Service de fabrication • Installation • Réparation • Nettoyage de stores
L'urgence de vous servir!
695-2000
Sans frais: 1-888-420-2020
RECOMMANDÉ CAA HABITATION
00526608

Nettoyage, ménage

SPÉCIAUX VACANCES
PANTALON **2 POUR 1** le mercredi
HABITS OU COSTUMES 2 MORCEAUX OU ROBE RÉGULIÈRE **4,95$**
Offre valide du 24 juin au 30 septembre 2002
QUALITÉ SUPÉRIEURE
Nos comptoirs:
LAVAGE SAGUENAY (Chicoutimi) 549-9628
NETTOYEUR MASSÉ (Jonquière) 695-0533
NETTOYEUR PROFESSIONNEL (Alma) 662-7644
Cette promotion ne s'applique sur aucune autre
00527445

Services financiers

Problèmes financiers persistants
Nous pouvons vous aider à vous en sortir!
• Règlement avec tous vos créanciers.
• Proposition de consommateurs.
Appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière
(418) 557-0627
www.faillite.rcgt.com
Raymond Chabot inc.
Syndic de faillite
00525448

Soyez vous aussi...
un spécialiste
Christian Tremblay
Informez-vous: 690-8838 (Chic.)
Guy Bouchard (Jonq.) 690-8839
Carol Morin 690-8836 (Alma)

Pour réservations contactez: Chicoutimi : Christian Tremblay, 690-8838
Alma: Carol Morin, 690-8836 / Jonquière: Guy Bouchard, 690-8839
La Baie: Hugues Beaulieu, 690-8351

401 Gardien(ne) demandé(e)

AIDE-FAMILIALE, non-fumeur(euse) pous s'occuper de quatre enfants, dont deux d'âge scolaire, préparer les repas et faire l'entretien ménager, du lundi au vendredi, de 8h à 17h. Tél.:549-8537.

402 Personnel demandé

ARPENTEUR avec expérience pour tirer lignes de lot. Tél.:672-1853.

ASSISTANTE COIFFEUSE
Temps plein, du mercredi au samedi. Recherchons personne compétente et intéressée. Tél.:545-3676 Salon Urbain ou 673-3502 Jeannine.

BAR
NOUVELLE formule, nouvelle ambiance. Recherchons jeunes femmes de 18 à 35 ans. Défilé de mode. Libre ou sexy. Tous les vendredis soirs (sans juge). Très beau prix attribués. Information: 344-1274 (Ursule), 480-3102 (Mélina), 542-1318 (Raynald).

CENTRE de formation automobile du Québec, formation vente automobile, directeur(trice) financier, réceptionniste, 91% de placement. Communiquer avec Pierrette Ruelle, 1-866-651-9666. www.cfaq.ca

CHEF-CUISINIER(ÈRE) demandé(e) pour résidence de personnes âgées. Les candidatures doivent nous parvenir au plus tard vendredi 20 septembre 2002, 10 h. Tél.:693-1212 ou 1901 des Roitelets, Chicoutimi.

CORDONNIER(ERE) couturier(ère) avec expérience ou équivalent. Poste temps plein. Salaire selon expérience. Faire parvenir C.V. au 2045 Roussel, Chicoutimi G7G 1V9 ou par fax: 698-5910.

COUTURIER(ÈRE) avec expérience. Altération de tout genre. Salaire selon compétence. Tél.:545-4948.

CUISINIER(ERE)S avec expérience, SERVEURS(ES), pour Resto Bar La Broue. Se présenter au 1915 boul. Talbot Chicoutimi. Tél.:690-5088, 818-2368, 698-9339.

DEBROUSSAILLEURS (EUSES)

DEMANDE(E)S

Plusieurs secteurs disponibles

Mini-bus

Tél.:545-2893

ECOLE DE BARMAN-BARMAID
PUB AVENUE cours intensif, formation personnalisée, tenue de bar, barman(maid), méthode rapide. 5 places disponibles. Tél.:544-2199.

FRUITS & PASSION
PLACE DU ROYAUME
Vous souhaitez travailler au sein d'une équipe dynamique dont les mots clés sont l'authenticité, l'originalité, la distinction, le dépassement et l'épanouissement?
Nous sommes détaillants de produits de soins corporels, d'ambiance et de gourmet et nous recherchons:
• 1 conseiller(ère) aux ventes (20 à 30 heures/semaine)
• 2 temps partiel (15 à 20 heures/semaine)
EXIGENCES:
Posséder au moins une année d'expérience dans le domaine de la vente au détail et détenir un diplôme d'études secondaires.
Si vous êtes un(e) passionné(e) des fragrances enivrantes et souhaitez vivre une expérience unique, vous pouvez apporter votre curriculum vitae en personne à la boutique à Place du Royaume, ou l'envoyer avant le 29 septembre:
Télécopieur: (418)549-6065
ou par courriel:
placeduroyaume@fruits-passion.com

GAGNEZ 200$, 300$, 500$ ou plus par semaine en assemblant nos différents produits à la maison. Aucune expérience requise. Envoyez une enveloppe préadressée à: Staceycraft, 3-1750 the Queensway, suite 1238, Ref. 141, Toronto, Ont. M9C 5H5.

LA MAISON Ishtar Coiffure beauté recherche coiffeur(euse) avec cours complété et réussi. Aucune expérience requise. Demander Pauline 695-6107.

LIVREUR(EUSE) demandé(e), avec voiture, travail soirs et fins de semaine. Tél.:693-1288.

PERSONNELS en système de mur intérieur: (charpente de métal, poseur(euse)s et tireur(euse)s de joints). Pour travail au Etats-Unis: Tél:(603)880-3935, 1-800-mul-tipro.

SPECIALISTES en pose de pneus. Tél.:544-4455, Jean-Pierre.

RESTAURANT
LE DEAUVILLE

HÔTE, HÔTESSE
35$/heure par semaine (mardi au samedi soir). Débrouillardise, bonne disponibilité, entre-gens et sourire communicatif. Belle présentation.

HOMME D'ENTRETIEN
Environ 15 heures/semaine
Travail de fin de semaine (nuit).
Idéal pour retraité. Devra fournir des références.
Se présenter le mardi 24 septembre entre 9h et midi.

402 Personnel demandé

VENDEURS(EUSES) PROFESSIONNEL(LE)S
OUVERTURE IMMÉDIATE
— Vente au détail
— Gagnez jusqu'à 12$/l'heure et plus
— Doit avoir un bon esprit d'équipe
— Expérience dans la vente de vêtements, chaussures ou tout autre secteur public (Barman, coiffure, etc...)
Faire parvenir C.V.:
Département 518
Journal Le Quotidien
1051 Boul. Talbot
Chicoutimi QC G7H 5C1

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ACADÉMIE DE COIFFURE
Pour une carrière ouverte sur l'avenir, cours de coiffure privés, avec enseignante d'expérience possédant un certificat d'enseignement professionnel. Tél.:549-9163.

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545–2197.

COURS piano tous âges, tous niveaux, professeure diplômée. Je me déplace. Alma, Jonquière. Tél.:542-3122.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

PROBLEMES FINANCIERS $500 à $250,000. Demande de prêt assurée 24 heures. Aussi hypothèque 1ère, 2ième, jusqu'à 100% de la valeur. Aucun prêt garanti. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

502 Occasion d'affaires

VEUX-TU investir au paradis au Saguenay? Si oui, je t'offre 22 hectares boisés, lac de pêche, chalet, érablière très fonctionnelle avec cabane, 75,000$. Si non intéressé ne me dérange pas. Tél.:418-544-2192 Nicole.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

COFFRAGE de béton. Location de panneaux de formes de toutes grandeurs. Livraison partout. Tél.:668-3149.

CONSTRUCTIONS Bernard Tremblay 2000: rénovations de tous genres, constructions neuves, toitures, fenêtres et portes, revêtement extérieur, 20 ans d'expérience. Licence RBQ. 8260-063629. Tél.:541-0666, 544-2004.

DÉNEIGEMENT - EXCAVATION
MULTI-SERVICES R.D.
TERRASSEMENT drain agricole, pavé, asphalte, rénovation, bas prix et service garantis. Tél.:698-4765, 690-7975.

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBQ: 8108-3826-14. Tél.:549–9842, 540-3812(cellulaire).

HOMME de service: Peinture, travaux intérieur et extérieur. Tél.:673-7064, 541-0052.

LES ENTREPRISES ROCHEFORT
EXCAVATION, **terrassement**, drainage, chemin, **fosse septique**, **asphalte**, démolition, pose et nettoyage de pavé, bordure de ciment, fondation, construction de garages résidentiels, vente de **sable**, **terre** et **gravier**. **Cellulaire:818-0034**.

MENUISERIE plastrage, peinture, plomberie, céramique, etc. Prix compétitifs! Tél.:549-4982 Réal.

RENOVATIONS MD inc. On rénove tout, du sous-sol à la toiture. Injection de fissures. Drain, crépi, sciage et finition de béton, maçonnerie. Garantie 5 ans. RBQ: 8274-4731-00. **Financement 12 mois sans intérêt!** Tél.:698-4441.

603 Massage thérapeutique

A ADOPTER EXOTICA
Massage de détente, 7/7 jours, 9h à 21h. **Avec Sonny, Julie, Laurie, Jinny**. Tél.:547-7949. Engageons.

A ARVIDA STUDIO DE MASSAGE
EXPÉRIENCE, détente, discrétion assurée dès 9 h. **Megann, Jane, Mélissa, Krystina, Linda, Sheila,** 7 jours. Tél.:548-7070.

A JONQUIERE massage thérapeutique, tendino-musculaire, articulaire, détente... Line Noël 542-9994, 693-7410. Reçus pour assurances. Services sexuels s'abstenir.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.:542–6200.

EXCELLENTE professionnelle esthéticienne et technicienne en massages thérapeutiques, avec 6 ans d'expérience. Tél.:695-7192 Sylvie.

MASSAGE de relaxation et détente pour votre confort. Tél.:690-2423.

POUR elle et lui, détente, relaxation, option bain de pieds. Tél.:549-6706.

604 Offres de services

A BAS LES PRIX! ABATTAGE D'ARBRES
Coupe émondage d'arbres dangereux, fil électrique, enlèvement de souches, service professionnel, assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

A PRIX TRÈS CONCURRENTIEL
Service de tenue de livres. Comptabilité, rapports informatisés, salaires, T.PS., T.V.Q. formation sur logiciel comptable. Service à domicile sur demande. Tél.:698-8881 Alain Plourde.

ABATTAGE d'arbres dangereux ou nuisibles
Prix imbattable. Assurances, appelez un émondeur spécialisé, P-H. Pageau (fils électriques, arbres dangereux, coupe esthétique, désouchage). Tél.:542-9075, cellulaire: 592-8535.

ATTENTION DÉCAPE, teint, verni vos meubles en bois ou ensemble d'armoires. Homme d'expérience. Bon rapport qualité/prix. Estimation gratuite. Tél.:548-6405.

DENEIGEMENT BENOIT GIRARD
Résidentiel. Jonquière, quartier St-Georges, prix compétitif. Tél:695-3532.

DENEIGEMENT R.D.L.
Résidentiel, commercial, Jonquière. Raynald 591-0046.

DENEIGEMENT Serge Brassard, Chicoutimi-Nord, petit tracteur avec souffleur. Tél.:545-3206.

DÉNEIGEMENT S.D.
Prix compétitifs. Estimation gratuite. Tél.:695-4026.

EN PERTE d'autonomie? Service d'hygiène et d'accompagnement offert par une préposée diplomée. Tél.:695-5998, 541-3643.

LES ENTREPRISES JEAN-MICHEL ROCHEFORT
Déneigement résidentiel, commercial, Chicoutimi, Chicoutimi-Nord. Cel:818-0034, 698-1864.

TRAVAUX de tous genres, intérieur et extérieur. Tél.:547-8511, pagette: 591-5713.

TRAVAUX de tous genres, intérieur et extérieur. Pagette:591-8778.

605 Service de garde

A Chicoutimi garderie (MAMIE BLUE) Jacques-Cartier. 2 places disponibles. Enfants 1 à 5 ans. Environnement sans fumée. Programme bien encadré. Sécuritaire. Reçu, références et expérience. 20$/jour. Tél:690-2407.

CHICOUTIMI, 1 place disponible, milieu familial, accréditée 5$, jusqu'au 30-05-2003, enfants plus 18 mois. Tél.:696-2520.

J'OFFRE mes services pour garder vos enfants à votre domicile. Disponible en tout temps, fiable et honnête. Demander Jennifer 549-7455, 549-8278.

MILIEU familial, places disponibles enfants 0 à 4 ans. Quartier St-Philippe Arvida. Tél.:547-5243.

SERVICE de garde Les Lapinots. Offre ses services à la journée ou à la semaine. Près des centres d'achats. Tél.:696-1431, Mado.

SHIPSHAW garderie en milieu familial, places à 5$. Tél.:695-6144.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

702 A vendre ou échanger

CAMPEUR Ford Econoline 1985, équipement complet, 80,000 kilomètres. Tél.:547-0336.

703 Ameublement

6 LITS, 39", mélamine avec tiroir sur roulement, très solide, 6 matelas 39" orthopédique, support lombaire et reversible pour anti-dégats, qualité commerciale, 6 fauteuils, 6 chaises de cuisine, 1 table. Super spécial pour achat en lots. Tel.418-251-3968

A BAS PRIX
APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sécheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement minuterie (timer). Réparation à domicile, appels de service. 743, boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

LES MEUBLES Usagés Châteauguay, 2036 Ste-Famille, Jonquière, vente liquidation. Tél.:547-4344.

APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS
CHICOUTIMI
Achat, vente et réparation d'appareils électroménagers, vente de pièces de toutes marques, reconditionnement de minuteries.Tél.:543-1000.

ARMOIRES de cuisine en orme. Four encastré et plaque chauffante (serpentins), très propre. Prix à discuter. Tél.:542-6028.

703 Ameublement

AUBAINE mobilier salle à manger noir, table 6 chaises, verrerie et bahut, 650$. Tél.:690-5262.

AUBAINE! Quatre modulaires rouges, très propres, 25$. Lit d'eau, king, 50$. Tél.:693-6800.

CAUSEUSE 2 places, valeur 1,200$ laissée 450$. Cause: déménagement. Tél:547-0006.

CUISINIERE 30", laveuse, sécheuse, divan-lit 3 places avec fauteuil, Lazy-boy, réfrigérateur, mobilier chambre 5 morceaux. Cause: décès. Tél;547-3037.

CUISINIÈRE Kenmore , excellente condition, 325$. Balayeuse Kenmore, état neuf, 125$. Tél.:695-6393.

CUSINIERE électrique blanche, 6 ans, prix à discuter. Tél:699-0962.

DIVAN et chaises Scandinave. Réfrigérateur 12 pi.cu. Lit 39". Tél.:549-1159.

LAVEUSE SECHEUSE électronique, Grande capacité, Kitchen Aid Prestige, état neuf, 900$. Tel.547-0700

LAVEUSE, sécheuse, poêle et réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle et petit poêle 24" et frigidaire Tél.:545-9361, 541-6857.

MEUBLES salon et cuisine, prix raisonnable à discuter. Tél.:543-7407.

REFRIGERATEUR 18 pieds.cube, Kenomore, 600$, cuisinière Kenmore, 500$, mobilier cuisine en chêne, 500$, ensemble couvre-lit satin bleu, 100$. Tél:542-2312.

REFRIGERATEUR, laveuse, sécheuse, (blanc), très propre. Tél:693-9457.

REPARATION PAUL: cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sécheuse. Tél.:543-8092, 550-4349.

TABLE en granite noire, 72"x39"X13/4", 6 chaises, pattes en granite, prix à discuter. Tél.:545-7782.

UNITÉ murale, noire, granit, trois sections, 80X76X17, 400$. Tél.:542-2604.

UNITE murale 5 morceaux, grise, avec 2 tables vitrées, bon état, 300$ négociable. Tél:545-4412

704 Animaux

1 POULICHE canadienne et un poney Pinto. Tél.:668-5037 www.country.to

1 SEULE école d'éducation canine, accréditée et reconnue au Québec. Cours professionnel ou privé. Pension dressage ou toilettage. Ne confiez pas votre chien à n'importe qui! Tél.:668-5037 www. maitrechiens.com

CHIOTS «Griffon Korthals», bonne lignée, enregistrés, prêts 1er août, 500$. Tél.:545-2463.

ETALON Paint Ovéro Sorel, 2.1/2 ans, 14.3, Prospect Gymkhana. Tél.:343-7044.

MAGNIFIQUE chien mâle **Berger Allemand,** pure race, 2.1/2 ans, excellent gardien. Tél.:690-0978.

MINI-COLEY mâles et femelle, **Coker américain** femelle, tous 9 semaines, vermifugés. Tél.:690-0978.

POULINS paint de l'Alberta, pouliche quaterhorse. du jeudi au dimanche 276-4438, 637-0289

REMORQUE à chevaux double. Voiture de poney. Tél.:541-6575.

705 Antiquités

ANTIQUITES «La Sauvagine» vente et achat, 122, rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi. Tél.:690-2255.

Antiquités, meubles de tous genres, 171 rue St-Joseph, Alma, jeudi au samedi: 9h00 à 16h00, dimanche 11h à 16h. Tél:668-8978, 480-1317.

«FOL PASSION» Antiquité, décapage, restauration, fabrication à l'ancienne "presque antique". Tél.:543-4656 Gilles.

LES Antiquités St-Judes: meubles, vaisselle, décoration. Achat et vente. 470, boul. St-Judes, Alma, du jeudi au dimanche, de 10 h à 20 h, samedi, 10 h à 17 h, dimanche 10 h à 16 h. Cell.:669-1315.

MOBILIER salon 3 pièces, les années 30, très bon état, 1,500$. Lit métal 48"x72", 150$. Coffre métal, 100$. Tél.:349-3654.

706 Bois de chauffage

100% MERISIER, sec 60$/corde, semi-sec 45$/corde, non livrée, 8 pieds disponibles. Tél.:674-1566.

ATTENTION: Bouleau vert, semi-sec, livré Saguenay-Lac-St-Jean. Prix défiant toute compétition. Tél.:239-0577.

BOIS semi-sec fendu: 55$/corde; rond: 48$/corde. Scieé sur place, 35$/corde. Tél.:673-7783 heures de bureau.

BOULEAU
en 16", rond ou fendu
livré ou venir chercher
Tél.:545-2083.

BOULEAU en longueur de 8 pieds. Tél.:672-4461.

BOULEAU et merisier semi-sec, 16 pouces. Tél.:547-7777, 542-4255.

BOULEAU merisier sec, fendu, livré, 65$/corde. Qualité supérieure. Tél:547-2406 après 18 heures.

BOULEAU, merisier, sec, Tél:698-2192.

BOULEAU, érable, sec, 65$/corde. Bois pour feu dehors. 50$/corde, 20$/1/2 corde. Tél.:542-0091.

BOULEAU, érable, tremble, 40$/corde. Tél.:675-2537.

706 Bois de chauffage

EPINETTE, sapin 16", sec, 30$/corde. Tremble, 16" sec, 40$/corde. Livrée. Tél.:678-9483.

MERISIER 16", sec. Tél.:674-2527.

TREMBLE sec fendu, 30$/corde, possibilité livraison. Tél.:342-6715.

VENEZ faire votre bois de poêle sur le boul. St-Paul. Bouleau, frêne, érable, merisier. 2/3 sec, 35$/corde. Tremble, 17$/corde. Tél.:543-4037.

707 Coin du bébé

DEUX balançoires, deux chaises hautes, panier osier, couffin dentelle, poubelle couches, sauteuse forme avion, vêtements 0 à 18 mois et autres. Tél.:693-6800.

709 Divers

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traîneau, 6 spécialistes. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie, Galeries la Baie et maintenant Place du Royaume. Tél.:548-1767, 697-1058, 690-3760.

75 ASPIRATEURS usagés Electrolux, Kenmore, Filter Queen, Eureka à partir de 75$. Jusqu'à 2 ans de garantie. Aspiratex 2000, 3691 boulevard Harvey (face McDonald's), Jonquière. 542-9451, 1-800-463-9814.

A VOIR! STORES
VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h ou IMMÉDIATE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543–0432.

ARMÉE SURPLUS, Canadien, Anglais, Français, Allemand, Hollandais, Soviétique. Magasin. Tél.:343-2820.

ARMOIRES DE CUISINE, stratifié, 14' de long, avec évier et robinet, 500$. Tel.592-7770

BAIN ANTIQUE, cuisinière, table de cuisine avec 4 chaises. Tel.549-4445

BANC d'entrée en bois avec coffre, 200$. Tél.:544-0296.

DECODEUR NEUF pour le cable 180$. Valeur 200$. Tel.345-3503

ELEVATEUR extérieur pour personne handicapée, bonne condition. Tél.:543-0547.

FENÊTRES Thermos 51"X61", PVC, 1 an d'usure, comme neuf, vénitienne incluses, acheteurs sérieux. Tél.:547-5774.

HALLOWEEN costumes à louer. Enfants, à partir de 5$. Adultes, à partir de 10$. Beaucoup de choix. Réservez à l'avance. Tél.:545-7043.

HUILE à chauffage, résidentiel et commercial. Demandez Éric au 1-800-463-9908, 343-3363.

LIT de bronzage (Alpha Sun), 30 tubes, double facial, comme neuf, valeur: 8,500$, laissé: 4,500$. Tél.:344-1392, 344-4709.

MACHINERIE RECONDITIONNÉES
GÉNÉRATRICES 1 Mc-Culloch 3000 watts, 350$. 2 Coleman 2500 watts 400$. 1 Honda 350watts 375$. 1 Kubota 1100 watts 750$. **SCIES À CHAÎNE** I Husqvarna 285 85cc, 400$. 1 61cc, 450$. 1 50, 375$. 1 Jonsered 625 11, 500$. 2 Craftman 32cc, 125$ chaque. 1 Mini Mc Culloch avec coffre 100$. **DÉBROUSSALLEUSE** 2 Shnidaïw RC45 475$ chaque. 1 Jonsered RS-51 450$. 1 Husqvarna 250RX 550$. 1 motoneige Yamaha Exiter 1990, comme neuve, 1,750$ négociable. **Tél:543-7492. Martin**.

NOUVEAU
Cartes à puces pour coupole. Nouvelles cartes se décodant elles-mêmes. Avec ces cartes, pas besoin d'ordinateur. Tél.:541-7278.

POULETS de grains de 6 à 10 livres, 1.72$/livre. Livraison gratuite. Tél:1-800-267-5793.

PROMOTION D'HUILE à chauffage et essence. Résidentiel, commercial, industriel. Tél.:543-7600, 591-1238.

PULVERISATEUR, coupe-bordure électrique, bureau d'ordinateur mélamine blanche, téléviseur 20", imprimante, 2 étagères, divers cadres, 4 chaises et 2 chaises longues, coussins, parasol. Tél.:548-8216.

QUATRE portes de chambres avec poignée, 30 pouces. Évier de cuisine de marque «Blanco» en silicone, 2000, robinets inclus, grandeur 25X22. Prix à discuter. Tél.:549-6295.

REMISE à vendre, peut être très bonne pour cabane à pêche, 10'X12', recouverte de «clapboard» vinyle, prix à discuter. Tél.:668-7317.

REMISE 12X16' pour entreposer motoneiges, située barrière Zec Onatchiway. tél:545-0385.

SAUNA en kit pour bricoleur, 5X6, complet en cèdre, 1"X4", porte pré-montée, poêle et accessoires. Tél.:542-5161.

SCIE mécanique "Husqvarna", 266 XP, parfaite condition. tél:545-0385.

SERRE 50' longueur, 12' largeur, plastique, avec fournaise, 350$. Tél.:542-9792.

SET cuisine colonial, 6 chaises. Fournaise à l'huile, air chaud. Tél.:547-4401.

TABLE à dessins, lit de bébé et colonnes de son. Tél.:548-6887.

TUPPERWARE
VOUS avez besoin de produits «Tupperware»? Tél.:546-0175 Lili. Autorisée: Centre Arc-En-Ciel.

709 Divers

VENEZ en famille cueillir les plus belles pommes à la ferme Fernand Drouin, 4606 chemin Royal, Ste-Famille, île d'Orléans, 20 kilomètres du pont, randonnée en tracteur gratuite, vue panoramique sur mont Ste-Anne, ouvert jusqu'à fin octobre. Tél.:418-829-2501, cellulaire: 418-563-2241.

VIEILLERIES, cruche, annonces et boîtes en métal, bouteilles, appareils photo, posters, cartes postales, 33 tours. Tél.:542-8675, Claude, pagette:545-1098.

711 Equipement de commerce et restaurant

CHAMBRE froide 6X6, table froide 4', 86 chaises très belle qualité. Refrigérateur à bières 5' de large, 6' de haut, 32" de profondeur. Beaucoup d'accessoires. Tél.:542-0094, 693-9846 paget.

REFRIGERATEUR pour pâtisseries, marque TRUE vitré 4 côté, 27" largeur, 29" profondeur, 78" hauteur, 3800$ négociable, impeccable. Tel.542-4090

712 Esotérisme

ATTENTION! Tarot égyptien, indien, clairvoyance, cartes. Sandra tarologue d'expérience. Bonne clientèle établie. excyter@videotron.ca pour courrier. Tél.:673-7444.

713 Marché aux puces

ACHAT et vente de tout, articles de pêche. Marché aux puces Châteauguay, 2093 rue Hémon. Tél.:547-4600.

715 Poêle à bois

ANCIEN poêle à bois Bélanber, très bon état. tél:347-5651 après 18h00.

FOYER encastrable aux granules, Breakwell, 35,000 BTU, utilisé 3 hivers, bonne condition, valeur 3,200$, prix à discuter. Tél.:544-6418.

717 Santé

PROBLÈME de poids? J'ai la solution. Annie, 693-0625.

RECHERCHE 29 personnes pour perdre de 10 à 30 livres, naturel, formulé par des médecins, garanti. Tél.:1-866-285-7531.

TANNE des régimes, vous avez tout essayé? Réglez votre problème définitivement. Preuves à l'appui. Tél.:693-9181.

719 Ventes de garage

97 STE-MARIE, Chicoutimi-Nord, 21-22 septembre. TEl.690-2739

AU 1821 rue Fay, Jonquière, Samedi seulement. Beau temps mauvais temps.

FERMETURE de maison, à l'intérieur, 21, 22 septembre, au 2143 de la Peltrie, Jonquière.

À VOIR ABSOLUMENT!
LIQUIDATION fin de saison du 18 au 21 septembre (ou jusqu'à épuisement des stocks) au 3569, boul. Harvey, Jonquière (Arrière Peinture Jonquière). Tél.:695-4151.

800 SPORTS / LOISIRS

804 Chasse et pêche

CARABINE 7 mm. magnum enregistrée, étui, ceinture, télescope Bushnell, cartouches, prêt pour la chasse, 700$. Tél.:548-5385, 818-0733.

CARABINE Remington, 3006, semi-automatique, neuve, tout équipée. Tél:673-4505.

HEBERTVILLE bord du lac Ferdinand-Landry, bois rond, meublé, grand terrain. Construction récente. Possibilité chasse et pêche. Tél.:818-2663 (cellulaire).

805 Musique et accessoires

DISCO Mégason, tous genres de musique, animation, DJ Roby. Tél.:699-4820, 693-3217.

805 Musique et accessoires

PIANO YoungChang, acoustique, récent, parfait état. Traîneaux motoneige. Tél.:544-5275, après 17h.

806 Ordinateurs et jeux

CONFIGURATION, vente et réparation d'ordinateurs. Installation d'Internet, réseau et périphériques. Service à domicile. Tél.:543-7176.

ORDINATEUR AMD, écran 19", 20 gigs, 200 megs, graveur, modem, réseau, vidéo 3D, logiciels, 800$. Tél.:543-5973.

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Vente et réparation d'ordinateurs usagés. Service à domicile, réseau. 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

VISITEZ MICROLABE INFORMATIQUE
www.microlabe.com

XBox-PlayStation
Installation de puces, réparation. 542-2708.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

19', 1969, peut fonctionner propane 12 volts ou 110, très propre. Tél.:699-1328.

BONAIR Élégance 22,80, 1994, parfaite condition. Tél.:673-4927.

FIFTHWHEEL Laredo, 2001, 29', deux extensions, servi deux fois, valeur 45,900$, laissée à 35,900$. Tél.:540-6344.

ROULOTTE Gitan 12', 1987, 110V-12V, propane, très propre, tél:544-1978 après 17h00.

ROULOTTE Le Château, ultra-légère, 21', 1998, tout équipée, avec cuisinette, prix à discuter. Tél.:662-5016.

ROULOTTE ultra légère, 21.5', servi 1 fois, 2001, équipement complet, 16,900$. Tél:276-7279.

811 Vacances/voyages

CHARLEVOIX, condo à louer, journée/semaine, vue sur fleuve. Derrière Casino. Tél.:696-2933, pagette: 591-6072.

SPÉCIAL casino, autocar de luxe, repas inclus. Mme Bergeron, 695-0313.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR, AGENCE CUPIDON
Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

903 Messages personnels

Chantale la tigresse pour vous messieurs en tout temps. Reçoit et se déplace. Tél.:547-3661.

BEAUTÉ PLUS
Reçoivent et se déplacent
Engageons **693-5143**

SPÉCIAL ESTIVAL
MESSIEURS! Claudie vous invite dans son île paradisiaque. Tél.:545-0884.

SABRINA et Caroline vous offrent un bon moment de détente. Se déplacent seulement. Tél.:818-3577.

Michèle, pour 40 ans et plus, 8h à 16h en semaine. Tél.:480-4130.

JOLIES, minces, reçoivent et se déplacent. Satisfaction garantie. Tél.:545-2001.

TRÈS jolie transexuelle, pour hommes d'affaires, se déplace seulement. Tél.:693-6920.

JULIEN reçoit, se déplace. Fêtes ou showers. Discrétion assurée. Tél.:540-4353.

Eve-Lyne reçoit en toute intimité. Tél.:540-4827.

ALMA, pour relaxation, Marie reçoit et se déplace. Tél.:480-3941.

BELLE petite femme style chinoise de retour. Reçoit et se déplace. Tél.:690-7221.

Avis /Appels d'offres

ville de SAGUENAY

APPEL D'OFFRES

Soumission 2002-139

PROLONGEMENT DU RÉSEAU D'AQUEDUC SUR LE CHEMIN SAINT-ANDRÉ
Arrondissement de Jonquière

Description : Pose d'une conduite d'aqueduc de 200 mm de diamètre, d'une longueur approximative de 600 mètres incluant les travaux connexes.

La Ville de Saguenay, arrondissement de Jonquière, demande des soumissions pour l'exécution des travaux, conformément aux plans et devis préparés par le Service du génie et de l'urbanisme de la Ville de Saguenay.

Les entrepreneurs désireux de soumissionner doivent se procurer les copies de plans et devis et les formules de soumission au Service du génie et de l'urbanisme, à la salle à dessin, au 216, rue Racine Est, arrondissement de Chicoutimi, et ce, moyennant un dépôt de 50 $ qui sera non remboursable. Les documents seront disponibles à partir du lundi 23 septembre 2002.

Pour être considérée, toute soumission devra être :

A) Accompagnée d'une garantie de soumission, conformément aux exigences des documents de soumission, soit :
   I) Par un chèque visé ou autre effet certifié négociable de date récente (120 jours maximum), fait à l'ordre de la Ville de Saguenay et tiré d'une banque à charte, banque d'épargne ou caisse populaire faisant affaires au Québec.
   II) Par un cautionnement de soumission valide pour cent vingt (120) jours à partir de la date d'ouverture des soumissions.

B) Remise avant **le mercredi 9 octobre 2002 à 14 heures** au Service de l'approvisionnement de Ville de Saguenay, arrondissement de Jonquière, 3501, rue du Roi-Georges, (Québec), G7X 1V6.

Toutes les soumissions seront ouvertes le mercredi 9 octobre 2002 à 14 heures en présence des intéressés, au Service de l'approvisionnement de Ville de Saguenay, arrondissement de Jonquière, 3501, rue du Roi-Georges, (Québec), G7X 1V6.

La Ville de Saguenay ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions qui lui seront présentées. Chaque soumission devra être déposée dans une enveloppe cachetée et porter le numéro et le titre du projet.

SIGNÉ À SAGUENAY, ce dix-huitième jour du mois de septembre deux mille deux.

SYLVIE JEAN, directrice
Service des approvisionnements
VILLE DE SAGUENAY

00528493

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de
Mme Marguerite Savard-Girard,
de Bégin, décédée le 13 juin 2002,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005

la fondation de *ma vie*

00526528

Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière inc.

Pour honorer la mémoire de
M. Jean-Paul Blackburn

décédé le 22 août 2002, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

Au fonds, je donne pour les miens

Merci de votre générosité!

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: ***695-7711***

00527933

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS

BLACKBURN (Mme Gertrude)
Le 17 septembre 2002, est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie, Mme Gertrude Blackburn, fille de feu Patrick Blackburn et de feu Maria Truchon, demeurant au 225 des Saguenéens, Chicoutimi La famille accueillera les parents et amis à compter de 19 h le vendredi 20 septembre 2002 à la résidence funéraire
Gravel & Fils, Réseau Dignité
825 ave Bégin coin des Champs-Élysées
Chicoutimi
Les heures d'accueil sont : vendredi de 19 h à 22 h. Samedi jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 21 septembre 2002 à 10 h 30 à la Cathédrale de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au columbarium Gravel & Fils. Elle laisse dans le deuil sa sœur : Brigitte Blackburn. Elle était la sœur de : feu Raymonde Blackburn (feu Patrick Tremblay), feu Edmond-Louis (Annette Brisson), feu Bertha (1ières noces feu Alphonse Vallée, 2ièmes noces feu Thomas-Louis Bélanger), feu Myrella (feu Joseph Girard), feu Jeannette (feu Charles Bastien), feu Sylvio (feu Yvette Dallaire), feu Thomas-Eugène (Gaby Hovington). Elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Un remerciement spécial au personnel du département hématologie du Complexe Hospitalier de la Sagamie. Pour informations : 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur : 543-7241, courriel : gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire : Résidences funéraires Gravel & Fils.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

Autres décès page 32

Diabète
Le bogue du millénaire

ASSOCIATION DIABÈTE QUÉBEC

RENSEIGNEMENTS ET DONS :
(514) 259.3422 ou **1.800.361.3504**
www.diabete.qc.ca

VISITEZ LE SALON DU LIVRE du 25 au 29 septembre

Et courez la chance de gagner une bibliothèque remplie de livres pour toute la famille.

TIRAGE LE 29 SEPTEMBRE 16 H 30 AU SALON

Le Citadin · le QUOTIDIEN · progrès dimanche · CFIX RockDétente 96.9 FM

Salon du livre du Saguenay-Lac-Saint-Jean · Les Industries Grandmont Ébénistes

VALEUR PLUS DE 3000$

00527220

NOM: _____

ADRESSE: _____

VILLE: _____

CODE POSTAL: _____

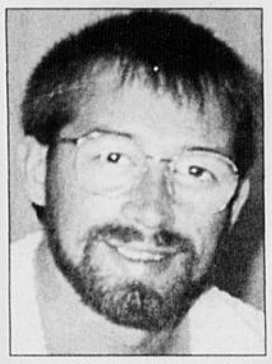
TÉL.: _____

À déposer au Salon du 25 au 29 septembre CENTRE DES CONGRÈS Holiday Inn SAGUENAY

SEUL LE COUPON DU JOURNAL SERA ACCEPTÉ

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



BRASSARD (M. Noël)

Est décédé le 18 septembre 2002 au Centre le Jeannois, Pavillon Hôtel-Dieu d'Alma, à l'âge de 37 ans et 9 mois, M. Noël Brassard, fils de M. Moïse Brassard et de dame Jeannine Côté, demeurant au 160 des Ormes, Alma, autrefois de St-Gédéon. La famille accueillera les parents et amis(es) à la

salle municipale
208 rue Dequen
St-Gédéon

le vendredi 20 septembre 2002 à compter de 12 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 20 septembre 2002 à 15 h à l'église de St-Gédéon. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre son père M. Moise Brassard (Dolorès Girard) et sa mère dame Jeannine Côté, il laisse dans le deuil ses fils: François et Mathieu; la mère de ses enfants: Sonia Turcotte; sa sœur: Marguerite; son frère: Pierre (Caroline Villeneuve); sa filleule: Julie; sa nièce: Pascale; son parrain: René Brassard; sa marraine: Madeleine Côté; son amie de cœur: Audrey; il laisse également dans le deuil ses oncles et ses tantes, ses cousins et cousines ainsi que plusieurs autres parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons au Centre de la Prévention du Suicide et ou à la Fabrique de St-Gédéon. **Direction funéraire: Maison Desbiens & Frères Inc.** Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec. Pour informations : téléphone (418) 349-2894; télécopieur (418) 349-8290. gdesbien@aei.ca

Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société canadienne du cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations : 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur : 543-7241, courriel : gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire : Résidences funéraires Gravel & Fils.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

MARCOUX (M. Julien "dit Max")

Le 19 septembre 2002, est décédé à son domicile à l'âge de 76 ans et 6 mois, M. Julien Marcoux dit « Max », époux de dame Jeannine Marcoux, demeurant au 2209, rue Bagot à La Baie. La famille recevra vos condoléances 30 minutes avant la Célébration de la Parole qui sera présidée par l'Abbé Paul-André Harvey, le samedi 21 septembre 2002 à 13 h à la

Coopérative funéraire du Fjord
1091, avenue Mathieu (coin 2e Rue)
La Baie

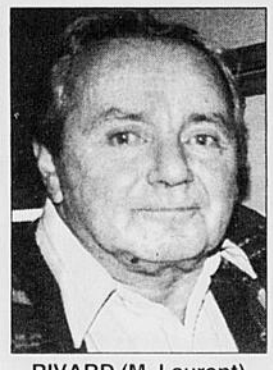
L'inhumation des cendres aura lieu au cimetière St-Alphonse (secteur Bagotville). Outre son épouse dame Jeannine Marcoux, il laisse dans le deuil ses fils : Roger et Jean-Claude ; sa belle-sœur : Lucile Bélair ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne de l'organisme Sentier Nouveau inc. sera présente au salon afin de les recueillir ou les faire parvenir par courrier au 2327, rue Lévesque, Jonquière (Québec) G7S 3T4. Pour informations : bureau (418) 697-0075 * télécopieur : (418) 697-7875 * courriel : coopdufjord@royaume.com * **Direction funéraire : Coopérative funéraire du Fjord.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

CÔTÉ (M. Charles-Maurice)

Le 18 septembre 2002, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 82 ans, M. Charles-Maurice Côté "dit Pitou", époux en 1ières noces de feu Mme Brigitte Gobeil et en 2ièmes noces de Mme Stella Beaulieu, demeurant au 1950, des Roitelets à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 12 h (midi) le samedi 21 septembre 2002 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
825 ave Bégin coin des Champs-Élysées
Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le samedi 21 septembre 2002 à 14 h à l'église Ste-Anne à Chicoutimi secteur Nord. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il était le fils de feu Joseph Côté et de feu Hermine Mailloux. Il laisse dans le deuil ses frères et sœurs : feu Jean-Paul Côté (feu Julienne Marchesseault), feu Charlotte (feu Paul-Aurèle Morissette), feu Marie (feu Julien Gravel), Joseph Legendre (Georgette Brunet), feu Réginald, Huguette (Laurier Bouchard), Marthe (Jacques Lapointe), Jules (Céline Girard), André (Maryse Tremblay); ses beaux-frères et belles-sœurs : Gérard Beaulieu (Delphine Tremblay), Roland (Graziella Boudreault), Maurice (feu Jacqueline Deroy), feu Roger (Ghislaine Gagné), feu Marcel, ainsi que les membres de la famille Gobeil, plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis.



RIVARD (M. Laurent)

Le 17 septembre 2002 est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 67 ans et 5 mois, M. Laurent Rivard, époux de feu dame Lucille Courcy, fils de feu M. Lucien Rivard et de feu dame Amanda Côté, demeurant à Jonquière, secteur St-Jean-Eudes. La famille accueille les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Nault & Caron, Réseau Dignité
2770 rue de la Salle
Jonquière

le vendredi 20 septembre 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, samedi jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 21 septembre 2002 à 10 h à l'église St-Jean-Eudes. La dépouille sera incinérée au crématorium Nault & Caron et les cendres déposées au cimetière Arvida. M. Laurent Rivard laisse dans le deuil ses enfants: Gaétane (Clément Allard), Alain (Annie Bouillon), Sylvie (Claude Dallaire), Lisette (Richard Gilbert), Carol (Michèle Hébert); ses petits-enfants: David, Mathieu, Jonathan, Charles-Olivier, Gabriel, Maxime, Raphaël, François-Xavier, Samuël, Lydia; ses frères et soeurs: Sr Thérèse (Soeur Augustine), Laurette (feu Jean-Noël St-Germain), feu Simon, Clément (Olivette Néron); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Courcy: Alexandra (Paul Roger), feu Violette (feu Alphonse Croteau), feu Paul-Henri (Jeannine Vincent), Jeannette, feu René (Pauline Bourgeault), Clémence (Gérard Garneau), ainsi que Paul-Émile Boissonneault. Il laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la fondation pour l'Hôpital de Chicoutimi (neurologie) sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

aux familles éprouvées

QUOTIDIEN

MUNGER (Derek)

Le 16 septembre 2002, est décédé à l'âge de 21 ans et 4 mois, Derek Munger, fils de M. Martin Munger et de dame Suzie Simard, demeurant au 144 St-Emile, Chicoutimi secteur Nord. La famille accueille les parents et ami(e)s le vendredi 20 septembre 2002 de 12 h à 13 h 45 à la résidence funéraire

Emery Gravel, Mouvement Coopératif
2075 boul. Tadoussac
Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le vendredi 20 septembre 2002 à 14 h à l'église St-Luc. Il sera incinéré au crématorium Emery Gravel. Outre ses parents M. Martin Munger et dame Suzie Simard, Derek laisse dans le deuil sa soeur Annie-Marie Munger, son amie de coeur Marie Leduc sa marraine Nancy Lavoie, son parrain Jean Simard. Il était le petit-fils de feu Marie-Paule Martel, feu Maurice Simard, feu Solange Pedneault et feu René Munger, feu Jeannine Michaud et feu Maurice Dubois. Il laisse également plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines, ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation Mgr Léonce Bouchard sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

SIMARD (Mme Liette Villeneuve)
1950-2002

Paisiblement, le 18 septembre 2002, à l'âge de 51 ans et 10 mois, est décédée dame Liette Villeneuve, fille bien-aimée de Marie-Paule Provencher et Arthur Villeneuve. Outre ses parents, elle laisse dans le deuil son époux Michel Simard, leurs enfants: Mathieu (Annie Savard), François, Véronique, ses soeurs et ses frères: Michèle (Gérard Larouche), Suzanne (1ières noces feu Jean-Luc Hébert, 2ièmes noces Germain Perron), Marc (Ginette Blackburn), Denis (Myrtha Martel), Louise (Normand Delisle); sa belle-mère Fernande Chabot (feu Dr. Louis-Philippe Simard), ses beaux-frères et belles-soeurs: Jean (Hélène Basque), Hélène, Suzanne (François Gagnon), Denis (Lucie Bouchard), ses neveux et nièces, sa filleule Émilie, ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. La famille recevra les condoléances au

Centre funéraire Côte des Neiges Inc.
4525 chemin de la Côte-des-Neiges
Montréal

le vendredi 20 septembre 2002 de 19 h à 22 h et le samedi 21 septembre 2002 de midi à 15 h. Les funérailles auront lieu le samedi 21 septembre 2002 à 15 h en la chapelle du centre funéraire Côte-des-Neiges. En guise de sympathie, la famille vous prie de faire parvenir votre don à la Fondation québécoise du cancer. **Direction funéraire: Centre funéraire Côte des Neiges Inc.** 4525 chemin de la Côte-des-Neiges, Montréal. Pour informations: (514)342-8000.

TREMBLAY (Mme Adrienne)

Le 17 septembre 2002, est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 66 ans et 4 mois, Mme Adrienne Tremblay, fille de feu Louis-Philippe Tremblay et de feu Rose-Eva Grenier, demeurant au 519, Ste-Anne à Chicoutimi. La famille recevra les condoléances à compter de 10 h le samedi 21 septembre 2002 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
825 ave Bégin coin des Champs-Élysées
Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le samedi 21 septembre 2002 à 14 h à l'église Christ-Roi à Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier à Chicoutimi. Elle laisse dans le deuil ses frères et sœurs : Georgette Tremblay (feu Ghyslain Potvin), René (Nicole Simard), feu Berthold, feu Elietta (feu René Gagnon), feu Léonce (Desneiges St-Pierre), feu Augustine (feu Paul Roy), feu Thérèse (feu Gérard Gauthier), feu Jean-Noël (feu Huguette Tremblay), une grande amie Jocelyne Girard, ses filleuls: Sylvain Gauthier, Stéphane Huard, son petit-fils Pierre-Luc Huard ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation des maladies du Rein sera présente au salon afin de recueillir vos dos. Un remerciement spécial au personnel du département dialyse du Complexe Hospitalier de la Sagamie. Pour informations : 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur : 543-7241, courriel : gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire : Résidences funéraires Gravel & Fils.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

TREMBLAY (M. Maurice)

Le 18 septembre 2002 entouré de l'amour de ses proches, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 54 ans et 10 mois, M. Maurice Tremblay, époux de dame Monique Corneau, fils de dame Lucienne Therrien et de feu M. Robert Tremblay, demeurant sur la rue Angers, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 20 septembre 2002 de 19 h à 22 h, à la résidence funéraire

Emery Gravel, Mouvement Coopératif
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
(face à la Marina du Vieux Port)

Veuillez prendre note que samedi, jour des funérailles, le salon ne sera pas ouvert. Les funérailles auront lieu le samedi 20 septembre 2002 à 11 h à l'église de St-Honoré. Il sera incinéré au crématorium Emery Gravel et les cendres inhumées au cimetière paroissial. Outre son épouse et sa mère, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Caroline Tremblay (Paul Gobeil) et Pascal Tremblay (Isabelle Martel); ses petits-enfants: Julie et Maxime; ses soeurs; Cécile Tremblay (Léon-Georges Brassard), Denise (Guy Gervais), Julie (Julien Gaudreault), Micheline (Gilles Simard), Ginette (feu Marcel Gaudreault), France (Adrien Tremblay), Monique, Marlène et Rachelle (Jean Perreault); son frère Antonio Tremblay (Lina Simard) et sa filleule Joëlle Lapointe. Il laisse également de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Société canadienne du cancer sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

TRUCHON (M. Michel)

Le 17 septembre 2002 est décédé subitement à son travail, à l'âge de 44 ans et 2 mois, M. Michel Truchon, époux de dame Aline Fillion, fils de feu Jean-Philippe Truchon et de feu dame Florence Tremblay (Paul-Émile Tremblay), demeurant au 262 de la Gaillarde, Chicoutimi. La famille accueille les parents et ami(e)s le vendredi 20 septembre 2002 de 9 h à 10 h 45, à la résidence funéraire

Emery Gravel, Mouvement Coopératif
345, St-Armand, Chicoutimi
(face à l'église Ste-Claire)

Les funérailles auront lieu le vendredi 20 septembre 2002 à 11 h à l'église Ste-Claire. Les cendres seront déposées au columbarium Emery Gravel Ste-Claire. Outre son épouse dame Aline Fillion, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Mathieu, Jean-Daniel et Anne-Marie; son frère Claude (Guylaine Tremblay), sa belle-mère dame Jacqueline Fillion (feu Germain Fillion), ses beaux-frères et belles-soeurs: Estelle Fillion (Robert Brulotte), Louis-Mari, Yvan, Jocelyne (Normand Desmeules), Agathe et Suzanne (Réal Lepage). Il laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s, ainsi que son associé M. Roland Chevari de Distribution Miro, et la famille de M. Paul-Emile Tremblay. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

MESSES ANNIVERSAIRES

CLAVEAU (M. Paul)

"Se rappeler" c'est fleurir sa mémoire de bien doux souvenirs qui seront toujours gravés dans nos coeurs. Même après un an, la douleur de ton départ est aussi intense qu'au premier jour... Que tous ceux qui t'ont connu et aimé se "rappellent"

La messe anniversaire de M. Paul Claveau, époux de dame Christiane Vallée, demeurant à St-Félix d'Otis, sera chantée

le dimanche 22 septembre 2002 à 9 h 30
à l'église de St-Félix d'Otis

Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Coopérative Funéraire du Fjord.**

LAROUCHE (Soeur Géraldine)

La messe anniversaire de soeur Géraldine Larouche, des Augustines de Marie, sera chantée

le samedi 21 septembre 2002 à 10 h 30
à la chapelle des Hospitalières
rue Hôtel-Dieu, Chicoutimi

Parents et amis sont invités à y assister.

MARTEL-GAUTHIER (Olivier)

En ce matin du 21 septembre 2001, il y a un an tu nous quittais pour simplement «passer dans la pièce d'à côté». Le vide causé par ton grand départ est toujours aussi douloureux qu'au premier jour. Tes dernières heures, vécues dans la sérénité nous donnent la force de continuer et d'espérer. La terre a continué de procurer ses fruits, les saisons ont poursuivi leur rythme... A cet exemple, nous nous accrochons pour vivre dans l'espoir que tu nous accueilleras un jour dans cette grande demeure qui est devenue la tienne. Nous t'aimons toujours...

La messe anniversaire d'Olivier Martel-Gauthier, fils de M. Alain Gauthier et de dame Lily Martel, demeurant au 571 Chapdeleine, Alma, sera chantée

le samedi 21 septembre 2002 à 16 h
à l'église St-Pierre, Alma

Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Direction funéraire: Complexe Funéraire Bérubé & Fils.**

Victoire du Canadien

Hainsey améliore déjà ses chances de rester

MONTREAL (PC) - Ron Hainsey ne s'est certes pas éloigné de Montréal à l'issue du premier match préparatoire du Canadien, remporté 5-2 par le Canadien sur les Panthers de la Floride dans un Centre Bell rempli à moitié.

Le défenseur américain a réussi les deux premiers buts de son équipe à la deuxième période, d'un tir du poignet en avantage numérique puis d'un puissant lancer frappé, chaque fois aux dépens de Roberto Luongo, qui a ensuite cédé sa place à Wade Flaherty.

Hainsey n'a pas été le seul jeune qui s'est fait remarquer: Jozef Balej, qui vient de compléter sa carrière junior, a lui aussi marqué deux buts, en plus d'obtenir une passe sur celui de Yanic Perreault et d'avoir visé le poteau sur le tout premier tir de la saison, après avoir été inséré dans la formation à la place Randy McKay, atteint à un pied en matinée.

Il n'y aura probablement pas de place pour Balej, du moins en début de saison, mais Hainsey, lui, a un poste à perdre à la défense et il n'a certes rien fait de mal face aux Panthers.

Il a même été utilisé en désavantage numérique tout comme l'autre jeune défenseur américain, Mike Komisarek. Plus effacé, celui-ci n'a par contre jamais eu l'air fou à son tout premier match professionnel.

On peut dire que tous les jeunes se sont illustrés puisque Mike Ribeiro a poursuivi sur sa lancée de Vail et a même été l'attaquant le plus utilisé, jouant à la pointe en avantage numérique, tandis que son compagnon de trio, Marcel Hossa, a été frustré d'un but par Luongo.

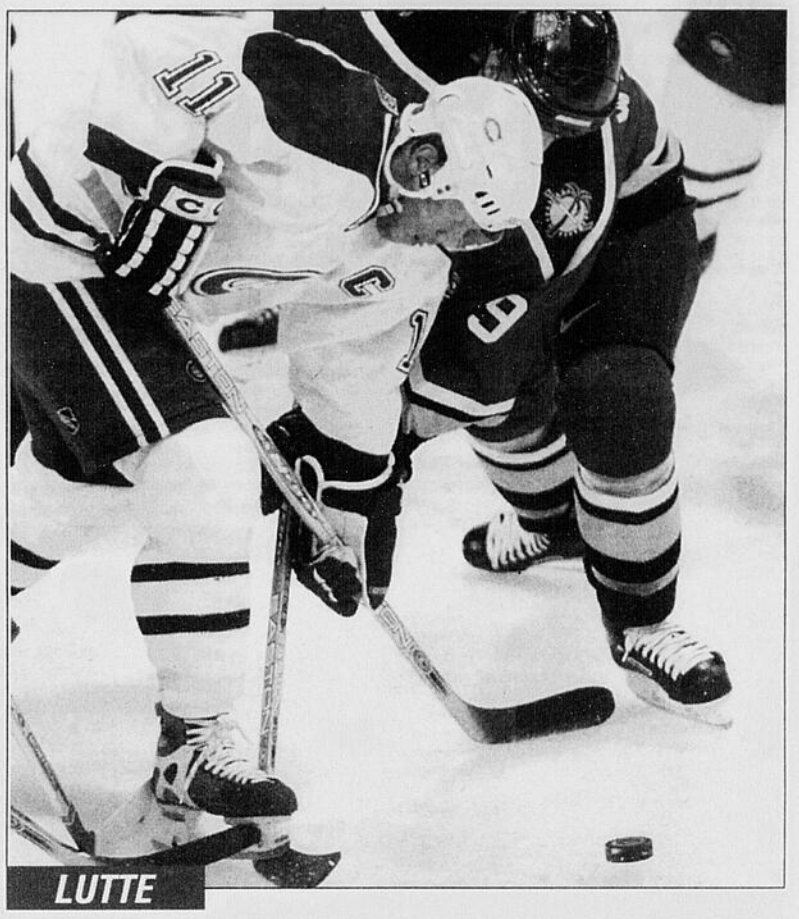
Il y a aussi Matt O'Dette (bientôt 27 ans) qui s'est signalé à sa façon en remportant son combat de boxe contre Gaétan Royer, l'ancien des Castors de Sherbrooke et des Harfangs de Beauport.

Descendu des Rocheuses deux jours plus tôt, le Canadien aura mis une période avant de se mettre en marche plus près du niveau de la mer, enfilant trois buts à la deuxième période et deux, par Balej, à la troisième.

José Théodore a concédé le premier but des Panthers, marqué par Stephen Weiss, le quatrième choix du repêchage de 2001. Mathieu Garon, qui avait donné à douter au camp d'entraînement à Vail, a accordé l'autre dans la dernière minute, à Hannes Hyvonen, une autre recrue.

Ah oui! Les arbitres ont sévi contre toutes les infractions.

On en était au premier match préparatoire...



Saku Koivu et Stephen Weiss ont lutté pour le disque en première période.

(Photo PC)

Koivu et Audette ratent la 3e période

MONTREAL (PC) - Est-ce que la guigne va encore s'acharner sur le Canadien?

Deux membres du premier trio, et pas les moindres, Saku Koivu et Donald Audette, n'ont pas pu compléter le tout premier match préparatoire, tandis qu'un troisième régulier, Randy McKay, atteint à un pied par une rondelle à l'entraînement matinal, n'a même pas pu le commencer!

Les blessures ne semblent pas grave, apparemment, mais sait-on jamais. Koivu et Audette ne sont pas revenus au jeu pour la troisième période.

Audette, qui aurait subi une légère entorse à une cheville (il boîtait à peine), doit passer un test d'imagerie par résonance magnétique vendredi. Koivu, lui, n'aurait voulu que ménager une douleur à l'aine.

«J'ai ressenti une légère douleur à la cheville droite à Vail et ce soir j'ai reçu un coup de bâton. Je ne me sentais pas à l'aise et je n'ai pas voulu prendre de chance», a déclaré Audette.

«Tout allait bien au camp mais malheureusement dès le premier match, ça arrive», a constaté Michel Therrien.

«Quoique dans le cas de Saku, c'est beaucoup plus par mesure de précaution. Il a ressenti une légère douleur à l'aine et on n'a pas voulu prendre de chance.»

Hainsey et Balej

Les nouvelles n'étaient cependant pas toutes mauvaises et plusieurs jeunes ont donné matière à contentement, dont Ron Hainsey et Josef Balej, qui ont marqué chacun deux buts contre la Floride.

«Ron a très bien fait. Il paraissait un peu nerveux à la première période et c'est tout à fait normal. Mais à partir de la deuxième, il se sentait en confiance. Il déplaçait très bien la rondelle et il a marqué deux buts. Un défenseur qui marque deux buts, c'est bon pour un premier match... Pour un premier test, on doit être satisfait.»

Balej, qui vient de compléter sa carrière junior, a peu de chances de commencer la saison à Montréal, contrairement à l'autre.

«Quelle performance il nous a donnée!, a néanmoins apprécié Therrien. Il a marqué deux buts et j'ai aimé sa rapidité et son intensité.

«Les jeunes comme ça se doivent d'impressionner et lorsque vous avez une chance (comme celle causée par la blessure à McKay, qui a permis à Balej d'endosser l'uniforme), vous devez la saisir; c'est exactement ce que Balej a fait.»

Le jeune Slovaque de 20 ans avait déclaré à la fin du camp d'entraînement à Vail qu'il pouvait faire mieux et il n'a pas tardé à le prouver.

«Oui je pense avoir une chance (de rester avec l'équipe). On ne sait jamais», a dit l'auteur d'un deuxième but spectaculaire, réussi en échappée à la suite d'une feinte qui a presque fait sortir Wade Flaherty de ses patins.

Hainsey, lui, ne manque surtout pas de confiance et parlait de son match et de ses deux buts comme s'il n'y avait rien là. «J'imagine que ça aide», a-t-il répondu quand on lui a demandé si une performance semblable allait l'aider à améliorer ses chances de rester à Montréal même si ce n'est qu'un premier match préparatoire.

«Ça m'a pris une période pour être à l'aise, mais les choses ont bien été par la suite, a-t-il constaté, et on m'a fourni deux bonnes occasions de marquer.»

Quant à Mike Komisarek, l'autre défenseur américain qui a été le premier choix du Canadien en 2001 après Hainsey en 2000, il était lui aussi visiblement nerveux en début de match, a remarqué Therrien, qui a dit avoir néanmoins apprécié sa performance, surtout que «lui, il en était à son tout premier match professionnel».

«C'est une chose de voir un match à la TV et de s'y retrouver sur la glace», a fait remarquer le costaud défenseur, qui a d'abord constaté que «tout arrive plus vite».

Keenan fait confiance à cinq francophones

MONTREAL (PC) - Mike Keenan n'a jamais eu peur d'en engager et peut-être misera-t-il sur des Québécois et des francophones pour l'aider à sortir les Panthers de leur torpeur.

Ils étaient cinq en uniforme contre le Canadien pour le premier match préparatoire de la saison: le gardien Roberto Luongo et les attaquants Stéphane Matteau (qui suit Keenan partout), Pierre Dagenais, Gaétan Royer et Éric Beaudoin, un Ontarien d'Ottawa dont le père est francophone.

Luongo et Matteau sont assurés d'un poste et ça devrait être le cas de Dagenais, acquis du New Jersey en cours de saison dernière.

«J'ai bien fini avec cinq buts en six matchs. J'ai fait une bonne impression, ils ont vu que j'étais capable de marquer. Plus tu joues, plus tu as des chances», raconte le gros bonhomme de 6'5 et 215 livres, qui a dominé la LHJMQ avec 66 buts quand il avait Mike Ribeiro comme joueur de centre à Rouyn-Noranda en 1997-98. «Ils savent que j'ai fait des sacrifices, dit-il encore des dirigeants des Panthers. J'ai passé presque tout l'été en Floride, où il y avait des stages de 12 jours par mois, et je n'en ai pas raté un.»

Dagenais n'a rien à redire des Devils, avec lesquels il n'a jamais vraiment eu sa chance: «Ils ont gagné la coupe Stanley une année et ils ont été finalistes la suivante», rappelle-t-il pour signifier qu'il n'y avait pas tellement matière à changement. Au contraire, les Panthers plutôt démunis doivent miser sur la jeunesse.

«Ils m'ont super bien traité, poursuit Dagenais à propos des Devils. Je n'étais pas droit comme aujourd'hui quand je suis arrivé avec eux et ils m'ont formé.»

Pas que l'athlète de Blainville était un cas problème, assure-t-il, mais il avoue lui-même qu'il y a une adpatation à faire après une carrière junior où tout semblait facile. Un peu comme pour son ancien coéquipier Ribeiro quoi!

Quatre ligues en un an

Royer, lui, a terminé la dernière saison à Tampa, et la LNH était la quatrième ligue dans laquelle il évoluait en 2001-02.

Il a disputé un match à Muskegon, dans la United Hockey Ligue, puis a joué environ trois mois chaque fois à Pensacola dans la East Coast League, et Springfield dans la Ligue américaine.

La bonne nouvelle dans son cas, c'est qu'il a toujours gradué.

Lui aussi doté d'un physique imposant (6'3 et 215 livres), il se décrit ainsi: «Un joueur robuste qui joue des deux côtés de la patinoire et qui frappe».

L'ancien de Sherbrooke et Beauport dans la LHJMQ s'est battu 27 fois la saison dernière, mais il ne se perçoit pas comme un matamore, ce que semble confirmer son total raisonnable de minutes de punitions depuis le début de sa carrière.

«Je sais ce qui m'attend, dit-il, et si je joue trois ou quatre minutes par match je vais l'accepter, en autant que je joue dans la Ligue nationale.» Dans laquelle l'athlète de Donnacona a finalement abouti, à 26 ans, lorsqu'il a pris part à trois matchs du Lightning à la fin de la dernière saison.

Beaudoin est un autre géant de 6'5 et 225 livres, un joueur robuste qui a été un bon joueur offensif à Guelph dans la Ligue junior de l'Ontario et le choix de quatrième ronde du Lightning en 1998. L'équipe de Tampa s'en est débarrassé pour une chanson, un choix de septième ronde, deux ans plus tard.

Il a pris part à huit matchs des Panthers la saison dernière (1-3-4) et il espère demeurer avec l'équipe: «Si je joue ma "game", dit-il, c'est-à-dire de façon robuste.»

Les chiffres

Baseball

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
x-Atlanta	96	55	.636	—
Montréal	77	76	.503	20
Philadelphie	75	78	.490	22
Floride	73	80	.477	24
New York	72	79	.477	24
Section Centrale				
St. Louis	89	63	.586	—
Houston	81	72	.529	8 1/2
Cincinnati	75	78	.490	14 1/2
Pittsburgh	67	86	.438	22 1/2
Chicago	64	88	.421	25
Milwaukee	54	98	.355	35
Section Ouest				
Arizona	94	58	.618	—
San Francisco	87	65	.572	7
Los Angeles	85	67	.559	9
Colorado	69	84	.451	25 1/2
San Diego	64	89	.418	30 1/2

x - champion de section.

Jeudi 19 septembre

Milwaukee 5 Houston 4
St. Louis 12 Colorado 6
Arizona 3 San Diego 1
Cincinnati 5 Pittsburgh 4
Atlanta 6 Philadelphie 0
Montréal 6 Floride 5
Chicago Cubs à N.Y. Mets, 19h10.
San Francisco à Los Angeles, 22h10.

Vendredi 20 septembre

Cubs de Chicago (C.Zambrano 4-7) à Pittsburgh (Torres 1-1), 19h05
Montréal (Armas Jr. 10-12) à Mets de N.Y. (Thomson 9-12), 19h10
Philadelphie (Mercado 2-1) à Cincinnati (Graves 6-3), 19h10
Floride (Wayne 1-2) à Atlanta (Moss 11-5), 19h35
San Francisco (Jensen 11-8) à Milwaukee (Neugebauer 1-6), 20h05
Houston (Munro 5-4) à St. Louis (W.Williams 9-4), 20h10
Arizona (Schilling 23-5) à Colorado (Flores 0-1), 21h05
Los Angeles (Ashby 9-12) à San Diego (Tomko 9-10), 22h05

Samedi 21 septembre

Arizona au Colorado, 15h05.
Houston à St. Louis, 16h10.
Chicago Cubs à Pittsburgh, 19h05.
Floride à Atlanta, 19h05.
San Francisco à Milwaukee, 19h05.
Montréal à N.Y. Mets, 19h10.
Philadelphie à Cincinnati, 19h10.
Los Angeles à San Diego, 22h05.

Dimanche 22 septembre

Floride à Atlanta, 13h05.
Montréal à N.Y. Mets, 13h10.
Philadelphie à Cincinnati, 13h15.
Chicago Cubs à Pittsburgh, 13h35.
San Francisco à Milwaukee, 14h05.
Houston à St. Louis, 14h10.
Arizona au Colorado, 15h05.
Los Angeles à San Diego, 17h00.

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Bonds SF	135	380	111	142	.374
LWalker Col	**130**	**458**	**90**	**156**	**.341**
VGuerrero Mon	**151**	**576**	**98**	**193**	**.335**
Helton Col	148	521	100	172	.330
CJones Atl	148	513	85	165	.322
JKent SF	144	590	98	187	.317
Alfonzo NYM	127	469	74	148	.316
Pujols StL	146	554	111	173	.312
Vidro Mon	**145**	**578**	**97**	**178**	**.308**
LCastillo Flo	139	581	83	178	.306
Renteria StL	143	516	72	158	.306
Klesko SD	136	510	89	156	.306

Points SSosa, Chicago, 118; Pujols, St. Louis, 111; Bonds, San Francisco, 111; ShGreen, Los Angeles, 106; Berkman, Houston, 104; Helton, Colorado, 100; **VGuerrero, Montréal, 98**; JKent, San Francisco, 98.

Points produits Berkman, Houston, 123; Pujols, St. Louis, 118; Burrell, Philadelphie, 113; ShGreen, Los Angeles, 110; JKent, San Francisco, 106; Bonds, San Francisco, 105; SSosa, Chicago, 103.

Coups sûrs **VGuerrero, Montréal, 193**; JKent, San Francisco, 187; **Vidro, Montréal, 178**; LCastillo, Floride, 178; Pujols, St. Louis, 173; TWalker, Cincinnati, 173; Helton, Colorado, 172.

Doubles BAbreu, Philadelphie, 45; Lowell, Floride, 42; JKent, San Francisco, 40; **OCabrera, Montréal, 39**; **Vidro, Montréal, 38**; Burrell, Philadelphie, 37; ABoone, Cincinnati, 37; TWalker, Cincinnati, 37; **LWalker, Colorado, 37**.

Triples Rollins, Philadelphie, 9; **Wilkerson, Montréal, 8**; Furcal, Atlanta, 8; Rolen, St. Louis, 8; McCracken, Arizona, 8; Six à égalité à 7.

Circuits SSosa, Chicago, 47; Bonds, San Francisco, 44; ShGreen, Los Angeles, 42; Berkman, Houston, 41; Burrell, Philadelphie, 37; **VGuerrero, Montréal, 37**; JKent, San Francisco, 36.

Buts volés DRoberts, Los Angeles, 45; LCastillo, Floride, 45; Pierre, Colorado, 43; ASanchez, Milwaukee, 37; VGuerrero, Montréal, 36; EYoung, Milwaukee, 31; AFox, Floride, 29.

Lanceurs (17 décisions) WMiller, Houston, 14-3, .824, 3.37; Schilling, Arizona, 23-5, .821, 2.81; RJohnson, Arizona, 22-5, .815, 2.43; Oswalt, Houston, 19-6, .760, 2.83; Nomo, Los Angeles, 15-6, .714, 3.32; Millwood, Atlanta, 17-7, .708, 3.12; Maddux, Atlanta, 14-6, .700, 2.69.

Retraits RJohnson, Arizona, 317; Schilling, Arizona, 300; Clement, Chicago, 204; Wood, Chicago, 200; Burnett, Floride, 191; Oswalt, Houston, 190; Schmidt, San Francisco, 180.

Victoires protégées Smoltz, Atlanta, 52; **Gagné, Los Angeles, 49**; MiWilliams, Pittsburgh, 43; Mesa, Philadelphie, 41; JJimenez, Colorado, 40; Nen, San Francisco, 39; Hoffman, San Diego, 38.

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
New York	95	57	.625	—
Boston	86	66	.566	9
Toronto	71	82	.464	24 1/2
Baltimore	67	85	.441	28
Tampa Bay	51	101	.336	44
Section Centrale				
x-Minnesota	89	63	.586	—
Chicago	76	77	.497	13 1/2
Cleveland	68	85	.444	21 1/2
Kansas City	59	94	.386	30 1/2
Detroit	54	98	.355	35
Section Ouest				
Oakland	96	57	.627	—
Anaheim	95	58	.621	1
Seattle	88	64	.579	7 1/2
Texas	69	83	.454	26 1/2

x - champion de section.

Jeudi 19 septembre

Toronto 9 Baltimore 3
Oakland 5 Anaheim 3
Minnesota à Detroit (remis, pluie)
Kansas City 2 Chicago White Sox 1
Tampa Bay 3 N.Y. Yankees 2 (10 manches)
Texas à Seattle, 22h05.

Vendredi 20 septembre

Boston (Lowe 20-7) à Baltimore (Hentgen 0-2), 19h05
Yankees de N.Y. (Clemens 12-6) à Detroit (Van Hekken 1-1), 19h05
Toronto (Loaiza 8-9) à Tampa Bay (Sturtze 3-17), 19h15
Minnesota (Reed 15-7) à White Sox de Chicago (D.Wright 12-12), 20h05
Cleveland (Davis 0-0) à Kansas City (Ro.Hernandez 4-4), 20h05
Anaheim (Ortiz 14-9) à Seattle (Pineiro 14-6), 22h05
Texas (Rogers 13-9) à Oakland (Lilly 4-7), 22h05

Samedi 21 septembre

Minnesota à Chicago White Sox, 11h00.
Anaheim à Seattle, 13h00.
N.Y. Yankees à Detroit, 14h05.
Texas à Oakland, 16h05.
Toronto à Tampa Bay, 18h15.
Boston à Baltimore, 19h05.
Cleveland à Kansas City, 19h05.

Dimanche 22 septembre

Toronto à Tampa Bay, 13h15.
Boston à Baltimore, 13h35.
Cleveland à Kansas City, 14h05.
Minnesota à Chicago White Sox, 14h05.
N.Y. Yankees à Detroit, 14h05.
Texas à Oakland, 16h05.
Anaheim à Seattle, 16h35.

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
MRamirez Bos	111	408	79	140	.343
MiSweeney KC	118	442	75	151	.342
BWilliams NYY	145	580	100	196	.338
ISuzuki Sea	148	606	103	195	.322
Ordonez ChW	145	560	108	178	.318
Garciaparra Bos	146	596	96	185	.310
Konerko ChW	143	541	79	167	.309
GAnderson Ana	149	601	86	186	.309
JaGiambi NYY	148	534	112	164	.307
ASoriano NYY	146	654	122	200	.306
Tejada Oak	152	625	102	191	.306

Points ASoriano, New York, 122; Jeter, New York, 117; ARodriguez, Texas, 117; JaGiambi, New York, 112; Damon, Boston, 111; Ordonez, Chicago, 108; Durham, Oakland, 108.

Points produits ARodriguez, Texas, 135; Ordonez, Chicago, 123; Tejada, Oakland, 121; JaGiambi, New York, 114; GAnderson, Anaheim, 114; Garciaparra, Boston, 111; EChavez, Oakland, 107.

Coups sûrs ASoriano, New York, 200; BWilliams, New York, 196; ISuzuki, Seattle, 195; Tejada, Oakland, 191; GAnderson, Anaheim, 186; Garciaparra, Boston, 185; Hillenbrand, Boston, 180; ARodriguez, Texas, 180.

Doubles GAnderson, Anaheim, 55; Garciaparra, Boston, 52; ASoriano, New York, 48; Ordonez, Chicago, 45; Beltran, Kansas City, 42; Hillenbrand, Boston, 41; Olerud, Seattle, 39.

Triples Damon, Boston, 11; Winn, Tampa Bay, 9; MYoung, Texas, 8; ISuzuki, Seattle, 7; Beltran, Kansas City, 7; 14 à égalité à 6.

Circuits ARodriguez, Texas, 55; Thome, Cleveland, 46; RPalmeiro, Texas, 41; ASoriano, New York, 39; JaGiambi, New York, 38; EChavez, Oakland, 34; Ordonez, Chicago, 33; MRamirez, Boston, 33.

Buts volés ASoriano, New York, 41; Beltran, Kansas City, 32; Jeter, New York, 31; Cameron, Seattle, 30; ISuzuki, Seattle, 29; Damon, Boston, 29; Winn, Tampa Bay, 25.

Lanceurs (17 décisions) PMartinez, Boston, 19-4, .826, 2.23; Zito, Oakland, 22-5, .815, 2.74; Washburn, Anaheim, 18-5, .783, 3.11; DLowe, Boston, 20-7, .741, 2.45; **Halladay, Toronto, 17-7, .708, 3.09**; Mulder, Oakland, 17-7, .708, 3.57; DWells, New York, 17-7, .708, 3.93.

Retraits PMartinez, Boston, 233; Clemens, New York, 183; Zito, Oakland, 176; FGarcia, Seattle, 174; **Halladay, Toronto, 161**; Mussina, New York, 158; ROrtiz, Anaheim, 153.

Victoires protégées Guardado, Minnesota, 43; Koch, Oakland, 40; Percival, Anaheim, 40; Urbina, Boston, 36; Sasaki, Seattle, 35; **KEscobar, Toronto, 35**; JuAcevedo, Detroit, 28.

LIGUE ÉLITE

Séries éliminatoires
DEMI-FINALES
(Quatre de sept)

Série E

Jeudi 19 septembre
Lasalle 5 Québec 2
(Lasalle gagne la série 4-3)

Série F

Samedi 14 septembre
Longueuil 15 Charlesbourg 3
(Longueuil gagne la série 4-1)

Finale

Dimanche 22 septembre
Longueuil à Lasalle, 19h00.

Sommaires

LIGUE NATIONALE

Houston 001 000 2104 10 2
Milwaukee 000 400 10x5 50 Oswalt (P,19-7), Robertson (7), Stone (7), Puffer (8) et Ausmus; WFranklin (G,1-1), de los Santos (7), LVizcaino (7), King (8), DeJean (VP,25) (9) et Bako.

St. Louis 211 200 15012 18 1
Colorado 013 000 200 6 10 2
Simontacchi (G,11-5), Fassero (7), RiWhite (8), Crudale (9) et DiFelice; JJennings, Fuentes (6), SLowe (7), TJones (8), Mercker (8), JJimenez (P,16-8) (9) et SAlomar. **C:** StL Marrero (15), Edmonds (27), Pujols (33), Rolen (28); Col Petrick (5).

Arizona 100 000 0203 5 0
San Diego 010 000 0001 5 2
RJohnson (G,23-5), Koplove (8), BKim (VP,34) (9) et Moeller, Barajas (9); Condrey (P,1-1), KWalker (8), Villafuerte (8) et Nieves, Lampkin (9). **C:** SD Buchanan (5).

Cincinnati 000 010 0045 9 1
Pittsburgh 012 000 0014 14 0
Dempster, Hamilton (G,4-9)(8), Williamson (VP,6)(9) et Stinnett; Meadows, Boehringer (7), Sauerbeck (8), MiWilliams (P,2-6)(9) et Kendall. **C:** Cin Stinnett (2).

Philadelphie 000 000 0000 5 0
Atlanta 200 004 00x6 111 JRoa (P,4-4), JSantiago (6), Junge (7) et Lieberthal, JEstrada (8); Glavine (G,18-10), CHammond (7), Gryboski (8), Remlinger (9) et JLopez. **C:** Atl CJones (25).

Montréal 200 031 0006 12 1
Floride 030 110 0005 12 1
Colon (G,10-3), Herges (6), Reames (7), ScStewart (8), TDrew (VP,2) (9) et Barrett; Beckett, Neal (4), Robertson (5), Borland (5), Knotts (P,2-1) (6), VNunez (7), Looper (9) et RCastro. **C:** Flo Owens (4).

LIGUE AMÉRICAINE

Anaheim 010 002 0003 6 0
Oakland 110 102 00x5 8 0
Appier (P,14-11), Donnelly (6), Schoeneweis (7), Rodriguez (8) et BMolina, JMolina (6); THudson (G,15-9), Venafro (8), Mecir (8), Koch (VP,41) (9) et RaHernandez. **C:** Oak Long (16).

Toronto 400 201 1109 16 0
Baltimore 002 000 0013 5 1
Hendrickson (G,2-0), Bowles (9) et TWilson; RLopez (P,15-8), Brock (4), Bechler (7), Dubose (9) et GGil, Casanova (9). **C:** Tor ShStewart (10), JoCruz (17); Bal Bordick (8).

Kansas City 000 002 0002 6 0
Chicago 000 000 0101 80 Byrd (G,17-11), Grimsley (8), RHernandez (VP,26) (9) et Mayne; Biddle (P,2-4), Wunsch (7), Ritchie (8), MPorzio (9), MGinter (9) et Paul, MLJohnson (9). **C:** KC Beltran (26).

N.Y. Yankees 001 010 000 02 7 1
Tampa Bay 100 000 010 13 11 1
Mussina, Karsay (8), Hitchcock (P,1-2) (10) et Posada; Brazelton, WAlvarez (8), Yan (G,7-8) (10) et Hall. **C:** NYY JRivera (1); TB Winn (12).

Hockey

LIGUE NATIONALE

Calendrier préparatoire

Jeudi 19 septembre
Floride 2 Montréal 5
Philadelphie à Washington, 19h00.
Boston c. St. Louis, 19h00. (à Worcester, Massachusetts)
Nashville à Chicago, 20h30.
Vancouver c. Edmonton, 20h30. (à Winnipeg)
Dallas au Colorado, 21h00.
San Jose à Los Angeles, 22h30.

Vendredi 20 septembre
Toronto à Ottawa, 19h00.
Pittsburgh c. New Jersey, 19h00. (à Albany, New York)
Caroline en Floride, 19h30.
Tampa Bay à Atlanta, 19h30.
Columbus c. Buffalo, 19h30. (à Syracuse, New York)
Boston c. Washington, 19h30. (à Manchester, New Hampshire)
Detroit à Dallas, 20h30.
Vancouver à Edmonton, 21h00.
Minnesota à Anaheim, 22h30.

Samedi 21 septembre
Ottawa à Buffalo, 18h00.
NY Rangers à Montréal, 19h00.
New Jersey à Philadelphie, 19h00.
Pittsburgh à Washington, 19h00.
Columbus à Tampa Bay, 19h30.
Caroline c. Floride, 19h30. (à Estero, Floride)
St. Louis à Nashville, 20h00.
Dallas à Chicago, 20h00.
Vancouver à Calgary, 21h00.
San Jose au Colorado, 21h00.
Anaheim à Phoenix, 22h00.

JUNIOR MAJEUR

Association Robert-Lebel
Section Ouest

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Montréal	3	3	0	0	0	16	7	6
Hull	2	2	0	0	0	13	4	4
Val-d'Or	3	2	1	0	0	9	9	4
Rouyn-Noranda	2	0	1	0	1	7	9	1
Section Centrale								
Victoriaville	3	2	1	0	0	8	5	4
Sherbrooke	3	2	1	0	0	12	11	4
Drummondville	3	0	2	0	1	8	15	1
Shawinigan	2	0	2	0	0	7	12	0
Association Frank-Dilio								
Section Est								
Baie-Comeau	1	1	0	0	0	6	3	2
Chicoutimi	3	1	2	0	0	9	15	2
Rimouski	2	0	1	1	0	3	5	1
Québec	2	0	2	0	0	5	10	0
Section Maritimes								
Cap-Breton	3	2	0	1	0	9	5	5
Acadie-Bathurst	3	2	1	0	0	8	8	4
Halifax	3	1	2	0	0	4	4	2
Moncton	2	1	1	0	0	3	5	2

Note: Un point pour une défaite en prolongation.

Vendredi 20 septembre
Cap-Breton à Moncton, 19h00.
Sherbrooke à Montréal, 19h00.
Halifax à Acadie-Bathurst, 19h30.
Rouyn-Noranda à Hull, 19h35.
Chicoutimi à Québec, 19h30.
Baie-Comeau à Rimouski, 19h30.
Val-d'Or à Shawinigan, 20h00.
Drummondville à Victoriaville, 20h00.

Samedi 21 septembre
Val-d'Or à Drummondville, 19h00.
Rouyn-Noranda à Sherbrooke, 19h00.

Dimanche 22 septembre
Cap-Breton à Acadie-Bathurst, 16h00.
Rouyn-Noranda à Montréal, 16h00.
Halifax à Moncton, 16h00.
Victoriaville à Shawinigan, 16h00.
Hull à Sherbrooke, 16h00.
Baie-Comeau à Québec, 19h00.

Lundi 23 septembre
Aucun match.

SEMI-PROFESSIONNEL

	Mj	G	PD	PDF	Bp	Bc	Pts
Windsor	2	2	0	0	0	10	34
Thetford Mines	2	2	0	0	0	7	24
Pont-Rouge	2	2	0	0	0	11	74
Saint-Georges-de-B.	2	1	1	0	0	8	82
Rivière-du-Loup	2	1	1	0	0	6	82
Québec	2	0	2	0	0	6	100
Asbestos	2	0	2	0	0	2	60
Saguenay	2	0	2	0	0	4	120
Section Ouest							
	Mj	G	PD	PDF	Bp	Bc	Pts
Verdun	2	2	0	0	0	15	74
Laval	2	2	0	0	0	10	34
Saint-Hyacinthe	2	1	1	0	0	6	52
Saint-Jean	2	1	1	0	0	8	92
Sorel	2	1	1	0	0	6	92
Granby	2	0	1	0	1	8	131
LaSalle	2	0	1	0	1	4	91

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Vendredi 20 septembre
LaSalle à Laval, 20h00.
Saint-Hyacinthe à Granby, 20h00.
Québec à Saguenay, 20h30.
Verdun à Thetford-Mines, 20h30.
Asbestos à Pont-Rouge, 20h30.
Saint-Georges à Rivière-du-Loup, 20h30.

Samedi 21 septembre
Laval à Saint-Georges, 20h00.
Sorel à Québec, 20h00.

Dimanche 22 septembre
Saguenay à Saint-Hyacinthe, 14h00.
Asbestos à Québec, 16h00.
Thetford-Mines à Sorel, 19h00.
Granby à LaSalle, 19h30
Rivière-du-Loup à Saint-Jean, 20h00.

MIDGET AAA

Section C.C.M.

	Mj	G	PD	PF	Bp	Bc	Pts
C.Charles-LeMoyne	5	5	0	0	22	12	10
E.E.-Montpetit	6	3	1	2	18	18	8
Gatineau	4	3	1	0	12	10	6
West Island	4	2	2	0	14	12	4
Amos	4	2	2	0	13	12	4
Régents L.-L.-L.	5	1	3	1	17	24	3
Section Koho							
Magog	4	3	0	1	16	7	7
C.Antoine-Girouard	4	3	0	1	15	11	7
Lévis	4	3	1	0	16	11	6
Jonquière	4	1	3	0	10	14	2
Sém. Saint-François	4	0	2	2	8	17	2
Cap-de-la-Madeleine	4	0	4	0	9	22	0

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

Vendredi 20 septembre
Magog au C.A.-Girouard, 19h30.
Sém. Saint-François à Lévis, 19h30.
C.C.-Lemoyne à Gatineau, 19h30.
E.E.-Montpetit au West Island, 19h30.

Samedi 21 septembre
Cap-de-la-Madeleine au Sém. Saint-François, 14h00.
Jonquière à Amos, 19h00.

Dimanche 22 septembre
Jonquière à Amos, 13h00.
Gatineau à L.-L.-L., 13h30.
C.A.-Girouard à Magog, 19h00.
C.C.-Lemoyne au West Island, 19h00.
Lévis à Cap-de-la-Madeleine, 19h30.

Lundi 23 septembre
Aucun match.

Sommaire

LIGUE NATIONALE

Floride 2
Montréal 5

Première période

Aucun but.
Pénalités Jokinen Flo 3:22, Hossa Mtl 5:59, O'Dette Mtl 11:06.

Deuxième période

1. Floride, Weiss 1 (Kozlov) 1:52
2. Montréal, Hainsey 1 (Koivu, Perreault) 6:22 (an)
3. Montréal, Hainsey 2 (Hossa, Kilger) 10:33
4. Montréal, Perreault 1 (Juneau, Balej) 10:52

Pénalités Gratton Mtl 3:56, Hagman Flo 4:33, Floride banc (purgée par Dagenais) Royer Flo, O'Dette Mtl majeure 11:47, Balej Mtl 14:47.

Troisième période

5. Montréal, Balej 1 (Traverse, Juneau) 0:33
6. Montréal, Balej 2 (Rivet) 2:24
7. Floride, Hyvonen 1 (Matteau, Boowmeester) 18:58

Pénalités Montréal banc (purgée par Balej) 13:40.

Tirs au but

Floride	8	7	10	25
Montréal	9	12	8	29

Gardiens (tirs-arrêts) Floride: Luongo (15-13), Floherty (14-11) (10:33 deuxième); Montréal: Théodore (13-12), Garon (12-11) (10:33 deuxième).
Avantages numériques Floride: 0-3; Montréal: 1-3.
Arbitres Terry Gregson, Eric Furlatt.
Juges de lignes Gérard Gauthier, Derek Nansen.
Assistance 16,354.

Sport éclair

Challenge Bell

QUEBEC (PC) - Marie-Gaianeh Mikaelian est devenue la première joueuse à atteindre la ronde demi-finale du Challenge de tennis Bell, jeudi, en éliminant une des favorites, sa deuxième cette semaine.

Dans une rencontre expéditive, la joueuse suisse a eu raison de la troisième tête de série, Magdalena Maleeva, en deux sets de 6-1. Plus tôt cette semaine, Mikaelian avait sorti la championne en titre Meghann Shaughnessy.

L'Américaine Alexandra Stevenson, sixième tête de série, a atteint les quarts de finale, en défaisant la Paraguayenne Rossana Neffa-de los Rios 6-1, 6-4.

Stevenson sera confrontée à la favorite italienne du tournoi Silvia Farina Elia. La gagnante passera en demi-finale contre Mikaelian.

Football

LIGUE NATIONALE

Association américaine
Section Est

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Miami	2	0	0	1.000	70	34
N.-Angleterre	2	0	0	1.000	74	21
Buffalo	1	1	0	.500	76	76
N.Y. Jets	1	1	0	.500	44	75
Section Sud						
Houston	1	1	0	.500	22	34
Indianapolis	1	1	0	.500	41	46
Jacksonville	1	1	0	.500	48	44
Tennessee	1	1	0	.500	40	45
Section Nord						
Cleveland	1	1	0	.500	59	47
Baltimore	0	2	0	.000	7	35
Cincinnati	0	2	0	.000	13	54
Pittsburgh	0	2	0	.000	31	60
Section Ouest						
Denver	2	0	0	1.000	47	30
Oakland	2	0	0	1.000	61	34
San Diego	2	0	0	1.000	58	9
Kansas City	1	1	0	.500	56	62
Association nationale						
Section Est						
Dallas	1	1	0	.500	31	32
N.Y. Giants	1	1	0	.500	39	37
Philadelphie	1	1	0	.500	61	34
Washington	1	1	0	.500	38	60
Section Sud						
Caroline	2	0	0	1.000	41	14
La N.-Orléans	2	0	0	1.000	61	40
Tampa Bay	1	1	0	.500	45	26
Atlanta	0	2	0	.000	47	51
Section Nord						
Chicago	2	0	0	1.000	41	36
Green Bay	1	1	0	.500	57	69
Detroit	0	2	0	.000	28	80
Minnesota	0	2	0	.000	62	72
Section Ouest						
Arizona	1	1	0	.500	47	44
San Francisco	1	1	0	.500	30	37
Seattle	0	2	0	.000	30	55
St. Louis	0	2	0	.000	37	49

Lundi 16 septembre
Philadelphie 37 Washington 7

Dimanche 22 septembre
La Nouvelle-Orléans à Chicago, 13h00.
Indianapolis à Houston, 13h00.
New York Jets à Miami, 13h00.
Caroline au Minnesota, 13h00.
Kansas City en Nouvelle-Angleterre, 13h00.
Dallas à Philadelphie, 13h00.
Cleveland au Tennessee, 13h00.
San Diego en Arizona, 16h05.
Buffalo à Denver, 16h05.
Green Bay à Detroit, 16h15.
Seattle à New York Giants, 16h15.
Washington à San Francisco, 16h15.
Cincinnati à Atlanta, 20h30.

Lundi 23 septembre
St. Louis à Tampa Bay, 21h00.

Dimanche 29 septembre
Chicago à Buffalo, 13h00.
La Nouvelle-Orléans à Detroit, 13h00.
Caroline à Green Bay, 13h00.
New York Jets à Jacksonville, 13h00.
Miami à Kansas City, 13h00.
Houston à Philadelphie, 13h00.
Cleveland à Pittsburgh, 13h00.
Dallas à St. Louis, 13h00.
New York Giants en Arizona, 16h05.
Tampa Bay à Cincinnati, 16h05.
Tennessee à Oakland, 16h15.
Nouvelle-Angleterre à San Diego, 16h15.
Minnesota à Seattle, 20h30.

Lundi 30 septembre
Denver à Baltimore, 21h00.

LIGUE CANADIENNE

Section Est

	MJ	G	P	N	DP	PP	PC	Pts
Montréal	12	10	2	0	1	373	259	21
Hamilton	12	6	6	0	0	304	336	12
Toronto	12	4	8	0	0	204	328	8
Ottawa	12	3	9	0	1	217	361	7
Section Ouest								
Edmonton	12	9	3	0	0	349	269	18
Saskatchewan	11	6	5	0	1	301	230	13
Winnipeg	11	6	5	0	0	373	281	12
C.-B.	12	6	6	0	0	328	307	12
Calgary	12	3	9	0	2	287	362	8

N.B.: Un club qui perd en prolongation obtient un point.

Vendredi 20 septembre
Montréal à Winnipeg, 20h30.

Samedi 21 septembre
Saskatchewan à Edmonton, 15h00.

Dimanche 22 septembre
Calgary à Ottawa, 13h00.
Hamilton à Toronto, 14h00.

Vendredi 27 septembre
Winnipeg en C.-B., 22h30.

Samedi 28 septembre
Ottawa en Saskatchewan, 15h00.

Dimanche 29 septembre
Toronto à Montréal, 13h00.
Edmonton à Hamilton, 13h00.

FOOTBALL COLLÉGIAL

DIVISION BLEUE

	MJ	G	P	N	PP	PC	Pts
VVictoriaville	3	3	0	0	166	7	6
Trois-Rivières	3	3	0	0	120	34	6
Édouard-Mont.	3	2	1	0	96	63	4
Alma	3	1	2	0	42	133	2
Maisonneuve	3	0	3	0	46	121	0
Jonquière	3	0	3	0	26	138	0

DIVISION ROUGE

	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
André-Grasset	3	3	0	0	167	6	6
Montmorency	3	3	0	0	158	40	6
John-Abbott	3	2	1	0	165	43	4
La Pocatière	2	0	2	0	0	104	0
X-Valleyfield	2	0	2	0	0	134	0
Rimouski	3	0	3	0	19	182	0

X-Retrait de la ligue

Samedi, 21 septembre
André-Grasset à Montmorency, 13h
John-Abbott à La Pocatière, 14h
Alma à Trois-Rivières, 19h
Victoriaville à Édouard-Montpetit, 19h30
Jonquière à Maisonneuve, 19h30

FOOTBALL JUVÉNILE

Ligue Juvénile BB

	Pj	G	D	N	ES	PP	PC	Pts
Benoit-Vachon	2	2	0	0	2	77	37	6
Acad. St-Louis	2	2	0	0	2	67	7	6
PWD Alma	2	2	0	0	2	61	37	6
P. Sém. Québec	2	1	1	0	2	28	28	4
Les Sentiers	2	1	1	0	2	42	48	4
Ls.-J. Casault	2	0	2	0	2	54	67	2
Dominique-Racine	2	0	2	0	2	6	66	2

Dimanche, 22 septembre
Dominique-Racine à LS.-J. Casault, 13h30
Benoit-Vachon à P. Sém. Québec, 13h30
Acad. St-Louis à Les Sentiers, 13h30

Football cadet

La saison débute dimanche au Lac-Saint-Jean

par Paul-Armand Girard

ALMA (PAG) - Les activités de la Ligue de football cadet de la Commission scolaire Lac-Saint-Jean commencent dimanche avec la participation des champions en titre, les Lynx du Pavillon Wilbrod-Dufour d'Alma contre les Panthères de l'école Curé-Hébert, à 10 h, et celle des Tigres de l'école Jean-Gauthier face aux Couguars de l'école Camille-Lavoie, à 13 h 30.

À deux jours du lancement de cette 13e saison, le commissaire du circuit, René Fleury, remémore que c'est au Pavillon Wilbrod-Dufour que les jalons de la ligue actuelle furent jetés il y a 26 ans.

«Nous avions formé quatre équipes à la suite de l'engouement de nos étudiants pour ce sport tout nouveau. Au fil des ans, ce fut du football quelque peu chaotique qui s'installa, des joueurs de 14 ou 15 ans se mêlant à des joueurs de 18 ans. Mais tout le monde avait un plaisir fou à jouer ensemble. Le temps passa et les inscriptions déclinèrent. C'est alors que surgit l'idée de créer une ligue de catégorie cadette entre les institutions de la commission scolaire», de raconter René Fleury, celui que l'on surnomme le «bâtisseur».

Hervé Harvey, qui a bonne mémoire et un bon fichier informatique, souligne que les premiers champions de la Ligue intra-mural furent les Centaures en 1977-78, et que les derniers dans l'histoire interne du Pavillon Wilbrod-Dufour furent les Tigres en 1988-89.

La création de la Ligue de football cadet en 1990-91 est aujourd'hui considérée comme un «plus» par René Fleury et, par association, chez les Jeannois d'Alma, de la Ligue collégial AA. «La ligue de catégorie cadette a amené de nombreux joueurs vers les équipes juvéniles d'une part, et vers les Jeannois, de l'autre. De cette façon, nous avons aussi développé non seulement un programme éducatif, mais aussi un esprit de corps, d'appartenance. Une vraie famille en fait», d'exprimer René Fleury en faisant référence aux quatorze joueurs de l'édition actuelle des Jeannois qui sont associés à la Ligue de football cadet à titre d'entraîneurs.

«Quand on pose la question aux joueurs des Jeannois sur les raisons qui les motivent à tenir le rôle d'entraîneurs, la réponse est toujours la même: "Nous voulons donner une partie de ce que nous avons reçu dans le passé"», de résumer René Fleury.

Le personnel d'entraîneurs des différentes formations est composé des personnes suivantes: Anthony Maltais (J), entraîneur-chef, Gino Gauthier (J), Ken Brousseau et Maxime Dufour chez les Tigres de Jean-Gauthier; Raphaël Careau-Lebel (J), entraîneur-chef, Luc Thériault, Jean-Pierre Voyer, Sébastien Guay (J), Dany Gauthier (J), Nicolas Lallemand (J) chez les Panthères de l'école Curé-Hébert; David Ouellet (J), entraîneur-chef, Alexandre Larouche, Didier Breton (J), David Pilote, Denis Rousseau (J) et Patrice Boudreault, collaboration spéciale, chez les Couguars de l'école Camille-Lavoie; Sébastien Giguère (J), entraîneur-chef, Manuel Boily, Martin Bouchard (J), Dominic Giguère (J), Sébastien Lambert (J) et Jocelyn Laprise (J).

Coup de balai des Expos en Floride

MIAMI (PC) - Ils sont venus, ils ont vu, ils ont vaincu. Après avoir disputé 25 manches et remporté les deux premiers matchs de la série, les Expos ont complété leur balayage, jeudi, en l'emportant 6-5 contre les Marlins de la Floride.

Ils ont remporté un sixième match de suite et ils se retrouvent à une partie au-dessus de .500 (77-76) après avoir réalisé leur premier balayage à l'étranger en deux ans. Leur dernier balayage à l'étranger remontait à juillet 2000. Il avait aussi eu lieu au Pro Player Stadium.

On a annoncé 5148 personnes mais comme lors des deux premiers matchs, il y avait entre 2000 à 3000 personnes.

Bartolo Colon (10-3) n'était pas à son mieux, mais il a remporté sa 10e victoire avec les Expos, sa 20e de la saison. Il est devenu le deuxième lanceur dans l'histoire du baseball à signer 10 gains en une saison dans les deux ligues. Il présentait un dossier de 10-4 avec les Indians de Cleveland.

Seul Hank Borowy, en 1945, avait déjà remporté 10 victoires dans les deux ligues.

Vladimir Guerrero a produit le point qui a brisé l'égalité de 5-5 à la sixième, à l'aide d'un simple au champ intérieur. Les Marlins croyaient avoir retiré Guerrero et ils avaient raison! La reprise a démontré que l'arbitre Angel Hernandez a rendu une mauvaise décision. En cinq manches, Colon a alloué cinq points, neuf coups sûrs et trois buts sur balles en totalisant 110 lancers, 67 prises. Ses tirs étaient hauts et ce fut une bataille continuelle au monticule.

À la deuxième, Colon a effectué 40 lancers quand les Marlins ont effectué une poussée de trois points en envoyant neuf frappeurs au bâton.

Kevin Millar, qui avait frappé un double à la première pour prolonger à 25 sa séquence de matchs avec au moins un coup sûr, a produit le troisième point à l'aide d'un but sur balles avec les buts remplis. Andy Fox avait livré une belle lutte à Colon pour créer l'égalité à l'aide d'un simple.

Fox a aussi frappé un simple d'un point à la quatrième pour ensuite voler le deuxième but, le 169e vol de but des Marlins cette saison, un nouveau record d'équipe.

Tirant de l'arrière 4-2, les Expos ont effectué une poussée contre le releveur Nate Robertson, le troisième lanceur des Marlins, qui n'a travaillé que pendant un tiers de manche. Orlando Cabrera a réussi un simple de deux points après un simple d'un point de Jose Vidro.

Mais Eric Owens a réussi un circuit en solo à la cinquième pour créer l'égalité 5-5 et Colon a été remplacé par un frappeur suppléant à la sixième quand les Expos ont pris l'avance 6-5.

Tim Drew a travaillé à la neuvième pour réaliser son deuxième sauvetage en autant de soirs.

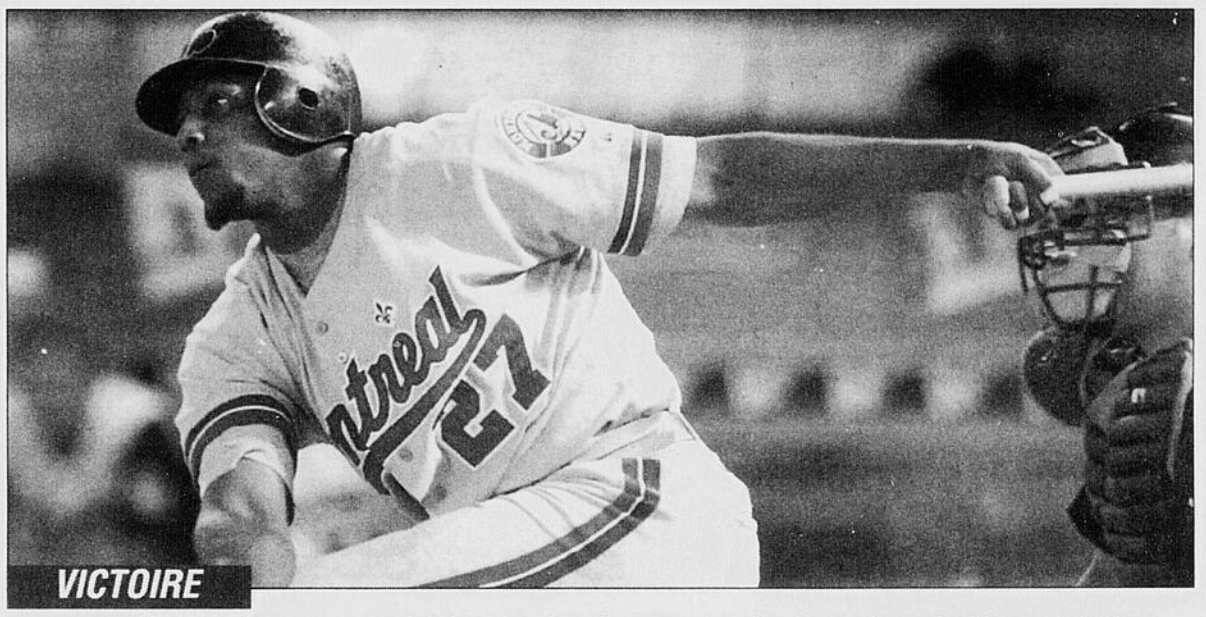
Josh Beckett était le partant des Marlins. Il effectuait son deuxième départ depuis son retour au jeu après avoir soigné une ampoule à l'index de la main droite.

En trois manches, il a alloué deux points, les deux à la première, six coups sûrs et un but sur balles. Vidro a réussi un triple d'un point et Matt Cepicky, un simple d'un point.

Deux en première

Les Expos ont marqué deux points dès la première contre Beckett. Endy Chavez a amorcé la rencontre avec un simple pour frapper en lieu sûr dans un neuvième match de suite, puis il a volé le deuxième but. Après le retrait de Jaime Carroll au champ droit, Vidro l'a poussé au marbre à l'aide de son troisième triple de la saison. Il a frappé un dur roulant près du coussin au premier but. Guerrero a été retiré au bâton et Cepicky a poursuivi l'attaque avec un simple d'un point.

Par ailleurs, les Expos et la Régie des installations olympiques ont signé un nouveau bail en vue de la saison 2003. Cette entente laisse croire que le baseball majeur va accepter que les Expos disputent une autre saison au Stade olympique. Le bail sera signé dès que le baseball majeur en donnera la permission, ce qui pourrait survenir à la mi-octobre.



Vladimir Guerrero a produit le point victorieux avec un simple au champ intérieur en sixième manche.

(Photo AP)

Les Blue Bombers porteront de l'attention à Calvillo

WINNIPEG (PC) - Lawrence Phillips est peut-être le meneur chez les porteurs de ballon de la LCF mais c'est à Anthony Calvillo que les Blue Bombers de Winnipeg entendent apporter une attention particulière, vendredi.

Calvillo est le principal artisan des succès des Alouettes de Montréal, lesquels présentent le meilleur dossier (10-2-0-1) de la ligue. Calvillo domine le circuit avec des gains de 3489 verges par la voie des airs. Le vétéran quart n'a subi que neuf interceptions même s'il a lancé le ballon à 388 reprises. Deux de ces interceptions ont été réussies la semaine dernière dans la défaite de 35-28 des Alouettes en prolongation face aux Tiger-Cats de Hamilton.

Dans ce match, Phillips a réalisé des gains de 95 verges, haussant son total de la saison à 905 verges.

Les Alouettes affronteront les Blue Bombers à Winnipeg, vendredi, à 20 h 30.

«Ce n'est pas le show Lawrence Phillips, c'est le show Anthony Calvillo», fait valoir l'entraîneur des Bombers, Dave Ritchie. «Nous allons chercher à contenir le numéro 11 (Phillips). Mais leur attaque ne repose plus sur la course. Leur offensive est plutôt aérienne. Il (Calvillo) a tenté 45 passes. C'est lui qui fait marcher cette attaque.»

Durant toute la semaine, les Bombers ont préparé une défense devant faire face à cinq ou six receveurs puisque les Alouettes aiment bien envoyer Phillips et le centre-arrière Bruno Heppell dans la secondaire et même la tertiaire de l'adversaire.

Des oiseaux de malheur

Les Alouettes, de leur côté, se moquent de ceux qui leur prédisent une glissade comme ce fut le cas la saison dernière. On se souviendra que l'équipe avait subi huit revers de suite, dont un de 24-12 à Hamilton en match éliminatoire.

«Il y a trop d'oiseaux de malheur ici, a laissé entendre le secondeur Stefen Reid. On a toujours l'impression que le ciel va nous tomber sur la tête.»

Et d'ajouter le receveur Ben Cahoon: «Ce qui s'est passé l'an dernier est oublié. Au football, une équipe risque toujours de s'écraser si on n'est pas à son affaire.

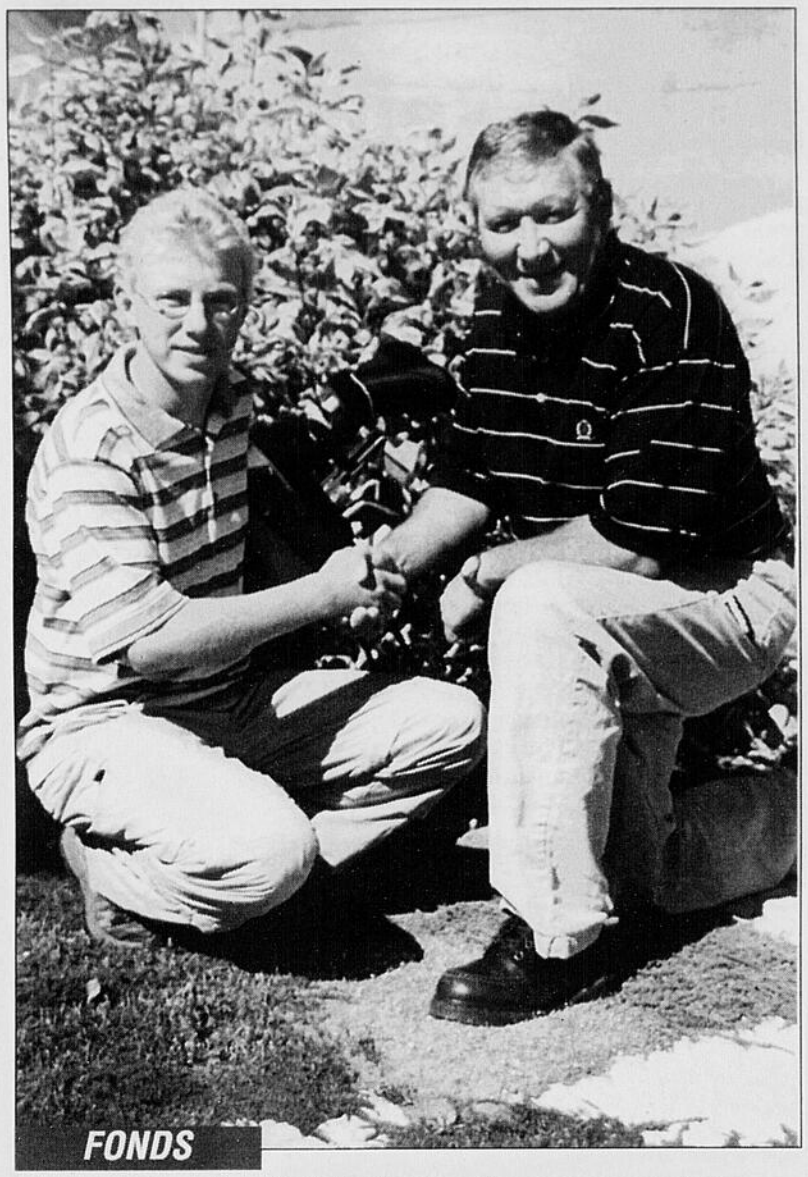
«Sauf que cette équipe est complètement différente. Le personnel d'entraîneurs n'est pas le même non plus et l'état d'esprit dans l'équipe est différent. On ne craint pas une répétition de la dernière saison.»

Ritchie se dit emballé par la dernière acquisition des Bombers, le secondeur Anthony Williams, que les Colts d'Indianapolis viennent de retrancher. Williams s'est déjà entraîné avec sa nouvelle équipe et il fera partie des équipes spécialisées de Winnipeg.

«C'est un bon joueur de football, dit Ritchie. Peut-être ne comprend-il pas encore le règlement des cinq verges. Mais il ne devrait pas avoir de problème lors des bottés d'envoi, les bottés d'après touché et les tentatives de placement.

«C'est un bon athlète et il est rapide. Je lui ai déjà rappelé qu'il ne jouera pas sur un terrain de la dimension de l'Arena League qu'est la NFL.»

La défense des Alouettes sera privée du plaqueur Ed Philion (adducteurs), un joueur qui a toujours donné du fil à retordre aux Bombers.



FONDS

Le golfeur Kevin Fortin-Simard pose en compagnie de l'homme d'affaires Serge Hudon, le responsable du fonds constitué à l'intention du jeune Robervalois.

Jeune golfeur plein d'avenir

Un fonds viendra en aide à Kevin Fortin-Simard

par Paul-Armand Girard

ROBERVAL (PAG) - Les performances obtenues au cours de la récente saison par le jeune golfeur robervalois Kevin Fortin-Simard n'ont pas laissé les gens de son milieu dans l'indifférence. Sous l'impulsion du sportif et de l'homme d'affaires Serge Hudon, un groupe de personnes de Roberval ont décidé de venir en aide au talentueux golfeur en créant un fonds en son nom.

Couronné champion junior du Québec, à Laval-sur-le-Lac, détenteur de la deuxième position en catégorie juvénile et 11e au classement général à l'issue du Championnat junior canadien disputé à Saskatoon, le jeune golfeur qui est membre du Club Saint-Prime, a ajouté un fleuron additionnel à son palmarès lors d'une compétition organisée au club de Saint-Jérôme il y a quelques semaines.

Malgré la grande inconnue que représentait ce nouveau parcours, il est tout de même parvenu à se qualifier avec panache en prévision du Championnat mondial de golf des 18 ans et moins, lequel championnat réunira 600 joueurs de tous les continents durant la période du 3 au 14 octobre, à Biarritz, en France.

Les prochains mois seront déterminants pour Kevin Fortin-Simard. Après Biarritz, il devra participer à des tournois au Japon et au Mexique, entre autres, à titre de membre de l'équipe canadienne. «Parallèlement à cela, de noter Serge Hudon, il devra effectuer une importante série de compétitions au Canada et aux États-Unis afin de parfaire son jeu et amasser de précieux points pour l'Ordre du mérite junior Premiers élans de la Banque de Montréal. Ce système de classement officiel des golfeurs juniors au Canada est primordial pour l'obtention de bourses d'études, tout en permettant à de jeunes golfeurs d'être repêchés par des universités américaines.»

Ce dernier met en lumière la progression de Kevin Fortin-Simard, une progression qu'il catalogue de phénoménale puisque celle-ci a été réalisée sans programme sport études, ni entraîneur attitré. Serge Hudon prend cependant soin de rappeler que le golfeur robervalois est parvenu à une étape où l'aspect financier, en plus du talent, est conditionnel à la poursuite de ses objectifs.

«Actuellement, les parents de Kevin offrent tout l'appui moral, logistique et financier possible à l'aîné de leurs quatre fils. Mais le parcours un peu exceptionnel sur lequel ce dernier devra s'engager au cours des prochains mois nécessite plusieurs milliers de dollars. Pour cette raison, un groupe de supporters, dont je fais partie, a décidé de constituer légalement un fonds d'aide à son intention», de faire observer Serge Hudon, en souhaitant que le soutien du milieu régional se manifeste de manière tangible.

Le comité responsable du fonds prévoit tenir une première soirée bénéfice d'envergure régionale au commencement de novembre. Entre-temps, les proches de Kevin organisent un souper spaghetti à 25 $ la carte, le samedi 28 septembre au bar Le Sportif/restaurant La Mise-O-Jeu de Roberval.

On peut obtenir des informations sur ces activités, ou effectuer un don et commandites auprès du Fonds Kevin Fortin-Simard, 445, rue Potvin, Roberval, G8H 3C2. On peut joindre Serge Hudon au (418) 671-8171 ou 275-5124.

Championnat Greg Norman

Carl Desjardins se sent en confiance

VICTORIAVILLE (PC) - Carl Desjardins se sent très à l'aise au premier rang de l'Ordre de mérite alors que s'amorce le championnat Greg Norman, vendredi, sur les allées du club de golf de Victoriaville.

À l'aube du 36e championnat de l'AGP du Québec, doté d'une bourse de 50 000 $ dont 10 000 $ au vainqueur, le professionnel de Saint-Zotique montre 391 points, 13 seulement de plus que Chris Learmonth (Glen Garry) et 24 aux dépens de Yvan Beauchemin (Balmoral).

Compte tenu que le total de points est doublé lors du championnat, tout pourra arriver sur le parcours des Bois-Francs.

«Je sais que tout n'est pas gagné d'avance, mais je joue du bon golf et je me sens en confiance, surtout depuis les deux dernières semaines», a affirmé le champion de l'an 2000, qui a dû céder son trône à Rémi Bouchard l'an dernier.

Desjardins a profité de la ronde pro-am de jeudi pour scruter attentivement le parcours long de 6700 verges, à normale 72. Il a réalisé la meilleure ronde de la journée avec un compte de 65, sept coups sous la normale.

«Il s'agit d'un terrain où tu peux être combatif, mais en faisant preuve d'intelligence. Il va sans dire que les trous à normales 3 et 5 peuvent changer certaines données. Disons que deux des six trous à normale 3 sont peut-être ordinaires, mais les quatre autres, attention, il faudra bien aiguiser le bâton.»

Le puissant cogneur a parlé de nouveau de confiance, en faisant référence à son cadet André Boucher.

«André a joué souvent ici, particulièrement au cours des années de l'Omnium du Québec, où il s'imposait comme un des bons golfeurs amateurs de l'époque. Il me sera sûrement d'une aide précieuse au cours de ce championnat de trois jours.»

Bouchard pense stratégie

Bouchard, lui, se présente à Victoriaville comme champion en titre, mais pas nécessairement en possession de tous ses moyens.

Le professionnel du club Le Mirage de Terrebonne, rappelons-le, a raté les deux premiers tournois de la saison, à la suite d'une blessure au dos. Il se dit en bonne forme actuellement, mais il est conscient que son élan n'est pas encore vraiment à point.

«Dans les circonstances, je suis content de ma saison. Je ne maîtrise pas complètement mon élan, mais je vais apporter les ajustements nécessaires. L'important pour moi c'est d'être prêt psychologiquement. Pour le reste, on verra bien.»

Pour Bouchard, comme pour plusieurs autres professionnels, ce premier championnat de l'AGP du Québec à Victoriaville constitue un retour aux sources, puisque leur dernière présence en compétition ici remonte à 1989.

«Le terrain n'a pas beaucoup changé, à l'exception des arbres qui sont plus gros. Je ne crois pas que la dernière étape du circuit Bleue Légère va se gagner avec énormément de coups sous la normale. La stratégie sera cruciale sur ce parcours, notamment sur les trous à normale 5. Il y a les verts qui ne sont pas tous égaux et, encore là, il faudra user d'une bonne stratégie», a ajouté Bouchard qui peut faire une croix sur l'Ordre de mérite cette année.

Irlande

Tiger commence fort

THOMASTOWN, Irlande (AP) - Tiger Woods n'a jamais eu beaucoup de succès en coupe Ryder. Mais l'histoire est différente lorsqu'il est opposé aux meilleurs joueurs au monde avec un premier prix d'un million $ à la clef.

Même s'il a raté l'allée de tous les trous à normale cinq, Woods a néanmoins établi un record de parcours, jeudi, ramenant une carte de 65, sept coups sous la normale.

Ce résultat lui a permis de se porter en tête du championnat American Express, un coup devant ses compatriotes américains David Toms et Steve Lowery, ex aequo à 66.

«Je ne peux être trop déçu d'une ronde de 65», a déclaré Woods, qui a conclu sa journée avec deux birdies sur le parcours Mount Juliet aménagé comme s'il s'agissait d'un tournoi de la PGA.

Le Canadien Mike Weir, vainqueur de l'épreuve en Espagne il y a deux ans, se retrouve à deux coups du numéro un mondial sur un pied d'égalité avec quelques golfeurs dont Vijay Singh et Retief Goosen.

PROGRAMME OPÉRATION CARTE D'IDENTITÉ ZONE SCOLAIRE

Opération Carte d'Identité Zone scolaire Saguenay célèbre son 2e anniversaire et vous invite chez Maxi & cie

SAMEDI 21 SEPTEMBRE DE 10 H À 13 H

Les partenaires du programme Opération Carte d'Identité Zone scolaire Saguenay s'associe au marché Maxi & cie de l'arrondissement de Jonquière pour une activité de sensibilisation afin d'appuyer les détaillants à refuser de vendre du tabac aux mineurs.
Mesdames Jocelyne Audet, Monique Simard et Wanda Potvin de Maxi vous y invitent ! **Animation, prix de présence seront de la partie !**

00528111

Rapido

Le Zinc en famille

Une affaire de famille, le Zinc? Parlez-en aux frères François et Éric Gravel qui ont signé, hier, leur contrat avec la formation saguenéenne de la Ligue de hockey senior AA du Saguenay-Lac-Saint-Jean. «Les frères Gravel, avantageusement connus sur la scène du hockey régional, viennent donc se joindre aux Stéphane "Ti-Bouch" Bouchard, Joël Fillion, Frédéric Michaud, Martin Morency, Guillaume Morin, Yvan Pageau, Jean-Marc Plourde, Stéphane "Pots" Potvin, Dave Salesse, Marc Simard, Daniel Tremblay, Maxime Tremblay et Serge Vigneault qui sont déjà sous contrat en vue de la saison 2002-2003», précise-t-on dans un communiqué émis, hier, par la direction de l'équipe.

Quatre gardiens de buts besognent toujours dans le but de se tailler une place devant le filet du Zinc, mais comme c'est le cas pour les autres joueurs toujours présents au camp, l'entraîneur Martin Voyer attendra la tenue des deux matchs hors-concours prévus en fin de semaine avant de prendre une décision.

Les joueurs du Zinc accueilleront la formation de Forestville samedi, à 20 h 30, puis celle de Roberval dimanche, à 14 h, sur la patinoire du Foyer des loisirs.

Dix patineurs à Ottawa

Dix patineurs inscrits au programme sports-études représenteront le Saguenay-Lac-Saint-Jean à Ottawa, en fin de semaine, à l'occasion du traditionnel Automn Skate. Karine Gravel, Marie-Pier Janelle, Stéfany Tremblay, Alexandra Côté, Marie-Josée Boily, Catherine Dion, Vicky Boissonneault, Paméla Morin, Dave Ferland et Andréanne Lamontagne s'exécuteront dans diverses catégories. L'Automn Skate constitue en quelque sorte une compétition de préparation des patineurs en prévision des épreuves de sélection prévues au cours des mois d'octobre et novembre.

Midget Espoirs

Le club de hockey L'Extrême disputera son match d'ouverture samedi, à 13 h 45, à l'aréna du Plateau de Chicoutimi, secteur nord. À cette occasion, les porte-couleurs du Saguenay-Lac-Saint-Jean de la Ligue midget Espoir du Québec accueilleront le BSL de Rimouski. Les deux clubs croiseront le fer dimanche, à la même heure, au même endroit. On signale que samedi, une épluchette de blé d'Inde sera organisée sur le stationnement de l'aréna du Plateau.

Québécois en Belgique

MONTREAL (PC) - La victoire de Charles Dionne au Grand Prix de San Francisco, dimanche dernier, aura eu l'impact recherché auprès du comité de sélection de l'Association cycliste canadienne. Le cycliste de Saint-Rédempteur a été retenu au sein de l'équipe canadienne qui participera aux championnats du monde, à Zolder, en Belgique, du 8 au 13 octobre.

T-Ricochet

LE SAMEDI 21 SEPTEMBRE 2002

AU CLUB DE GOLF Le Ricochet CHICOUTIMI

Départs PAR 36

7 h 45	Bill Côté	Dave Pineault
	André Dufour	Gaétan Pineault
	Alain St-Gelais	Darriot Potvin
	Martin Lapierre	Marc Bélanger
8 h	Denis Tremblay	Daniel Larin
	Jacques Fortin	Éric Maltais
	Alain Lefebvre	Christian Desbiens
	Guy Beaulieu	Louis Leblond
8 h 15	Sylvain Harvey	Josée Morais
	Jean Morais	Donald Bérubé
	Jean-François Savard	Patrice Tremblay
	Guylaine Gagné	Monique Tremblay
8 h 30	Éric Fortin	Maxime Lavoie
	Patrice Fortin	Jonathan Charest
	Carol Larouche	Martin Houle
	Denis Gravel	Patrick Morrissette
8 h 45	Raymonde Girard	Jocelyne Gaudreault
	Maude Boivin	Rita Gaudreault
	Manon Bouchard	Richard Turcotte
	Caroline Mercier	Sylvain Sirois
9 h	Gino Boulianne	Dominic Godin
	Tony Boulianne	Yannick Bouchard
	Carl Émond	Jimmy Desgagné
	Carl Querion	Jean-François Houde
9 h 15	Jean-Pierre Bilodeau	Richard Demers
	François Boulianne	Claude Villeneuve
	Bernard Boulianne	Louise Gaudreault
	Serge Gaudreault	Michel Boulianne
9 h 30	Paul A. Gaudreault	Yvon Bolduc
	Robert Bouchard	Jean-François Bolduc
	Fernand Lapointe	Charles Beaulac
	Ginette Tremblay	Serge Harvey
9 h 45	Johanne Simard	Jean-Yves Gaudreault
	André Brassard	Martine Gaudreault
	Claircy Simard	Mario Lacroix
	Rosaire Duchesne	Lucien Lapointe
10 h	Luc Bonneau	Gaston Normand
	Annie Delisle	Annie Gaudreault
	Guillaume Gagnon	Lucie Labrecque
	Mireille Tremblay	Dominic Ciconello
10 h 15	André Furlotte	Johanne Tremblay
	Jacynthe Simard	Gilles Lapointe
	Denis Lavoie	Camil Morin
	Johanne Bouchard	Line Perron
10 h 30	Stéphane Boulianne	Annie Allard
	Julie Cormier	Louis-Henri Côté
	Daniel Riverin	Gervais Allard
	André Tremblay	Louise Chiasson
10 h 45	Claude Perron	Michel Murray
	André Blackburn	Louise Lebreux
	Raymond Tremblay	Carol Tremblay
	Stéphane Harvey	Josée Girard
11 h	Paul Larouche	Christian Dresdell
	Pauline Lapointe	Guylaine Bouchard
	Lana Boulianne	Rémi Lapointe
	Alain Belley	Paule Duguay
11 h 15	Martine Girard	Régis Munger
	Michel Boulet	Johanne Émond
	Audrey Girard	André Girard
	Alain Fournier	Rémi Girard
11 h 30	Louis Gagnon	Sylvain Gravel
	Paul Racine	Clément Gauthier
	Robert Couture	Stéphane Hamel
	Mario Simard	Yvon Carrier
11 h 45	Jamil Maziade (Car)	Richard Tremblay (Car)
	Carol Tremblay	Francine Deschesnes
	Rock Lavoie	Annie Allaire
	Réal Tremblay	Louise Harvey
12 h	Dominic Girard	Annie Deschênes
	Bruno Savard	Sonia Aubé
	Danny Simard	Normand Brassard
	Éric Girard	Candide Brassard

Départs PAR 27

7 h 45	Hubert Gagné	Cédric Bilodeau
	François Buteau	Alexandre Vandal
	Simon Bouchard	François Girard
	Pascal Gauthier	Louis Bouchard
8 h	Claude Lapierre	Sébastien Lapierre
	Dominique Laberge	Maxime Côté
	Marlène Savard	Steve Gagnon
	Michel Séguin	Nicolas Simard
8 h 15	Jean-Claude Munger	Jimmy Bouchard
	Yvon Blackburn	Yannick Bouchard
	David Desbiens	Guillaume Tremblay
	Dominic Lapierre	Gilles Dionne
8 h 30	Claude Gagnon	Richard Gaudreault
	Alain Thibeault	Jean-Paul Lapointe
	André Brassard	Serge Gaudreault
	Denis Brassard	Réjean Bergeron
8 h 45	Jacques Côté	Francis Girard
	Serge Therreault	Daniel Simard
	François Rancourt	Daniel Duchesne
	Jean Émond	Bernard Martel
9 h	Éric Dubé	Stéphane Boucher
	Michel Girard	Michel Tremblay
	Marc Boudreault	Robert Labrie
	Danny Blais	Gaston Gagnon
9 h 15	Luis Tremblay	Florent Lavoie
	Annie Cantin	Éric Levesque
	André Bissonnette	Yvon-Denis Tremblay
	Hélène Bissonnette	Gaston Vézina
9 h 30	Gilles Gobeil	Camil Girard
	Charles-David Gauthier	Danielle Larouche
	Nicole Doucet	Mario Boudreault
	Clément Gagnon	Alain Girard
9 h 45	Ruth Simard	Jacques Simard
	Christine Lemay	Claude Blais
	Marcel Girard	Chantalle Blais
	Johanne Tremblay	Marlène Woodburry
10 h	Simon Boivin	P.-H. Tremblay
	Simon Tremblay	Guy Boivin
	Jean-Michel Larouche	Bernard Tremblay
	Pierre Girard	Raynald Girard
10 h 15	Serge Tremblay	Stéphane Imbeault
	Alain Pedneault	Phil Desgagné
	Pierre Bouchard	Michel Thiffeault
	Jocelyn Girard	Invité
10 h 30	Danny Tremblay	Jean-Daniel Fortin
	André Tremblay	Marc Simard
	Marc Émond	Luc Morrissette
	Martin Rondeau	Vincent Harvey
10 h 45	Bruno Tremblay	Guy Villeneuve
	Céline Perron	Claude Bédard
	Stéphane Tremblay	Dany Coulombe
	Sabrina Tremblay	Georges Leclerc
11 h	Céline Fillion	Luc Truchon
	Bruno Tremblay	Jonathan Fortin
	Jean-Yves Fillion	Éric Girard
	Serge Villeneuve	Dominic Goulet
11 h 15	P.-A. Roy	André Gagnon
	Jean-Sébastien Roy	Paul Dufour
	Frédéric Gilbert	Samuel Desbiens
	Jean-François Maltais	Stéphane Maltais
11 h 30	Jean-Philippe Pilote	Michaël Larocque
	Sébastien Fillion	Mathieu Ouellet
	Sylvain Langevin	Dominic Lauzier
	Frédéric Potvin	Nicolas Boucher

Bon tournoi et merci pour votre participation!

Bonne fin de saison à tous les golfeurs et golfeuses

00524526

Ouverture locale des Remparts

Les Saguenéens attendus de pied ferme

(PAG) - Les Saguenéens de Chicoutimi poursuivent ce soir leur croisade de huit matchs sur les patinoires adverses en visitant les Remparts de Québec. Selon l'entraîneur-chef des Saguenéens, ses protégés risquent fort d'être attendus de pied ferme par les Remparts, sans victoire à l'issue de leurs deux premiers matchs.

PAUL-ARMAND GIRARD
pagirard@lequotidien.com

«En plus, nous allons encore être les invités d'un match d'ouverture. Les Remparts seront donc gonflés à bloc pour la circonstance. Quant à la rivalité entre les deux équipes, on peut affirmer qu'elle est maintenant bel et bien existante, qu'elle s'est développée la saison dernière», de convenir Alain Rajotte.

En rappelant qu'il était inutile de s'attarder à la contribution que les «absents» ne peuvent apporter à l'équipe présentement, l'entraîneur-chef des Saguenéens a plutôt insisté sur les membres de la formation actuelle, du rôle que chacun doit tenir dans la recherche des succès collectifs.

«Il n'y a pas de secret dans notre stratégie. Nous devons miser sur un jeu défensif étanche en raison de la présence de nos gardiens recrues Simon Daoust (qui commencera le match contre les Remparts) et Jean-Michel Perron. De ce côté, la situation s'est améliorée au cours des deux derniers matchs, de relater Alain Rajotte. La discipline est plus apparente aussi», a-t-il ajouté en faisant référence aux nombreuses pénalités accumulées contre les Olympiques à Hull, des pénalités qui furent désastreuses.

En indiquant que la cohésion est de meilleur cru en attaque, l'entraîneur-chef des Saguenéens estime que cette amélioration va offrir désormais des chances additionnelles de marquer à ses joueurs.

«Nous sommes en train de forger une véritable base en prévision de cette longue saison qui nous attend. Nos joueurs savent à quoi s'en tenir sur ce que nous attendons d'eux présentement. Entre autres, nous croyons que nos joueurs ayant un gabarit imposant ne doivent pas craindre de s'imposer dans tous les secteurs de la patinoire», de lancer Alain Rajotte sur un ton invitant.

Questionné au sujet de sa perception de l'édition actuelle en advenant qu'elle doive définitivement être privée des sommités absentes, Alain Rajotte a surpris en signalant que c'est une équipe qui a la capacité de progresser, qu'il y a de bons éléments chez les Saguenéens, que devant une situation de non-retour, les vétérans, alliés aux recrues et aux 20 ans, seraient en mesure de produire des performances surprenantes.

«C'est comme cette série de huit matchs sur les patinoires adverses. Je sais que c'est un contrat exigeant. Faut cependant jouer un match à la fois. Sans regarder devant, ni derrière soi», dit-il en terminant.

Sanctions imposées à ses joueurs

Le Paramédic va en appel

(PAG) - Le propriétaire du Paramédic de Jonquière, Marc Robitaille, confirme la démarche. Son équipe va contester auprès de la Ligue de hockey semi-professionnel du Québec les sanctions décrétées à l'encontre des joueurs impliqués dans la bagarre qui a ponctué la période d'échauffement, vendredi dernier, à Saint-Georges-de-Beauce.

«Nous allons interjeter appel, de clamer Marc Robitaille. Nous allons recevoir vendredi par courrier express la vidéocassette de la rencontre disputée au Garaga. Par la suite, chaque séquence sera scrutée. Nous croyons que le verdict rendu dans cette affaire est incorrect. Il y a des zones grises qui ont besoin d'éclaircissements. Nous allons y voir», de promettre Marc Robitaille.

C'est Me André Villeneuve, un ancien hockeyeur, qui défendra la cause du Paramédic. «André connaît le hockey sur toutes ses coutures.

Il a accepté de venir en aide à notre équipe. Nous avons eu une rencontre positive à cette fin, hier», de préciser le propriétaire du Paramédic.

Du même souffle, Marc Robitaille rétorque aux sanctions sévères décrétées par le préfet de discipline de la ligue en stipulant que c'est à tort que Serge Roberge fut rabroué avec une suspension d'un match. «J'étais moi-même à la rencontre. Serge Roberge n'a jamais frappé Bruno Charest. Non seulement, Serge n'a rien fait. En aucun temps, il aurait frappé Bruno Charest car ce dernier est un ami.»

Selon Marc Robitaille, l'appel devrait être entendu par les autorités de la ligue d'ici à mercredi prochain.

Visite des As

En dépit de ce brouhaha provoqué par les récentes sanctions, Pierre Hébert s'est attardé à préparer adéquatement son équipe en prévision de la visite des As de Québec, ce soir, 20 h 30, au Palais des sports.

À la suite de l'appel logé par l'équipe saguenéenne, Serge Roberge sera en mesure de reprendre sa place au sein de l'alignement. Steve Lemieux et Denis Tremblay seront aussi de la partie. «Du côté robustesse, il n'y a rien à craindre. Nous aurons les éléments pour nous faire respecter à la maison», de commenter sur un ton ferme Pierre Hébert.

En répétant qu'il était inutile de rester accrocher à la contre-performance de son équipe contre Windsor, samedi dernier, Pierre Hébert a préféré mettre en perspective qu'une longue saison de 52 matchs apporterait son lot de grands matchs et quelques petites rencontres. «Contre Windsor, ce fut une petite rencontre. Cela ne signifie pas que l'effort n'était pas présent. Il le fut. Mais le résultat fut négatif», de faire observer Pierre Hébert en fermant définitivement ce dossier.

Des modifications imprimées dans le but de lancer son équipe vers un premier succès cette saison, Pierre Hébert enverra dans la mêlée contre les As un trio formé de Michel St-Jacques, Mathieu Simard et Brendon Lafrance. De leur côté, Marc-André Gobeil, Simon Harvey et Jean Imbeau seront réunis dans le but d'éteindre les menaces en provenance des meilleurs éléments offensifs des As.

Devant le filet, Stéphane Routhier y prendra place en coup d'envoi de la rencontre.

Hockey midget AA

Les débuts de l'Extrême

(PAG) - L'Extrême midget AA du Saguenay-Lac-Saint-Jean amorcera demain et dimanche, à 13 h 45, à l'aréna du Plateau de Chicoutimi, sa saison initiale au sein de la Ligue de hockey de développement de Québec. Pour la circonstance, le BSL de Mont-Joli sera l'équipe visiteuse de circuit comprenant également le Fleur de Lys de Québec, Sainte-Foy, l'Express de Rive-Sud, Beaubourg, les Élites de Beauce-Amiante, ainsi que le Dynamo de la Côte-Nord qui disputera une douzaine de matchs dans la ligue d'ici les Fêtes.

Jean-François Jolin, l'entraîneur-chef de l'Extrême, lève facilement le couvercle de sa marmite d'aspirations. «Je n'ai pas d'objectif quant au nombre de victoires. Ce qui m'importe, c'est de bien préparer mon équipe en prévision de la "vraie saison" qui commencera en janvier. À cette fin, j'entends faire montre de patience mais aussi de fermeté, indique-t-il. De fait, j'aspire à préparer le plus de joueurs possible pour le midget AAA, et d'avoir au moins trois joueurs repêchés au junior majeur», continue-t-il.

Heureux d'avoir la chance de relever ce défi fort intéressant, Jean-François Jolin connaît l'énormité du travail à accomplir pour polir le jeu de ses jeunes protégés. «On va y arriver ensemble», prédit-il.

Saint-Eustache

Karl Allard veut garder ses acquis

par Rémi Gilles Tremblay

(RGT) - Le Félicinois Karl Allard et le jeune Chicoutimien Michaël Lavoie nourrissent des objectifs bien différents en prévision de leur participation samedi, à Saint-Eustache, à la dixième manche de la Série Suprême ADL Tobacco.

Second au classement général alors qu'une seule autre épreuve figurera encore au calendrier après le rendez-vous de samedi, Allard tentera de conserver ses acquis, sur la piste de Saint-Eustache.

Sans avoir fait une croix sur le titre auquel aspire déjà Richard Beauchamp (727 points), de Ormstown, en vertu d'une avance de plus de cinquante points au classement, Allard (673 pts) se méfiera de son plus proche poursuivant, Donald Theetge (666 pts) de Boischâtel.

«Mon but est de monter sur le podium, mais il est peu probable que je puisse passer devant Richard (Beauchamp). La seule possibilité serait qu'il soit mis hors course dès le début de l'épreuve, mais comme ça ne lui est pas arrivé souvent de manquer son coup, il ne faut pas trop compter là-dessus», analyse Allard tout en précisant qu'il faut éviter de penser aux accidents et surtout n'en souhaiter à personne.

«Le plus difficile sera de garder ma deuxième place, mais si je finissais troisième, ça ne serait pas une catastrophe», ajoute le pilote qui refuse de se mettre trop de pression sur les épaules.

D'autant plus que la guigne s'est un peu acharnée sur lui, au cours des dernières semaines.

«J'ai été victime de crevaisons dans quatre courses de suite, récemment. Que veux-tu, c'est le hasard et il faut vivre avec», philosophe-t-il.

Karl Allard

Une première pour Lavoie

Quant à Michaël Lavoie, il pilotera pour la première fois sur la piste de Saint-Eustache, en fin de semaine. Une piste qui exige passablement d'attention de la part des pilotes, selon les informations dont il dispose.

«C'est une piste sans aucune inclinaison. En plus, elle est bordée tout le tour par un mur. Si t'échappes ton bolide, tu te retrouves directement dans le mur. T'as vraiment pas le droit à l'erreur», mentionne le jeune pilote de 17 ans au cours d'un entretien téléphonique.

Ces particularités de la piste ont nécessité l'adoption de réglages différents sur la voiture de Michaël. Des réglages dont l'efficacité ne pourra être vérifiée que très brièvement lors de séances d'essais libres (deux séances de quinze minutes chacune) prévues samedi, en après-midi.

Lavoie, qui a obtenu le soutien inattendu des Entreprises Fernand Gilbert Inc. en prévision de ses activités des deux prochaines semaines, croit possible de finir parmi les dix premiers, samedi. Et ce malgré la présence de nombreux pilotes aguerris à la piste de Saint-Eustache, plusieurs provenant notamment de l'Ontario.

«On y va pour essayer le parcours, mais surtout pour se faire voir dans la région de Montréal. Si je pouvais m'y trouver d'autres commanditaires, ça ne serait pas mauvais», ajoute-t-il.

Une fois complétée l'épreuve de samedi, le bolide piloté par Lavoie restera dans la région de Montréal. Un autre rendez-vous, une tranche du circuit ACT, attend effectivement le jeune pilote à Berry, dans l'état du Vermont, les 28 et 29 septembre.

Une autre première pour Michaël Lavoie qui ne sait pas encore s'il sera de l'ultime course de la saison, également à Saint-Eustache, le 6 octobre.

«Ça dépend de l'argent», conclut-il tout bonnement.

Traversée du lac Saint-Jean

Une délégation de Roberval part aujourd'hui en Égypte

ROBERVAL (RGT) - Le conflit de calendrier entre la Traversée internationale du lac Saint-Jean et les championnats d'Europe n'est pas le seul point au programme de la délégation robervaloise qui quitte aujourd'hui Roberval pour se rendre à Shaem el Sheikh en Égypte, où se dérouleront au cours des prochains jours les deuxièmes Championnats du monde de natation en eau libre.

RÉMI-GILLES
TREMBLAY
rgtremblay@lequotidien.com

Carol Martel, le directeur général de la Traversée, Jean-Guy Tardif, son président, Roger Gervais, le responsable du volet natation, et Denis Fortin, le responsable des relations internationales, ont effectivement beaucoup de pain sur la planche, pendant leur séjour de onze jours dans la région du Sinaï.

«Nous y allons d'abord pour assister aux championnats du monde (de natation en eau libre), car nous accueillerons ceux de 2004. Plus de 200 nageurs de 30 pays prennent part à cette rencontre et il fallait voir comment tout se déroule», explique d'abord Carol Martel au cours d'un entretien téléphonique.

La tenue d'une réunion des membres de la Fédération internationale de natation amateur (FINA) constitue toutefois un autre élément important du voyage.

«Plusieurs dossiers traités par la FINA nous intéressent. Évidemment, nous tenterons de voir ce qui peut être fait dans le cas du conflit de calendrier qui touche la Traversée et les championnats d'Europe», poursuit Carol Martel.

En 2002, le volet nage longue distance des championnats d'Europe se tenait le jeudi précédant la Traversée, privant l'organisation robervaloise de plusieurs excellents nageurs.

«Mais il n'est quand même pas question pour nous d'arriver là en donnant des coups de poing sur la table. La Traversée existe depuis 48 ans et dispose d'un certain respect dans le milieu. Nous nous sommes d'abord assurés de nos appuis. Nous disposons d'un bon dossier, mais on ne contrôle pas tout. On verra de quelle façon on peut régler ce problème à l'avantage de tout le monde», poursuit Carol Martel.

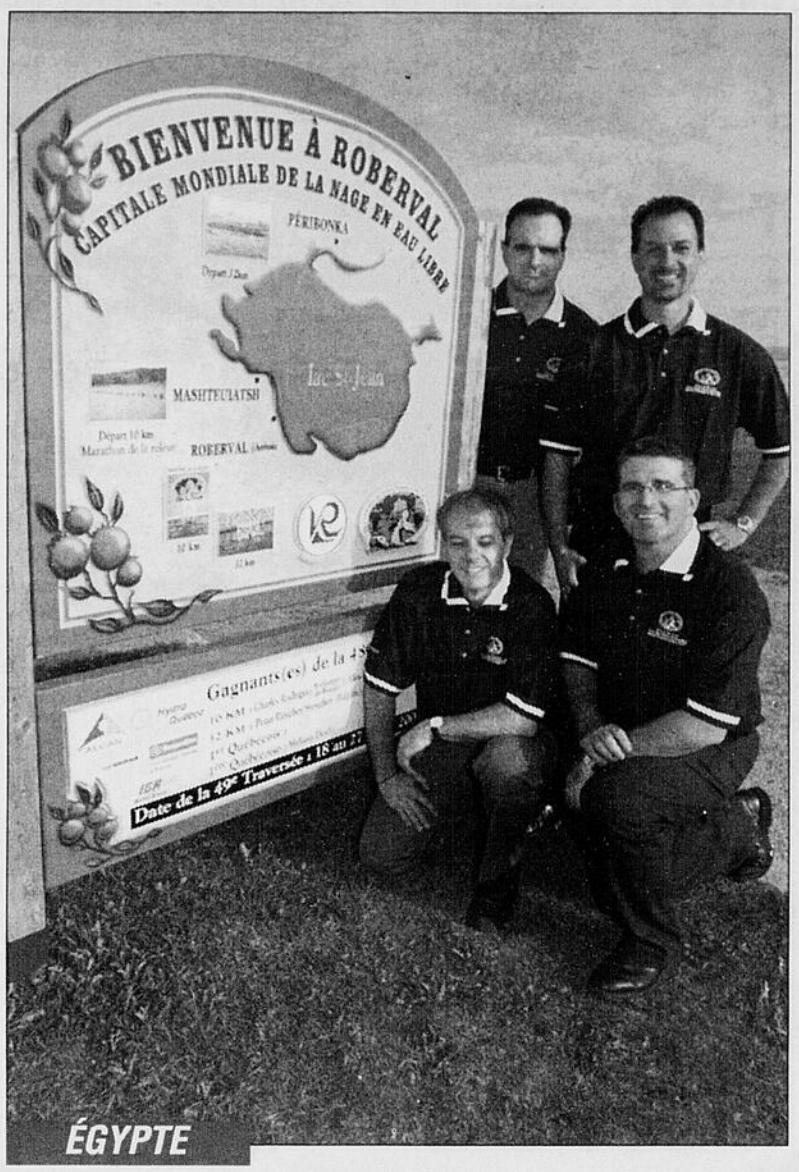
Mais les discussions déborderont très largement le «problème» robervalois.

La FINA travaille aussi dans le sens de la promotion de la nage longue distance, notamment de sa reconnaissance éventuelle comme discipline olympique.

«Si ça se faisait, ça serait bon pour nous, comme pour les gens de Magog (Traversée du lac Memphrémagog) qui seront sur place également. Évidemment, nous serions contents de cette reconnaissance», ajoute Martel.

Par ailleurs, le quatuor jeannois a hérité d'une mission supplémentaire en prévision de son périple égyptien.

«Nous irons également comme représentant de la région dans le cadre du programme Marketing international de l'Association touristique régionale. À quatre, on pourra voir plus de monde, en couvrir plus large. Une chose est sûre, c'est que nous n'aurons pas le temps de nous promener à dos de chameau», conclut le directeur général.



Jean-Guy Tardif, le président de la Traversée internationale du lac Saint-Jean, Carol Martel, directeur général, Roger Gervais, responsable du volet natation, et Denis Fortin, responsable des relations internationales, partent aujourd'hui pour l'Égypte où se tiendront les Championnats du monde de natation en eau libre.

(Photo Michel Tremblay)

Club de golf de Chicoutimi

La direction analysera les critères d'admission

par Johanne St-Pierre

(JSTP) - À l'instar de bien d'autres clubs au Québec, le Club de golf de Chicoutimi est victime de la popularité grandissante pour ce sport et s'est donné des moyens pour contrer cet heureux problème.

En effet, les quelque 153 membres actionnaires présents à l'assemblée générale spéciale, mercredi soir, ont donné le feu vert au conseil d'administration afin que des mesures soient prises pour «assurer une saine gestion du membership en regard des capacités d'accueil du terrain».

En termes concrets, le conseil d'administration a obtenu l'aval de ses actionnaires pour établir des critères d'admission équitables à l'égard des futurs actionnaires et la création d'un sous-comité chargé d'appliquer ces critères.

Actuellement, le club compte 600 actions en circulation. De ce nombre, 385 sont des actionnaires et membres actifs tandis qu'environ 225 ne sont pas membres du club. «La capacité d'accueil du club est de 475 à 480 membres. Avec ce nombre, un terrain roule bien et on a de la place pour jouer, explique Marcel Bergeron, président du club. Cette année, nous avons un total de 540 membres, ce qui inclut les "lève-tôt". Nous commençons à être beaucoup plus nombreux que le chiffre idéal, toutes catégories confondues. Depuis deux ans, nous avons été obligés de refuser des membres. Si nous voulons atteindre le chiffre idéal, il faudra mettre des critères.»

Ainsi, advenant l'émission de nouvelles actions, les membres du sous-comité devront tenir compte des membres non actionnaires et proposer des délais raisonnables de paiement.

«Nous n'en sommes pas encore rendus là, mais nous nous donnons les moyens de rendre cela équitable», poursuit M. Bergeron en précisant que jusqu'à maintenant, le club n'a pas eu à refuser d'actionnaire qui désirait devenir membre.

D'autre part, le conseil d'administration a aussi obtenu l'accord de ses actionnaires afin d'entreprendre une démarche auprès de la Commission des valeurs mobilières du Québec (CVMQ) pour régulariser sa structure juridique. Actuellement, le club de Chicoutimi oeuvre sous le statut de «compagnie fermée» même s'il ne répond pas à certains critères exigées par la Commission. La direction souhaite obtenir une dispense pour conserver son statut.

Projets de réfection et d'aménagement

Les membres du conseil d'administration ont également profité de la rencontre pour informer les actionnaires des projets automnaux évalués à 70 000 $ qui s'amorceront à compter de la semaine prochaine. Le club investira une somme de près de 50 000 $ dans la réfection des fosses de sable situées autour des verts (excavation, irrigation et ajout de nouveau sable) et poursuivra le programme de plantation d'arbres. Le tertre de départ du trou # 7 sera réaménagé et la salle de bain sise tout près sera rénovée. La dernière phase des travaux de drainage a été reportée à l'an prochain compte tenu que les membres jugeaient plus urgent de faire la réfection des fosses de sable.

Pour ce qui est du chalet, le conseil d'administration préconise une réfection et une amélioration des services à l'intérieur plutôt qu'un agrandissement. Le comité chargé de ce dossier et l'architecte Serge Tremblay ont présenté «une esquisse» aux membres du conseil d'administration le 3 septembre et ces derniers ont pris le projet en délibéré. «Nous n'avons pas refusé ni accepté le projet. Il y a des changements à faire parce qu'il y a des choses qui nous plaisent moins. Mais selon nos projections, s'il se fait quelque chose, ce serait au printemps prochain, -vers le mois de mai ou de juin-, pour que les travaux débutent à l'automne 2003.»

Place aux tournois de fermeture

(RGT) - Tournoi de fermeture sont des mots à la mode, par les temps qui courent, dans les clubs de golf de la région, ce qui ne signifie pas que la saison soit complètement terminée pour autant.

Au club Saguenay Arvida, un «Shot Gun» constituera le tournoi de fermeture, samedi, alors que le Allen Invitation animera le parcours dimanche. Plus d'une centaine de golfeurs sont attendus pour ce tournoi dominical organisé traditionnellement par un membre du club, Allen Salesse, à cette période-ci de la saison.

La semaine prochaine, plus précisément le 26, les bénévoles du club auront l'occasion de fraterniser à l'occasion du tournoi de reconnaissance, une façon de remercier les bénévoles qui prendront part au nettoyage du parcours.

Par ailleurs, il y a encore des places disponibles pour ceux et celles qui aimeraient prendre part au tournoi de fermeture de la saison du Club de golf Lac-Saint-Jean.

Déjà 143 joueurs étaient inscrits, hier, en prévision de l'événement qui sera suivi par le tournoi de fermeture féminin, le 29 septembre.

À Saint-Prime, on s'attend à ce qu'un peu plus d'une centaine de golfeurs s'affrontent lors du tournoi de fermeture prévu samedi. Là aussi, la liste des départs n'est pas encore tout à fait complétée.

Sans être un tournoi historique, la rencontre de Saint-Prime marquera la fin d'une époque puisque les travaux de démolition du chalet du club, qui sera reconstruit au cours des prochains mois, débuteront la semaine prochaine.

Dans le secteur de Chicoutimi, le club Le Ricochet sera fermé toute la journée samedi en raison de la tenue du traditionnel tournoi... du Tricochet. L'événement accueillera plus de 200 golfeurs.

Dimanche, le tournoi du Pub Avenue sera disputé entre 11 h et 13 h 40. Il reste quelques places en prévision de cette rencontre pour laquelle on comptait hier une soixantaine d'inscrits. Le tournoi emprunte la formule «quatre balles meilleure balle».

Au club Chicoutimi, le tournoi du Dolly's regroupera 80 joueurs, samedi, tandis qu'au club Port-Alfred, on souligne la réalisation d'un trou d'un coup le mercredi 18 septembre. Lorsque Serge Levasseur a réussi l'exploit au trou numéro 13, il était accompagné de Léopold Audet et Richard Tremblay.

Du vendredi 20 au dimanche 29 sept.

jours la Baie

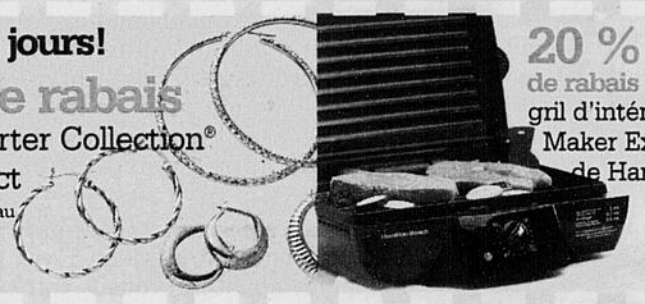
notre plus gros solde de la saison!

10 JOURS SEULEMENT

40 % de rabais
tous les soutiens-gorge et slips WonderBra en boîte
Et une remise postale de 10 %
Précisions en magasin.

achat spécial
34,99
hauts Chaps de Ralph Lauren en piqué pour lui
Après les Jours la Baie 59,99 $.

Durant 3 jours!
55 % de rabais
bijoux Charter Collection® en or à 14 ct
En vigueur jusqu'au dimanche 22 sept.



20 %
de rabais
gril d'intérieur Meal Maker Express de Hamilton Beach
Ord. 99,99 $
Jours la Baie 79,99 $

pour elle

24,99 et 29,99
blouses à ruché Mantles[mc] en georgette pour elle Ord. 39 $ et 49 $.

25 % de rabais
sélection de sous-vêtements et dessous CK et toute la gamme CK Jeans pour lui

pour homme et enfant

30 % de rabais
- pantalons tout-aller pour lui
  Dockers®, Haggar®, Chaps et ToGo[mc].
- la mode ToGo[mc] et Rerun pour enfant
  Bébé, tailles nouveau-né à 24 mois; garçon et fille, tailles 7 à 16.

achats spéciaux

40 % de rabais
habits de neige Osh Kosh pour enfant
Ord. 129,99 $ à 159,99 $.
Jours la Baie 77,99 $ à 95,99 $

19,99 chemises de ville Kent de Arrow pour lui Ord. 29,99 $.

34,99 jeans Point Zero
Garçon et fille, tailles 2 à 16.

bijoux, chaussures, etc.

Achetez-en 2, le 3e est gratuit
chaussettes et collants fins et épais Jockey pour elle Le 3e article doit être de valeur égale ou inférieure.

30 % de rabais
sélection de sacs à main

Durant 3 jours!
En vigueur jusqu'au dim. 22 sept

50 % de rabais
- chaussures de ville et tout-aller pour lui
  Choix de modèles, Florsheim®, Nunn Bush®, Clarks® et Mantles[mc]. Le choix de marques varie selon le magasin. Toutes les marques ne sont pas offertes dans tous les magasins.
- chaussures d'enfant
  Brooks®, Buster Brown[mc] et Kangaroos

40 % de rabais
sélection de chaussures Naturalizer® et Aerosoles®

33 % de rabais
bijoux en argent fin, en jade de la C.-B. et ceux sertis de pierres semi-précieuses
Exception : bijoux Fossil en argent fin.

linge de maison
55 % de rabais
serviettes et oreillers ToGo[mc]

45 % de rabais
couettes et couvre-matelas ToGo[mc]

articles ménagers, vaisselle, etc.

25 % de rabais
- toutes les pendules
- la verrerie et les articles de service en verre signés Luigi Bormioli

20 % de rabais
2 articles ou plus : 15 % de rabais
un article : 10 % de rabais
ens. d'ustensiles de table Oneida, 5 pièces
Ord. 21,99 $ à 69,99 $.

10 % de rabais
vaisselle Denby
PRIME : à l'achat de 100 $ ou plus de vaisselle Denby, obtenez un ensemble d'ustensiles de service de 6 pièces.
Exception : chopes beaker. Une prime par personne.

pour la maison

50 % de rabais
- tous les duos-sommeil à prix ordinaire
  Plus un rabais instantané de 50 $ à l'achat du modèle une place, de 100 $ à l'achat du modèle deux places ou grand lit et de 200 $ à l'achat du modèle très grand lit.
  sauf les modèles Home Studio, Comfort Forme et Spine Health
- canapé urbain Idéal pour petits apparts.
  Ord. 1 599 $. **Jours la Baie 799 $**
- coin-repas Amaretto, 5 pièces
  Ord. 1 345 $. **Jours la Baie 672 $**

téléviseurs en solde
Dans le lot : Sony, Panasonic, JVC, Hitachi,

Durant 3 jours! 40 % de rabais additionnel

la mode, la lingerie, les chaussures, les bijoux et les accessoires mode à prix déjà réduit pour toute la famille; le linge de maison et les articles ménagers non électriques à prix déjà réduits

Sur nos derniers prix étiquetés. En vigueur jusqu'au dim. 22 sept.

encore plus

Les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : articles « Notre meilleur prix chaque jour », « Nouvellement réduit », « Atout griffé » « Achat spécial » et ceux des rayons concédés.

OBTENEZ JUSQU'À 50 % PLUS DE POINTS* EN UTILISANT CONJOINTEMENT VOTRE CARTE DE CRÉDIT HBC ET VOTRE CARTE PRIMES HBC.

*Certaines exceptions s'appliquent. Précisions en magasin.

00527605